

**Bayanes
de los Maestros**

BAYANES DE LOS MAESTROS

**ASOCIACIÓN EL BOSQUE DE KIRPAL
Sant Bani Ashram
Subachoque, Cundinamarca.
COLOMBIA
2003**

ASOCIACIÓN EL BOSQUE DE KIRPAL
-SANT BANI ASHRAM -

Primera edición	1.991
Segunda edición	1.992
Tercera edición	1.995
Cuarta edición	2.000
Quinta edición	2.003

Impreso en Colombia
Printed in Colombia

Diagramación y Edición:
ASOCIACIÓN EL BOSQUE DE KIRPAL
-SANT BANI ASHRAM -

ES PROPIEDAD DE:
Asociación El Bosque de Kirpal -Sant Bani Ashram-

Editado en Colombia por:
Asociación El Bosque de Kirpal
- Sant Bani Ashram -
Subachoque - Cundinamarca
Colombia
email: irpal2000@hotmail.com
www.elnaam.org

Tabla de Contenido

Nota Aclaratoria	9
Sobre la importancia de los Bayanes	10
Reseña Biográfica de los Maestros	13

I. BAYANES DE KABIR SAHIB, GURÚ NANAK, GURÚ ANGAD DEV, GURÚ AMARDAS, GURÚ ARJAN DEV, BRAHMANAND Y BULLEH SHAH

Apana Koi Naji	21
Yague Musafire Yague Ganan Dine	22
Choti Yate	23
Mana Re Teri	24
Guru Samane Neji Data	25
Pakande Me Kuchi Naji Sadho	26
Tere Naam Da Barosa Bari	27
Ute Yague Musafire Bore Bai	28
Yanva Balejar Yi Me	29
Naam Guru Da Sacha	30
Bave Lake Lake Tirate Na Le	32
Chita Kapara Te Rupa Sujavana	33
Dune Gate Viche Baye Rei Yi	34
Ye Parase Jona E Yindarie	35
Asi Mele Sat Guru Ji	36
Dane Dane Sat Guru	38
Takure Tume Sharenai Aia	39
Chare Padarete	40
Tati Vao Na Laga Di yi	41
Sant Di Mejima Yi	42
Yiseke Sire Upar Tu Swami	44
Pae Lago Moje Karo Benti	45
Jo Kurbane Yao Mejar Bana	46
Sase Sase Simero Gobinda	47
Pagale Sareshti Ka Raya Dukia	48
Loche Reja Guru Darshan	50
Karo Benaantii Suno Mere Mita	52
Naam Tumara Jirde Vase	53
Sachia Guru Mejerbana	54
Apana Sevake Ki Aape Rake	55
Tu Mera Pita, Tu Je Mera Mata	56
Duke Banyane Tera Naam Yi	57

Yi Sat Guru Piare Aa Melo Menu	59
Yo Mangue Takur Apane Te	60
Guru Bina Kone Sajai	61
Guru Bina Kone Mitave	62
Sat Sangat Yague Sare Sadhu	63
Gate Ji Me Abhinashi Sadhu	64
Anejade Ki Dhune Piari Sadhu	65
Menu Chadeke Kalli Nu	66
Raba Lake Lake Shukare Manava	67

II. BAYANES DE KIRPAL SINGH, MASTANA JI Y BABA SOMANATH

Aya Piare	69
Chelo Ni Seio Sirsa	70
Deka Je Yab Se Jamene	72
Ike Dardemand Dile Ki Jaalate Tumhe Bataen	73
Gurudev Meri Neia	74
Sat Guru Ke Guna Ga Le	75
Kia Jua Ye Yaname Lia	76
Mera Sat Guru Pritam Piara	77
Nache Re	78
Re Mana Shane Joya	80
Sat Guru Sawan Sha	81
Tera Naam Rasemula Ji	82
Sant Sat Guru Satia Suarupa	83

III. BAYANES DE SANT AJAIB SINGH JI

Sawan Keria Ranga Viche Razi	87
Sat Guru Sawan Shah	88
Seio Ni Sawan Aia	90
Ao Iade Manaie Sawan Di	91
Baneke Ruja Da Vapari Aia	92
Va Mere Sawan	93
Laka Shakala Takia	94
Aia Sawan Chari A La Guea	95
Sona Sawan Sha Da Bandara	96
Sat Guru Piare Meri	97
Deki Bote Nirali Meima	98
Liken Valia Tu Joke	99
Mere Sat Guru Piare Yi	100
O Akale Ke	102
Aye Shube Dijara ae	103
Banda Banike Aia	105

Deya Tu Darshan June	106
Kirpal Guru Aya, Kirpal Guru Aya	107
Seio Ni Ike Nure Ilaji Aia E	108
Me To Kirpal Se Vicherede Ke Roi Re	110
Kele Niare Bakeshene Jare	112
Tapade Jirde Tare Ake	113
Aye Yague Viche Kushia	114
Sat Guru Sache Mere Data	115
Teri Jardame Iade	116
Shube Dejara Baga Barea	117
Chade Chete Jare Chete Parani	118
Deya Sajara Kirpal Piare	119
Guru Kirpal Ji Tera Sajara	120
Sat Guru Ji Darshan Dikao	121
Kirpal Guru Ji Sato	122
Shah Kirpal Piarea	123
Ike Yote Nirali Ai	124
Mere Viche Na Guru Ji Gune Koi	125
Sanu Bulia Nu Rasete Paia	126
Sade Mirega Ne Kete Uyare	127
Yinan Yapia Kirpal Piara	128
Dane Kirpal Piaria Bere Dubede Par Lagave	129
Sat Guru Kirpal Ji Darshan Dikanda	130
Seio Ni Kirpal Guru Ji Aia E	131
Tere Naam Ne Banae	132
Tun Dada Ve Pareva	133
Tere Naam Di Veragun Baneke	134
Ao Darshan Karie	135
Bande Naam Guru Da Yapele	136
Pani Dea Bulebulea	137
Sona Shah Kirpal Piara	138
Guru Mera Chane Varega	139
Je Deale Guru Kirpal	140
Lague Yae Diane Kirpal	141
Mera Kagueye Gunaja Vala	142
Me Balijare Yava	143
Milo Kirpal Piarea	144
Kirpal Anami Antar Yami	145
Yo Bani Pure Sat Guru Di	146
Aia Kirpal Ario Ni	148
Naam To Bagere Banda	149
Takale Mana Oe Kirpal Piare Tai	151
O Sika	152
Sada Na Koi Ve Loko	153
Sawan Da Beta Sona Kirpal Aa Guea	154

Ise Preme Di Dunia Viche Sayena	155
Like Sat Guru Vale Paia	156
Sawan Kirpal Piare	157
Aaya, Aaya, Aaya Mere Kirpal Ji	158
Kareke Vela Jade Yindarie	159
Yape Le Tu Naam Guru Da	160
Menu Kirpal Milena Da Cha Ve	161
Aao Kirpal Piare Duke Darda	162
Koi Na Kise Da Beli	163
Nei Labana Manese Yaname Bajare	164
Ao Diale Prabu Kirpal Pia	165
Tusi Arye Suno Kirpal Guru	166
Aavo Sat Guru Aavo Ji	167
Joia Suke Ole	168
Tere Preme Bavari Kita	169
E Dunia Paroni Sayena	170
Pire Da Vichora Duke	171
Guru Bina Guiane Neji	172
Yapa Naam Guru Da Oe	173
Bande Dia Asa Sada	174
Chora Tera Gare Lutea	175
Ari Ve Ari Nakar Bande	176
Guru Kirpal Da Mukera	177
Shabd Nale Yor Datea	178
Guru To Baguere Bande	179
Ye Bandea Te Rabe Nu	180
Data Yi Kite Gueo	181
Suna Sika Siki Vale	182
Iade Guru Kirpal Di	183
A Guru Kirpal Ji	184
Ruja Sadia Nu Pare Langa	185
Teri Kuderate Tu Ji Yane	186
Sat Guru Sacha Kirpal Datarea	187
Sat Guru Sona Mera	188
Darshan Pia Da Pa Lava	189
Rabe Labeda E	190
Naam Guru Da Yapale	191
Menu Tere Bina Kise Di Na Lor	192
Aia Laja Lene Parani	193
Naam Yapa Bandea Laja	194
Pake Ya O Sika	195
Yuta Sansar Je	196
Teri Soche Kare Kirpal	197
Tera Naam Deaie Yi	198
Asi Ogune Jare Yi	199

Rangue Rupe Da Mane Na Karie	200
A Kirpal Guru Me Sagane	201
Kari Na Mane Vatenan Da	202
A Kirpal Guru Chite Chareni	203
Mera Sat Guru Sojona A Guea	204
A Gue Dar Te Bikari	205
Aia Sat Guru Aia Ni	206
Suche Naam Da	207
Tenu Varo Vari Aake	208
Bakesho Bake Shanejar Pia Yi	209
Yuti Dunia Che Fasea Dile Mera	210
Beta Gate Gate Viche Datar Ve	211
Mere Data Yi Suno Benati	212
E Manase Yame Nu Sonia	213
Ike Araye Ajaib Guyare	214
O Dare-Dare De Firene Nalo	215
Yi Aye Di Sulakani Gari	216
Sat Guru Kirpal Piara Dunia	217
Ru Malike To Joi Dure	218
Sat Guru Ne Dunia Tari	219
Saia Tu Pare Langavi	220
Joeke Deale Kirpal Gare A Guea	221
Mane Yado Jatila Jove	222
Eje Te Deshe Paraia Oe Sayena	223
Dunia De Viche Ruja Te	224
Kirpal Yeji Sandesha Deta	225
Pire Jade Sawan Di	226
Banda Naam Yapane Un	227
Milia Sawan Da Beta	228
Vade Vade Dunia De	229
Sachi Bani Andare Jo Reji	230
Simran Karie Naam Simarie	231
Sat Guru Di Shareni Pena E	232
Sawan Guru Kirpal Ji	233
Sawan Shah Ji Avo	234
Asa Gura De Devare Ute Rona	235
Ane Ke Duvare Ute Bete Mere Datea	236
Ae Yi Tere Dare Te Bikari	237
Kio Gafalate Viche Mane Soia Je	238
Kende Mema Satsang Di	239
Yote Rabe Di Je Aai	240
Yama Inesane E Amula Lale Oe	241
Badia To Bache Sayena	243
Buli Na Gura De Upekare	245
Sire Guru Charena Te Rakeni Ja	246

Sona Sona Mukera	247
Abe Moje Nenen Sio Guru Dia	248
Kirpal Guru Da Vichoreda Menu Pe Guea	249
Yere Guru Bagueti To Jine	251
Tera Sabe Dunia To Sona	252
Tume Bina Kone Sajai Data	253
Duka Vali Gari	254
Ajaib Kirpal Nu Iade Kareda	255
Avo Avo Shah Kirpal Sai	256
Yapeo Yine Guru Kirpal Deale	257
Yute Chadeke Vijar	258
Dikade Dikade Dikade Data Yi	259
Naam Yapa Kio Lona E Deri	260
Bave Yane Na Yane	261
Mere Sat Guru Dine Deal	262
Sat Guru Ji Bakshe Leo	263
Sawan Sha Aaia Jague Te	264
Sacha Naam Yap	265
Sawan Piare Bakeshan Jare	266
Kara Sipate Ki	267
Naam Ki Mejima Aparampar	268
Guru Kirpal Mere Gare Ana	269
Sawan Chane Varega	270
Chalo Mane Sat Guru Ke Darebar	271
Like Chitia Sawan Nu	272
Sawan Sawan Dunia Kehendi	273
Muye Apa Na Banalo Kirpal	274
Sawan Dealu Ne	275
Guru Guru, Guru Guru,	277
Mane Mandir Me Aao	278
Dea Karo, Dea Karo Gurú Pal	279
Tum Se Mera Yaname Yaname	280
Deka Leia Asi Deka Leia	281
Jamare Piare Sat Guru Yesa	282
Guru Charano Se Prite	283
O Mane Murake Ab To Yague	284
Yivane Safale Banale Bande	285
A Kirpal Kole Bete	286
Kirpal Ki Mejima	287
Kone Kaje Me Mar Yana Je	288
Dile Tutede Abade Kare	289
Kirpal Da Vichora	291
Tumse Tumse Meri Prite Purani	292
Glosario	292
Índice Alfabético	292

Nota Aclaratoria

La transliteración es la representación fonética de las palabras en Punjabi, Urdu o Hindi en las que fueron originalmente escritos los bayanes, para aproximarse a su pronunciación en castellano.

Sin embargo, lo más importante es cantarlos con Amor como dijo el Amado Maestro Sant Ajaib Singh Ji .

Se ha utilizado • como símbolo para indicar donde empezar a repetir el coro después de cada verso. Cuando no hay coro, no aparece este símbolo.

Como ayuda para la entonación de los bayanes y la manera más adecuada de cantarlos se han utilizado los siguientes símbolos:

á Vocal acentuada

â.....Vocal prolongada en el mismo tono

a aVocal repetida con cambio de tono

_____ ... Palabras subrayadas: se repiten

La numeración que aparece en la esquina superior interna de cada página corresponde a la edición anterior.

La numeración entre paréntesis que aparece en la lista alfabética corresponde al Libro de Bayanes (en inglés), editado en New Hampshire.

Sobre la importancia de los Bayanes

(Charlas del Maestro Sant Ajaib Singh Ji de 1978 a 1992)

El Gurú Nanak Sahib solía llamar *Bayan mandali* al grupo de personas que se reunía a cantar *bayanes*, así como hoy llamamos Satsang a estos encuentros. Cuando nos sentamos todos juntos, todos sabemos que estamos reunidos en la remembranza de Dios. Cada miembro del grupo tiene sus pensamientos dirigidos hacia Dios en ese momento. Por esto el Gurú Nanak Sahib decía: *Cuando se reúnan en Satsang, antes que nada deben cantar una canción o bayán lleno de amor y añoranza por el Maestro y el Satsang.*

No debemos cantar los *bayanes* como si fuera una ceremonia, un rito o ritual. Deberíamos cantarlos con verdadera añoranza. El Gurú Nanak solía decir: *Cuando canten los bayanes, si los cantan con amor y añoranza en el corazón, este canto les dará un grado de embriaguez y paz tan elevado que la lujuria, la ira, la codicia, el apego y el egoísmo, todos aquellos fuegos que están ardiendo internamente, comenzarán a enfriarse.* La embriaguez que obtenemos al cantar los *bayanes* con amor y añoranza borrará todo sufrimiento.

Los *bayanes* que cantamos aquí provienen de la boca de los grandes Maestros y nos muestran Su añoranza. Y cuando nosotros cantamos esos *bayanes*, también deberíamos desarrollar la misma añoranza.

La razón por la cual he escrito estos nuevos *bayanes*, lo que quiero transmitirles por medio de estos *bayanes*, es la realidad del

Maestro, quién es Él y qué tipo de humildad brota dentro de aquellos que manifiestan al Maestro. El discípulo del Maestro que va a lo interno y lo ha obtenido todo, cuando está delante del Maestro se siente culpable, se presenta a sí mismo como un pecador y una persona culpable delante del Maestro.

Quizá sea difícil para ustedes leer el idioma de los *bayanes*, pero creo que esa dificultad es una bendición, porque al hacer el esfuerzo de leerlos, al tratar de cantarlos en su idioma original, practicarán más y más y continuarán leyéndolos una y otra vez. De manera que, con el tiempo, tendrán esos mismos sentimientos y la misma clase de humildad.

Yo practiqué ritos y rituales, y lo que digo en los *bayanes* no es simplemente lo que he escuchado. He tratado de transmitirles aquellas cosas que son producto de mi propia experiencia, que yo mismo he realizado. Por lo tanto, espero que siempre que hagan Satsang, o incluso en cualquier otro momento en que estén haciendo el trabajo del mundo, recuerden al menos una línea de un *bayán* que consideren apropiado, o que los haga sentirse cómodos al recordarla, porque esto les ayudará mucho a hacer su meditación.

En un *bayán* he dicho: *Ustedes se liberarán de la trampa de Yamatan sólo cuando canten los bayanes del Maestro*. Si sienten amor por una persona, las palabras de esa persona aparecerán en nuestros labios por sí solas. No se necesita hacer un esfuerzo especial para recordar las palabras de aquél a quien se ama; ustedes notarán que el lado más pesado de una balanza es el que descende. De la misma manera, si ustedes recuerdan al Maestro, recuerdan las palabras y las frases del Maestro, el amor por el Maestro comenzará a brotar espontáneamente dentro de ustedes.

¿Quiénes son las personas afortunadas? Sólo aquellas que pueden cantar las alabanzas a Dios son las más afortunados. ¿Cuándo podemos cantar Sus alabanzas? Únicamente cuando seamos aceptados por Él, cuando seamos de Su agrado.

Tuve muchas oportunidades de cantar todos estos *bayanes* frente a mi Bienamado Maestro y Él solía sentirse muy complacido con los *bayanes* que yo le cantaba. Cuando yo le cantaba *Oh Maestro, no tengo el más mínimo control sobre Tí*, Él respondía: *No, no*

digas eso, porque así como el Maestro tiene todo el control sobre Su discípulo, si el discípulo ama al Maestro, si él va a lo interno, también adquiere control sobre el Maestro.

Yo tuve la gran fortuna de poder cantar *bayanes* en Su presencia. Y hoy, únicamente por obra de Su gracia, es que puedo escuchar los *bayanes* que ustedes cantan. Pero ya no tengo el gozo que solía sentir al cantarle *bayanes* a Él, porque si un discípulo no puede sentarse en la presencia del Maestro a cantarle los *bayanes*, entonces no recibe la gracia ni la felicidad o el placer que proporciona la oportunidad de cantar frente al Maestro. Aquellos que van a lo interno, sólo ellos saben cuanto han perdido si no logran ver al Maestro físicamente, si no pueden sentarse frente a Él en persona.

Ahora pueden cantar los *bayanes*, pero antes de cantarlos, por favor lean en voz alta el número de página del Bayanero, para que los demás puedan cantar en coro con ustedes.

Reseña Biográfica de los Maestros

La vida de los Maestros Perfectos, que escribieron los bayanes que aparecen en este libro es fuente de constante inspiración en nuestro Sendero Espiritual.

KABIR SAHIB (1398- 1518). Primer Maestro Perfecto en esta edad de hierro, poeta y místico ampliamente reconocido, vivió en Kashi (Benares). Aun cuando perteneció a una baja casta, como es la de tejedores musulmanes en la India, alcanzó la más elevada posición espiritual meditando en el Naam. Recibió la iniciación de Ramananda, el más conocido Maestro hindú de esa época. Su vida es un ejemplo de las enseñanzas del Surat Shabda Yoga, Ciencia del Alma, que a través de la línea de los Maestros Perfectos continúa liberando las almas de los buscadores de la Verdad.

GURU NANAK (1469–1539). Conocido santo del Punjab y primero de los diez Gurús Sikhs. Desde su más tierna infancia mostró su inclinación hacia la espiritualidad. Su gran capacidad de aprendizaje le permitió hablar a los musulmanes y a los hindúes en su propia lengua. Viajero incansable, esparció las enseñanzas de Sant Mat en las cuatro direcciones cardinales. Escribió el Jap Ji y muchos otros versos contenidos en el libro sagrado de los Sikhs. Fue contemporáneo de Kabir Sahib.

GURU ANGAD (1504–1552). Discípulo perfecto del Gurú Nanak, segundo en la sucesión de los Gurús Sikhs. Hijo de un

mercader pobre del Punjab, devoto de la diosa Durga, fue atraído hacia Su Maestro al escuchar los himnos escritos por Él. Recibió el nombre de *Lehna* que significa: *Deuda que debe ser pagada*, pero gracias a su amorosa devoción, servicio desinteresado y meditación constante se convirtió, con la gracia de su Maestro, en *Angad, Parte de Su Propio Ser*.

GURU AMAR DAS (1479-1574). Es el tercero de los Gurús Sikhs. Nació en el distrito de Amritsar. Se ganó la vida como granjero y mercader. Su búsqueda interna fue muy larga y penosa. Fue devoto del Señor Vishnú, hasta cuando en su edad madura, escuchó cantar el Jap Ji y se hizo evidente la profunda necesidad de un Maestro Viviente.

GURU ARJAN DEV (1563- 606). Hijo del cuarto Gurú Sikh, Ram Das y nieto de Amar Das. Desde su más tierna infancia tuvo la oportunidad de vivir el ambiente espiritual que su alma reclamaba. Escribió y recopiló los versos que más tarde se constituirían en el Libro Sagrado de los Sikhs, el Gurú Grant Sahib, muchos de los cuales son cantados actualmente, como bayanes.

BULLEH SHAH. Nació en la aldea de Rum y creció en Kasur distrito de Lahore. Desde su niñez manifestó el deseo intenso de realizar a Dios. Siendo su padre un Kazi de la mezquita de Lahore, él siguió sus mismos pasos durante cuarenta años. Un día escuchó hablar a un iniciado de Inayat Shah acerca de la perfección de su maestro y fue a conocerlo; lo encontró transplantando bulbos de cebolla. Bulleh le preguntó cómo hacerse uno con Dios, a lo cual Él respondió: *Es tan sencillo, como esta labor, retirar la atención del mundo y plantarla en el Verdadero Señor*. Recibió la Iniciación y alcanzó la realización suprema. Escribió himnos de amor y añoranza en la separación de Su Amado que ahora cantamos con devoción.

HAZUR BABA SAWAN SINGH (27 de julio 1858–2 de abril 1948). Nació en el distrito de Ludhiana en el Punjab en una familia muy respetada. Desde su infancia mostró una gran inclinación hacia la espiritualidad, a los diez años había leído el Grant Sahib y

recitaba de memoria el Jap Ji. Una vez graduado del colegio de ingeniería, laboró durante 28 años en el servicio militar de ingeniería de su país. En 1894 conoció y recibió la iniciación de Baba Jaimal Singh, haciéndose Maestro Perfecto en las prácticas de Sant Mat. Desde 1903, y siguiendo las órdenes de su Maestro, empieza la misión espiritual de difundir las enseñanzas de Sant Mat no solamente en la India sino en el Occidente. Impartió la Sagrada Iniciación a muchísimos discípulos, tres de los cuales se convirtieron en Maestros Perfectos y escribieron cantos de amor y alabanza a Su Gurú.

BABA SOMANATH (1885–1976). Iniciado de Baba Sawan Singh. Practicó el Yoga Tántrico, sin recibir la paz para su alma, que sólo encontró a los pies de Su Amado Maestro, quien le asignó la misión de impartir las Enseñanzas de Sant Mat en las áreas de Bangalore y Bombay al sur de la India. Además impartió la iniciación a varios discípulos occidentales. Sus bayanes hablan de los más elevados planos espirituales.

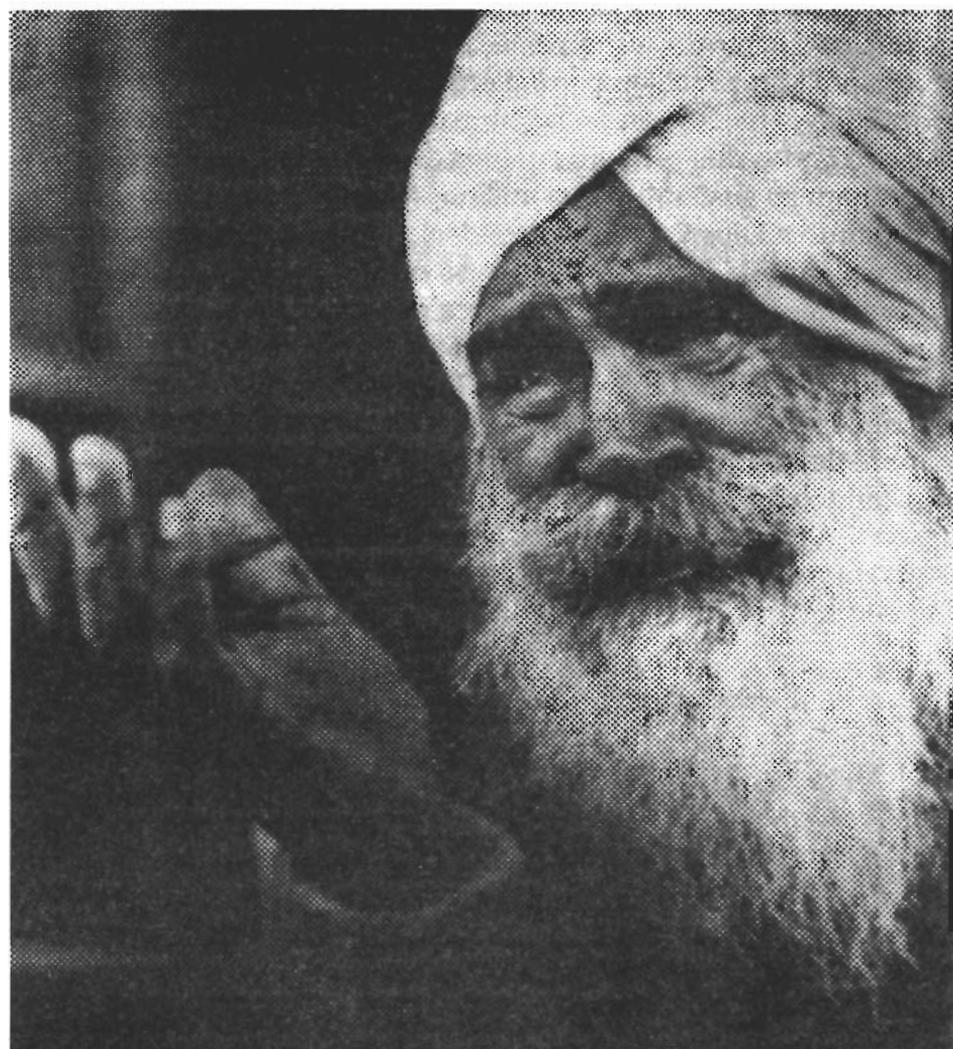
MASTANA JI (1891-1960). Iniciado de Baba Sawan Singh. Nació en Kartik, Baluchistán. Siendo muy joven partió de su hogar en búsqueda de la verdad y fue discípulo de nueve Maestros hasta cuando llegó a los pies del Gran Maestro quien lo inició y le cambió el nombre Kem Chanda por Mastana. Sant Ajaib Singh Ji dio forma escrita a los bayanes que Él cantaba mientras hacía sonar campanillas frente a Su Gurú.

SANT KIRPAL SINGH JI (6 de febrero 1894–21 de agosto 1974). Nació en Sayad Kasran ahora en Pakistán. Desde muy pequeño mostró interés por los aspectos espirituales, llegando a recibir experiencias internas a temprana edad. Fue iniciado por Baba Sawan Singh en 1924, después de haberlo visto internamente durante siete años. Mientras cumplía sus responsabilidades como padre de familia y laboraba como contador para el gobierno de la India, realizaba Su trabajo espiritual meditando varias horas al día. Tras alcanzar la meta espiritual, fue encargado por Su Maestro para llevar las almas por el Sendero de Sant Mat. Desde 1948 hasta

Su partida dio la sagrada iniciación a un gran número de discípulos. En cumplimiento de Su misión espiritual, fue el primer Santo en visitar occidente. Realizó tres giras mundiales en 1955, 1963 y 1972. En 1957 fundó la Confraternidad Mundial de Religiones. En febrero de 1974 en Delhi, India, organizó la primera Conferencia para la Unidad del Hombre. Nos dejó Sus enseñanzas en innumerables charlas y conferencias, en libros como: *Hombre-Dios, Hombre Conócete a Ti Mismo, Auto introspección y Meditación, Charlas Matinales y La Oración* entre otros. Escribió algunos bayanes en diferentes idiomas y dialectos de la India que han sido traducidos a idiomas occidentales.

SANT AJAIB SINGH JI (11 de septiembre 1926–6 de julio 1997). Nació en Maina distrito Bhatinda, Punjab y fue criado según la doctrina ortodoxa Sikh practicada por Sus padres. Desde muy temprana edad tuvo la imperante necesidad de encontrar a Dios, comenzando una larga búsqueda que lo llevó a realizar muchas austeridades y prácticas externas que no calmaron Su sed espiritual. Siendo aun muy joven conoció a Baba Bishan Dass, quien le dio el conocimiento en las dos primeras palabras, perfeccionándolas hasta alcanzar el segundo plano espiritual. Sirvió en el ejercito de la India sin abandonar la práctica de la meditación y la repetición del Simran. Estando en Beas, un día escuchó hablar de un gran Santo, Baba Sawan Singh. Fue a recibir Su Darshan y a solicitar la iniciación, pero la respuesta fue: *Aquel que te iniciará irá a ti por Si mismo*. Esto ocurrió en 1967 cuando Kirpal Singh, el Maestro a quien Ajaib había estado viendo internamente desde un año antes, llegó al Ashram de Kunichuk y le dio la Sagrada Iniciación. Tiempo después se trasladó a la aldea 16 PS donde se dedicó a la meditación continua en el cuarto subterráneo que había construido por indicación de Su Gurú. Antes de la partida física de Sant KirpalSingh Ji recibió la orden de impartir el Naam a las almas buscadoras. Realizó varias giras mundiales y dio la iniciación a muchísimos discípulos tanto de Oriente como de Occidente. Escribió numerosos poemas de amor y alabanza a Su Maestro en forma de bayanes para beneficio de las almas que los cantan y escuchan con Devoción.

SANT SADHU RAM JI (15 de agosto de 1944-). Nació en Chak Nurpura, Rajasthan India. Desde niño se inclinó seriamente por la vida espiritual y por resolver el misterio de la vida y de la realización de Dios. Dejó sus estudios después de cursar el noveno grado para ayudar a su padre en las labores del campo. Su abuelo le ofreció 25 acres de sus terrenos, oferta que rechazó para ganarse la vida por sí mismo como jornalero en labores del campo. Por esta época tuvo contacto con un hombre de espiritualidad que lo instruyó en los dos primeros planos espirituales internos y le pidió que ganara su sustento por sí mismo, se preparara sus alimentos recordando a Dios y comiera agradeciendo a Dios. Y que utilizara la mayor cantidad posible de tiempo en meditación. Él siguió estas indicaciones honestamente por cerca de quince años, meditando durante las noches después de largas jornadas de trabajo en el campo. En 1987 recibió la Sagrada Iniciación de Sant Ajaib Singh Ji, quien estuvo muy complacido con Él, lo abrazó y le cambió el nombre de Ladhu Ram por el de Sadhu Ram. Continuó meditando con ánimo renovado hasta alcanzar la Perfección con la Gracia y Ayuda de Su Maestro, quien antes de Su partida física le asignó la responsabilidad de *Llevar a cabo las tareas de Ajaib y liberar a las almas.*



*KABIR SAHIB,
GURÚ NANAK,
GURÚ ANGAD DEV,
GURÚ AMARDAS,
GURÚ ARJAN DEV,
BRAHMANAND,
BULLEH SHAH,
SANT KIRPAL SINGH JI
MASTANA JI
BABA SOMANATH
SANT AJAIB SINGH JI*



Apana Koi Naji

Kabir Sahib

Coro

• **Apanâ koi na ji je yi, ki apanâ Sat Guru piaraa yi (bis)**

Nadie en este mundo nos pertenece, salvo nuestro Amado Sat Gurú.

Na kare bande meri merii, dama daa ki parevaasa (bis)

Yivan tera esa yesaa, paanii viche pataasa •

¡Oh! hombre, no digas *mío, mía*, si no hay garantía para tus respiraciones. Tu vida es tan frágil como un dulce dentro del agua.

Na kare bande kudi takabare, sire pee mote nimaani (bis)

Eke dine paguelé esa avee, tun duube bina paani •

¡Oh! hombre, no te llenes de ego, la muerte está rondándote. ¡Un día, hombre necio, te ahogará aún sin agua!

Mati odena mati pajéneanaa, maatii ka sirejanaan yi (bis)

Eke dine paguelé esa avee, maatii me mile yanaan yi •

Llevas polvo encima, te vistes con polvo, hasta tu almohada es polvo. Un día, hombre loco, tu cuerpo retornará al polvo.

Yabe take téle dípe me batii, yaga-maga yaga-maga jô reji (bis)

Yala guea tele nikute guei batii, lash kiveanco tôr lai •

Mientras duren el aceite y la mecha en la lámpara, la luz alumbrará más y más brillante. Cuando ambos se terminan el cadáver es llevado a la fosa.

Pata chola jua puranaa, kabe lague sivee dareyi (bis)

Dile ka mejerane koi na miliaa, sabe mate labe kee gare yi •

¿De qué vale remendar una y otra vez los vestidos viejos? Nadie es amigo de corazón, todos tienen motivos egoístas.

Yague Musafire Yague Ganan Dine

Kabir Sahib

Coro

Yague musaafire, yague ganaan dine so lia ree,
• yague musaafire yague ganaan dine soo lia re.

¡Despierta ya, ¡Oh! viajero, despierta! Llevas durmiendo muchos días.

Peile soia mate garebe mee, undaa pave pasaare (bis)
Bagueti kareke bájare aio, buule guió kartaare yáname tera jó lia ree •

Primero dormiste en el vientre materno con las piernas extendidas y hacia arriba. Después de hacer la devoción saliste y te olvidaste del Creador. Ahora ya has nacido, así que despierta ya, ¡Oh! viajero.

Duya soia pita gode mee, janse-janse dante ditaee (bis)
Bejene bai tera kare lade ree, manguelaa charane
gaie lade tera jó lia ree •

En segunda instancia, dormiste en el regazo de tu padre. Entre risa y risa fuiste mostrando los dientes. Tu hermana y hermano te acariciaron y oraron por ti. Ahora estás siendo acariciado. Así que despierta ya, ¡Oh! viajero.

Tiya soia tiria seye pare, gale me baia daale (bis)
Tiria yale me fase guia bandee, yee jee mo kaa yale bina tera jó lia ree •

En tercera instancia, dormiste en el lecho de tu esposa y mientras le colocabas tus brazos alrededor del cuello, ¡Oh! hombre, fuiste atrapado en la red de la mujer. Esta es la trampa del apego. Ahora ya estás casado, así que despierta ya, ¡Oh! viajero.

Chota soia buda banekee, koone me kate galaee (bis)
Jala ne chalane ki shaketi konii, liinii seva karaae budapa a lia ree •

En cuarta instancia, dormiste cuando ya eras un anciano, guardando una camilla en el rincón. Te falta la fuerza para moverte y caminar y ahora necesitas que te atiendan. Ahora has llegado a la ancianidad, así que despierta ya, ¡Oh! viajero.

Panche me soia shameshano mee, lambee pave pasaare (bis)
Kejete Kabir sunó pei sadoo, dine agueni me daare dague tera jó lia re •

En quinta instancia, dormiste en el campo de cremación con tus largas piernas extendidas. Kabir dice: *Escucha, ¡Oh! Sadhu, han colocado tu cuerpo en el fuego y te han incinerado.* Así que, despierta ya, ¡Oh! viajero.

Choti Yate

Kabir Sahib

Coro

Choti yate da Kabir yulajaa,

• Naam yapa ucha joo gueá (bis)

En un tiempo Kabir era un tejedor de baja casta, pero gracias a la meditación en el Naam, El se ha convertido en el más elevado.

Muse musê roovee, Kabir yi ki maai (bis)

E balâke kesee yive ragueraai (bis) •

La madre de Kabir llora amargamente, preocupada de cómo va a vivir este niño, ¡Oh! Dios. El se convirtió en el más elevado meditando en el Naam.

Tanana bunanaa, tayiô Kabir (bis)

Jare ka Naam likee, leiô shariira (bis) •

Kabir ha dejado de tejer y ha el Naam de Dios en su cuerpo. El se convirtió en el más elevado meditando en el Naam.

Ochi mâte merii, yâte yulaaja (bis)

Jare ka Naam, leio mâia laaja (bis) •

Soy de una comunidad inferior, mi casta es de tejedores. Tan sólo poseo una ventaja y esa es el Naam. El se convirtió en el más elevado meditando en el Naam.

Kajate Kabir, sunô meri maai (bis)

Jamara ineka datâ, ike ragueraai (bis) •

Kabir dice: *Escucha, madre mía, Dios es el único que nos da a todos nosotros*•. El se convirtió en el más elevado meditando en el Naam.

• Cuando Kabir daba de comer a todo el Sangat, había veces que El se quedaba sin comida. Entonces su madre se disgustaba con Él. En esos momentos Él repetía estas líneas.

Mana Re Teri

Kabir Sahib

Coro

• **Mana re terî adare na koiî, badelega Jari yane sûre (bis)**

¡Oh! mente, tan sólo un valeroso Dios-hombre podrá cambiar tus hábitos.

Chore yuarîi kia badeleguee, maia ke mayee dûre (bis)

Bangue daturaa, yilame chuteraa, reje nashe me barepûre •

¿Cómo podrán cambiarte el ladrón y el tahúr? Ellos están al servicio de Maya. Son los que viven drogados y llenos hasta el borde con hachís, vino y fuman la pipa narcotizante.

Panche vishio mee late pate rajetaa, sada matânguee chûre (bis)

Inekó suké sapene me bi naajîi, reje málike see dûre. •

La mente está enredada en los cinco placeres malignos. Ella está locamente embriagada con ellos. Y uno no siente alegría ni siquiera en sueños, así continuas alejado de Dios.

Surate Simran te vede ki ritîi, Satsang kâro yarûre (bis)

Yáname-yaname ke pape katenguee, jo yaengue mâfe kasûre •

Repite el Simran del alma, en eso consiste la práctica de los Vedas, y sin falta asiste al Satsang. El pecado del nacimiento llegará a su fin y tus faltas serán perdonadas.

Bagueti prem Guru Ramananda liaii, Kabir kari bare pûre (bis)

Kajet Kabir suno re Santoo, baye anejâdee dûre. •

El Gurú Ramananda conectó a Kabir con la devoción y el amor, y de esa manera lo colmó. Kabir dice: escuchad, ¡Oh! Santos, el Sonido sin límites está resonando dentro de vosotros.

Guru Samane Neji Data

Kabir Sahib

Coro

Guru samâne neji dataa yágame • Guru samâne neji dâta (bis)

En este mundo nadie nos da tanto como el Gurú.

Vastu agóchare dei Sat Guru ne (bis)

Bali batai bataa yágame •

El Gurú nos da aquello que no se ve. El Te dice cosas buenas.

Kame korode kaede kare rake (bis)

Lobo ko lino nataa yágame •

La lujuria y la ira han caído en prisión, la codicia también está bajo Su control.

Kal kare so jale ji karele (bis)

Pire na mile iae sataa yágame •

Lo que deseas hacer mañana, hazlo hoy. No obtendrás de nuevo esta clase de compañía.

Chorasi me yae paroogue (bis)

Fire buguetó din or rataa yágame •

Y entonces caerás en la rueda de los 84 lakhs y sufrirás día y noche.

Shabd pukare-pukare kaete je (bis)

Karele sántana sataa yágame •

El Shabd está proclamando con toda fuerza: *cultiven la compañía de los Santos.*

Súmame bándegui kare Sahib ki (bis)

Kal nevae mataa yágame •

Veneren y recuerden al Maestro, Así harán que Kal se incline ante ustedes.

Kaje Kabir sunô eei dáraman

Mano báchane jamaraa yágame •

Kabir dice: ¡Oh! *discípulo, escucha y obedece mis palabras.*

Páreda kole miló Sat Guru se (bis)

Ao Loke deiaraa yágame •

Corre la cortina y encuéntrate con el Gurú. Y así entrarás al Reino Divino.

Pakande Me Kuchi Najj Sadho

Kabir Sahib

Coro

• Pâkande mé kuchi najji Sadhu, pâkande mé kuchi najji re (bis)

¡Oh! Sadhu, no hay nada especial en la hipocresía.

Pâkandia nare boguee choraasii, koye karó mane maajiire (bis) •

El hipócrita ingresa al ciclo de los 84 lakhs. Es por eso que digo que tú debes buscar a Dios dentro de ti mismo.

Chunche panke bine ude mêre jansaalaa, ûdeta diseo najji re (bis)

Lake kose kí kabare magaadee, to bi manuu najji re •

¡Oh! cisne mío, aunque vuelas sin alas o sin pico, aunque no te vea volar, aunque me traigas noticias de muy lejos, de ninguna forma he de creer en ti, ya que no hay nada especial en la hipocresía.

Gufa kuda kare maje vâree beetee, betoo diseo najji re (bis)

Deji palate kare yague baremaavee, to bi manuu najji re •

Aunque te sientes en la cueva y no pueda verte, aunque cambies de cuerpo y engañes a la gente, de ninguna forma he de creer que tú eres el verdadero, ya que no hay nada especial en la hipocresía.

Chika china kare maje vâdee beetee, yáleto diseo najji re (bis)

Deji palate kare singue banaavee, to bi manuu najji re •

Aunque prendas el fuego y te sientes sobre él y yo no pueda verte. Aunque puedas convertir tu cuerpo en el de un tigre y vengas a atemorizarme. De ninguna forma he de creer en ti, ya que no hay nada especial en la hipocresía.

Yata badake majante bânnee beetee, ankia kolee najji re (bis)

Aade me yake takia lagaavee, to bi manuu najji re •

Si te vuelves monje dejándote crecer el cabello y sentándote en profunda meditación, aunque vuelas por el aire llevando tu cojín sin ningún punto de apoyo, tampoco así he de creer en ti.

Kaga seti pritee legaaakee, janse banegaa najji re (bis)

Kaje Kabir Shabd sanguee milekee, janse tû joo yaai re •

Por amar a los cuervos no te convertirás en cisne. Kabir dice: *Cuando te hagas uno con el Shabd, sólo entonces te convertirás en cisne.*

Tere Naam Da Barosa Bari

Kabir Sahib

Coro

Teere Naam da barosa bari,

• raki laye piaarea dii (bis)

Todos nosotros contamos con el gran apoyo de Tu Naam para proteger el honor de los queridos.

Raki laye piarea dii, raki laye piarea dii (bis) •

Para proteger el honor de los queridos. Para proteger el honor de los queridos. Contamos con el gran apoyo de Tu Naam.

Naam yapo yi ese ese, Dhru Prahlad yapio Jare yese (bis) •

Mediten en el Naam, así como Dhu y Prahlad recordaron al Señor.

Dine deale barose teere, sabe parivare charaio bere (bis) •

¡Oh! Misericordioso del pobre, con Tu apoyo he hecho que toda mi familia, se siente en Tu Morada.

Ya tise bave ta júkame manaave, ise beere koo pare langave (bis) •

Si Tú lo deseas, harás que cumplamos con Tu Voluntad. Y de esta manera llevarás el bote hasta la otra orilla.

Guru pareshade esi bude samaani, chuke gueí fire aavane yani (bis) •

Por la Gracia del Maestro, he recibido el conocimiento de que mis idas y venidas han terminado.

Kaje Kabir baye sarangue paani, ûrevare pare sabe eeko dani (bis) •

Kabir dice: "Recuérdalo a Él así como el pájaro de la lluvia recuerda el agua, ya que Él es Quien da en este mundo y en el más allá."

Ute Yague Musafire Bore Bai

Kabir Sahib

Coro

- Ute yâgue musâfire bôre bai, abe reene kajaa yô soovate je (bis)

¡Oh! viajero, levántate, está amaneciendo, no es justo que continúes durmiendo.

- Yo yagate je so pavate je, yo soovate je so kovate je •

Quien está despierto, encuentra. Quien está dormido, pierde.

- Ute ninde so akian koole yará, ore ápana Guru se diane legá (bis)
Yeje príte karene kii rite naji (bis) Guru yaagate jee tu sôvate je (bis) •

Levántate y abre tus ojos dormidos, medita en tu Maestro. Esta no es la forma de amar, el Señor está despierto y tú duermes.

- Yo kale karenaa sô aye karelé, yo aye karenaa sô abe karelé (bis)
Yabe chirio ne chune kête lia (bis), Fire páchita eikia joovate je (bis) •

Lo que quieras hacer mañana, hazlo hoy; lo que quieras hacer hoy, hazlo ya.
Cuando los gorriones hayan recogido las semillas del campo, es muy tarde para arrepentirse.

- Nâdame bugatee karenii apaní, a paapi pape me cheene kajan (bis)
Yave pape ki gatarii sishe darí (bis), Pape sishe pakare kio roovate je (bis) •

¡Oh! necio, sufre las consecuencias de tus acciones, ¡Oh! pecador, ¿cómo puedes vivir en paz con el pecado? Si llevas una carga de pecados en tu cabeza, ¿por qué te quejas de que te duele la cabeza?

Yanva Balejar Yi Me

Gurú Nanak

Coro

Yanva balejaar

• yi me apanee gurâ to (bis)

Me estoy sacrificando por mi Maestro.

Balejari Guru âpane (bis)

Deo jari sâde vaare •

Me estoy sacrificando por mi Maestro cien veces al día.

Yine mânasa te dêvete kie (bis)

Karete na lâgui vaare •

Aquél que convirtió al hombre en Dios, no le tomó mucho tiempo hacerlo.

Yeso chanda ûgave (bis)

Suraye charê jayaare •

Si se levantarán miles de lunas y miles de soles.

Ete cha nana jôn dea (bis)

Guru bina gôre andaare •

Aún así, todo es oscuridad sin la presencia del Maestro.

Naam Guru Da Sacha

Gurú Nanak

Coro

Naam Guru da sachá jooa

• kur daa pasaara (bis)

El Naam del Gurú es lo Verdadero, todo lo demás es falso.

Kure raya kure paraaya, kure raya, kure paraya

Kure sabe sansaare jora •

El rey es falso, sus súbditos son falsos. El mundo entero es perecedero.

Kure mandape kure maari, kure mandape kure mari

Kure besan jaare jora •

El templo es falso como lo es el palacio. Quien habita en ellos es falso.

Kure soina kure ruupa, kure soina, kure rupa

Kure penana jaare jora •

El oro es basura, lo mismo que la plata. Quien los usa también es falso.

Kure kaia kure kaapra, kure kaia, kure kapra

Kure rup apaare jora •

El cuerpo es falso, los vestidos inútiles. La belleza deslumbrante también es irreal.

Kure mia kure biibi, kure mia, kure bibi

Kape joe kaare jora •

El marido es falso, la esposa también. Ambos se destruyen mutuamente por causa de los placeres mundanos.

Kure kure ne jo laaga, kure kure, ne jo laga

Biserea Kartaare jora •

Todas las cosas transitorias están relacionadas entre sí unas con otras. Por eso todas ellas se han olvidado de Dios.

Kise nale kiye doseeti, kisenale kiye doseti

Sabe yague chalane jaare jora •

¿Con quién debe uno hacer amistad si todo el mundo se marchará algún día?

Kure mita kure maakio, kure mita, kure makio

Kure dobe puure jora •

Las cosas irreales parecen tan dulces como la miel. Por causa de ellas muchos se consumen en el infierno.

Nanake vakane beneeti, Nanake vakane beneti
Tude baye kuro kuure jora ••

Nanak ora: ¡Oh! Dios, salvo Tú, todo lo demás es perecedero.

Bave Lake Lake Tirate Na Le

Gurú Nanak

Coro

Bave lake-lake tîrate naa lee

• Teri muketi na jonii Satsang to bina (bis)

No importa que te bañes en miles de lugares de peregrinaje, sin el Satsang no serás liberado.

Navane chale tîretii, navane chale tîretii

Mane kôte tane chooraa •

Los peregrinos acuden al baño ritual, pero sus mentes son unas farsantes y sus cuerpos, unos ladrones.

Ike bo lâti nâtiaa, ike bo lâti nâtiaa

Do bo chare guei jooraa •

Por medio del baño ritual, uno se quita la suciedad externa pero agrega la del egoísmo.

Baron dôti tûmbarii, baron dôti tûmbarii

Andare visane kooraa •

La calabaza (el cuerpo) queda limpio por fuera, pero por dentro contiene un veneno poderoso.

Sade balê ane nâtiaa, sade balê ane natiaa

Chora se chora chooraa •

Los sadhus que no se bañan son mejores que los ladrones, porque ellos siempre serán ladrones, aún después de bañarse mucho.

Chita Kapara Te Rupa Sujavana

Gurú Nanak

Coro

Chita kapará te rûpa sujavanâ, chita kapará
 Chita kapará te rupa sujavanâ,
 • dunia te chade yavenaa bandeâ
 Bandeea dunia te chade yavenaa chita kapará

¡Oh! hombre, en este mundo uno tiene que abandonar su ropa blanca y su bella figura.

Kapare rupa sujâvana (bis) chadê dunia ándare yavenâ •

La ropa y la bella figura tendrán que quedarse en este mundo.

Manda changa âpana (bis) ape jî kita pavenâ •

Por todas las obras buenas o malas que uno haya hecho, recibirá su compensación.

Jukam kie mane bâvende (bis) raa bîde ague yavenâ, •

Uno hace lo que la mente desea, es un sendero angosto por el que uno tiene que pasar.

Nanga dôyake châlea (bis) daa dîse kara daravenâ, •

Uno tiene que ir desnudo al infierno, es una escena espantosa de contemplar.

Kare ogune pacho tâvena (bis) kare ôgune pacho tavenâ, •

Uno tiene que arrepentirse de sus malas obras.

Dune Gate Viche Baye Rei Yi

Gurú Angad Dev

Coro

Dune gate viche baye rei yii, piareó,

- Guru bina yugate na pâie (Bis)

El sonido resuena dentro de ti, pero no lo escucharás sin la ayuda del Amado Gurú.

Aki bayo dêkanaa

Bina chaní sunana yii, piareó •

Se puede ver sin ojos y sin oídos se puede escuchar, pero nada de esto se logra sin la ayuda del Amado Gurú.

Pera bayo châlenaa

Bina jâti karena yii, piareó •

Se puede caminar sin pies y sin brazos se puede trabajar, pero nada de esto se logra sin la ayuda del Amado Gurú.

Yiba bayo bôlenaa

Eo yívate marena yii, piareó •

Se puede hablar sin lengua e incluso, morir mientras se vive, pero nada de esto se logra sin la ayuda del Amado Gurú.

Nanak júkame pachâne kee

To kasema milena yii, piareó •

Nanak dice: *Reconoce la Voluntad de Dios y luego vive conforme a ella.*

Ye Parase Jona E Yindarie

Gurú Amardas

Coro

Ye pârase jona ee, yindarié

• pare Sat Guru dii Bani (bis)

Si deseas convertirte en la Piedra Filosofal. ¡Oh! alma, lee el Bani del Sat Gurú.

Avo sike Sat Guru kee piareo

Gava saachii Bani yindarié •

Venid, amados del Sat Gurú a cantar el verdadero Bani.

Bani ta gaavo Guru keeri

Banaa sire Bari yindarié •

Al menos canta el Bani del Sat Gurú, ya que este Bani está por encima de todos.

Yineko nadare karâme joove

Jirdee tina samaani yindarié •

El Bani mora en los corazones de aquellos que tienen un buen destino y reciben Su gracia.

Pivo amaretæ sada rajo Jari rangue

Yapio saarangue páni yindarié •

Beban el néctar y permanezcan siempre teñidos con el color de Dios, así como el pájaro de la lluvia recuerda el agua.

Kajo Nanak sâdaa gaavo

Ejoo saachi Bani yindarié •

Nanak dice: *Cantad siempre, ya que éste es el verdadero Bani.*

Asi Mele Sat Guru Ji

Gurú Arjan Dev

Coro

Asi mele Sat Guru Ji.

• uuyelee kardé, uuyelee kardé (bis)

Estamos sucios, ¡oh! Sat Gurú, límpianos, límpianos.

Jamn mele tum úyele kareté

Jamn nirgune tun data •

Estamos sucios, Tú nos limpias. Carecemos de buenas cualidades, Tú eres el Dador, límpianos, límpianos.

Jamn múrake tume chatúre siane

Tu sarabe kalan ka guiata •

Somos unos necios, Tú eres sabio y discernidor. Tú eres el Maestro con todas las aptitudes. Límpianos, límpianos.

Jamn ese tu esa mado

Jamn ese tu esa •

Somos de una manera. Tú eres de otra, ¡Oh! Dios. Somos de una manera. Límpianos, límpianos.

Jamn papi tum paape kandane

Niko tákare desa •

Somos pecadores, Tú perdonas los pecados. Tu morada es hermosa. Límpianos, límpianos.

Tumn sabe saye, saye nevaye

Yio píndete prana •

Tú has creado y sostenido al mundo, los cuerpos, los pranas y a todo cuanto existe. Límpianos, límpianos.

Nirguni are, gune nei koi

Tumn dane deo me jar bana •

Carecemos de buenas cualidades. ¡Oh! Dios Misericordioso, danos el don de la Virtud. Límpianos, límpianos.

Tumn bala karo, jam balo na yane

Tun sada sada deala •

Tú nos haces el bien, pero no lo tenemos en cuenta. Tú eres misericordioso siempre. Límpianos, límpianos.

Tumn suke dai puráke vidaate

Tumn rako apana •

Tú eres el que da alegría, por favor, proporciónanos Tu protección. Límpianos, límpianos.

Tumn nidâne atâle sultaan

Yia yante sabe yache •

Tú eres grandioso, ¡Oh! Emperador, Tú le das vida a todos los insectos y a todas las demás criaturas. Límpianos, límpianos.

Kajo Nanak jamn ije javaala

Rake Sant ane ke pach •

Nanak dice: *Esta es mi situación, protégeme por el bien de los Santos.* Límpianos, límpianos.

Dane Dane Sat Guru

Gurú Arjan Dev

Coro

• Dane-dane Sat Guru meeraa yeraa, vicherea nuu mêlda (bis)

¡Alabado Seas mi Sat Gurú! Tú que reúnes a los que estaban separados.

Yesa Sat Guru súnida (bis)

Teeso ji me dîte yeeraa, vicherea nuu melda (bis) •

He visto al Maestro y es exactamente lo que había oído hablar de Él. Él reúne a los que estaban separados.

Vicherea me lee Prabú (bis)

Jare daregue ka basîte yeeraa, vicherea nuu melda (bis) •

Él da la salvación al alma en la Corte de Dios y reúne a los que estaban separados.

Jari Naam omantar deré râ einda (bis)

Kate jome rôgue yeeraa, vicherea nuu melda (bis) •

Él hace que meditemos en el Naam de Dios, Él acaba con la enfermedad del ego y reúne a los que estaban separados.

Nanak Sat Guru tinâ milaia (bis)

Yin dûre pea sanyôgue yeeraa, vicherea nuu melda (bis) •

Nanak dice: *Dios hace que conozcan al Sat Gurú, aquéllos cuya unión ya estaba preestablecida desde Sach Khand.* Él reúne a los que estaban separados.

Takure Tume Sharenai Aia

Gurú Arjan Dev

Coro

- Takare tume sharenâi aaia, Takare tume sharenâi aaia (bis)

¡Oh Señor!, he venido a refugiarme en Ti.

Utere gueoo mere mane kaa saansá yi mane kaa saansá (bis)

Yabe tera Darshan Darshan paia (bis) •

Desde que te vi han desaparecido las dudas de mi mente.

Ana bolate meri biretaa yaani, yi biretaa yaani (bis)

Apa Naam Naam yepaia (bis) •

Sin decirlo, Tú conocías mi dolor y mis problemas. Tú me hiciste meditar en Tu Naam.

Duke natee suke saaye samaai, yi saaye samaai (bis)

Anande anandee anande gune gaaia (bis) •

Cantando Tus alabanzas se acaban mis tristezas. Y canto con alegría Tus cualidades.

Baja pakare kade line yane apanâ, line yane apanâ (bis)

Greje ande kupaa kupa te maaia (bis) •

Tú me diste la mano y me sacaste del profundo foso del apego y de Maya.

Kajo Nanak Guru bandane kaate, yi bandane kaate (bis)

Bicherete anee, ane milaaia (bis) •

Nanak dice: *El Maestro ha roto mis cadenas y ha unido a este ser separado con Dios.*

Chare Padarete

Gurú Arjan Dev

Coro

Chaare padâretee ye ko mânguee, chare padârete, ye ko mângue (bis)
Sada yana kii sevaa lâguee, sada yana kii seva lâgue (bis)

Si alguien desea los cuatro dones: artha, dharma, kama y moksha, debe llevar a cabo el seva del Sadhu.

Ye ko apanaa duke mi tâvee, ye ko apanaa duke mitâve (bis)
Jare-jare Naam ride sade gâvee, jare-jare Naam ridee sade gâve (bis)

Si alguien desea terminar con el dolor del nacimiento y de la muerte, debe mantener siempre el canto del Naam de Dios en su corazón.

Ye ko apanii soba loree, ye ko apanii soba lôre (bis)
Sade sangue êjoo jome chôree, sade sangue êjoo, jome chôre (bis)

Si alguien desea la Gloria, debe abandonar el egoísmo estando en la compañía de los Santos.

Ye ko yaname marane te dâree, ye ko yaname marane te dâre (bis)
Sade yana kii sharani pâree, sade yana kii sharani pâre (bis)

Si alguien le teme al nacimiento y a la muerte, debe buscar refugio en un Santo.

Yise yane kô Prabu Darshan piâsaa, yise yane kô Prabu Darshan piâsa
(bis)

Nanak tâ kee bale-bale yâsaa, Nanak ta kee bale-bale yâsa (bis)

Nanak lo sacrifica todo por aquellos que están sedientos del Darshan de Dios.

Tati Vao Na Laga Di yi

Gurú Arjan Dev

Coro

Tati vao na lague di yii,
• Gurandí sharena pea (bis)

El viento ardiente no sopla en dirección de quien tiene la protección del Gurú.

Tati vao na lâgae
Parabarama sharanaii •

El viento ardiente no sopla en dirección de quien tiene la protección de Dios y del Gurú.

Choguerede jamaare Rame kare
Duke lague na bai yii •

El círculo de protección del Señor abarca los cuatro costados, el dolor y las penas no me incomodan, ¡oh! hermano.

Sat Guru puura betiaa
Yine bante banai yii •

He encontrado a un Perfecto Sat Gurú, Quien me ha transformado en lo que Él quería.

Rame naame okede diaa
Ikaa leve lai yii •

Él me ofreció la medicina del Nombre de Dios, y ahora me encuentro sintonizado con Él.

Rake liaa tine rakane jaare
Sab biade mitai yii •

El Protector me ha salvado y me ha curado de toda enfermedad.

Kajo Nanak kirpa baii
Prabu bae sajai yii •

Nanak dice: *El Señor me ha concedido Su gracia y Su apoyo.*

Sant Di Mejima Yi

Gurú Arjan Dev

Coro

Sant di mejima yi

• sune lee mita, sune lee mita (bis)

Escucha, ¡Oh amigo!, la Gloria de los Santos.

Píngale parevate pare parê

Kal chatare bakitaa yî •

Un hombre paralítico puede cruzar las montañas, y un tonto puede volverse inteligente.

Andale tirebavane sùjeia

Guru beetee punita yî. •

Aún el ciego puede ver los tres mundos, porque cuando se conoce al Maestro uno se purifica.

Mejima Sadhu sângue ki

Sune o meeree mita yî •

He oído hablar sobre la gloriosa compañía de los Santos.

Mele koi kot aguejare

Nirmale bae chita yî. •

Después que lavar la suciedad de millones de karmas, uno queda limpio y se purifica internamente.

Esi bagate Gobind ki

Kite jaseti yita yî •

La devoción del Señor es tan poderosa que aún la hormiga puede vencer al elefante.

Yoyo kino âpeno

Tise abedane dita yî •

La ha concedido el don de la Inmortalidad a quienes Él ha hecho Suyos.

Singue bilai jôe gueo

Trine meere dakita yî •

El gato puede convertirse en león. Y de una paja uno puede volverse tan grande como la Montaña Sumer.

Sarame karete dame âdeko
Te guiáni dánita yî •

El pobre que se estaba agotando por trabajar duramente puede enriquecerse y volverse culto.

Kavane badai keje sako
Bi aante gunita yî •

¿Qué elogio podemos hacerte si Tus cualidades son infinitas?

Kare kirpa moje Naam dejô
Nanak dare sarita yî •

Derrama Tu Gracia sobre mí y concédeme el Naam. Nanak es el esclavo que está delante de Tu puerta.

Yiseke Sire Upar Tu Swami

Gurú Arjan Dev

Coro

• Yiseke siré uupar tuu Swami
So duke keesaa paaavê, so duke keesaa paavê (bis)

¿Cómo puede sufrir dolor aquel que tiene Tu protección, ¡Oh Señor!?

Bole na yaanee maia made mata
Marena chiite nei aaave, marena chiite nei aave •

El no sabe expresarse y se olvida de la muerte porque está embriagado con Maya.

Meree Ram Rae, tu Sant ka Sant tère
Tere sevake koo bo kiche nâji
Yama nei aave neeerê, yama nei aave neerê •

¡Oh!, mi Ram Rae. Tú perteneces a los Santos, y los Santos Te pertenecen a Ti. Tu servidor no le teme a nada, ni siquiera el Ángel de la Muerte puede acercársele.

Yoo teree rangue ratee Swami
Tineka yaname marane duke naaasâ, yaname marane duke naasâ
Teri bakeshe naa metee koi
Sat Guru kaa dilaasâ, Sat Guru kaa dilaasâ •

Aquellos que están teñidos de Tu color, ¡oh Swami!, han dejado de sentir el dolor del nacimiento y de la muerte. Nadie puede borrar Tus bendiciones, ¡Oh Señor!. El Sat Gurú ha ofrecido este consuelo.

Naam tiaiane suke pale paiane
Ate pajare araaade, ate pajare araade
Teri sharane teere barevase
Panche dushete lee saaadê, panche dushete lee saadê •

Quienes meditan en el Naam reciben el fruto de la bienaventuranza y Te recuerdan día y noche. Cuando se acogen a Tu protección, los cinco enemigos son vencidos.

Guiane diaane kiche kareme na yâna
Sare na yaanaa teerî, sare na yaanaa teerî
Sabete vaadaa Sat Guru Nanak
Yine Kal raakii meeeri, yine Kal raakii meeri •

No tengo conocimientos, no he hecho contemplación ni buenas obras, tampoco conozco Tu grandeza. Nanak dice: *El Sat Gurú es el más grande de todos. Él ha rescatado mi honor.*

Pae Lago Moje Karo Benti

Gurú Arjan Dev

Coro

- Pae lagô moje, kaaroo beenti, juu Sant mile vade baaguii (bis)

Me inclino respetuosamente a tus pies y elevo esta oración: *Que pueda tener la fortuna de encontrar a un Santo.*

Prabu milebe koo prite mane laagui
Prabu milebee koo prite maanee laguii •

En mi mente llevo el deseo de encontrar a Dios.

Mane arepo danee rako aague
Mane kii mate moje sagale tiaaguii •

Sacrifico mi mente y pongo toda riqueza a Tu disposición. He desistido del sendero de la mente.

Yo Prabu ki jaree kata sunaave
Ane dinee firo tise pichee veraguii •

Día y noche sigo amorosamente a Quien que me cuenta la historia de Dios.

Purave karamaa ankure yabe paregate
Betioo Purake rasake beeraguii •

Cuando los karmas del pasado empiezan a salir, uno conoce a un amoroso renunciante, el Maestro.

Mitio anderee milate Jare Nanak
Yaname-yaname kii soii yaaguii •

Nanak dice: *Cuando se disipa la oscuridad, uno se encuentra con Dios y despierta de la somnolencia de un nacimiento tras otro.*

Jo Kurbane Yao Mejar Bana

Gurú Arjan Dev

Coro

• Jo kurbanee yao mejar banaa, jo kurbane yaao
Jo kurbanee yao tina kee, leen yo teraa Naam
Leen yo teraa Naam tina ke jo, sada kurbanee yao (bis)

¡Oh Benefactor!, me sacrifico por todos aquéllos que repiten Tu Naam. Por todos ellos me sacrifico cientos de veces.

E tane maia paia piaree, litera lab rangaae
Mere kante na bavee cholera piare, kio dana seeyee yae (bis)
Kio dana seeyee yae •

¡Oh Amado!, uno ha recibido este cuerpo y Maya, y se ha teñido el vestido. Pero si a mi Amado no le gusta la ropa teñida, ¿por qué malgastar esta riqueza?

Kaia rangane ye tie piaree, pae Naam mayiita
Rangana vala ye rangue Sahib, esaa rangue na dîta (bis)
Esa rangue na dîta •

¡Oh amado!, si has de teñir tu cuerpo, tiñelo con el color azafrán del Naam. Si el Señor Te tiñe en Su color, no verás un color así en ningún lugar.

Choole yineke ratare piaree, kaante tina kee paasa
Dure tina kii ye mile yi, kajo Nanak ki ardâse (bis)
Kajo Nanak ki ardâse •

¡Oh amado!, el Bienamado está con aquéllos que han teñido su vestido. Nanak ora por el polvo de los Pies de aquellas Almas.

Aape saye ape ranguee, ape nadare kaare
Nanak kamane kante bavee, ape jii râve (bis)
Aape jii râve •

El mismo crea, El mismo tiñe, El mismo aprecia. Nanak dice: *Si El lo desea, la Esposa (el discípulo) es del agrado de su Esposo (Señor).*

Sase Sase Simero Gobinda

Gurú Arjan Dev

Coro

• Sâse sâse, simero Gobinda, mane antare kii, uteree chinda

Recuerda a Gobinda con cada respiración, para que las preocupaciones salgan de tu mente.

Pure Guru ka sune upedeesha

Pare Brahma nane kate kare peeka •

Escucha las enseñanzas del perfecto Gurú y considera que el Parbrahm está tan cerca como El.

Ase anetee tiago taangue

Sant yana kii dure mane mangue •

Renuncia a los deseos malignos y a las agitaciones de la mente. ¡Oh mente!, ansía el polvo de los Pies de los Santos.

Aape choree beneti karao

Sadhu sanguee agane sagare taro •

Renuncia al egoísmo, haz una súplica por tu liberación, y cruza el océano de fuego en la compañía del Sadhu.

Jare dane ke baree lejo bandaare

Nanak Guru puure namasekaare •

Recoge la riqueza de Dios hasta llenarte. Nanak se inclina ante el Perfecto Gurú.

Pagale Sareshti Ka Raya Dukia

Gurú Arjan

Coro

- Pagale sareshti ka, Raayaa dukia, Jare ka Naam, yapate joe sukia (bis)

Aún si uno fuera el rey de la creación, todavía uno seguiría sintiéndose desdichado. Pero meditando en el Naam de Dios, uno logra la felicidad.

Lake karorii, bandane paare, lake karorii, bandane paare
Jare ka Naam, yapate niise tare, Jare ka Naam, yapate niise tare •

Aún amarrado por millones de ataduras, si uno medita en el Naam de Dios, obtiene la liberación.

Aneke Maya ranguee, tike na buyave, aneke Maya ranguee, tike na buyave

Jare ka Naam, yapate agave, Jare ka Naam, yapate agave •

La diversidad de colores de Maya no apacigua la sed, pero meditando en el Naam uno queda satisfecho.

Yeje mareguee, yatee akela, yeje mareguee, yate akela
Jare-Jare Naam sangue, jote sajela, Jare-Jare Naam sangue, jote sajela •

En el camino por donde un hombre camina solo, el Naam de Dios lo protege.

Esa Naam manee, sadaa diaiee, esa Naam maane, sadaa diaie
Nanak Guru mukh, Param gate paie, Nanak Guru mukh, Param gate paie •

¡Oh mente mía!, medita siempre en el Naam. Si así lo haces, Nanak dice: *Uno obtiene el estado más elevado del Gurumukh.*

Yeje maregue ke ganee, yajena kosa, yeje maregue ke gane, yajena kosa
Jare ka Naam, ujaa sangue tosa, Jare ka Naam, uja sangue tosa •

En el camino interminable e insondable, el Naam de Dios siempre está presente.

Yeje pende majaa, ande gubaara, yeje pende majaa, ande gubaara
Jare ka Naam sanguee, jote uyeara, Jare ka Naam sangue, jote uyeara •

Aquel camino que es totalmente oscuro, se iluminará con el Naam de Dios.

Yaja pante teraa, ko na sianuu, ya ja pante teraa, ko na sianuu
Jare ka Naam teje, nale pechanu, Jare ka Naam teje, nale pechanu •

Cuando vayas por aquel camino por donde nadie te conoce, allí el Naam de Dios

estará contigo como un verdadero amigo.

Yeje majâ peanee tapate bajo gaame, yeje maja peanee tapate bajo gaame
Taj Jare ke Naam ki tume, upare shame, taj Jare ke Naam ki tume, upare
shame •

Cuando vayas por aquel camino, donde hace un calor tremendo e insoportable, la
sombra del Naam de Dios te cubrirá.

Yaja trika manee tuye aakarekee, yaja trika manee tuye aakarekee
Taja Nanak Jare-Jare amerete baneke, taja Nanak Jare-Jare amerete
baneke •

¡Oh mente mía!, allí donde la sed te atormente, Nanak dice: *Allí el Naam de Dios
derramará lluvias de néctar sobre ti.*

Loche Reja Guru Darshan

Gurú Arjan Dev

Coro

Loche rejaa Guru Darshan dee taî,

• meraa mane looche rejá (bis)

Mi mente está deseando ansiosamente el Darshan de mi Maestro.

Mera mane loche Guru Darshan taii

Vilape karee chatrak kii niaî •

Mi mente ansía el Darshan del Maestro como el pájaro de la lluvia suspira por una gota de lluvia.

Trika na utare shante na ave

Bine Darshan Sant piare •

Sin el Darshan de mi Amado Santo, mi sed no se calma ni me siento en paz.

Jo goli yio gole gumai

Guru Darshan Sant piâre. •

¡Oh Amado Maestro!, estoy dispuesto a sacrificar mi vida por el Darshan del Maestro y de los queridos Santos.

Tera múke sujava sajëye dune Bani

Chire joa deke saarangue pani •

Anhelo mirar Tu bello rostro y escuchar el Sonido, tanto como los pájaros anhelan el agua.

Dane so dese yaja tuu vaseia

Mera sayane miite murare •

Bendito sea el lugar donde habitas, mi Amado Señor.

Jo goli yio gole gumai

Guru sayane mite murare •

Estoy dispuesto a sacrificar mi vida para reunirme con mi Amado Señor.

Ike gari na milete ta kaleyug jesa

Junte kade milia piria tude Bague vanta •

Si dejo de verte un instante, me parece como si pasara una edad entera. ¿Cuándo hemos de encontrarnos, ¡Oh Dios de Dioses?

Moje rene na bijave ninde na ave
 Bina deke Guru darebare •

Si no logro ver el hogar de mi Maestro, no puedo dormir en la noche y la noche me parece interminable.

Jo koli yio kole gumai
 Tise Sach Guru darebâre •

Estoy dispuesto a sacrificar mi vida para llegar al Verdadero Hogar del Maestro.

Bague joa Guru Sant milaia
 Prabu abinashi gare meje paia •

Gracias a un buen destino he encontrado al Maestro, y Él me ha revelado al Dios Inmortal que habita en mi propia casa.

Seva kari pale chasâ na vicherda
 Yane Nanak dase tumare •

Estaré a Tu servicio y no me olvidaré de Ti ni por un instante. Nanak dice: *Soy Tu servidor.*

Jo goli yio gole gumai
 Yane Nanak dase tumare •

Estoy dispuesto a sacrificar mi vida. Nanak dice: *Soy Tu servidor.*

Karo Benaantii Suno Mere Mita

Gurú Arjan Dev

Coro

• Karo benaantii suno mere mita

Sant tajele kii veela

¡Escuchen, amigos míos! Les estoy suplicando: *Este es el momento de buscar la compañía del Santo.*

Ija kaate chalo Jare laja

Ague basane sojeela •

Aprovechen la presencia de los Santos aquí para que puedan vivir felizmente de ahora en adelante.

Ode gatee dine so renare

Mane Guru mile kaaye savaare •

La vida está acortándose día y noche. ¡Oh! mente, encuentra al Maestro y completa tu trabajo.

Ejo sansaare bekare sanse me

Taraio Brahma Guiani

Yise yagaae piave ejo rase

Akate kataa tine yaani •

Todo este mundo es un engaño total. El Brahma Guiani es el único que llega al otro lado. A Quien El despierta y da a beber el néctar, tan sólo Él conoce esta historia inédita.

Yako aae soi bejayo

Jare Guru te manoo baseera

Niye gare majele pavo suke sajeye

Bojare na jooego peera •

Si eso es lo que quieres, haz que tu mente repose en el Sat Gurú. Llegarás a tu hogar dichosa y fácilmente y no tendrás que regresar de nuevo.

Antare yaamii Purake vidate

Sareda mane kii pure

Nanak dase eje suke mangue

Mo ko kar Santane kii duure •

¡Oh Señor Omniconsciente!, Tú que llenas todos los deseos de la mente. Nanak, Tu servidor, pide este don: conviérteme en el polvo de los Pies de los Santos.

Naam Tumara Jirde Vase

Gurú Arjan Dev

Coro

Naam tumaraa jirdee vaase, Santane kaa sangue paavo (bis)

Haz que Tu Naam viva en mi corazón y que yo tenga la compañía de los Santos.

Mango Ramee tee ike danee, Rame tee ike daane (bis)

Sagale manórate puurana jove, simero tuumara Naam (bis) •

Al Señor pido una donación: que todos mis deseos se cumplan para que pueda repetir Su Naam.

Charena tumara jirdee vaase, Santana kaa sangue paavo (bis)

Soga aganee maje mane na biapee, ate pajare gunee gaavo (bis) •

Haz que Tus Pies residan en mi corazón. Concédeme la compañía de los Santos para que el fuego de las pasiones no se extienda en mi mente y pueda cantar Tus alabanzas día y noche.

Vaseta bevaseta Jare kii sevaa, mediante Prabú yapaane (bis)

Nanak rangue lagaa pareméshare, bajare yaname na chapane (bis) •

Sea que tenga buena salud o no, permíteme servir a Dios, y en la edad madura permíteme meditar en El. Nanak dice: *Quienes están teñidos en el color de Dios no vuelven a nacer y morir.*

Sachia Guru Mejerbana

Gurú Arjan Dev

Coro

Sachiá Guru mejerbaana,

• mera rangue de mayiitii chola (bis)

¡Oh Verdadero Benefactor!, tiñe mi vestido con el color azafrán del Nombre del Señor.

Kaia rangane yee tia piare

Paie Naam mayiita •

¡Oh amado!, si deseas teñir tu cuerpo, tiñelo en el color azafrán del Naam.

Rangane vala yee rangue Sahib

Esa rangue na diitaa •

Si el Señor te tiñe de ese color, no encontrarás un color así en ningún lugar.

Chole yineke rátaree piare

Kante tiná ke paasa •

¡Oh amado!, el Bienamado está con aquellos que han teñido sus vestidos.

Dure tina ki yee mile

Kajo Nanak ki aradaase •

Nanak ora por el polvo de los Pies de aquellas Almas.

Apana Sevake Ki Aape Rake

Guru Arjan Dev

Coro

• Apana sevake kii ape rake
Aape Naam yepaave (bis)

El Señor Mismo protege el honor de Su servidor y lo hace meditar en el Naam.

Yeje yeje kaaye kirate sevake ki
Taja tajaa ute daave •

Donde quiera que Su servidor tenga que hacer Su trabajo, allá El va y lo hace.

Nikati jooe dikâve sevake ko
Nikati jooe dikaave
Yo jo kajee Taakure peje sêvake
Ta te Kal joe aave •

El acerca a Su servidor y le muestra el Reino de Dios. Cualquier cosa que el servidor pide a Su Maestro, eso se realiza inmediatamente.

Tise sevake kee jo balejari
Yo apanee Prabu baave
Tise ki sooe suni mane jaria
Tise Nanak paresane aave •

Me sacrifico por aquel servidor que es del agrado de Dios. La mente se deleita al escuchar de Su Gloria, Nanak dice: *Dios también se complace con él.*

Tu Mera Pita, Tu Je Mera Mata

Gurú Arjan Dev

Coro

- Tu mera pita, tu je mera mata, tu mera bandape, tu mera brata (bis)

Tú eres mi padre, eres mi madre, eres mi pariente, eres mi hermano.

Tu mera raka sabenii tai

Ta boo kejaa kara yio •

Tú eres mi protector en todo lugar, ¿por qué entonces he de sentir temor?

Tu mari kirpa te tude pachana

Tu meri ote tu je mera mana •

Por obra de Tu Gracia, eres para mí realidad. Tú eres mi apoyo, eres mi honra.

Tude bina duya avare na koi

Sabe tera kele akara yio •

No hay nadie como Tú. El universo entero es el campo de Tu Acción.

Yie yante sabe tude upaae

Yite yite banaa tite tite lae •

Tú has creado a todos los seres humanos y a las demás criaturas. Y Tú has asignado a cada uno su sitio según Tu Voluntad.

Sabe kiche kita teraa joove

Najii kiche asara yio •

Todo lo que ocurre es obra Tuya. No hay nada que nosotros hagamos.

Naam diae maja suke paia

Jare gun gae meraa mane sitelaia •

Por meditar en Tu Naam, he obtenido la Suprema Bienaventuranza. Mi mente se ha calmado cantando las alabanzas de Dios.

Guru pure vayi vadaai

Nanak yita bikara yio •

Alabad todos al Perfecto Maestro por gracia de Quien, Nanak ha triunfado en esta batalla.

Duke Banyane Tera Naam Yi

Gurú Arjan Dev

Coro

• Duke bânnyane teeraa Naam yii, duke banyane teeraa Naam (bis)

Tu Naam pone fin a mis sufrimientos.

Ate pejere aaradiee, purane Sat Guru guiaan (bis)

Purane Sat Guru guiane yi •

Medita día y noche. Este es el conocimiento que imparte el Perfecto Sat Gurú.

Yite gate vasee Par Brahm, soi sujavaa taa (bis)

Soi sujavaa tao yi •

El lugar interno donde mora Par Brahm es un bello lugar.

Yame kankâre nere na iaveii, rasena Jare gunee gaa (bis)

Rasena Jare june gao yi •

Si tu lengua canta las cualidades de Dios, las piedras de Yama no caerán cerca de ti.

Sêva súrâte na yânia, naa yaniee aaraad (bis)

Na yane aarade yi •

No sé como servirte con mi entendimiento ni tampoco sé la manera de adorarte.

Ote teri yague yivana Mere, Sat Guru Agam agaad (bis)

Sat Guru Agam agade yi •

La vida del mundo se apoya en Ti, ¡Oh mi Sat Gurú! que estás en lo profundo de Agam.

Bae Kirpal gusaiaa, naate soog saantaap (bis)

Naate sog saantape yi •

Cuando Dios concede Su misericordia, se acaban todas las preocupaciones y las dificultades.

Tâti vao na lagai, Sat Guru rakee aap (bis)

Sat Guru rakee ape yi •

El viento ardiente no nos afecta, porque el Sat Gurú mismo nos protege.

Guru naraiane dae Guru Guru, sâcha sireyane jaar (bis)

Sacha sireyane jare yi •

El Maestro es Dios, el Maestro es el Misericordioso y el Maestro es el Verdadero

Creador.

Guru tûte sabe kiche pâia yane, Nanak sadee balejaar (bis)
Nanak sade balejare yi ••

Cuando el Maestro está complacido, uno lo obtiene todo. Nanak se ofrece en sacrificio por una persona así.

Yi Sat Guru Piare Aa Melo Menu

Gurú Arjan Dev

Coro

• Yi Sat Guru piarê aa meloo meenu

Tarase rejí yaane je meeri

¡Oh amado Sat Gurú!, ven a mi encuentro, mi alma está ansiosa.

Yi tera kitâ yâto mee naaji

Yi menu yogue kitoi •

No me doy cuenta de Tus Obras, pero me has unido con Dios.

Yi nirgune Jarê koi me gune naji

Yi ape tarese pêoi •

Estoy lleno de malas cualidades. No tengo una sola buena cualidad. Pero Tú Mismo te apiadaste de mi.

Yi tarase pea mê rejmete joi

Yi Sat Guru saayene milia •

Cuando te apiadaste de mi, derramaste Tu Gracia y conocí al Amado Sat Gurú.

Yi Nanak Naam mile ta mee yiiva

Yi tane manê tive yi jaria •

Nanak dice: *Viviré tan sólo si obtengo el Naam, y entonces mi cuerpo y mente florecerán.*

Yo Mangue Takur Apane Te

Gurú Arjan Dev

Coro

- Yo mangué taakure apanee te, sôî sooii deeve (bis)

El Señor nos concede todo lo que le pidamos.

- Chature disá kiinoo bale apanaa, sire upare kare dareo (bis)
Kirpa katâke avalokane kinoo, das ka duke beedario (bis) •

Él ha esparcido Su poder por todas partes, y tiene puesta Su mano sobre mi cabeza. Con una mirada de Sus ojos misericordiosos, Él ha puesto fin al dolor de Su servidor.

- Jariyane rakee Guru Gobind, rake Guru Gobind (bis)
Kante lae aveguna sabe metee, diale pureke bake shinda (bis) •

El Maestro es el Señor y Él protege a su gente. Él ha eliminado todas mis malas cualidades, y Compasivo y Misericordioso me abraza.

- Yo mangué taakure apane tee, sôî sooii deeve (bis)
Nanak dase muke te yo bolee, ija uja sache joove (bis) •

El Señor nos concede todo lo que le pidamos. Todo lo que sale de la boca de Nanak, el Servidor, resulta verdad aquí y en el más allá.

Guru Bina Kone Sajai

Brahmananda

Coro

- **Guru bina kone sajai narake mee, Guru bina kone sajai re (bis)**

Sin la ayuda del Gurú, ¿quién te salvará del infierno?

- Maate pitá sute bandave naarii, suarete ke sabe baii re (bis)**
Paremarate ka bandu yagate mee, Sat Guru bande churái re •

La madre, el padre, el hijo, el amigo, o la esposa, todos, ¡Oh hermano!, tienen intereses egoístas. En este mundo el amigo de la espiritualidad es el Sat Gurú, y Él te liberará de los apegos.

- Bave sagare yale dustare barii, graabe se dukedaii re (bis)**
Guru ke vatia pare lagakee, guiane yajaye bitaii re •

El océano de este mundo es muy profundo y se sufre más que en el vientre materno. Pero si nos sentamos en el bote del Conocimiento, somos llevados a la orilla por el barquero, el Gurú.

- Yaname yaname ka mete andeera, Sansa sákala nasaii re (bis)**
Par Brahm Parmeshar purane, gate me dee dikaii re •

El Gurú borra el efecto de nacimientos pasados y disipa toda duda, entonces el perfecto Par Brahm Parmeshar se revela internamente.

- Guru ke bachane dare jirdé me, bav bagueti mane laii re (bis)**
Brahmananda karó nita seva, moksha padarete paii re •

Acepta la palabra del Gurú en tu corazón y guarda devoción y amor en tu mente. ¡Oh Brahmananda!, realiza seva constante y obtendrás el don de la liberación.

Guru Bina Kone Mitave

Brahmananda

Coro

- Guru bina kone mitave bave dukee, Guru bina kone mitavee re (bis)

Sin la ayuda del Gurú, ¿quién puede poner fin a los sufrimientos de este mundo?

Guejeri nadia vegue barii je, bejete yive sabe yavee re (bis)

Kare kirpa Guru pakare buya see, keche tire pare lavee re •

El río del mundo es profundo y la corriente muy rápida. Todas las almas son arrastradas en su curso. El Maestro toma a las almas por el brazo y misericordiosamente las lleva hasta la otra orilla.

Kame korode made lobe choore mile, lûte-lûte kare kavee re (bis)

Guiane karague de kare-kare majee, sabe kô mare bagâvee re •

Los ladrones que son la lujuria, la ira, el egoísmo y el apego llegan juntos a saquear y devorar. Pero El coloca la espada del conocimiento en las manos de los discípulos y con ella, los golpea y los hace huir.

Yana dure rate andiaarii, guela nayare na avee re (bis)

Side mare gue pare pague darekare, suke se dame pugavee re •

Uno tiene que ir lejos, la noche está oscura y el camino no es visible. El coloca a los discípulos en el Sendero correcto, luego los lleva al Hogar en donde serán felices.

Tane mane dane sabe arepane karekee, yo Gurudev riyavee re (bis)

Brahmananda bave sagare duestare, yo sejaye tare yavee re •

Brahmananda dice: *Aquél que complace al Maestro sacrificando cuerpo, mente y riquezas, nada sin dificultad por el profundo océano de este mundo.*

Sat Sangat Yague Sare Sadhu

Brahmananda

Coro

- Sat Sangat yague saare Sadhu, Sat Sangat yague saare re (bis)

¡Oh Sadhu!, la compañía de la Verdad es lo único verdadero que hay en este mundo.

Kashi nae matura naee, najae jari duaare re (bis)

Chare dame tirate fire aae, mane ka najii sudaare re •

Uno hace el baño ritual en Kashi, en Mathura y en Hardwar. Y visita los cuatro lugares de peregrinaje, pero la mente no mejora.

Bane me yae kioo tape baarii, kaia kashte apaara re (bis)

Inderi yite karee vase apenee, jirde nejii vichaari re •

Uno se interna en el bosque y lleva a cabo penosas austeridades causándole grandes sufrimientos al cuerpo. Uno controla los órganos de los sentidos después que los ha conquistado, pero su corazón no está pensando en Dios.

Mandire yae karee ni te puunya, rake baroo achaare re (bis)

Sadhu yane ki kadare na yaanii, mile ne saryane jaare re •

Diariamente uno acude a los templos a ofrecer el culto y mantiene buena conducta. Pero si uno no valora a los Sadhus, no se puede obtener al Creador.

Bina Satsang guiaane naji upeyee, karele yatane jayaare re (bis)

Brahmananda kooyi Guru puuraa, utero bave yale paari r •

Sin la asistencia al Satsang no puede florecer el conocimiento por más esfuerzos que se hagan. Brahmananda dice: *Busca un Maestro Perfecto y cruza el océano de este mundo.*

Gate Ji Me Abhinashi Sadhu

Brahmananda

Coro

• Gate ji me abinashi Sadhu, gate ji me abinashi re (bis)

¡Oh! Sadhu, al Indestructible se lo encuentra en lo interno.

Kaje re nare matura yave, kaje yave kashi re (bis)

Tere tane me vase Niranyan, yo vekunte vilasi re •

¡Oh! hombre, ¿por qué vas a Mathura, por qué vas a Kashi, si Niranyan el Rey de los Cielos, mora en tu cuerpo?

Neji patala naji suargue loke me, naji sagare yale rashi re (bis)

Yo yane Simran karate nirantar, sada raje tine pasi re •

El no vive en el mundo inferior, ni en el cielo, ni siquiera está en el océano. Él vive cerca de la persona que constantemente repite el Simran.

Yo tu useko dekana chaje, sabese joe udasi re (bis)

Bete ekante diane nite kiye, joe yote parekashi re •

Si deseas verlo, desapégate de todo. Siéntate a solas y realiza diariamente el Dhyan, y entonces se encenderá la luz.

Jirde me yabe Darshan jove, sakale mo je tame nashi re (bis)

Brahmananda moksha padepave, kate yaname ki fasi re •

Cuando uno lleva el Darshan en su corazón, todos los apegos y la ignorancia se alejan. Brahmananda dice: *Él obtiene la condición de un ser liberado, y el lazo del nacimiento se termina.*

Anejade Ki Dhune Piari Sadhu

Brahmananda

Coro

- Anejade ki dune piaari Sadhu, anejade ki dune piaarii re (bis)

¡Oh! Sadhu, el Sonido del Infinito es amoroso.

Âsane padame lagaakare karesee, munde kane kii baarii re (bis)

Yini dune me surate lagaavoo, hote nade yanekaarii re •

Siéntate en la posición de loto y cierra la ventana de los oídos con tus manos.
Concéntrate en el sonido tenue que más adelante se vuelve un campanilleo.

Pejle pejle rale mile vaayee, piche niarii niaarii re (bis)

Ganta shanke baansuri biinaa, tale maredangue nagaarii re •

Al principio todos los sonidos se escuchan al mismo tiempo, más adelante se diferencian. Como la campana, la concha, la flauta, la bina y los tambores.

Dine-dine sunate naade yabe bikesee, kaia kampate saarii re (bis)

Amarate bunde yaree muke maajii, yogui yane sukekaarii re •

A medida que crece el sonido, escuchándolo día tras día, todo el cuerpo empieza a temblar. La gota de néctar se riega de la boca de los yoguis que están felices.

Tane ki sude sabe buule yaate jee, gate me jô uyeaarii re (bis)

Brahmananda liine man joove, deki bate jamaarii re •

Todos ellos pierden la conciencia del cuerpo y su interior se ilumina. Brahmananda dice: *De esta forma la mente va siendo absorbida. Esta es mi experiencia.*

Menu Chadeke Kalli Nu

Bulleh Shah

Coro

- Menu chadeke kali nu ture chalea, te mere pale ki re gueá (bis)

Te marchaste y me dejaste en completa soledad. ¿Y ahora qué será de mí?

Pula naloo kulea, bajara nalo piarea, aya ike vari meree, dile de sajarea (bis)

Avi veda dukere, jatane valea, gale sune yavi maji yaane valea •

Eres más suave que las flores, más adorable que la primavera. Ven al menos una vez, ¡Oh apoyo de mi corazón!. Ven, ¡oh Señor!, Tú eres el que aleja mis sufrimientos. Ven y escúchame, antes de que te vayas.

Dase menu kine tenu kita mayebure ve, kerí galo piare ave chala meto dure ve (bis)

Joke apana te guera sangue raleaa (bis) te mere pale ki rej guea •

Dime ¿quién te ha obligado a partir? ¿Por qué te has alejado tanto de mí? Tú eras mío y ahora que te has juntado con extraños, ¿qué será de mí?

Muke chane yeja mere valo modeke (bis) menu gama de chanaa viche rore ke (bis)

Dase zindegui guyara kive Kala (bis) te mere pale ki re guea •

Has volteado Tu rostro como lo hace la luna, Te apartaste y me arrojaste al océano de sufrimientos. Dime, ¿cómo puedo vivir la vida sin Ti?

Tere raja viche raa bane guei a (bis) muke yane vala saj bane guei a (bis)
Ki labea bana ke menu cha lea (bis) te mere pale ki rej guea •

Mientras te esperaba en el camino, me sentí tan muerto como el mismo camino. Me he vuelto como la respiración que pronto terminará. ¿Qué obtuviste al enloquecerme?

Menu piare de chobare te chala ke (bis) podi kiche le tu akia milaa ke (bis)

Yado iade teri ondi dine daleia (bis) te mere pale ki raj guea •

Luego de que me hiciste subir al techo del amor, me quitaste la escalera del Amor, mediante un intercambio de miradas. Cuando Te recuerdo, siento que mi final ha llegado.

Raba Lake Lake Shukare Manava

Bulleh Shah

Coro

- Raba lake lake shukare manava, ye kadi mera yiare mile yae (bis)

¡Oh Señor!, si volviera a encontrar de nuevo a mi Amado, te lo agradecería infinitamente.

Me kidere mera maji kidere, sona mileda nazare ne ave (bis)

Dile di kuke sune oh shala, kite ike vari a yave (bis)

Oda baneke me pira parechava (bis) Ye kadi mera iare mile yae •

Yo estoy en algún lugar. Mi Amado se encuentra en algún otro lugar. No parece que pudiera encontrarme con el Bellísimo Ser. Si solamente El escuchara el llanto de mi corazón y viniera al menos por una sola vez. Si volviera a reunirme de nuevo con mi Amado, lo seguiría como a Su sombra.

Ki mere nâle kare gueo jate ve (bis)

Mere maguero vichorea tu late vee (bis)

Yave meri yâne nu tu dada rogue laiaa (bis)

Dase ka, vichorea me tera ki gavaia, mere maguero vichorea tu late vee,

Ode rava viche akia vichava (bis) ye kadi mera iare mile yae •

Qué he hecho para merecer esta separación. ¡Oh! separación, aléjate de mí. Me has afligido con esta enfermedad. Dime ¿cómo he fallado? Daría mis ojos en sacrificio por Su Sendero si volviera a encontrar de nuevo a mi Amado.

One kedi galo nazara ne feria (bis)

Rata yague yague languedia meriaa (bis)

Lage dile ute zakama dikava (bis) ye kadi mera iare mile yae •

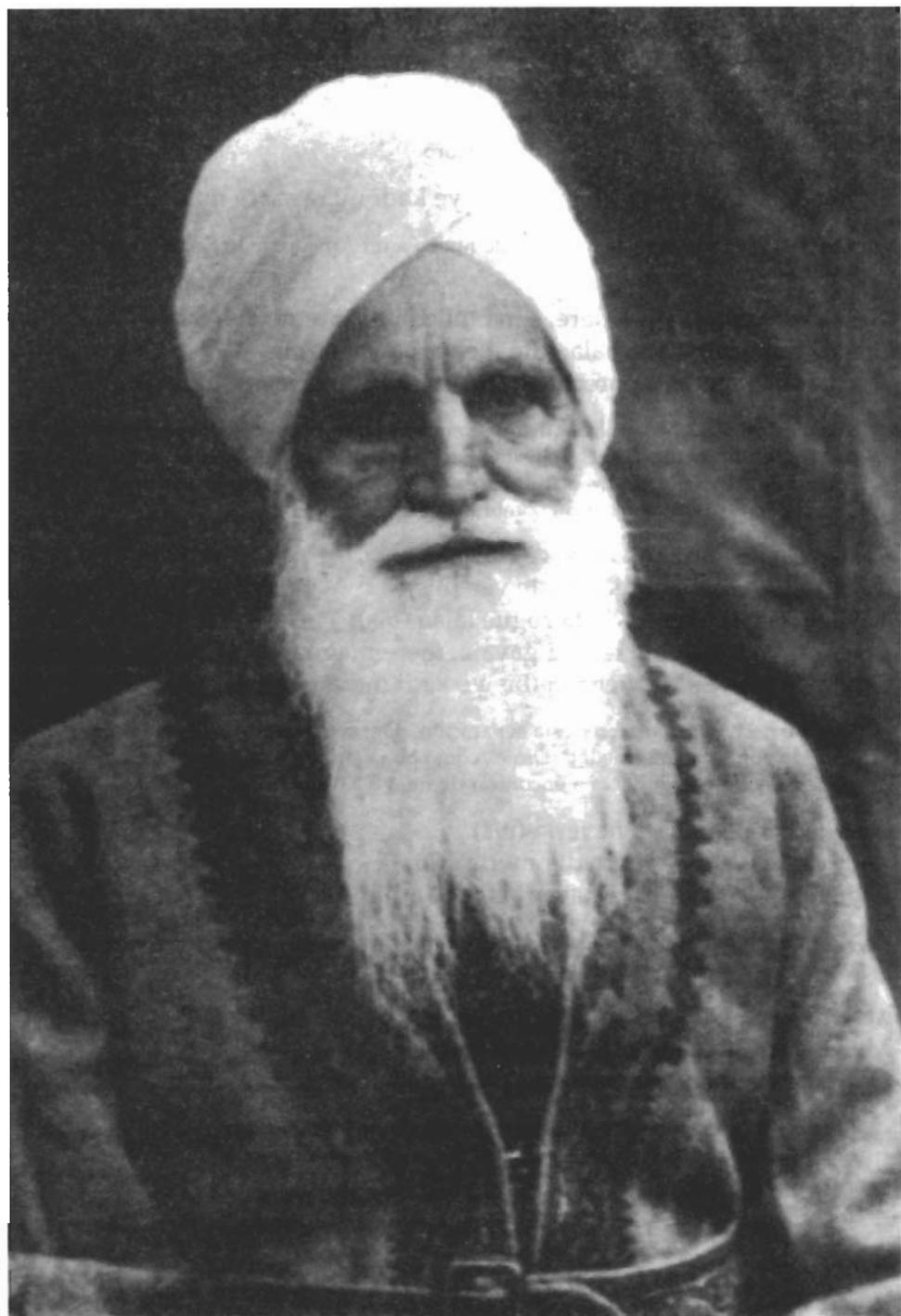
¿Por qué ya no me diriges la mirada? Las noches las paso medio despierto. Si volviera a encontrar de nuevo a mi Amado, le mostraría las heridas de mi corazón.

Maji mile pae ta kire-kire jase pa (bis)

Me vi uyeri nemani kite vasespaa (bis)

Ode piar da me yapa sarenava (bis) ye kadi mera iare mile yae •

Si encontrara de nuevo a mi Esposo, renacería de felicidad. Yo, el indigente, podría entonces de nuevo vivir en algún otro lugar. Si volviera a encontrar de nuevo a mi Amado, meditaría en la gracia de Su amor.



Aya Piare

Sant Kirpal Singh Ji

Coro

- **Aya piare Sat Guru aya, apanii surate menu dekaya (bis)**

Ven, amado Sat Gurú, ven y muéstrame Tu rostro.

Sidii sadi surate teri, piarii piari murate teri (bis)

Yéjera rabe da yalebaa dise, dile nu luba vane vale aya •

Tu sencillo, sencillo rostro, Tu amada forma. En Tu rostro se ve la Gloria y el resplandor de Dios. Tú eres Quien atrae mi corazón.

Sojanaa mata chitii págueri, nuure chámake jare lebe lagueri (bis)

Akia parema pealee baria, barotee nûree palettee aya •

Tu bella frente, el turbante blanco, la luz que brilla de todas partes. Tus ojos están rebosantes de amor y Tus cejas emiten luz.

Yulefaa teria reshama tara, nure alaji dia den chamakara (bis)

Ike-ike bale sere dee oto, domee álamee varaa aya •

Tu cabello es como hilos de seda que titilan con la radiancia de Dios. Sacrifico ambos mundos por cada uno de los cabellos de Tu cabeza.

Múkera sujava sajaye dune Bani, sune sune pavaa kante nishani (bis)

Rasile bene ati miteri boli, mitavane tapate jirdé dii aya •

Al mirar Tu bello rostro y escuchar el Dhun, recibo la marca del Maestro. Tus hermosas palabras y Tu dulce voz calman el ardor de mi corazón.

Sochii dari chati te ave, baguii jo joo nure baresave (bis)

Lali Naam di ba pai mare, gribi sekavane valee aya •

Tu barba pura descende sobre Tu pecho y se vuelve más y más blanca mientras vierte luz. El color rojo del Naam destruye el ego. Tú eres el que enseña la humildad.

Chelo Ni Seio Sirsa

Sant Kirpal Singh

Coro

• Chelo ni seeioo Sirsa nu chalie, Tanga sonee iar diaa, chelo ni seeioo Sarse nu chalie (bis)

Vamos todos a Sirsa, siento agonía por la separación del hermoso Amado ¡Vamos, vamos!

Ap sada malike sangue rehendee, raat dinee asi dukeree sehende (bis).
Behere gamaa viche jare dame behende (bis) aar dia naa par diaa •

Tú siempre estás con el Señor mientras nosotros sentimos dolor día y noche. Nosotros los sordos somos arrastrados por la corriente de la aflicción a cada momento. No estamos en una orilla ni en la otra.

Bâgue baria ruujaa teriaa, naal teree yoo jare dame rejia (bis)
Asa musii buta lake-lake sejia (bis) behete guítiaa gaaldiaa •

Felices las almas que viven contigo a cada instante. Hemos soportado incontables sufrimientos sentados y frotándonos las rodillas.

Pûria se umiide na jooii, jadoo bahare bete mee rooi (bis)
Te bina priitame yiundia moi (bis) yan tere too bar diaa •

Mis deseos y esperanzas no se han cumplido y ahora estoy afuera sentado llorando.
Sin Ti, ¡Oh Amado!, me siento muerto en vida. Te ofrezco mi vida a Ti.

Pake gala gala viche dukeraa, yague saraa pea diisee rukera (bis)
Cheti aane vikaavi mukera (bis) dukeri teré diidaar diaa •

Cada conversación es un motivo de dolor y el mundo entero nos parece árido. Ven pronto y permítenos ver Tu rostro. Me siento agobiado sin Tu Darshan.

Tu malike me bandii teerii, Darshan pia deiike beeri (bis)
Yaldi kariinaa laabi teri (bis) Ukeri teré dii daar diaa •

Tú eres el Maestro y yo soy Tu servidor, dame Tu Darshan aunque sea una vez, no te demores, apresúrate. Estoy sediento de Tu Darshan

Kite gueo je Sawan piaaree, baandi roo roo umare gussaare (bis)
Guinenia raate beete me tare (bis) Dine take-take raa gussardiaa •

¡Oh Amado Sawan! ¿Adónde te marchaste? Yo soy el prisionero que se pasa la vida llorando. Por la noche me siento a contar las estrellas. Durante el día paso las horas mirando el camino por donde has de llegar.

So so bari menu kaaba aaiaa, bulee gueoo meenuu mere saaia (bis)
Pejele naale meree kio laia (bis) gala e aazar diaa •

Cientos de veces soñé, ¡Oh Señor!, que me habías olvidado. ¿Por qué te me acercaste con palabras tan hermosas?

Piare Sawan tere bina moiaa, Darshan bine mee paagale joia (bis)
Pardeo bahare a Sawan roia (bis) gala kare june piaar diaa •

¡Oh Amado Sawan!, sin Ti me siento morir y sin Tu Darshan he enloquecido. ¡Oh Sawan!, Te imploro que salgas de detrás de la cortina y hables de amor conmigo.

Me tu changuia yutiaa teriaa, mee tatii dur paavaa feria (bis)
Ae chetii avi gama ne gueria (bis) dukeri Sawan diidaar diaa •

Tus zapatos son mejores que yo. Ellos siempre están contigo. Yo voy errante en la arena caliente. Por favor, ven pronto, estoy rodeado por la muerte. Estoy impaciente por la falta del Darshan del Amado Sawan.

Deka Je Yab Se Jamene

Sant Kirpal Singh Ji

Coro

Deka je yab se jamene, Sawan yamale teraa (3)
Mayenú bana raja je, muyekó kiale teraa (3)

Desde cuando vi Tu gloria por primera vez, ¡Oh Sawan!. El sólo pensar en Ti me hace sentir como Majnu.

Jare guite ga raja je, jare bale bale teraa. (3) ••

Cada vello y cada poro de mi cuerpo están entonando Tu canción.

Banda to chiza kia je, jariyano jare mulaaka ne
Mana kamale teera, Sawan yamale teera (bis) ••

No sólo unos pocos, sino toda la gente del Señor, todos los países y todos los místicos reconocen Tu grandeza.

Ike Dardemand Dile Ki Jaalate Tumhe Bataen

Sant Kirpal Singh Ji

Coro

• Ike dardeman dile kii, jaalate tume bataen .
Kia chiize je mûjabaat, aoo tume sunaen. (bis)

Te cuento cual es la condición del corazón adolorido. Te cuento lo que es exactamente el amor.

Afeshae raaze ulefât, tajine aashequii je (bis)
Mite yae labe pe lekinn (bis) kiun Naam unka laien •

La revelación del secreto del amor es el insulto del amor. Uno puede morir, pero no puede dejar que el nombre del Amado asome a sus labios.

Dunia se kia garaze jê, dunia se puchena kaa kia (bis)
Me tu yese pucheta joo (bis) kia chize je vafaen •

¿Qué tiene uno que ver con el mundo? ¿Qué puede uno pedirle al mundo? Yo Te pregunto: ¿Qué significa realmente la lealtad en el amor?

Bimare ne ie kejekarê, furekate me yane deedi
Abe kone raaje dekee (bis) vo aaen ia na aaen •

Aquel que padecía de amor murió en medio de la separación diciendo: ¿Quién desea esperar más tiempo? ¿Quién sabe si El vendrá o no?

Muyeco yagane vaalê, abe kude bi yagatee je (bis)
Mayebuure dile ki ajeen (bis) kalí guei nayaen. (bis)

Aquel que solía mantenerme despierto, ahora El Mismo está despierto. El pobre corazón no ha dejado de suspirar, pero sus suspiros nunca han pasado desapercibidos.

Gurudev Meri Neia

Sant Kirpal Singh Ji

Coro

Gurudev meeri neiaa, use paare legaa dee nam
Abe take to ni paia jee, ague bini vade nam
Gurudev meeri neiaa, use paare legaa dee nam

¡Oh! Gurudev permite que mi bote llegue a la otra orilla. Me haz cuidado hasta ahora. Protégeme también en el futuro.

Mumeki mejeje yanye too mee, me tomekoo buule yau (bis)
Pare naate kajii tumen bii (bis)
Muyiko na bulaa de nam... Gurudev meeri neiaa

Es posible que con todos mis problemas yo me haya olvidado de ti, pero tú no te olvidas de mí. Oh Gurudev, haz que mi bote llegue a la otra orilla.

Dale bale kee saate maiaa, ke rêyoo ague muyiko (bis)
Tume deeke te naa reje naa (bis)
Yate aa ke bachale nam... Gurudev meeri neiaa

Si maya (los poderes negativos) me atacan con todas sus fuerzas Tú no solamente mires, Ven de una vez y sálvame. ¡Oh! Gurudev haz que mi bote llegue a la otra orilla.

Tume istemee ju sevakee, tume dêva mee buya ri (bis)
Ye bate agare sache jee (bis)
Sache kareke dikaa dee nam... Gurudev meeri neiaa

Tú eres el Maestro, yo soy el sirviente. Tú eres Dios, yo soy tu devoto. Si esto es verdad, compruébame. Oh Gurudev haz que mi bote llegue a la otra orilla.

Ako me samaa yaoo, pale kôme rajaa karena (bis)
Dariaa bii si me jee (bis)
Moyoo me rajaa karena... Gurudev meeri neiaa

Mora en mis ojos, vive en mis párpados. El océano está dentro de mis ojos, permanece en sus olas. ¡Oh! Gurudev, haz que mi bote llegue a la otra orilla. Me haz cuidado hasta ahora, protégeme también en el futuro

Sat Guru Ke Guna Ga Le

Mastana Ji

Coro

Sat Guru ké guna gá le bandee, yáname maráne muke yaegá

• Sharane pare ki laye je usekoo yamase tuye bachaega (bis)

Canta las cualidades del Sat Gurú, ¡oh hombre!, y termina con los nacimientos y muertes. El se avergonzaría de no protegerte si Tú estás bajo Su amparo, y El te salvará del Señor de la Muerte.

Ye dunia je chare dinó ki yágate musafire kana je

Yê deshe nei tera bandee tera ore tikana je

Kali jate yagate me aia jate pasare yaegá •

Este mundo dura cuatro días, es una sala de espera. Esta tierra no es la tuya, ¡oh hombre!, tuyo es otro sitio. Has venido al mundo con las manos vacías y te irás con las manos abiertas.

Esa masete jua vishio me yivane apanaa dule kiá

Guere lia Maia tagueni ne bule gueá tu bule gueá

Sat Guru ké darbáre me yákare kiá punyi dikalaegá •

Estabas tan absorto en los placeres del mundo que tu vida se convirtió en polvo. Maya te hizo trampas y te conquistó y se te olvidó ... que cuando llegues al reino del Sat Gurú no tendrás riqueza que mostrar.

Yute je sabe yague ke natee yuta bejene barata je

Shate tere yane valaa, ike Sat Guru ka nataa je

Bina Sat Guru ke págale manva bave me gote kaegá •

Falso es este mundo de los familiares, falsos son tu hermano y tu hermana. Aquél que se va contigo, el Sat Gurú, es tu única familia. Sin el Sat Gurú la mente loca naufragará en el mar del mundo.

Karame kánde mê úmare gudári prite Naam se lai na

Mari masani raja púyeta ándare yatii paiina

Naam Shabd bina keje Mastana Ji, jiraa yáname gavaegá •

Has gastado tu vida entera en este teatro, pero no te has conectado al Naam. Has rendido culto a las cosas externas y no has dirigido la mirada hacia adentro. Mastana Ji dice: *Sin el Shabd Naam perderás este nacimiento tan precioso como un diamante.*

Kia Jua Ye Yaname Lia

Mastana Ji

Coro

• Kiâ jua ye yaname lia pare kadare yanáme daa paia na
Sat Guru ki bagueti vala ise pare rangue cheraia na (bis)

¿De qué sirve recibir el nacimiento si no lo aprecias ni lo has teñido aún con el color de la devoción al Sat Gurú?

Dare-dare bande pire batakedaa koye andare daa laia na
Sat Guru tere kole si vásedaa nayare terí pare aaia na •

Estás yendo de un sitio a otro, pero no has descubierto lo que hay dentro de ti ... El Sat Gurú vive cerca de ti, ¡pero no lo has visto!

Bina dague tenu chola si miliaa dago dague karaia i
Kabi Naam da sabenu lake ike bi dague mitaia na •

Recibiste limpio este vestido (cuerpo), pero lo has llenado de manchas, Y desde que recibiste el jabón del Naam, no le has quitado siquiera una mancha.

Kame krode moj lobe latere é bii tere piche je
Lutea kube kabare na kitii bede ino ka laia na •

La lujuria, la ira, la codicia, el apego, son los ladrones que te persiguen. Te robaron muchas cosas, pero nunca entendiste su secreto.

Kabi na aia sade Sangat mee kabii bi jare gune gaia na
Deshe teré ki aparámpara maia bede tu usekaa paia na •

Nunca buscaste la compañía de los Santos y nunca cantaste en alabanza a Dios. La gloria de tu reino es infinita, pero jamás lo has comprendido.

Mera Sat Guru Pritam Piara

Mastana Ji

Coro

• Mera Sat Guru pritam piaraa, me bule guei Naam tumaara (bis)

¡Oh!, mi muy amado Sat Gurú, olvidé Tu nombre.

Me ju âtma teri Sat Guru - Tuu mera pita piâra (bis)

Kase tumese vichere guei muye - Vite gueaye gu sara - Shanesha •

Yo soy tu alma, ¡Oh Sat Gurú!, Tú eres mi querido Padre. No sé como fui separado de Ti, han pasado edades enteras, ¡oh Emperador!

Bayane karane ko ai ti mee - karekee kole kerara (bis)

Yaname marane me kese fase guei - Metoo bárame jamara - Shanesha •

Vine con la promesa de meditar, pero ¿cómo caí en el ciclo de nacimientos y muertes? Por favor, aclárame esta ilusión, ¡oh Emperador!.

Tine loke ka pínýera gare dí a - Kal ne yale pasaara (bis)

Pape pune ki dale jate kadi muye - Yeli karke dara - Shanesha •

Kal, el poder negativo, me atrapó en la jaula de los tres mundos, Él me tomó prisionero con las cadenas de las buenas y las malas acciones, ¡oh Emperador!.

Takare mandare puyete-puyete yugue - Vite guea kei jayaara (bis)

Koi koyi joto yinda Ram se milade berta - Gáte mee ram jamara - Shanesha •

Han pasado ya miles de edades adorando ídolos y visitando los templos. Si alguien ha descubierto a Dios, que Él me una con Aquél que está sentado dentro de mí, ¡oh Emperador!.

Lake chorasi ke bândan mee - bândea yiva jamara (bis)

Karame darame sabe kare-kare jâri me - Na lei tirate sara - Shanesha •

Mi alma está detenida en los 84 lakhs de nacimientos y muertes. Estoy cansado de celebrar ritos y rituales, me he bañado en los lugares de peregrinaje, ¡oh Emperador!.

Sat Lok upar deshe Alak ague Anami Agam Apará (bis)

Kaje Mastana Ji lelo devai abe - Ague a vede jamara - Shanesha •

Por encima de Sat Lok están las regiones de Alak, Anami y Agam. Mastana Ji dice: ¡Toma la medicina! El médico ha llegado.

Nache Re

Mastana Ji

Coro

Nâche re mane nâche re tu Sat Guru aague nâche re,
•Dane Sat Guru kaa bôlié tera katee yanam kaa pâpe re.

Danza, ¡oh mente!, danza frente al Sat Gurú. Canta en alabanza al Sat Gurú para que puedas cortar con el pecado del nacimiento.

Râme bayane bina múketi koi na Ram basaalee kaia me
Kánake kâmeni sone na chute kio faseguia tîrgun Maia me
Bina Sat Guru tera koi na sati, naa beeta na bâpe re •

No hay liberación sin la meditación de Dios, vive con Él dentro de tu cuerpo. Todavía no has abandonado el oro y las mujeres, ¿por qué participas de este mundo de maya de los tres gunas? Salvo el Sat Gurú nadie es tu verdadero compañero, ni el hijo ni el padre.

Lobo mô baayare mândea bayee kátane kaatari jo
Kam deve kii baye pakávaye, naachee mamtaa nâri jo
Panche tagó see piare tore kare, kare Sat Guru kaa yâpa re •

El mercado de la avaricia y del egoísmo está abierto, están tocando el tambor del dios de la lujuria y la dama apegos está bailando. Rompe tu amor con los cinco ladrones y realiza la remembranza del Sat Gurú.

Gorak Nat Machinder jare yabe Maia ne aanke dikai jo
Gorak Nat kaa gora baná, ûpare chare eede legâi jo
Fire neio boli "ba ba" mera tarera gora, naachee aapo âpe re •

Gorak Nak y Machinder fueron derrotados cuando los ojos de Maya se encendieron de ira. Maya cabalgó sobre Gorak Nat y con sus espuelas lo convirtió en su caballo. Y luego ella dijo: ¡Bravo, bravo! Mi hermoso caballo está bailando solo.

Brahma Vishnú Shiva Ji jare yabe Maia ne ruupa dikaia jo
Bhasma Sur kaa rupa dare Shiva Ji koo pakare jilaia jo
Neya dari ka fire neya tuti guia yablagui kam Devki tape re •

Brahma, Vishnú, y Shiva Ji fueron derrotados cuando Maya exhibió su belleza. Ella se disfrazó como Bhasma Sur, tomó a Shiva Ji y lo sacudió. El tridente de Shiva, el arma más poderosa, se rompió cuando Shiva fue empujado por el dios de la lujuria.

Siringui Rishi Durbasa Muni bii kare-kare kee tapa jâr gae
Bare-bare bali aee ise dunia mee, Kal shikaari ni mâr lie
Ved Vyas kaje Para Rishi ko, tuyee naná kajuu kee bapre •

Siringui Rishi y Durbasa Muni también fueron derrotados después de llevar a cabo sus austeridades. Muchos hombres grandes y poderosos han venido al mundo, pero fueron acechados y cazados por el cazador, Kal. Ved Vyas le pregunta a Para Rishi: ¿Cómo he de llamarte Padre o Hijo?

Sate jayare varse tape kia Narada ne eeke garii meee koia ta
 Kam Dev Kii lagui chote yabe, muude pakare kare roia ta
Bandara ka fire mu kare valia, Vishnú koo dia sarâfa re •

Narada perdió en un momento el fruto de las austeridades que había realizado por sesenta mil años. Y gritaba agarrándose de la cabeza cuando fue golpeado por el dios de la lujuria. Después él mismo hizo que su cara se pareciera a la de un mico y por esto maldijo a Vishnú.

Gor kalu me Sacha Sat Guru sachi taakate âi jo
 Param Sant ka yinda ram tenu, Maia pakare nachai jo
Kaje Mastana Ji kara sacha soda, fire najii sachi ko âche rê •

En esta edad oscura del Kali Yuga, el Verdadero Sat Gurú, el Poder Verdadero ha venido. ¡Oh Dios viviente del Param Sant!, atrapaste a Maya y la hiciste bailar. Mastana Ji dice: *Trata con la Verdadera mercancía*. La verdad no conoce el miedo.

Re Mana Shane Joya

Mastana Ji

Coro

- Ree man shane joya mere lia re tene tota (bis)

¡Oh mente!, recupera tu sensatez. Has sufrido una pérdida enorme.

- Sacha sodaa kare lee rê tera kareyaa jô guea mota (bis) •

Tus deudas han aumentado. Ocupate de la mercancía verdadera.

Garbe bâte mee krare kiá Sat Guru nee ponda churaia

Bal avasta kele kuyele ee yoani me made châia (bis)

Yoani bite budapa a guea sire dar lia pape barota •

En el vientre le hiciste promesas al Sat Gurú y El te liberó. Siendo niña jugaste y brincaste. En tu juventud tuviste malos pensamientos y realizaste malas acciones. Pasada la juventud, has llegado a la ancianidad cargando este bulto de pecados sobre tu cabeza.

Kodi-kodi karke Maaiiaa yori-yori a ta male batera

Na kabi aia Sant sharane me tene kia ta meraa mera (bis)

Chiria yesaa rene baseraa ante kake me leteare •

Acumulaste Maya coleccionando monedas y nunca te acogiste a la protección del Santo. Has estado jugando con lo mío, lo mío. Viviste en un hogar provisional como las aves y al final te convertiste en polvo.

Kabí-kabí re mana Sadhu bane yae lámba shanke bayáta

Yoli kâpar dale kakme gare-gare alake yagáta (bis)

Fire mangue-mangue kare kata re bina báyane paraiaa rota •

De vez en cuando, ¡oh mente!, te convertiste en Sadhu e hiciste sonar la concha. Fuiste de hogar en hogar conmoviendo a la gente en el nombre de Dios y llevabas la taza de mendigar en tu bolsa y le echaste cenizas. Y después de mendigar, te comiste el alimento de los demás sin meditar.

Ya mândire me tale bayave lámba tileke legake

Âp garé use ape punye pa tare ka Ram balake (bis)

Dane puyá da ka ka mureke bane guea sanda yotare •

Después de recibir la marca del Tilak, entraste al templo y tocaste los platillos y adoraste el ídolo de piedra en forma de Ram que habías hecho. Te ahogaste en la adoración del dinero, ¡oh tonta!, y ahora te has convertido en un becerro que no sirve sino para la reproducción.

Sat Guru Sawan Sha

Baba Somanath

Coro

Sat Guru Sawan Sha,
•merâ chitta jare lia yi (bis)

¡Oh Sat Gurú Sawan!, Emperador Espiritual, has cautivado mi atención.

Yite dekuu tite tu aape dikai, gati mati tanekii satiti bule guei (bis)
Chande chakore diaane laa yi •

Donde quiera que miro, estás Tú. He perdido toda conciencia del cuerpo. Este servidor hace Tu Dhyán así como el pájaro de la luna contempla la luna.

Dine kô cheenee na râte ko shaiana, mane me meeree tu gare kina ja
(bis)

Kone suné kaja yavaa yi •

De día no obtengo paz y de noche no logro descanso. Has hecho Tu morada en mí.
¡Oh!, ¿Quién escuchará mi plegaria? Y, ¿Adónde debo ir?

Nene bajee yase yarena nire, kane kaliye viche laguii tire (bis)
Yane chajate abe yiaa yi •

Las lágrimas fluyen de mis ojos como el agua en un arroyo. Has atravesado mi corazón con la flecha de Tu amor. Ahora quisiera sacrificar mi vida.

Tuye bine yoo konii ore, ike tují jee ándare bajare (bis)
Mane mandare ándare basiaa yi, merâ chitta jare lia yi •

Sin Ti, ¿qué dirección debo tomar? Tú eres el único en lo interno y en lo externo. Has habitado en el templo de la mente.

Dass Somanath biase me reje nite, âse ike teerii bálake pite maate (bis)
Phanse kate dio maaiiaa yi, mera chitta jare lia yi •

Tu servidor Somanath hace el Dhyán constantemente. El sólo cuenta con la esperanza que Tú le des, Tú eres Padre y Madre para Él, corta la red de Maya.

Tera Naam Rasemula Ji

Baba Somanath

Coro

- Tera Naam rasemulaa yii, yinjoonee suaada lia. (bis)

Tu Naam es Néctar para aquellos que lo han probado.

Bânde karee yoo nave duaara, randra dasevee mee chittee yoo teera
Indri, mane yoo roke lia, yinonee suaada lia •

Cierra las nueve puertas del cuerpo y concentra tu atención en la décima. Controla la mente y los sentidos.

Âvate dure see Anajad Bani, súnate yiini aantare shraveeni
Doo neni Dhyan laiaa yi, yinonee suaada lia •

El Bani Anajad viene de arriba, escucha esa sutil Corriente de Sonido con la facultad interna. Realiza el Dhyán en el centro y en el medio de los dos ojos.

Mantra Guru vaakee antaree sumere, shaante chita mane ee agara daare
Yantere Shabd bayaaia yi, yinonee suaada lia •

Repite el mantra del Gurú con el recuerdo interno. Calma tu mente y la atención concentrándolas internamente. Así escucharás el sonido del Shabd.

Sajansdra Kamale se Trikuti aae, Par Brahm mee sunna samaie
Maja sunna se Bhanwar gaia yi, yinonee suaada lia •

Desde el loto de los mil pétalos el alma asciende a Trikuti. En Par Brahm el alma se absorbe en el vacío. Desde este gran vacío el alma va hasta Bhanwar Gufa.

Sat Lok ore Alak Agam, niyegatí Radha Swami dam
Dass Soma samaaiaa yi, yinonee suaada lia •

Luego el alma viaja a las regiones de Sat Lok, Alakh y Agam. La última etapa del viaje espiritual es Radhaswami Dam. El servidor Somanath se absorbió en ese estado.

Sant Sat Guru Satia Suarupa

Baba Somanath

Coro

- Sant Sat Guru Satia suaruupa, nitia niraã maia, nirmaalâ. (bis)

Oh Sant Sat Gurú, inmanente forma de la Verdad. Tu eres eternamente sereno y sin mancha.

Mrat iun ya ia bava, dustâra târeká, chita chiin maia tatua parka sheka
Gati mati kô ganê titiina bârane, mati agamya antâna muulâ •

Eres el vencedor de la muerte, que transporta a las almas por el reino intransitable de la materia. Conciencia omnisciente, quinta esencia de la Luz, Inefable y más allá de toda estima es Tu condición. La mente no puede concebirte, infinito como eres, sin comienzo y sin fin.

Diavata yoguî kara sanyoogui, yaga vasa naa tiaaguî
Nigama diká, kare têri mâjimâ, naga sheisha Shiva jari Brama,
Yagrata yooti maja teia muurti, karana súksh mana tuulâ •

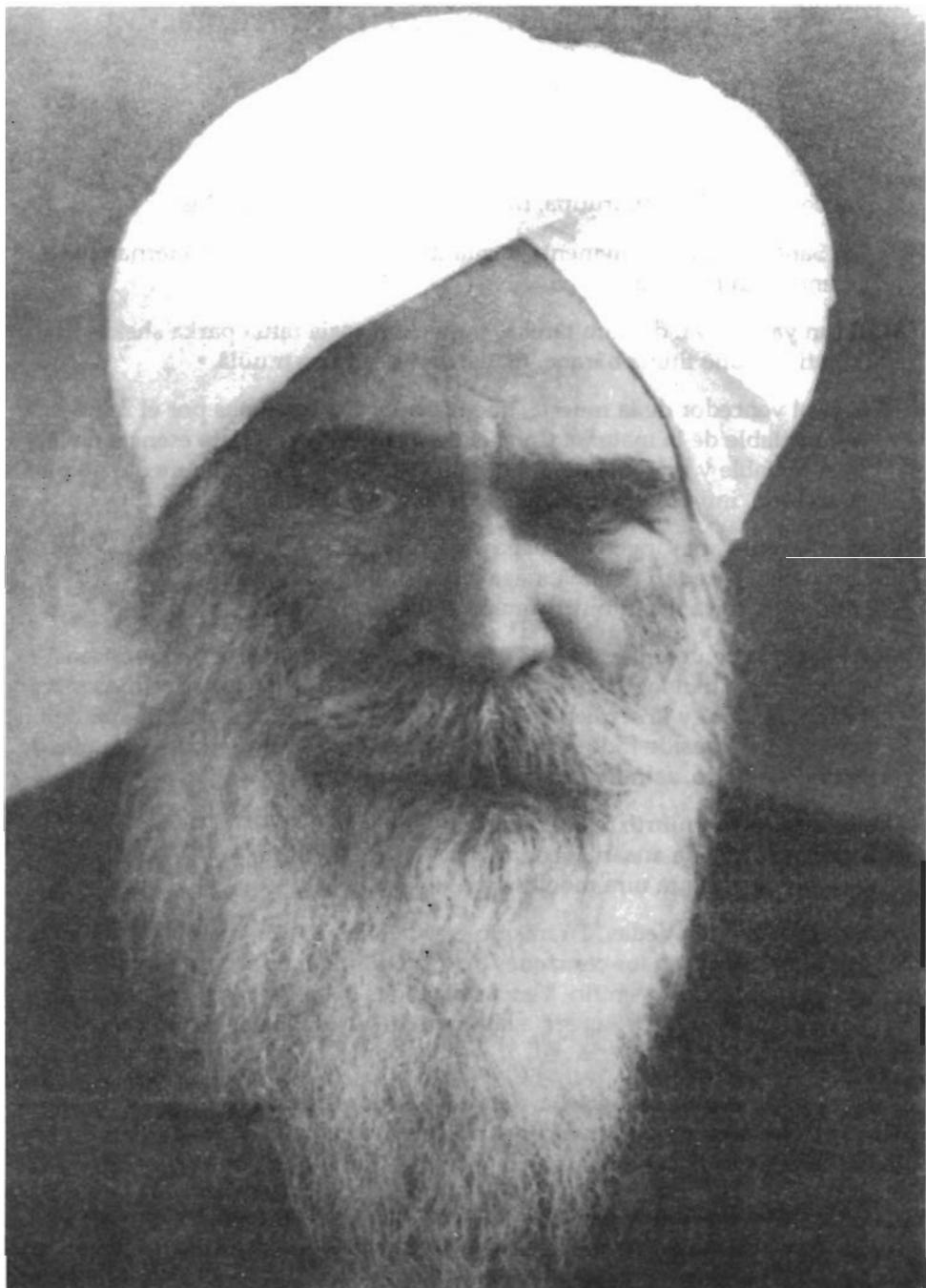
Al hacer la contemplación en Ti, los yoguis han abandonado los deseos mundanos y han logrado la unión con el Bienamado. Hasta los dioses Shiva, Brama, Vishnú y la serpiente Shesh, exaltan Tu grandeza. Oh fuente de Luz en Tu Forma reside todo el poder y esplendor. Tú permaneces más allá de los reinos físico, astral y causal.

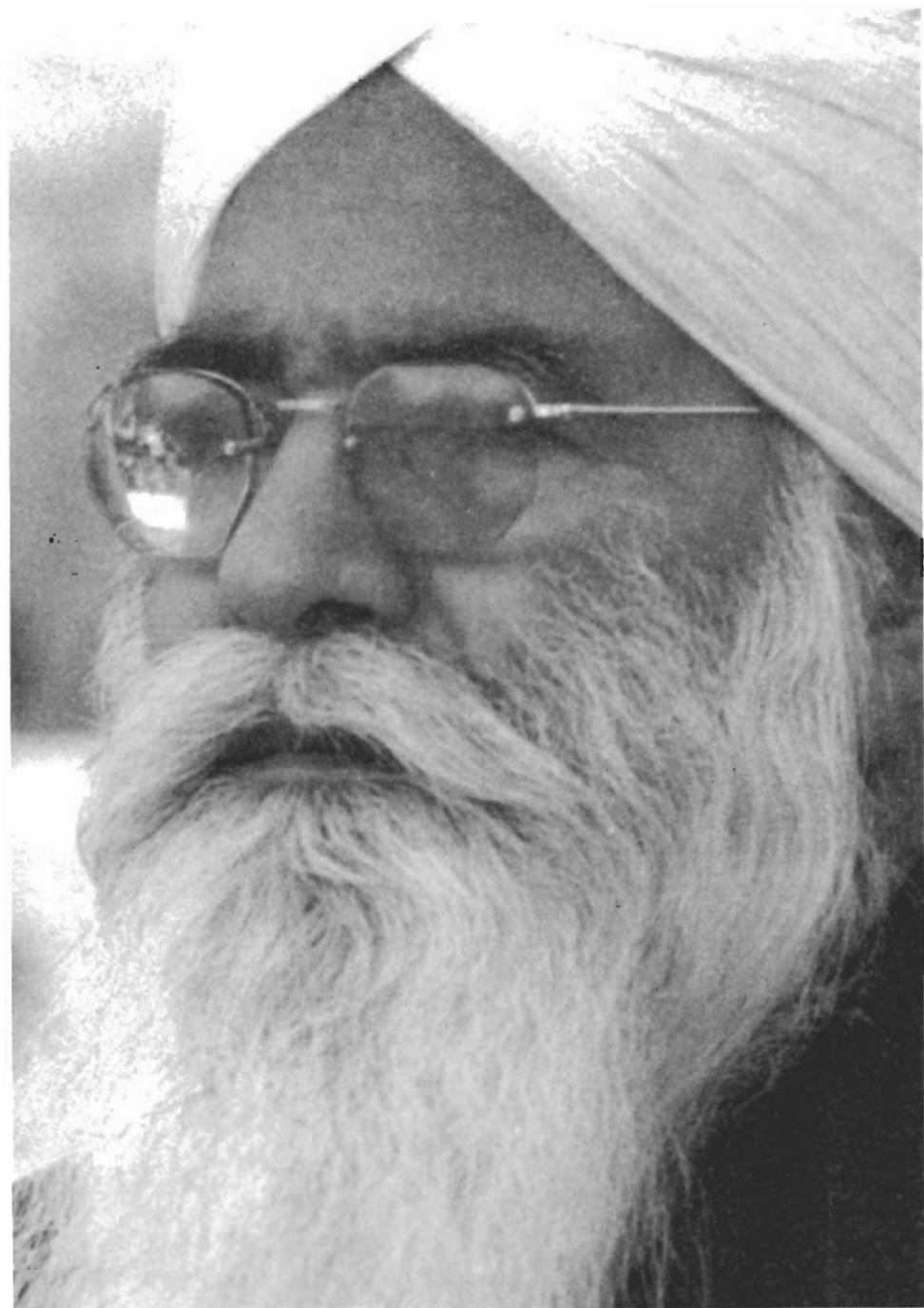
Veeda atita, boja muurti, Sadhu yana ru dâya vais
Naada nayakâ, beda anaantâ, бага yivana pava jaranntâ,
Che di shi maya, kara nira mooja, a lou ki ka amoulâ •

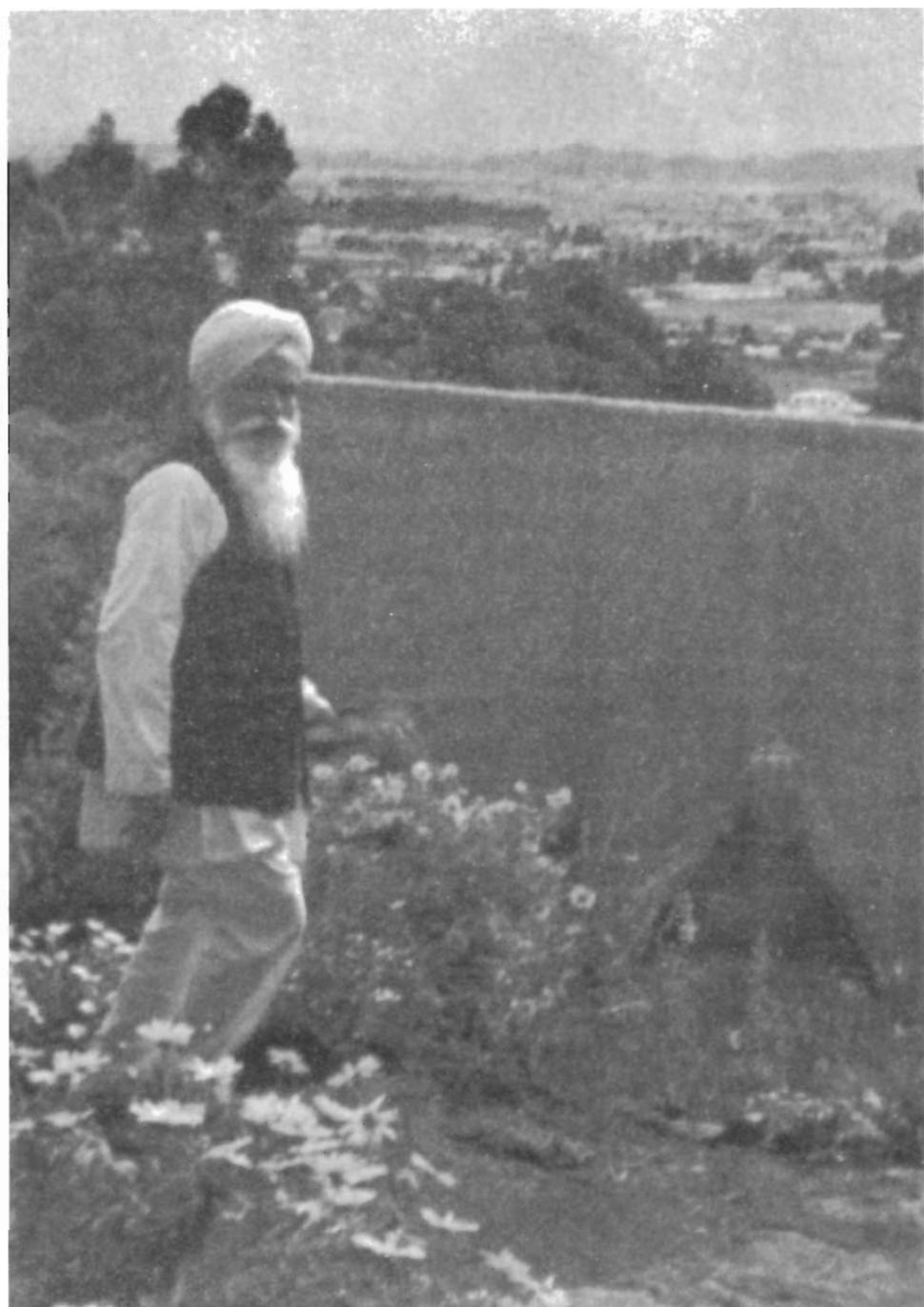
Superando a los Vedas, Tú mismo eres la encarnación del esclarecimiento. Aun hoy moras en los corazones de los Sadhus. Eres el Maestro del Sonido Interno, el Misterio sin fin. Venciendo todas los obstáculos en esta existencia terrenal Libéranos del apego a la Maya de seis direcciones. Oh Señor Trascendental.

Paaram yioti, param para kâsha, karata la mruta dayaakâ,
Niiran kaare nira guna tiitâ, nirpaya deiva pava rajita,
Varanatí Shastra Purana atuulâ •

Fulgor Incomparable, Esplendor Supremo. En la copa de Tus manos está el Néctar de la Inmortalidad, que das sin restricción. Sin rival en Pureza, libre de todas las cualidades limitantes, Señor Incomparable, libre de este mundo. Incluso los Shastras y Puranas narran Tu Gloria sin igual.







Sawan Keria Ranga Viche Razi

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Sawan kêria rangâ viche raazi,
• me ki yana sâr Sawan dí (bis)

¿En qué cosas se complace Sawan? ¿Cómo puedo conocer el secreto de Sawan?

Sawan aia pule sabe kire gue
Kal pavare dee bûjee bire gue (bis)
Yite lei Sat Naam di baazi •

Cuando Sawan vino todas las flores se abrieron, y se cerraron las puertas del poder de Kal. Él ganó el juego de Sat Naam.

Satsang kareke rajé sameyoonde
Ruja Sach Khand le yânía choonde (bis)
Naam yapa lo na banioo paazi •

En el Satsang, Él nos explicó el Sendero. Él desea llevar las almas a Sach Khand. Mediten en el Naam, no sean desobedientes.

Sawan Shah bane yague viche aaia
Jaimal Singh da Naam chamakaaia (bis)
Rogui jome vale kiite raazi •

Convertido en el Emperador Sawan, El vino a este mundo y glorificó el nombre de Jaimal Singh. Él curó a quienes estaban enfermos de egoísmo.

Sawan aao Darshan dikao
Yaname yaname dee rôgue mitaa (bis)
Ajaib dukia jo yae raazi •

¡Oh Sawan!, ven y danos Tu Darshan. Termina ya con la enfermedad de los nacimientos y muertes para que Ajaib, el que sufre, se mejore.

Sat Guru Sawan Shah

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Sat Guru Sawan Shah, amarete varese rijá. Guru piaree

• asi ae ja tere devaré (bis)

¡Oh Sat Gurú! Emperador Sawan, Bienamado del Maestro, el Néctar está cayendo en abundancia y hemos llegado a Tu puerta.

Sach Naam diá yaria láia, ruja Sach Khand vichee puchaiaa (bis)

Lake-lake varé, yava bale jaré, Sat Guru piaree •

Tú nos enviaste la lluvia constante del Naam e hiciste que las almas alcanzaran Sach Khand. Me sacrifico por Ti incontables veces, mi Bienamado Sat Gurú. Hemos llegado a Tu puerta.

Sawan sachiá tu charnii lále, gunegaraa nu anee bachalee (bis)

Kei yanama to uké, tere darte yuké, karma de maree •

¡Oh verdadero Sawan!, apégame a Tus Pies benditos. Ven y salva a los pecadores. Te hemos extrañado por muchos nacimientos, sufriendo por el karma nos inclinamos ahora a Tu puerta. Hemos llegado a Tu puerta.

Sawan baneké nure baresaia, Kirpal kadí banee aiaa (bis)

Ruja tare deó, tapade tare deó, Sawan piaree •

Al convertirte en Sawan nos iluminaste. Otras veces viniste como Kirpal. Libera a las almas y refresca a los que sienten ardor. ¡Oh Bienamado Sawan!, hemos llegado a Tu puerta.

Sawan vasiá fule ta kajeke ráje, same same siri akee mejeke rajee (bis)

Dea mejare karó, kali yoli baro, Jaimal Ji de sataree •

Desde que Sawan está con nosotros, las flores están en todo su esplendor y permanecen con su fragancia. Vierte Tu gracia y misericordia, llena la bolsa vacía. ¡Oh estrella de Jaimal Ji!, hemos llegado a Tu puerta.

Asi dukie ja Kal ne guére, baksho Sat Guru yive ja teree (bis)

Asi mele baré, uyele kone karé, tere bina piaree •

Los que sufrimos estamos atrapados por Kal. ¡Oh Sat Gurú! perdona a Tus almas. Estamos llenos de suciedad. Sin Ti, ¿quién nos limpiará, ¡oh Amado!?. Hemos llegado a Tu puerta.

Sachia Sawan sune fariada, Dass Ajaib karé teriaa iadaa (bis)

Satsang soe, barishe Naam di joé, tere sajaree •

Verdadero Sawan, escucha nuestras plegarias, Ajaib el servidor te recuerda. Con Tu apoyo la lluvia del Naam puede descender sobre el Satsang. Hemos llegado a Tu puerta.

Amarete Naam parva ja chaláia, sanu buliaa nu rasetee paiaa (bis)
Asi yive buré, oyarede peke turé, ogune jaree •

Tú haces que fluya el néctar del Naam y nos colocas de nuevo en el camino. Somos almas malas que transitamos por el Sendero tan sólo después de haber perdido el rumbo. Estamos llenos de malas cualidades. Hemos llegado a Tu puerta.

Pita Kabal Singh de piare, Mata Yivni de rayee dularee (bis)
Bambare bake reje sí, yive mache reje si, ake taree •

Oh Bienamado del Padre Kabal Singh y querido de la madre Jivni. El fuego ardía y las almas se quemaban. Tu llegaste y las refrescaste.

Kare Sant Ajaib pukara, Sawan Kirpal kadi naa bisaraa (bis)
Menu madade terí, peye rake lei meri, Ajaib Sant pukaree •

Ajaib el servidor clama: Que jamás me olvide de Sawan Kirpal. Cuento con Tu ayuda, salva mi honor. Ajaib el servidor exclama: "Hemos llegado a Tu puerta".

Seio Ni Sawan Aia

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Seio nii Sawan aaia, amarate baresaaii yavee (bis)

Amigos, Sawan ha venido. Él continúa derramando el néctar.

Naam da bandarii sachaa, Ruja daa vaparii saacha (bis)

Naam da keyana sachaa, Aake varetaaii yavee (bis) •

Él es el Verdadero Tesorero del Naam, el Verdadero mercader de almas. Él sigue distribuyendo el verdadero Tesoro del Naam.

Sawan día ruta iaa, Naam díaa yariaa laaia (bis)

Ruja Sach Khand puchaia, Tande varetaaii yavee (bis) •

La época de Sawan ha llegado, la lluvia del Naam está cayendo. Él hizo que las almas alcanzaran Sach Khand, Él sigue esparciendo frescura.

Yise tantee pere tikaaiiaa, Darti nuu paague laaia (bis)

Satsang kareke sachaa, Naam yeepaaii yavee (bis) •

Donde Sus Pies se posaron, la tierra quedó bendita. Al dar el Satsang hizo que la gente meditara en el verdadero Naam.

Sachaa baguevanee aaiaa, Bande daa cholaa paaiia (bis)

Naam dii daate sachi, Mufate luutaaii yavee (bis) •

El verdadero Señor ha venido y se ha puesto el ropaje del hombre. Él continúa distribuyendo el regalo verdadero del Naam.

Sawan Shah Naam rekaa kee, Bandari Kirpal benaa ke

Ajaib nu garibe samaye ke, Kayaana varetaaii yavee (bis) •

Él sigue distribuyendo el tesoro, mientras conserva su nombre de Emperador Sawan, ha convertido a Kirpal en Su tesoro y sabiendo que Ajaib es el pobre, Él sigue distribuyendo el Tesoro.

Ao Iade Manaie Sawan Di

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Ao iade manaiee Sawan di, kule maleke rujada vaparii e
Rabadare kecholaa Sawan da, Sach Naam da bánea bandarii e (bis)

Vamos todos a celebrar la remembranza de Sawan. Él es el Dueño de todas las cosas, el mercader de almas. Dios tomó el cuerpo de Sawan y se convirtió en el mercader del Verdadero Naam.

Ruja sutianu ane yegondaa rija, data Naam día sadaji letondaa rijá (bis)
Uche niche de bandana tore dite, bane aiaa jee upakarii e •

Él despertó una tras otra a las almas que duermen. Él ha seguido distribuyendo los dones del Naam. Acabó con las ataduras de toda clase de gente. Él ha venido como Benefactor.

Ojo yámene marane to uchaa e, ojo suchi aa tobi suchaa e (bis)
Ojo vasi soona Sach Khand da, Kali Yuga viche dunia tarii e •

Él está más allá del nacimiento y de la muerte. Es más verdadero que lo más verdadero. Él, el Ser Hermoso, reside en Sach Khand y ha liberado al mundo en la Edad de Hierro.

Ode Naam nu yísene ráteaa je, yáse doja yajana to katea je (bis)
Ojo káteda guere chorasii de, ode Darshan di chálake niarii e •

Quien ha repetido Su Naam, ha ganado la gloria en ambos mundos. Él corta el ciclo de los 84. Su Darshan es incomparable.

Ojo yote alaji ai je, odi gate-gate vichee roshe naii je (bis)
Ajaib gune gaie Shah Sawan de, use dúbedii dunia tarii e •

Él es la Luz Divina que ha venido hasta nosotros. Su resplandor está en nosotros. ¡Oh Ajaib!, cantemos en alabanza al Emperador Sawan. Él liberó al mundo que se estaba ahogando.

Baneke Ruja Da Vapari Aia

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Báneke, ruja da vaparii aaia,
• Sawan Sach Khand da (bis)

Sawan ha venido desde Sach Khand convertido en mercader de almas.

Guru Nanak dii sikiaa bule gue (bis)
Sada Guru nale mele karaaia •

Habíamos olvidado las enseñanzas del Gurú Nanak pero Él nos unió al Maestro.

Guru pire chade mari a, puuyene lague pei (bis)
Ake Sawan ne sameyaaia •

Abandonamos a los Maestros y a los Santos y empezamos a adorar ídolos. Pero cuando Sawan vino nos hizo comprender las cosas.

Guru bina bandaa, yámeda máreda (bis)
Bani viche Guru Ji nee furemaaia •

El Maestro dijo en su Bani: Sin el Maestro, el hombre tiene que nacer y morir.

Ruju sadi melii, paapan kárekee (bis)
Sach Naam da sábene laaia •

Nuestra alma está manchada por causa de los pecados. Él la limpió con el jabón del Verdadero Naam.

Bándegui karediaa, pínyera súke yae (bis)
Sute joia Rabe kise bi na paaia •

La práctica de la devoción agota al cuerpo. Nadie ha obtenido a Dios durmiendo.

Gate-gate viche beheké, sábenu deeke (bis)
Ojo búleda na kise da bulaaia •

Sentado entre nosotros, Él nos observa. El no olvida ni permite que nadie le haga olvidar.

Láguea si roguee, Ajaib nu chíreda (bis)
Daru Naam da dekee taaia •

Ajaib padeció esta enfermedad durante mucho tiempo. Pero Sawan le dio la medicina del Naam y lo curó.

Va Mere Sawan

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Va mere Sawan, va mere Data, dúki andá sajaara tuu

• Gate-gate de viche váseda joiaa, fíreje sabe too niara tu (bis)

Eres grandioso mi Sawan. Eres grandioso mi Dador. Tú eres el apoyo de los desdichados. Moras dentro de cada uno pero eres diferente.

Bekari te raye karavé, raya te bekari joo

Kala murákate pándite káraboo pándita tee muguedari jo (bis)

Káreke yolii bíchia lenda (bis) Báneda kité dataara tuu •

Puedes hacer que un mendigo gobierne sobre un reino, y que un rey se convierta en mendigo. Puedes transformar a un ignorante en un erudito y hacer de un erudito un tonto. Algunas veces extiendes Tu jholi• y pides limosna y otras veces Te conviertes en el Dador.

Yálete tale kare tálete cúa, cupe te mere caraave joo

Dartitee akase charavee chare akaase guirave jo (bis)

Yíseda yá gatee koi na raka (bis) Ape bane sajaara tuu •

Puedes convertir el agua en tierra, y transformar la tierra en un pozo y sobre ese pozo levantar una montaña. Puedes hacer que el cielo cubra la tierra y que ese mismo cielo caiga. Tú Mismo Te conviertes en el apoyo de quien no tiene protector en este mundo.

Tere bayo koi na kali, jare ka viche samaana joo

Gate-gate dee viche yote je terii kiá rayaa kia rana jo (bis)

Lila terii áyabe ni ari (bis) Járeta karé ishaara tuu •

No hay nadie que viva sin Ti. Tú moras dentro de todos, sean reyes o mendigos. Tu luz está dentro de todos y tu manera de hacer las cosas es única. Haces que Estás en todas partes.

Kode rákeshe váregue tare, tare a Vali Kandhari joo

Pápáne Gánaka tari dataa terii lilaa niari jo (bis)

Kadi bétedaa jate kóleke (bis) kari kadé yimindaara tuu •

Liberaste demonios como Kode y Vali Kandhari. Liberaste también a pecadoras como Gánaka, la prostituta. Tu manera de hacer las cosas es única. Algunas veces tomas la forma de un comerciante y abres una tienda, otras veces cultivas la tierra.

Mava nu jee pútere piare, tenu bágata piaare joo

Bágueta dee vasa joke dataa saree caaye savare jo (bis)

Ajaib dii kisémate yagui (bis) Mília Sawan piara tuu •

Así como una madre quiere a sus hijos, así quieres Tú a Tus devotos. Y, estando bajo su control, haces todo por ellos. La buena suerte de Ajaib ha despertado. Él ha encontrado al Amado Sawan.

Laka Shakala Takia

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

•Laka shakalá takia akia né, koi nayara merí viche kúbadi neí (bis)

Mis ojos han visto millones de rostros, pero ninguno ha dejado huella en mí.

Yo kareda é, yoli báreda é, yo sharmanda jé, kali yanda jé (bis) •

Aquél que hace la meditación llena el jholi. Quien es tímido se va con las manos vacías.

Teri yate barí matevali é, ojo yiva ne bákashene vali é (Bis)

Je Sawan díne deále meré (bis)

Tera Naam leá beri dúbedi neí. •

Tu mirada es embriagante y es dadora de vida. ¡Oh Sawan!, Misericordioso con los desamparados. Al pronunciar Tu Naam, el bote se mantiene estable.

Tera Darshan yináne kareaa jé, ojo doja yajá na to tárea jé (bis)

Sanu bákasho bákashene jare Prabú (bis)

Sadi gale eté koi buguedi neí. •

Quienes han recibido Tu Darshan obtienen la liberación de ambos mundos. ¡Oh Magnánimo! Señor, perdónanos. Aquí no encontramos el éxito.

Asi ógune jare ja bákashe lavó, ae dar terete Darshan davó (bis)

Sanu nuri cháleke diká Data (bis) •

Suti ru yagui kái yúguedi neí

Somos pecadores, ¡perdónanos! Hemos llegado a Tu puerta, concédenos Tu Darshan. ¡Oh Dador!, danos tu mirada resplandeciente debido a que nuestra alma ha estado dormida durante mucho tiempo.

Ru dare-dare fireke táka guei ee, yámane maran de guere viche áke guei é(bis)

Sacha Sawan Darshan diká devé (bis)

Ru Ajaib yilene viche kúbedi neí •

El alma se ha cansado de ir de puerta en puerta, y está fatigada del ciclo de nacimientos y muertes. Si Sawan, el Verdadero, nos permite recibir el Darshan, el alma de Ajaib no quedará atrapada en el pantano.

Aia Sawan Chari A La Guea

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Aia Sawan,

• Aia Sawan chari a, la gueá ruja Sach Khand viche, puchá gueá

Aia Sawan,

Sawan vino y la lluvia cayó en abundancia. Él hizo que las almas llegaran a Sach Khand.

Ode mitare bule, sujá vané amarete día bunda, barsá diaa

Odi sojoni mojoni, sûrate je de kenenu sanguetá, tarsá diaa (bis) •

Sus palabras dulces son hermosas. Las gotas del néctar están cayendo. El Sangat añora ver Su cara hermosa y encantadora.

Sach Khand to Sawan, âeké eje sona bague, seyá gueaa

Sach Naam de bute, lâeké Satsang da pani, pa gueaa (bis) •

Sawan decoró este bello jardín cuando vino de Sach Khand. Él sembró las plantas del Verdadero Naam y las regó con el agua del Satsang.

Ojo tane kareke ji, dure je sacha Shabd o sato, vake najii

Ojo gate-gate de viche, vase rejá sadi dekene vali, ake najii (bis) •

Él está lejos de nosotros, tan sólo en forma corporal. El Verdadero Shabd no se separa de nosotros. Él mora dentro de todos, pero no tenemos la visión para verlo.

Tere pare upa kârena, like saká mere Sawan Shah, piareaa

Lake-lake shukarana, Ajaib karé sade tápade dilá, nu tareaa (bis) •

¡Oh mi Amado Emperador Sawan!, no alcanzo a enumerar Tus bondades. Ajaib se siente agradecido incontables veces. Has liberado nuestros corazones ardientes.

Sona Sawan Sha Da Bandara

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Sona, Sawan Shah da, Bandara ia gueá (bis)

Ha llegado el bhandara del hermoso Emperador Sawan.

Ojo, duki a da bánke sajara ia gueá (bis) •

Él ha venido para convertirse en el apoyo de los que sufren.

Yite a guei yote neralii e, ojo darti nasiba valii e (bis)

Nuri Darshan da chamekara pa gueá •

La tierra donde esta incomparable Luz ha llegado, es un lugar afortunado. Él nos ha mostrado un destello de Su Darshan radiante.

Kule máleke bandaa bane aiaa e, viche ápana ape chupaiaa e (bis)

Kita preme yisené, o neyara pa gueá •

El Dueño de todas las cosas ha venido convertido en un ser humano. El se ha ocultado dentro del hombre. Quien ha amado, ha recibido la visión.

Ojo dukia de dárde vadoonda rija, sache premi anu yalake dikoonda rijá (bis)

Ai moye ute amarete, tojara la gueá •

Él compartió el dolor de los que sufren y a los verdaderos amados les dio la mirada.

Tere piare día ga laa dilee viche vasi a, tere nure día kirna ru de viche tasi a (bis)

Sach Naam da tu maji ve, ashara la gueá •

Las conversaciones de Tu Amor han quedado guardadas en el corazón. Los rayos de Tu luz están grabados en el alma. ¡Oh Amado!, nos mostraste la señal del Verdadero Naam.

Gava dine rate teree upakare dateá, Ruja bave sagaro kare pare dateá (bis)

Tere dárte Ajaib, vichara ia gueá •

¡Oh Dador!, día y noche canto en alabanza a Tus bondades. ¡Oh Dador!, lleva las almas al otro lado del Océano de la Vida. El pobre Ajaib ha llegado a Tu puerta.

Sat Guru Piare Meri

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Sat Guru piare meri, yindagui savar de
Karma de mare tere, dar te pukar de (bis)

¡Oh mi amado Sat Gurú!, mejora mi vida. Sufriendo el efecto del karma llamo a Tu puerta.

Tere te Guru yi mera, rai rati yor na
Tere bayo dunia te, mera koi jor na (bis) •

No tengo el menor control sobre Ti. En este mundo nada ni nadie me pertenecen salvo Tu.

Sharane me teri aia, menu tukerai na
Duke me batere paie, jor tarfai na (bis) •

He venido en busca de Tu protección, no me rechaces. He tenido mucho sufrimiento, no quiero más agonía.

Duke nale tapia tu, dele mera tar de
Sat Guru piare meri, yindagui savar de (bis) •

Refresca mi corazón que arde de dolor. ¡Oh, Bienamado Sat Gurú!, mejora mi vida.

Deki Bote Nirali Meima

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Deki boote nirali meima Satsang kii,
• Deki boote nirali meima Satsang ki.

Hemos visto la grandeza única del Satsang.

Satsang me je moti jiree, mileté je pare diiree dire (bis)
Yisene koye nikali meima Satsang kii •

En el Satsang hay perlas y diamantes pero las encuentra poco a poco quienes hayan descubierto la grandeza del Satsang.

Satsang ji sabe sankate taree, dubete ko Satsang jii tare (bis)
Sada rajee kushijalii meima Satsang kii •

El Satsang es lo único que borra las dificultades y lo único que nos salva de ahogarnos. La prosperidad nos acompañará siempre, así es la grandeza del Satsang.

Satsang otoma tirete baii, karate je yo neke kamai (bis)
Karame jine re kali meima Satsang kii •

El Satsang es el mejor lugar de peregrinaje, hermano, para quienes se ganan la vida honestamente, aquél que no trabaja no consigue nada.

Satsang me sabe milikare avoo, yivane apana sáfale banavo (bis)
Ante pité neji talii meima Satsang kii •

Reúnanse todos en el Satsang y trabajen para que sus vida tengan éxito, de manera que al final no sean humillados.

Liken Valia Tu Joke

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Liken valia tu joke, deale like dee

- Mere jirde viche gura da, piare like de (bis)

¡Oh Escritor del Destino!, Sé bondadoso y escribe en mi corazón el Amor al Maestro.

Jate viche like dee, seva Guru yi di (bis)

Mera tane mane Guru te, vare like dee •

En mis manos escribe el servicio al Gurú y escribe el sacrificio de mi cuerpo y mente por amor al Gurú.

Yiba te like dee, Naam Guru yi da (bis)

Mere kane viche dune di, avaze like dee •

Sobre mi lengua escribe el nombre del Gurú. En mis oídos escribe la voz de la Corriente Audible.

Mate te like dee, yote Guru yi di (bis)

Meri ake viche Guru da, didare like dee •

Sobre mi frente escribe la luz del Gurú. En mis ojos escribe el Darshan de mi Gurú.

Ike na liki mere, Sat Guru da vichora (bis)

Bave chute yae sara, sansare like dee •

No escribas una cosa: la separación del Gurú, Aunque esté escrita la separación del mundo entero.

Mere Sat Guru Piare Yi

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Merê Sat Guru piare yi,
• vee yague tee niare yi (bis)

Mi amado Sat Gurú es único en este mundo.

Na ve chândaa na ve sûraye (bis)
Na sagare naa tare yi •

El no es la luna, ni el sol, ni el océano; ni las estrellas pueden compararse con Él.

Chânda ikee kalenki papi chanda ikee kalenki papi (bis)
Sat Guru papii tare yi •

La luna es una pecadora en desgracia, el Sat Gurú libera a los pecadores.

Suraye ikee, ague ka gola, suraye ikee ague ka gola (bis)
Sat Guru sitalee piare yi •

El sol es una esfera de fuego, el Amado Sat Gurú es tibio.

Sagare rejetaa ike tore pare, sagare rejetaa ike tore pare (bis)
Sat Guru sada jee sare yi •

El océano permanece en un sólo lugar, el Sat Gurú siempre está en todas partes.

Tare duree gagane me chamakee tare duree gagane me chamakee (bis)
Sat Guru viche jamare yi •

Las estrellas brillan en el firmamento lejano, el Sat Gurú se encuentra entre nosotros.

Uneke samanee naji koi yague mee, uneke samanee naji koi yague mee
(bis)
Sat Guru ikee jamare yii •

No existe nadie como Él en este mundo, Él es el único para nosotros.

Uneki sobaa na vareni yavee, uneki sobaa na vareni yavee (bis)
Sat Guru pare jamee vare yi •

Su gloria no puede ser descrita, nos sacrificamos por Él.

Rejene ki jee icha merii rejene ki jee, icha merii (bis)
Sat Guru charanee tumare yi •

¡Oh Sat Gurú!, mi deseo es vivir a Tus Pies.

Kaje Ajaib bayane tume kareloo kaje Ajaib bayane tume kareloo (bis)
Sat Guru sang tumare yi •

Ajaib dice: Realiza tu meditación, el Sat Gurú está contigo.

O Akale Ke

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• O Akale ke andee deeke sará tenu Sat Guru ditiaa iankiaa ne (bis)

¡Oh ciego de intelecto!, basta que mires porque el Sat Gurú te ha dado ojos.

Jare kadame te tokare kaana e, e akiaa kasenuu rakiaa ne (bis) •

A cada paso estás tropezando, ¿para qué tienes esos ojos?

Kei mâre mare guee ákiaa de, kei taaree tare guee ákiaa de (bis)

E ya jare te amarete akiaa viche, e rameya lisene likia ne •

Muchos han muerto debido a los ojos, muchos son liberados por medio de los ojos. Tanto el veneno como el néctar se encuentran en estos ojos, ¿Quién ha escrito estas palabras?

Ike anke kodi dee muledii e, ike ake mooti nale tuledii e (bis)

Ike anke de veri jasaara ne, ike ake dia laka sakia ne •

Un ojo nuestro vale lo mismo que una concha pequeña, un ojo del Sat Gurú se compara con una perla. Un ojo tiene miles de enemigos, el otro ojo tiene miles de amigos.

Teri ake Maia too rayedi nei, Sat Guru vale paase laguedii nei (bis)

June buleke iasale tikaanee nu, ya jore tikaane fasiaa ne •

Tu ojo no se ha saciado de Maya, pero tampoco se pega al camino del Sat Gurú. Los ojos se han olvidado del lugar original y se han dirigido a otros sitios y participan de lo que ven.

E pe gueia jore jesaaba nuu, per vekane roye kataba nu (bis)

Kade yate na mari dilebare vale, yisenee tenu ditia akiaa ne •

Nuestros ojos se han dado a otros asuntos. Cada día están leyendo libros. No han vuelto a mirar al Amado, a Aquél que te ha dado estos ojos.

Raja bikera manyele duure terii, magariuroo anke be nuure teri (bis)

Yado chaleda a digue peene aa, aasa Sat Guru dia rakiaa ne •

Te has extraviado del camino y tu meta está muy distante. Tus ojos, llenos de orgullo, se han quedado sin luz. Cuando caminas, caes al suelo. La única esperanza es el Sat Gurú.

Dase na dase o preemii si, nirmale parevaane saredee ne (bis)

Ki rise kara parvaane di, ta ta te mare dia sakia ne •

El servidor de los servidores es el amante que se consume en el fuego como las polillas de luz. ¿Cómo podré imitar a las polillas? Por todas partes mueren los amigos.

Aye Shube Dijara ae

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Aye shube dijara aê, baagá nale aiaae Sat Guru yi piaree dâ, aye Darshan paiaa e (bis)

Hoy es el día propicio y ha llegado cargado de buena suerte, porque hemos recibido el Darshan de nuestro Amado Sat Gurú.

Yague oyere uleyee nû, yague bulee batequee nu
Yague vejema yákaree nu, yague tírekee átekee nu
Bani upadesh sunâ, Guru rajee paiaa e •

Aquél quien está enredado en este mundo, aquél quien siempre pierde la memoria en este mundo, aquél que muchas veces ha ascendido y descendido, aquél quien está detenido en este mundo, aquél que está atrapado en las supersticiones y en la fe ciega del mundo, él ha recibido las enseñanzas del Sat Gurú y el Sat Gurú lo ha puesto en el Sendero.

Kuye nûre diá gala, kuye duure diá galá
Jotan te tarekane io, Yio sagare diá chalá
Kuye langue vakete diá, kuye ese vákete dia
Kuye águele vakete diá, gala keje - keje guyiá
Dile tumbé yegaiaa e •

Hoy, Él habla algo acerca de la luz, habla de cosas lejanas y cercanas y de muchos temas que salen de sus labios como olas del océano. Él ha despertado lo que yace en nuestro interior al relatar algunos incidentes del pasado, algunos del presente y algunos más de días por venir y también nos ha dicho muchas cosas buenas. Así es como Él ha despertado lo que yace en nuestro interior.

Ise fani duniaa chô, yo puye piaraa e
Yoo vase je laleche dê, be chamake sataraa e
Ise yague janêree chô, papaa dee dere cho
Eedee te eedee chô, teree te meree cho
Sache te yutee da, yise beede mataiaa e •

El Bienamado y digno de adoración en este mundo mortal, está libre de todas las tentaciones. Él es la estrella de este mundo oscuro y ha limpiado al mundo de todos los pecados, de los tuyos y de los míos. Él ha mostrado la diferencia entre el mentiroso y el honesto, entre el noble y el ruin.

Yo ise raje aae, yo ise raaje yaave,
Nareka da baguii bi, suregaandi she paave

E apani ketii e, e nu yeeraa karedaa e,
 Agueeti ya pachetii e, naa bukaa maredaa e
 Ise raje jare paapi, ture bagate kajaiiaa e •

Quien esté destinado al infierno, obtiene el cielo si se acerca a Su Sendero. Es algo que depende de nosotros. Quien lleve a cabo la meditación nunca morirá de hambre del Naam, porque al venir a este Sendero muchos pecadores se han convertido en devotos.

Na viche masíte milê, naa viche manndare praabú
 Na viche pajaara dê, jee sabe andare praabú
 Ina bajari akiaa nû, yade bandekare lëndee ja
 Guru a di sikiaa dâ, Simran kare lëndee ja
 Guru a ise rajee pâ, rabe aape milaiaa e •

A Dios no se llega con entrar a la mezquita, ni tampoco se le encuentra en el templo ni en la selva, sino dentro de cada uno. Cuando cerremos nuestros ojos externos y transitemos por el Sendero indicado por el Maestro, y cuando repitamos el Simran enseñado por Él, El mismo nos une con Dios después de conducirnos al Sendero.

Bunda dee olee chô, badela dee olee cho
 Kakaraa te sialaa chô, garemii dee solee cho
 Guru a di kirpaa ne, Guru a dii banii ne
 Guru a de vakaa ne, lake paapii kade ne
 Yina ne Guru a da, ike Naam deaiaae •

Desde la sombra de las nubes y desde detrás de las gotas de lluvia, desde el frío del invierno y el ardor del verano, las enseñanzas del Maestro, la Gracia del Maestro y las palabras del Maestro han liberado a millones de pecadores que han recordado Su Naam, por lo menos una sola vez.

Ajaib di teke ejo, Kirpal de lague seve
 Viche raya de reje rayi, prabu yo de de ve
 Eje raseta je tera, iseto ye batkenga
 Oyere viche pe yaenga, yilate viche atekenga
 Yise Guru bulaia e, use suke na paia e •

Esta es la firme resolución de Ajaib: El estar unido a Kirpal. Estén siempre contentos con Su Voluntad, cualquier cosa que Él dé, siempre conténtense con eso, este Sendero es de ustedes. Y si se alejan del Sendero, se descarriarán y sufrirán. Ya que quienes se han olvidado de su Sat Gurú no han sido felices.

Banda Banike Aia

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Banda baniké aia,

• Rabe bandaa baniké aia (bis)

Dios se convirtió en hombre y vino hasta nosotros.

Ake yague yagaia •

Cuando estuvo entre nosotros, Él despertó al mundo.

Yaname yaname di ruja si ateki, Lake-lake koja reji si bateki (bis)

Ape mele karaia •

Las almas estaban detenidas aquí durante muchos nacimientos. Ellas recorrieron millones de kilómetros extraviadas. El Mismo fue quien hizo posible esta unión.

Lake-lake papi ae duare, eke nayare se one tare (bis)

Bera para langaia •

Millones de pecadores han acudido a Su puerta. Y con sólo una mirada Él los liberó. Él llevó su bote hasta la otra orilla.

Dea mejare yi nane paii, ane milena dere legai (bis)

Bede ona ne paia •

Quienes recibieron Su Gracia y Compasión se acercaron y lo encontraron sin demora. Ellos conocieron Su secreto.

Satsang me e joka laia, bande tu kio yague me aia (bis)

Preme dara bataia •

En el Satsang Él nos preguntaba: *¡Oh hombre!, ¿A qué has venido a este mundo?* Y nos mostró el Sendero del Amor.

Simran bayane di ra batai, karemá die saré chudavai (bis)

Naam da yape karaia •

Él nos mostró a todos el Sendero del Simran y el Bayan Él nos hizo abandonar todo rito y ceremonia y nos hizo hacer la repetición del Simran.

Ajaib kajé karo Naam kamai, Kirpal joe apé prabu ai (bis)

Sacha suke baretaia •

Ajaib dice: Mediten en el Naam, Dios mismo vendrá con Su Gracia. Él distribuye la verdadera Felicidad.

Deya Tu Darshan June

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Deya tu Darshan June laian kanu deriaa (bis)
 Dar te rete avangue yi nara Shah Kirpal da, lavangue yi
 • nara Shah Kirpal da lavangue

Danos ya tu Darshan, ¿por qué te demoras tanto? Vendremos hasta tu puerta y proclamaremos el lema del Emperador Kirpal.

Deya kana yariake Sawan de piareaa
 Labea na sanu asi bote tenu balea (bis)
 Par tere ji sajare jo, yavangue yi •

Ven a nosotros y danos Tu mirada, ¡oh Amado de Sawan!. No te hemos encontrado aunque te hemos buscado insistentemente. Cruzaremos el océano solamente con Tu ayuda.

Ture gueo saia sato joke kanun dure yii
 Kera tan dekaya ejo sava yeja nure yi (bis)
 Tere bina jore ki alaye, banavangue yi •

¡Oh Amado!, ¿Por qué nos dejaste solos la última vez que te marchaste? Acércate por lo menos una vez y muéstranos la Luz original. Sin Ti, ¿a qué otro remedio recurriremos?

Vangue Mansur asi pake joke karanguee
 Tere ji vichore viche suli ute charangué (bis)
 Tere bina tokara, kavangue yi •

Resistiremos con fortaleza como Mansur En Tu separación ascenderemos a la cruz. Sin Ti, seremos golpeados y arrojados a puntapiés.

Asi gunegare Baba, tenu je pukare dee
 Sari Sangat kari je viche manye dare de (bis)
 Ajaib Kirpal bine tokara, kavangue yi •

¡Oh Baba!, nosotros los pecadores te estamos llamando. Todo el Sangat ha quedado desamparado. Ajaib dice: *Sin Kirpal, todos seremos golpeados y arrojados a puntapiés.*

Kirpal Guru Aya, Kirpal Guru Aya

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Kirpal Guru aya, Kirpal Guru aya, Sangat pukar dii

• Tere jate viche chabi o datá, sare sansar di (bis)

Ven, ¡Oh Gurú Kirpal!, el Sangat te está llamando. En Tus manos tienes las llaves del mundo entero.

Sangat pukár di je, dove jate yórkee

Kite chale gueo data, Sangat nu chor kee (bis)

Denda re dikali sada, meri e pukar yii •

El Sangat te está llamando con sus manos implorantes. ¿Adónde te has ido, ¡Oh Dador!?, dejando al Sangat desamparado?. Mi plegaria es que siempre te dejes ver de nosotros.

Sangat de valiá, dere na legávi vee

Sunke avaye sadí, cheti cheti avi vee (bis)

Tere Darshan nu beti, Sangat teiar yii •

¡Oh protector del Sangat!, no demores más. Y cuando escuches nuestra voz, acude pronto. Todo el Sangat está sentado esperando recibir Tu Darshan.

Sangat da vede tere, jate cha devai vee

Tala kese jore laia, te chabi lai vee (bis)

Yogué nu bachea aape, bane pejere dar yii •

¡Oh, Médico del Sangat!, la medicina está en Tus manos. Alguien cerró la puerta y Tú le pusiste llave. Pero salvaste a Yogué convirtiéndote en el guardián.

Nanaki pukária tu, yate viche áia sii

Pukare vala puleka, piare nale kaia sii (bis)

Ose tara aya tu, menu na bisar yii •

Cuando Nanaki te llamó, acudiste al instante. Con amor comiste el chapati de su petición. De la misma manera, ven ahora y no te olvides de mí.

Sunda pukare data, mude to tu aia vee

Makane lubane da, yajaye bane laia vee (bis)

Sangat nu bachale e, pukare Ajaib sade dii •

Desde el comienzo has estado escuchando peticiones. Hiciste que el barco de Makan, el mercader, llegara hasta la orilla. Salva al Sangat, ésta es la petición de Ajaib el Sadhu.

Seio Ni Ike Nure Ilaji Aia E

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Seeio nii eke nure ilaaji aaia ee,

• Naam oada Kirpal Sant kajaia e (bis)

Amados, una Luz Divina ha venido a este mundo, y ha tomado el nombre de Kirpal Singh.

Yaname marane dooju me naji, yane pare upakaarii aae (bis)

Yia daane dee bagueti laen, jare sio leene milae banii furemaia ee •

El no hace parte de los nacimientos y muertes porque ha venido para beneficio de todos. Con Su propio impulso de vida, hace que los devotos realicen la devoción del Señor, y los une con el Todopoderoso.

Kari kamaae Sant Mat di, chaade oodee saare (bis)

Viche paredeesaa yaake usene, tape de jeerde taare, Naam yepaaia ee •

Él aprendió sobre Sant Mat después de renunciar a todas las demás enseñanzas y posiciones del mundo. Él viajó por muchos sitios, refrescó los corazones ardientes e hizo que la gente meditara en el Naam.

Yis dartii tee yaake bete, oote Naam yepaaia (bis)

Dees desaantare fereke te, Sat Naam da chaakare laia,

iamerete piaia ee •

A donde quiera que Él fue, hizo que la gente meditara en el Naam. Viajando a diferentes países Él hizo que las almas alcanzaran Sat Naam y bebieran el néctar del Naam.

Sabe da preemii sabe da pritame, sabe da raakane jare joiá (bis)

Sabe mulekaa sabe kooma mazeban da, daardi tee daataare joiá

Naam yepakee rasete paaia ee •

Él es el Amado de todos y es el protector de todos. Él cuida a todos los países, todas las comunidades, todas las religiones. Él es Quien nos da y Quien nos quita el dolor. Él nos libera haciéndonos meditar en el Naam y colocándonos en el Sendero del Naam.

Baaga bariaa pita Hukam Singh, yise dee kare viche aae (bis)

Gulab Devi dee baague yague pe, yise di kuketoo yae yase varetaia ee •

Su padre Hukam Singh y su madre Gulab Devi, en cuyo hogar nació, fueron muy afortunados de dar nacimiento a un Maestro que está liberando al mundo entero.

Sawan Shah too Naam keyane, leekee kube lutaee (bis)
Kushe joiaa Ajaib garibe te, Naam de butee lae, Satsang chelaia ee •

Después de obtener el tesoro del Naam del Emperador Sawan, Él nos ha estado repartiendo la riqueza del Naam. El se complació con este pobre Ajaib, sembró en su interior la semilla del Naam y le entregó el Satsang.

Me To Kirpal Se Vicherede Ke Roi Re

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Me to Kirpal see vicherede ke rooi re, me to Kirpal se vichere ke rooi re (bis)

Al separarme de Kirpal, lloré.

Pia se vicherede kee, ise yague aai; dare-dare batekii, tókare kaa (bis)
Bate na puchee, koi re •

Después de la separación de mi Amado, llegué a este mundo. Vagué sin rumbo por muchos lugares y en todas partes recibí golpes y patadas. Nadie acudió en mi rescate.

Bina pia ke mee, tarefa rajii juu; Darshan ko mee, tarase rajii juu (bis)
Barane duniaa joi re •

Sin mi Amado me siento atormentado de dolor. Anhele intensamente Su Darshan, porque este mundo se ha convertido en mi enemigo.

Aau yauu, me duke paau; vichere piaa see, me pachataaau (bis)
Kal deeshe mee koi re •

Sufro mucho yendo y viniendo a este mundo. Separado como estoy del Señor, me arrepiento porque me he perdido en el reino del poder negativo.

Sangue vase meree, me kia yaanuu; me pagueli piree, na pajechaanuu (bis)

Kirpal se bate naa joi re •

Él habita en mí, pero ¿cómo saberlo? Me he enloquecido y ya no reconozco a mi Maestro. ¡Oh!, No logré hablar con Kirpal.

Koi na yaanee, deshe paraaiaa; tore ditá muree, lena na aaaa (bis)
Na yiva naa moi re •

Nadie aquí se conoce. Esta es una tierra extraña. Él me envió aquí pero no ha vuelto por mí. No me siento ni vivo ni muerto.

Bule guea ve tuu, ve beda redaa; vichera tetoo, dile naji karetaa (bis)
Kirpal baguere kitee doi re •

¡Oh Inmisericorde!, Te has olvidado de mí. No quería estar separado de Tí. ¿Quién será mi apoyo si no tengo a Kirpal?

Rai bule guei mee, kise ra aava; pake le chalee, tarele paavaa (bis)

Mushikale dadii joi re •

He olvidado mi camino. ¿En qué dirección debo seguir? Te imploro que vengas por mí y me lleves, ya que es muy difícil vivir sin Ti.

**Kirpal karo, kirpale sunoo ree; date dinee, diale sunoo ree (bis)
Me dukiarrii koi re •**

¡Oh Kirpal!, deja caer Tu Gracia sobre mí y escúchame. ¡Oh, Protector de los desdichados!, escúchame. Yo también soy un desdichado que reclama Tu ayuda. Al separarme de Kirpal, lloré.

**Me papane nuu, gale nale laalee ; apane beree viche bataalee (bis)
Ajaib Kirpal dii joi re •**

Soy un pecador, abrázame y permíteme entrar en Tu nave del Naam. Ajaib ahora le pertenece a Kirpal.

Kele Niare Bakeshene Jare

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Kele niare, bakeshene jaaree, Kirpal Sat Guru piaaree,

• Kirpal Sat Guru piaare (bis)

¡Oh Amado Sat Gurú Kirpal Misericordioso!, Tu obra es única.

Tere rangue nirale daata, yivane bakeshene vaale

Darshan yisenuu joe teere, jo gaé matevaale (bis)

Naam yapaque, rasete paakee, tapade jirde taaree •

¡Oh Dador!, Tus colores son especiales, ellos nos dan la vida. Aquellos que recibieron Tu Darshan se embriagaron. Al hacerlos meditar en el Naam y al ponerlos en el Sendero, refrescaste sus corazones ardientes, Amado Sat Gurú Kirpal.

Teera banekee sachee daata, lake-lake shukaree manaava

Teere jate jee dore asaadi, ye beye tee yaava (bis)

Chirdia kasha, puria aasaa, laye raki dataa ree •

¡Oh Verdadero Señor!, estoy agradecido contigo millones de veces por haberme hecho Tuyo. Mi cuerda está en Tus manos y a donde me envíes allá iré. Tu saciaste mis deseos del pasado. Salva mi honor. ¡Oh Dador!, Amado Sat Gurú Kirpal.

Teere dare Ajaib aake, jo guea kushijaala

Naam yapaia charni laia, joke Sat Guru diaale (bis)

Meria iada, sune fariaadaa, Sat Guru bakeshene jaaree •

Ajaib conoció la prosperidad después de llegar a Tu puerta. Misericordiosamente Tú me hiciste meditar en el Naam, Tú me apegaste a Tus Pies. ¡Oh Sat Gurú! que perdonas, escucha mis plegarias. ¡Oh Amado Sat Gurú Kirpal!.

Me pardesii Dass Ajaib, teri iade manaava

Bisere na yavaa Sat Guru meere, Kirpal Kirpal gaava (bis)

Kirpal karó, Kirpal piaaree, ae ja tere duaaree •

Yo, tu servidor Ajaib, soy un extraño que te recuerda. Ruego que jamás me olvide de Ti mi Sat Gurú. Yo canto: *Kirpal, Kirpal*. Vierte Tu gracia, ¡Oh Amado Kirpal! He llegado a Tu puerta.

Tapade Jirde Tare Ake

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Tapade jirde tare akee, Naam da mi varesaa gueâ

• Darda nivarane dukia vale, sacha Sat Guru a gueâ (bis)

El vino y refrescó los corazones ardientes, derramando la lluvia del Naam. El verdadero Sat Gurú ha venido a aliviar el dolor de los que sufren.

Yisetate Kirpal piaraa, oote bague bajaarâ

Same-same sir lae bute, aye kirian guleyaarâ (bis)

Naam de bute lae usenee, Satsang panii paagueâ •

El lugar donde vive el Amado Kirpal está en plena florescencia. Él sembró las semillas del Naam una y otra vez y las regó con el agua del Satsang.

Dane-dane Kirpal piaree, apane chareni laa leâ

Panche Shabd da ráseta dáseke, apane viche milaaleâ (bis)

Dui duete da bede mitakee, iko Shabd sikaagueâ •

Alabado Sea el Bienamado Kirpal!, Él hizo que los amados se apegaran a Sus Pies. Él los unió a El Mostrándoles el Sendero de los Cinco Shabdás. Él enseñó el Shabd único y borró las diferencias de la dualidad.

Jare ta te Kirpal piaraa, akiaa viche samaaia jê

Gate-gate dé viche váseda sona, virle nee jii pâia jê (bis)

Dunia de sabe flame shudakee, iiko Shabd sikaagueâ •

El Bienamado Kirpal está presente en todo lugar, absorto en los ojos. El Hermoso Ser está presente en todos, pero sólo lo logran ver muy pocos. Él enseñó el Shabd único y nos hizo olvidar el conocimiento del mundo.

Dass Ajaib áreya karedaa, sune Kirpal piaareâ

Dar teere tee darte ake, rakii laye dataareâ (bis)

Naam dan di yoli barekee, yoli barane sikaagueâ •

Dass Ajaib eleva esta plegaria: *Escucha, ¡Oh Amado Kirpal!, estamos postrados a Tu puerta. ¡Oh Dador!, salva nuestro honor.* Él enseñó cómo llenar los jholis del Naam, llenando el jholi del Naam.

Aye Yague Viche Kushia

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Aye yague viche kushia vasiaa ne (bis)

Hoy hay felicidad en el mundo

Sacha nuure yagatee viche aiaa e, Gulab Devi di kuketoo yaaia e (bis)
Kirpal Ji Naam, rekaaiaa ee, chane charé te rishemaa jasiaa ne •

La verdadera Luz ha llegado a este mundo. Ha nacido del vientre de Gulab Devi y ha tomado el nombre de Kirpal Ji. La luna ha salido y sus rayos están sonriendo.

Pita Hukam Singh dâ piaraa e, duniaa da bania sajaara e (bis)
Sach Naam da laaia, najaraa ee, ruja melia to kitiaa, achiaa ne •

Él es el amado de Su padre Hukam Singh. Él es el apoyo del mundo entero. Él ha proclamado el lema del verdadero Naam y ha convertido a las almas pecadoras en almas buenas.

Duniaa che anderâ chaaia e, Sat Naam da chakare laaia e (bis)
Desa pardesa che, chaiaa ee, ruja kadia yo Kal diaa, dasiaa ne •

La oscuridad prevalece en el mundo. Él ha recorrido todo el Sat Naam. Es famoso tanto en su país como en otros. Él ha liberado a las almas que habían sido atrapadas por Kal.

Sawan to saacha Naam lea, lake vare usetó kurbaane guea (bis)
Sat Guru di shareni, aane piaa, aasa Sawan diaa rakiaa ne •

Él recibió el verdadero Naam de Sawan y se ofreció a Él como sacrificio millones de veces. Él tomó refugio en el Sat Gurú y sólo confía en Sawan.

Koi yaname dijara manondaa e, koi *birth day* kej ke goonda e (bis)
Ajaib Kirpal nu, chajundaa ee, mania yo bataa, sachiaa ne •

Algunos celebran el día de Su nacimiento, otros le cantan canciones de cumpleaños. Pero Ajaib sólo desea a Kirpal, porque Él ha obedecido las cosas que son verdaderas.

Sat Guru Sache Mere Data

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Sat Guru sachee mere data, dar tere tee aagae (bis)

¡Oh mi Verdadero Sat Gurú!, el Dador, hemos llegado a Tu puerta.

Teto vichere keí yanemaa de, bogue rajé jaa pale karema dé (bis)

Kate dee pande yaname yanema de, dade ja gabraa gae •

Habíamos estado separados de Ti por muchos nacimientos. Ahora estamos sufriendo los frutos del karma. Rompe las cadenas de nacimientos. Hemos estado tan confundidos.

Bane bikaari téree dare de, dea mejere Sat Guru Ji karede (bis)

Baareshé Naam danedi karede, bute je mureyaa gae •

Nos hemos convertido en mendigos delante de Tu puerta. ¡Oh Sat Gurú Ji!, derrama Tu gracia y misericordia. Permite que fluya la lluvia del Naam, las plantas se han marchitado.

Amarete Naam paravaa chalaade, tapadee jirde tande varetade (bis)

Yolii kere Naam di paade, baneke bikarii aagae •

Permite que el torrente de néctar del Naam vierta su frescura en los corazones ardientes. Pon la limosna del Naam en el *jholi*. Hemos venido hasta Ti como mendigos.

Das Ajaib areyaa karedá, Kirpal Guru Ji rakeloo pareda (bis)

Bakeshoo Sat Guru teera varda, sharane terí jaa aagae •

El servidor Ajaib hace esta petición: ¡Oh Gurú Kirpal Ji!, salva mi honor. ¡Oh Sat Gurú!, dame Tu gracia. Hemos venido a refugiarnos en Ti.

Teri Jardame Iade

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

•Teri jardame iaade, maná rajee, Darshan dikaayaa tû
Asi buye reje viiche, viyogue dee, tande vartaayaa tû (bis)

Te estamos recordando con cada respiración, danos Tu Darshan. Estamos ardiendo en el dolor de la separación, refréscanos.

Dunia viche bâmbare bâke rajé, aguenii viche yive jee mache rajee (bis)
Data tarase karoo yi, anekee fêraa paayaa tû •

El fuego está ardiendo en el mundo, las almas encarnadas están ardiendo. ¡Oh Dador!, ten piedad y regresa.

Kali Yuga viche Naam yapená okaa é, sharenii pe yanaa soka ee (bis)
Beri arguei viiche manye dare dee, bânnee laayaa tû •

En el Kali Yuga es difícil meditar en el Naam. Pero es fácil estar bajo la protección del Maestro. El bote está a la deriva. Ven y llévalo a la otra orilla.

Teto vichere ke oke, joo rajé, dine raati dataa roo rajee (bis)
Asi rakia iaasa, teriaa, as puyaayaa tû •

Por habernos separado de Ti estamos sufriendo. ¡Oh Dador!, día y noche estamos llorando. Tú eres nuestra esperanza. Ven y convierte en realidad nuestras esperanzas.

Kirpal Guru Ji, piara jé, Ajaib nu ejo sajaara jee (bis)
Darshan dí piaasa, lague rajii, piase buyaayaa tû •

El Gurú Kirpal es el Amado. Ajaib sólo tiene este apoyo. Estamos sedientos por recibir el Darshan y satisfacer nuestra sed.

Shube Dejara Baga Barea

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

•Shube dejaara bagaa bareaa,
Darshan joe Kirpal deee. Sat Guru Sant deâle de (bis)

¡Hoy es un día propicio y lleno de buena fortuna. Hemos recibido el Darshan de Kirpal, el Sat Gurú, el Santo misericordioso.

Sawan Shah dii moy joií taa, dunia tee Kirpal ae
Maneke juka mee Guru da soona, bâneke ikee, misaal ae (bis)
Yague viche aakee, Naam yapa aake, kate ditee pande Kal deee,
Darshan joe Kirpal dee •

Cuando fue la Voluntad del Emperador Sawan, Kirpal vino a este mundo. Él obedeció la orden del Bellísimo Señor y vino como ejemplo. Con su venida a este mundo hizo que las personas meditaran en el Naam y cortó todas las ataduras de Kal.

Kite paree samandare saare, sacha Naam yapa aia e
Saredi baledii dunia iute, Naam da mii varesaia e (bis)
Dane-dane Sat Guru, tera sajaaraa, Naam daa amarete piale deee,
Darshan joe Kirpal dee •

Él ha cruzado todos los océanos y ha hecho que la gente medite en el Verdadero Naam. Él ha vertido la lluvia sobre este mundo ardiente y lleno de sufrimiento. Alabado seas, Sat Gurú. Sólo contamos con Tu apoyo. Permitenos beber el néctar del Naam.

Satsang lakee Naam yepaake, Kal de bandanee toor dite
Yaname-yaname dee vichure aake, naal prabuu dee yoor dite
Sifeta kare-kare, dile naa rayedaa, gunegavaa Sant deale deee,
Darshan joe Kirpal dee •

Mediante el Satsang y haciendo que la gente medite en el Naam, Él rompe las ataduras de Kal. Él volvió a conectar con el Señor a quienes estuvieron separados de Él durante incontables edades. Mi corazón no se satisface alabándolo, y de nuevo canto las virtudes del Santo Misericordioso.

Hukam Singh dee gare viche soona, nuur elaajii aaia e
Gulab Devi nuu dio vadaaia, yisedi kuke daa yaaia e (bis)
Grib Ajaib, kushi manaavee, dita sajaraa mere jale teee,
Darshan joe Kirpal dee •

La hermosa Luz Divina ha llegado al hogar de Hukam Singh. Felicitemos a Gulab Devi, de cuyo vientre nació. El pobre Ajaib lo celebra con felicidad, ya que Él es mi apoyo en mi situación actual.

Chade Chete Jare Chete Parani

Sant Ajaib Singh Ji

Chade chete jare chete parani, bina Simran pachotavengá (bis)

Ahora que comienza el año, ¡Oh alma!, vuélvete consciente del Señor, porque sin el Simran te arrepentirás.

Lake karore baráse ye yive, orake nú mare yavengá (bis)

Aún si vivieras millones y billones de años, al final morirás.

Chutenga, yame yali to, yade guite Guru de gavengá (bis)

Serás liberado de la trampa de Yama solamente cuando cantes los bayanes del Maestro.

Naam bulave, baju duke pave, puti kale lojávengá (bis)

Si olvidas el Naam, sufrirás muchísimo. Serás colgado de los pies y desollado vivo.

Ayaye joke, Sat Guru ague, ogune kade bakeshavengá (bis)

¿Cuándo te volverás humilde ante el Sat Gurú para que obtengas el perdón de tus pecados?

E mane papi, ogune jare, ko tu more kadó gare liavengá (bis)

¿Cuándo traerás de regreso a casa esa mente pecadora y llena de malas cualidades?

Ajaib Kirpal da Naam diale, neji ta pachotavengá (bis)

Ajaib dice: *Mediten en el Naam de Kirpal. De otra manera se arrepentirán.*

Deya Sajara Kirpal Piare

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Deya sajaraa Kirpal piaaree, eese gamaa de sataee nuu
Menu naa tukeraai o baabaa, dunia dee tukeraee nuu, deya sajaraa

¡Oh Amado Kirpal!, extiende Tu apoyo a esta alma que está sufriendo. ¡Oh Baba!, no me rechaces a mí a quien todo el mundo rechaza, apóyame.

Kii dasaa mere Sat Guru teenuu, naale yo meere jooi
Mere jaale te meri kisematee, fute-fute kee ja rooi (bis)
Tere sivaa ise gunaa gaare daa, yiseda yaague viche joore nakooi •

¿Qué puedo decirte, mi Sat Gurú, sobre lo que me ha pasado? Hasta mi destino ha llorado amargamente por mi situación. Este pecador no pertenece a nadie más que a Ti.

Patarae samayii ke ra da meenuu, sabene tookare laai
Meere jaalee te meri atemaa nee, raye ke laaneta paai (bis)
Aala raame rajiimene Sat Guru, suni na aaneke meeri dojaii •

Todos me tomaron por una piedra del camino y me patearon. Mi alma renegó de su condición en voz alta. ¡Oh Sat Gurú!, ni Alah, ni Ram ni Rahim acudieron a escuchar mi angustiioso grito.

Tere sivaa kisenue sameya Sat Guru, jare koi disee paraaia
Toore gueaa mere dile da shiishaa, yisenu me apaana banaaia (bis)
Yise utee me lajuu dooleaa, usene bii menu tukeraiaa •

¡Oh Sat Gurú!, ¿A quién debo considerar mío sino a Ti, porqué todos los demás parecen extraños? Aquel a quien yo hice mío, rompió el espejo de mi corazón. Fui rechazado inclusive por aquel por quien yo derramé mi sangre.

Aye zulamee dii kedi che baabaa, paladía nee takediira
Bee daredii Kal de aague chaledia naa tadebiira (bis)
Teree rajaa viche yaane vaare diaa, kuledia yaane e takediiraa •

En estos tiempos las fortunas florecen bajo la jaula de la tiranía. Nada tiene éxito frente al cruel Kal. Pero la buena fortuna, se abre a quienes sacrifican sus vidas en Tu Sendero.

Sare Ajaib di lô Kirpal Ji, yinde yane teeto vaara
Me paguelii nu tera sajaaraa, ike pale kadii na visaaraa (bis)
Tere sivaa mera joore na kooii, laaye rakoo gale laee nuu •

¡Oh Kirpal Ji!, hazte cargo de Ajaib. Yo sacrifico mi vida y mi ser por Ti. Yo, el loco, sólo tengo Tu apoyo. No me olvido de ti un solo instante. Sólo te tengo a Ti, Protege el honor de aquél a quien has abrazado.

Guru Kirpal Ji Tera Sajara

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• **Guru Kirpal Ji teera sajara (bis)**

¡Oh Gurú Kirpal!, contamos con Tu apoyo.

Teri yudaii nite sataave, Naam binaa menu chene na iave (bis)
Tere ji Naam da chalia pujaara •

Estar separado de Ti me atormenta todos los días, sin el Naam no tengo consuelo.
Tu Naam cae abundantemente por todas partes.

Járe dame teri me iade manaava, tere bina mule kodi na paava (bis)
Teri dea mére diine diara •

Te recuerdo con cada respiración, sin Ti no valgo un céntimo. ¡Oh Misericordioso
con los pobres!, todo es gracia Tuya.

Tájanee méjene yálee saare, tere bina duke kone nivaare (bis)
Mejere karí mere sachia o iara •

Soporté las burlas y la crítica, ¿sin Ti quién puede quitar este dolor? ¡Oh!, mi
verdadero amigo, vierte Tu gracia sobre mí.

Rále mile iade manodiaa seia, Naam tere día dumaa peia (bis)
Tu aparampare agame apaara •

Los amigos reunidos te recuerdan, se habla de Tu Naam en todas partes. Tú eres el
inalcanzable, el Infinito y el Sin Límites.

Dass Ajaib iade manaave, jar dame Naam Guru daa gave (bis)
Té bakeshia Naam atute bandaara •

El servidor Ajaib Te recuerda y con cada aliento de vida canta el Naam del Gurú. Tú
has bendecido el inmenso depósito del Naam.

Sat Guru Ji Darshan Dikao

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

•Sat Guru Ji Darshan dikaaoo, suneke fareaa de sadii (bis)

¡Oh Sat Gurú Ji!, escucha nuestra plegaria y danos Tu Darshan.

Aae jaa teere dar te, suniio aavaaye sadii (bis) •

Hemos llegado a Tu puerta, escucha nuestra voz.

Eje yoo deshe paraaiaa, Kal nee pandaa paaia (bis)

Ese viche cheete legaaia, toori maniaade sadii (bis) •

Kal nos atrapó en este mundo ajeno, hemos puesto nuestra atención en él. Nuestro tiempo es demasiado corto.

Yuta saansare saaraa, yuta biojare saara (bis)

Sacha yoo Naam tumaara, buuli je iaade sadii (bis) •

El mundo entero es falso, todos sus asuntos son falsos. Hemos olvidado Tu Naam que es lo único verdadero.

Joia anderaa saaree, paya tuu feraa piaare (bis)

Firde jaa maare maare, sunio aavaaye sadii (bis) •

En todas partes hay oscuridad. Por favor, ven de nuevo. Estamos vagando de un sitio a otro, escucha nuestra voz.

Sach Kirpal piaaree, teto mee yavaa vaare (bis)

Kal dee pinyere cho karede, atema aayaade sadii (bis) •

Amado y Verdadero Kirpal, me sacrificio por Ti. Libera nuestra alma de la prisión de Kal.

Ajaib Ji arye sunaavee, Kirpal daa Naam deaave (bis)

Tere jii charena viiche, lagui raji iaade sadii (bis) •

Ajaib medita en el Naam de Kirpal y Te hace esta súplica: *Que siempre recordemos Tus Pies benditos.*

Kirpal Guru Ji Sato

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Kirpal Guru Ji sato, duke na sajare yande

• Dunia de viche reke, mane ní ye mare yande (bis)

¡Oh Gurú Kirpal Ji!, no podemos soportar el dolor. En medio de nuestra vida, en el mundo no podemos controlar la mente.

Karí yave nite pape, sadá mane gaberavee ná

Satsang vale sida, chale kádi ave ná (bis)

Sadé mana de yo pureni, íke pale ná visare yande •

Nuestra mente peca a diario y no le importa. Nunca se dirige directamente al Satsang. No podemos olvidar los deseos de la mente ni por un instante.

Panyá chora kolo sánu, áne bacha dió

Tape dia ruja tai, tande vareta dió (bis)

Sadé dila vichc pape yo, sato ne utare yande •

Libranos de los cinco ladrones y refresca a los corazones ardientes. No podemos liberarnos de los pecados.

Dane Kirpal dane, Shabd apare jé

Lake lake yiva dá, karia udare jé (bis)

Tére bina dube bére, pare neí utare yande •

Alabado seas Kirpal, Alabado sea el Shabd Ilimitado que ha liberado a millones de almas. Sin Tu ayuda, los barcos que naufragan no pueden ser rescatados.

Dine ráte sache pita, iade manava me

Take-take raja tera, asia pava me (bis)

Ajaib kaje Kirpal yi de, guné na visare yande •

¡Oh Padre Verdadero!, Te recuerdo de día y de noche. Cuento los días esperando que llegues. Ajaib dice: *No podemos olvidar las cualidades de Kirpal.*

Shah Kirpal Piarea

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Shah Kirpal piaareaa, atekzara ike pale yavi
 Asi ronde kare nasiiba nuu, sai sune darda dii gale yavi,
 • O sai sune darda dii gale yavi

Amado Emperador Kirpal, espera un momento. Estamos llorando por nuestro destino. Escucha nuestra penosa situación, ¡Oh Señor!, escucha nuestra penosa situación.

Sona gate-gate viche samaaiaa je, na beede se nii paaia jee (bis)
 Tenu dile apanee viche paa leaa, sanu denda iapanaa bale yavi •

El Hermoso Señor está presente dentro de todos, pero nadie ha conocido Su secreto. Te hemos llevado en el corazón. Danos Tu fortaleza.

Tenu deevi deevetee choondee ne, chane suraye bii sharemoonde ne
 (bis)
 Shah Sawan dia piaareaa, sanu visare sara naa pale yavi •

Hasta los dioses y diosas Te desean, incluso la luna y el sol se sienten avergonzados ante Ti. Amado del Emperador Sawan, no nos olvidéis ni por un instante.

Sach Naam da shaa bandarii je, tu daata asii bikaarii je (bis)
 Dile arye kare-kare jaareaa, vichore valaa sale tavii •

El Emperador es el Tesorero del Verdadero Naam. Tú eres el Dador, nosotros los mendigos. Hemos perdido nuestro corazón haciendo peticiones, alivianos el dolor de la separación.

Kare arye e yiive namaanaa e, teraa Sach Khand tekaanaa ee (bis)
 Nuri Darshan deeya piareaa, june dere sara naa pale lavi •

Esta alma carente de honor Te hace esta petición teniendo en cuenta que Tu morada está en Sach Khand: *Amado, danos ahora Tu radiante Darshan, no demores un instante más.*

E dunia guumane gueerii e, asi aasa rakii ike teerii ee (bis)
 Ajaib deea sajaareaa, ankia to pale naa tale yavi •

Este mundo es un remolino. Confiamos solamente en Ti. ¡Oh apoyo de Ajaib!, no Te alejes de mi vista ni por un instante.

Ike Yote Nirali Ai

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Ike yote nirali aaii, dukian da banee sajaai, darde mitaavane nu,

• Yii Naam yapaavane nu (bis)

Una Luz incomparable ha llegado. Una luz que es de ayuda para los que sufren. Y ha venido para calmar sus aflicciones y para hacerlos meditar en el Naam.

Yade kuure di masia aae sache chipe yandaa ee

Yale yúlame de bádale oone tárame kumlanda ee (bis)

Yade moy prabú di aae, o yare kalá dikaae yalamee yataavane nu •

Cuando llega la noche oscura de la falsedad, la Verdad queda oculta. Cuando aparecen las nubes de la tiranía, la religión se siente sofocada. Pero cuando se expresa la Voluntad del Señor, ella muestra abiertamente su habilidad para acabar con la tiranía y hacernos meditar en el Naam.

O sabeda sanyi vaale te Naam yepondaa ee

Mane júkame prabú da amarete yama pulondaa ee (bis)

O banda báneke aia, Sach Khand bede bataiaa, míleke Sawan nu •

Él es el compañero de todos y a todos los hace meditar en el Naam. Obedeciendo las órdenes del Señor, Él hace que beban la copa del néctar. El vino convertido en hombre y reveló el secreto de Sach Khand, después de encontrarse con Sawan para hacer que otros meditaran en el Naam.

Asi Yáname-yáname de meelee úyale karondaa ee

Banerú da dobi ape mele nuu lujonda ee (bis)

Sadi pesh na koi yaavee, o járdame ji same yavee, rásetee paavane nu •

Hemos estado sucios edades enteras. Él nos limpia. Él nos quita la suciedad, convertido en lavadero de almas. No tenemos control sobre Él. El siempre nos enseña a permanecer en el Sendero y nos hace meditar en el Naam.

Pita Hukam Singh da piara nure elajii ee

Grib Ajaib chajé sajaara joe sajaii ee (bis)

Míleke je Sangat aiaa, Gulab Devi nu deo vadaiaa, bandara Kirpal manaavane un •

Él es la Luz Divina amada de su padre Hukam Singh. El pobre Ajaib quiere ayuda y Él lo ha estado ayudando. El Sangat se ha reunido para felicitar a Gulab Devi y para celebrar el bhandara de Kirpal.

Mere Viche Na Guru Ji Gune Koi

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Mere viche na Guru yi gunen kôii

• ogunan da mê bariaa (bis)

¡Oh Gurú Ji!, en mí no hay buenas cualidades. Estoy lleno de malas cualidades.

Sabe avegune mee gune neji kooi, kion kare kaantee milaava jooi (bis)
Kion kare kante milaava jooi •

Tú tienes todas las buenas cualidades. Yo no tengo ninguna. ¿Cómo podría ocurrir el encuentro con el Amado?

Na me ruupa na banke neena, na kule dangue na mitee benaa (bis)
Na kule dangue na mitee bena •

No tengo belleza ni ojos atractivos. No tengo buenas maneras, ni palabras dulces.

Asi papii jaa iogune jaare, aake digue pee teere duaare (bis)
Tere bina kite mileedi na doii •

Somos pecadores, estamos llenos de malas cualidades. Hemos caído a Tu puerta. No encontramos refugio en ningún lugar, excepto en Ti.

Iatime samaye kee charení laaio, guere choraasi da fire na paaio (bis)
Piche sade nale joi yo jooi •

Considéranos como huérfanos, únenos a Tus Pies. No nos enredes de nuevo en el ciclo de los 84 lakhs. Lo que nos sucedió en el pasado ya quedó atrás.

Tere binaa sabê chadete sajaare, dile sadee vichê vaseyâ piaare (bis)
Jate bane karedâ areyoi •

Hemos renunciado a todo apoyo excepto al Tuyo, ¡Oh Amado!, mora en nuestros corazones. Te hacemos esta súplica con manos implorantes.

Me papii mee ogune jaara, Gribe Ajaib daase tumaara (bis)
Kirpal Guru bina iasera na kooi •

Yo soy el pecador, lleno de malas cualidades. El pobre Ajaib es Tu esclavo. Kirpal es nuestro único refugio.

Sanu Bulia Nu Rasete Paia

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Sanu bulia nu rasetee paiaa,

• dane Kirpal Guru Ji (bis)

¡Alabado Seas, Gurú Kirpal Ji! Quien nos coloca a nosotros, los olvidadizos, en el Sendero.

Yape tape kitee dune tapaaie, yale dare karekee tirete naai (bis)

Oyere yandia nu rasetee paia •

Practicamos yapas y tapas, realizamos austeridades y nos bañamos en lugares sagrados. Él atrajo al Sendero a aquellos que se habían extraviado.

Karame kaande sabe kare-kare jaare, bese vataee niare niaare (bis)

Teto bina kise duke na vandaia •

Nos cansamos de practicar ritos y rituales y adoptamos formas diferentes. Tú fuiste el único que compartió nuestras penas.

Koi na yague vichee rija sajaara, keto labe yaee pritame piaara (bis)

Akar tarase pia nuu aaia •

Cuando ya no había apoyo en este mundo. ¿Dónde podría yo obtener al Bienamado? Finalmente el Amado tuvo piedad.

Andare yavaa bajare aava, nure elajii dia dekana yaava (bis)

Bague tateri de gare nuu laaia •

Voy a lo interno y regreso, y quiero ver la Luz Divina. Tú trajiste prosperidad al hogar de este pobre.

Birjó da dukeraa vade-vade kaave, Ajaib di kooii peshe na yaave (bis)

Vade bane Kirpal gare aaia •

El dolor de la separación me consume. Ajaib no puede hacer nada. Kirpal vino al hogar de Ajaib convertido en un médico.

Sade Mirega Ne Kete Uyare

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Sade mirega ne keete uyaree,
 •yi jare ke bayane bina (bis)

Sin la meditación del Señor, nuestro campo de cultivo (la vida) es destruido por las pasiones (venados).

Kumbale kumbale kae gaaee (bis) dunde kare gae niaare niaree •

Ellos se comieron la fruta y dejaron el tallo.

Simran bayoo keti uyeree (bis) kito dere laganee kalevaaree •

La cosecha se destruye sin el Simran. ¿Cómo puede la mies recogerse en gavillas?

Sat Guru bayoo koi na satii (bis) sabe matelabe de piaree. •

Sin el Sat Gurú no existe un amigo verdadero. Todos los demás son egoístas.

Simran bayane je Satsang teeraa (bis) Guru bina sabe yute pasare •

El Simran y el Bayan son Tu Satsang. Con excepción del Maestro, todos los demás son falsos.

Yute pasaara yagate e saaraa (bis) bina Guru kone dele nuchare •

Este mundo es una creación de falsedad. Salvo el Maestro, ¿quién más puede llevarte hasta la otra orilla?

Keje Ajaib Kirpal simareloo (bis) neji ta Kal vangaare •

Ajaib dice: *Recuerda a Kirpal. De otra manera Kal te esclavizará.*

Yinan Yapia Kirpal Piara

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Yinan yapia Kirpal piaraa,

- nareka nu neio yaanengue (bis)

Aquellos que recuerdan al Amado Kirpal no irán al infierno.

Yaname marenan daa duke je bari, mile gue Sat Guru kate guei bimare (bis)

Mile guea Sach Guru da sajaraa •

El dolor del nacimiento y la muerte es intenso. Cuando uno encuentra al Sat Gurú, termina la enfermedad del nacimiento y la muerte y se obtiene la ayuda del verdadero Gurú.

Darega viche koi peshe na yave, yaman banekee Guru Ji churave (bis)

Gera katea chorasii valaa •

Nadie nos puede hacer nada en la Corte del Señor. El Maestro se convierte en testigo y nos rescata. El ciclo de los 84 lakhs termina.

Chorasii lake yuune opaae, manase koo prabe dii vadiaae (bis)

Guru mile gueta bave yale taraa •

Él creó los 84 lakhs de especies y le concedió la gloria al ser humano. Si alguien encuentra al Maestro, cruza el profundo océano de la vida.

Ashike bane tere dare yoo aia, yaman marena pale che mukaia (bis)

Yina Guru uto tane mane varaa •

Aquel que convertido en amante vino a Tu puerta, terminó instantáneamente con nacimientos y muertes. Quienes sacrifican alma y cuerpo por Su Maestro, no irán al infierno.

Gribe Ajaib tarele paave, Shah Kirpal da shukare manaave (bis)

Sacha labe guea yare piara •

El pobre Ajaib ruega y expresa su gratitud al Emperador Kirpal. Él ha encontrado al Verdadero Amigo.

Dane Kirpal Piaria Bere Dubede Par Lagave

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Dane Kirpal piaria bere, dubedee pare lagave (bis)

¡Alabado seas, Amado Kirpal, Tú que llevas los barcos que naufragan hasta la otra orilla!

Jome vali ague badekiii, sara yague ji máchedaa yave
Teto bina jore koi naaa, yera saredia áne bachave (bis)
Joke vase, preme piare de, Kal pinyare cho ane chudave •

La hoguera del ego está ardiendo, el mundo entero se consume en ella. Tú eres el único que puede salvar a los que estamos ardiendo. El obra guiado por el amor y el afecto y nos salva de la jaula del poder negativo. ¡Alabado seas, Amado Kirpal!

Sifeté na jone teriaaa, yake viche paredesa de chaia
Pajará dia chotía teee, Naam Sawan da chámakaia (bis)
Nure tera, dise jar tá, Sat Naam da yape karave •

Nunca podrás ser alabado lo suficiente. Fuiste a países extranjeros y los conquistaste. Hiciste resplandecer el nombre de Sawan hasta en los picos de las montañas. Tu luz se ve por todas partes. Tú haces que la gente medite en Sat Naam.

Yate pate chute chate deee, sabe bandane tóree ake
Sache kule maleke nuuu, milená je ándare yake (bis)
Ruja vicheria, yuga-yuga tó, ike pale viche ane milave •

Rompiste todos los vínculos de castas, credos y diferencias. Enseñaste que debemos ir internamente y conocer al Ser Todopoderoso y Verdadero. En un momento Tú unes a las almas que estaban separadas desde hacía muchas edades.

Tere jate dore sabe diiii, eve sade te páreda paia
Bande da tu chola darekeee, sato ápana iápe lukaia (bis)
Ye jo ye terí, moye máleka, topa chaledía bande karave •

En Tus manos se encuentra el destino de todos. Nos cubriste con un velo. Tomaste el cuerpo del hombre para ocultarte de nosotros. ¡Oh Señor!, si lo deseas, puedes detener el fuego de los cañones.

Oyerde yandia nuuu, dea kareke te rásetee pavo
Mangue te ja tere dare deee, kere Naam sáche dí pavo (bis)
Jo guea Ajaib, aapada, Kirpal Guru chareni lave •

¡Oh Señor!, imparte Tu gracia y coloca en el Sendero a quienes están descarriados. Somos mendigos delante de Tu puerta, danos la limosna del Verdadero Naam. ¡Oh Gurú Kirpal!, ahora Ajaib te pertenece, apégame a Tus Pies.

Sat Guru Kirpal Ji Darshan Dikanda

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Sat Guru Kirpal Ji Darshan dikanda ya zará (bis)

¡Oh Sat Gurú Kirpal Ji!, permite que recibamos Tu Darshan.

Jome jangueta aguede viche yive asi sare rajee

Kal da eje deshe je dárede asi ja dare rajee (bis)

Kareke deaa datíá marede bachanda ya zará •

Nosotras las almas estamos ardiendo en el fuego del egoísmo. Este es el país del poder negativo. Estamos asustadas y aterrorizadas. ¡Oh Dador!, derrama Tu gracia y salva a los moribundos.

Take fire-fire yague te koi vi tana chadiaa

Tere darto bayé datá koi na dar labiaa (bis)

Manguete darté karé tuu kere panda ya zará •

Nos cansamos de andar por el mundo. Visitamos todos los lugares. ¡Oh Dador!, no encontramos un lugar excepto Tu puerta. Los mendigos están ante Tu puerta, dales una limosna.

Yamane té marena da eje dukerá nivaredee

Maja bikará baveságare bajo pakáre taredee (bis)

Yale maia mo da eto bachanda ya zará •

Libranos del dolor del nacimiento y de la muerte. El océano de la vida es profundo. Tómanos de la mano y libéranos. Sálvanos de la trampa de Maya y del apego.

Gate-gate de viche vase rijá pare dekana mujale jee

Tu rabe je rajime je pare Naam to Kirpal jee (bis)

Rejeme karekee datíá vichuré milanda ya zará •

Tú estás presente dentro de todos, pero es difícil verte. Tú eres el Señor, Tú eres misericordioso, Tu nombre es Kirpal. Misericordiosamente, ¡Oh Dador!, une a los que están separados.

Kite karamé kande saré dune vitaapalae

Labia ná dileda yaní tireta te naajalae (bis)

Kirpal Ji Ajaib de dukeré mitanda ya zará •

Hicimos muchos ritos y rituales y llevamos a cabo austeridades. Hasta nos bañamos en los lugares de peregrinaje, pero no encontramos al Amado del corazón. ¡Oh Kirpal Ji!, termina con el dolor de Ajaib.

Seio Ni Kirpal Guru Ji Aia E

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Seio nii Kirpal Guru Ji aia ee,

• bague yiná de changue Naam yapaia ê (bis)

Amados, el Gurú Kirpal ha llegado y ha hecho meditar en el Naam a los afortunados.

Andare preme yiná de sacha, Satsang nu chale onde (bis)

Paramarete de rásete cháleke, yamane marena makonde Naam kamaia ee •

Aquellos que sienten verdadero amor acuden al Satsang. Ellos transitan por el Sendero de la Espiritualidad, terminan sus nacimientos y muertes y obtienen el Naam.

Simran de viche yude gue yere, loke laye sabe tiague (bis)

Malake de gare yana chajonde, o ruja vadebagui Darshan paia ee •

Aquellos que se conectan con el Simran dejan de sentir la vergüenza pública. Las almas que quieren ir a la Morada del Señor son afortunadas. Ellas han recibido el Darshan.

Sat Guru bayo koi na sati, Darama raye de ague (bis)

Leka na koi pucheda ake, Sant sharane yo lague múkete karaia ee •

Nadie, excepto el Sat Gurú, es nuestro amigo cuando estamos frente al Señor del Juicio. Nadie le pide cuentas a quienes están amparados por la protección del Santo. Ellos son liberados.

Kei yanemá to víchere data, ouke jo gue dade (bis)

Yade milia Kirpal Guru Ji, bague yague pe sade mele karaia ee •

¡Oh Dador!, habíamos estado separados de Ti por muchos nacimientos y sufrimos mucho. Cuando conocimos al Gurú Kirpal Ji, nuestro destino se aclaró y fuimos unidos de nuevo a Él.

Dare-dare dake kade data, kise na duke vandaia (bis)

Shah Kirpal nu tárasede aia, Ajaib nu rásete paia Naam yapaia ee •

¡Oh Dador!, tocamos en muchas puertas, pero nadie compartió nuestro dolor. El Emperador Kirpal tuvo piedad, puso a Ajaib en el Sendero y lo hizo meditar en el Naam.

Tere Naam Ne Banae

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Tere, Naam ne banae raye yoguii

• yanguela che jáka marede (bis)

Tu Naam ha hecho que los reyes se vuelvan yoguis y que se internen en los bosques.

Uche bague yinan de yaague, sacha Naam yapan nu laague (bis)

Digue dar tere te kámi krodii •

Quienes han encontrado su buen destino, empiezan a meditar en el Naam. Los dominados por las pasiones se postran ante Tu puerta.

Yisene Naam sache nu rateaa, guere chorasi vála kateaa (bis)

Baksho ae jome de roguii •

Aquél que repitió el Verdadero Naam, terminó el ciclo de los 84 lakhs. Él perdonó a quienes sufrían de egoísmo.

Asi papi ja ogune jaree, chaleke aague tere duaree (bis)

Vede bane rayi kare roguii •

Somos pecadores que no tenemos buenas cualidades. Estamos ante Tu puerta. Conviértete en médico y cura a los que sufrimos.

Naam yapan de rite chalakee, gate-gate viche tu, vasede e akee (bis)

Rayi kare kapeti te boguii •

Mediante la práctica de la meditación del Naam y actuando desde lo interno, curaste a los que les gusta engañar y a los desenfrenados.

Karo Kirpal Ji, puri icheaa, Ajaib nuu, pavo bicheaa (bis)

Bane aia tere dareda yoguii yi •

¡Oh Kirpal Ji!, permite que se cumpla este deseo: Dale limosna a Ajaib. Él ha venido como un mendigo a Tu puerta.

Tun Dada Ve Pareva

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Tun dada ve parevaa,
• kuderetaa teriá (bis)

Tú eres aquel que está libre de preocupaciones, toda la naturaleza es Tuya.

Kudereta karekee bandaa aia, panche taate da kele rechaaia (bis)
Viche chameri de pariaa saa •

A causa de su naturaleza el hombre viene, el juego de los cinco elementos toma forma. La piel se llena con la respiración.

Gate-gate dee viche vaseda e piaare, tere daata choye niaare (bis)
Tu shajaa da shaa •

El Bienamado reside dentro de todos. ¡Oh Dador!, Tus obras son únicas. Tú eres el Emperador de los Emperadores.

Ise kaiaa viche mandare rachia, pareda paakee andare vasia (bis)
Ape ji dasedaa raa •

Tú creaste el templo dentro de este cuerpo, corriste el velo y resides dentro de él. Tú mismo nos muestras el Sendero.

Mojo maiaa cho ane chudaave, Naam yapaake pare lagaave (bis)
Pave Sach Khand dee raa •

Tú nos liberaste del apego y de Maya, y haciéndonos meditar en el Naam, nos llevas a la otra orilla y nos colocas en el Sendero que conduce a Sach Khand.

Kudereta nuu Kirpal ji yaane, apenia ruuja ape pachaane (bis)
Suni araye Ajaib di aa •

Solamente Kirpal conoce la naturaleza. Él reconoce a Sus propias almas. El vino y escuchó la plegaria de Ajaib.

Tere Naam Di Veragun Baneke

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Tere Naam di verágun báneke

• dunda gali o galii (bis)

Convertido en devoto de Tu Naam te busco de calle en calle.

Ferdi dar-dar dake kaava, mile yae píá ta gale lava (bis)

Baye piá de tárele pava •

Voy de puerta en puerta y soy pateado y golpeado. Si encontrara al Amado lo abrazaría, sufro sin el Amado.

Duke birejé da vade-vade kaave, dase piá di koi na pave (bis)

Tane mane vâra ye mile yave •

El dolor de la separación me consume. Nadie me dice dónde puedo encontrar al Amado. Si lo encuentro, sacrificaré mi mente y cuerpo.

Andare bâjare dile nuu tova, iad kará te pale pale rova (bis)

Janyua vale jare parova •

Lo busco interna y externamente. Lo recuerdo y lloro a cada instante. Tejo una guimalda de lágrimas.

Guru Kirpal meré gare aae, sute dié bague yagae (bis)

Teri meima kaji na yae •

El Gurú Kirpal vino a mi casa y despertó mi destino adormecido. Tu gloria no puede ser descrita.

Sat Guru teria dane kamaîâ, yaria Naam dia te laia (bis)

Ruja Sach Khand viche puchaia •

¡Oh Sat Gurú!, benditas sean Tus meditaciones. Tú has hecho que descienda la lluvia del Naam, haces que las almas alcancen Sach Khand.

Kele terí Kirpal neaari, aio báneke pare upakari (bis)

Rû Ajaib di aa tari •

¡Oh Kirpal!, Tu obra es única. Has venido como un benefactor y has refrescado el alma de Ajaib.

Ao Darshan Karie

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Ao Darshan karié Guru piare dá (bis)

Ven y permítenos recibir el Darshan de nuestro Amado Maestro.

Darshan yo Kirpal da kare gué, Naam dane di yoli bare gué (bis)
Naam yapate je tarié, Sat Guru piare daa •

Quienes han recibido el Darshan de Kirpal han llenado su *jholi* de Naam. Y meditando en el Naam obtienen la liberación.

Andare Naam yiná nee ratia, yaname-yaname da gueraa katiá (bis)
Sade balejaree karié, Sat Guru piare daa •

Quienes repitieron el Naam internamente cortaron con el ciclo de nacimientos y muertes. Ofrezcámonos en sacrificio a ellos.

Sat Sangat de choye niare, bavesâgare to Sangat tare (bis)
Lake shukaraana karié, Guru nazare daa •

El beneficio de contar con la compañía de la Verdad es único. Esa compañía nos libera del océano de la vida. Millones de veces demos gracias por la mirada del Maestro.

Mere tere da karame chukaia, Sat Naam de yaape keraiá (bis)
Uskate Jaredame karié, pare upakare daa •

Él eliminó las ilusiones de *lo mío y lo tuyo* e hizo que meditáramos en el Sat Naam. Alabemos siempre a nuestro benefactor.

Vaja-vaja sabe dunia tee joi, dar tere bina milee na doi (bis)
Ajaib lare parié Kirpal datare daa •

Eres glorificado en todo el mundo. No encontramos apoyo en ningún lugar, excepto delante Tu puerta. Ajaib dice: *Aferrémonos a Kirpal.*

Bande Naam Guru Da Yapele

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Bande Naam Guru da yapale

• ike dine sovani aegá (bis)

¡Oh hombre!, medita en el Naam del Maestro, porque un día te llegará el sueño de la muerte.

Kabir suta kiá kare ute ke na yape murara (bis)

Ike dine sovane aegó, lambe gore pasare •

¡Oh Kabir!, ¿Qué puede esperar aquel que duerme, si no despierta y recuerda al Señor? Un día el sueño de la muerte te llegará y tendrás que estirar tus piernas.

Umare bite guei sutia sari, aye yague na aé (bis)

Ajare nu pachatavenga, yame chote nagare lai •

Has pasado toda la vida durmiendo y aún no despiertas. Al final te arrepentirás cuando Yama te golpee.

Naam yapan da buleguea cheta, yale Kal ne paia (bis)

Vishian dé viche maste jo guea, maia ne paremaia •

Olvidaste meditar en el Naam y el poder negativo colocó su trampa. Te embriagaste con los placeres y Maya te engañó.

Vila jate na ona murke, Sat Guru ne sameyaia (bis)

Uche bague yague pe tere, manase yaname ti aia •

No volverás a tener esta oportunidad, decía el Sat Gurú. Tu buen destino se despertó y obtuviste el nacimiento humano.

Viche darega dé Sat Guru bayo, bat na puche da koi (bis)

Ajaib Kirpal bina yi, mili kité na doi •

En la corte del Señor nadie te escuchará con excepción del Sat Gurú. Ajaib dice:
Salvo Kirpal nadie nos sirve de apoyo.

Pani Dea Bulebulea

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Pani deaa bulebuleaa oe dase kii muniaade ja têri (bis)

¡Oh burbuja de agua!, cuéntanos lo que es tu vida.

Bete neji reina sadaa ite koi dine daa jee mêla
Umaré vijai yavedi oee tera Naam yapanee daa vêla (bis)
Eve manaa pulia firee kachi kande tu reta dii teri •

No estaremos aquí sentados por siempre. Esta es una feria de pocos días. La vida está pasando. Es el momento de hacer la meditación del Naam. ¡Oh mente!, no tienes nada de que estar orgullosa. Eres un montón de arena, una pared débil.

Vade-vade jo guyere oee ise yagete saraa viche rêke
Eve na goa li yindagui oee laja kate Guru sharenii peke (bis)
Mureshide baye bandiá oee badeshaia miti dii téri •

A esta posada del mundo, mucha gente vino y se fue. No malgastes tu vida a cambio de nada. Toma refugio en el Maestro y logra algún provecho. ¡Oh hombre!, sin el Maestro todos los reinos son un montón de barro.

Nadi kandee rukerá oee da ike dine jae lague yâni
Sire utee Kal kikedá oee sama ae to avaaye vaye yani (bis)
Baga nale milii manase deji oee Naam yape kio loona e deri •

El árbol está en la orilla del río. Algún día será destruido. El poder negativo está gritando sobre tu cabeza. Cuando llegue el momento serás llamado. Por tu buen destino has obtenido este cuerpo humano. ¿Por qué tardas tanto en meditar en el Naam?

Ike dinee charená oee eje sona deeshe rengilá
Lika jona sayená oee baye Guru dé na kooi vasila (bis)
Kuche da negará vaye a oé nere a gue mote janeri •

Un día tendremos que marcharnos de este bello país de grandes atracciones. ¡Oh amigo!, tus cuentas saldrán a la luz, y con excepción del Maestro, nadie te ayudará. La trompeta de la guerra ha sonado ya y la oscuridad de la muerte está cerca.

Sara sansare dukia oee koi sukia nayaree na aia
Naam dare roga daa Guru Nanak Ji puremaia (bis)
Kirpal kante sonia vee june banegue Ajaib teri •

El mundo entero está sufriendo. No se ve a nadie feliz en ninguna parte. El Naam es la medicina para todas las enfermedades. El Gurú Nanak así lo ha dicho. ¡Oh Bellísimo esposo Kirpal!, ahora Ajaib Te pertenece.

Sona Shah Kirpal Piara

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Sona Shah Kirpal piaraa labeaa,
 • menú tére bina koi na sajaraa labea

He encontrado al Bellísimo Amado Emperador Kirpal. Salvo tú, no encontré apoyo en nadie.

Teri iade viche saiaa reje chaleda yudaia (bis)
 Teri bale viche koi nâ kinaraa chadiaa •

¡Oh Señor!, he soportado la separación llevando Tu recuerdo. En Tu búsqueda no dejé lugar sin visitar.

Sare tirate naee ore tune vi tapae (bis)
 Chole bagave pae na piaraa labeaa •

Me bañé en todos los lugares de peregrinaje y realicé austeridades. Me vestí con túnicas de colores pero no encontré al Amado.

Yague tunde lea saraa mile koi na sajaraa (bis)
 Teri pale viche koi na duaraa chadeaa •

Busqué por todo el mundo, pero no encontré apoyo alguno. En Tu búsqueda toqué en cada puerta.

Ajaib yase tera gae sachâ Naam diae (bis)
 Tera takia sajaraa yague saraa chadeaa •

Ajaib canta Tus alabanzas y medita en el Verdadero Naam. Él pide Tu apoyo y ha abandonado el mundo entero.

Guru Mera Chane Varega

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Guru merâ, chane varegá merii, prite na chakooraá vali
 • Yi Guru mera chane varegá merii, prite na chakooraá vali

Mi Maestro es como la luna, pero mi afecto no es como el del pájaro de la luna.

Pare upakare yo karee likee, yane na dateaa tere
 Oguna da me bareaa kooi, guné na Guru Ji viche mere (bis)
 Jo yae teri, e moye dateá baree, yolia tu pale viche kali •

¡Oh Dador!, los beneficios que Tú concedes a la gente no pueden ser descritos. ¡Oh Maestro!, estoy lleno de malas cualidades. No tengo ninguna buena cualidad en mí.
 ¡Oh Dador!, si es Tu deseo, llenas el jholi en un sólo instante.

Dunia dé taren leii kulee, malake yaguee viche aia
 Bande da tu cholaa pejenkee vichee, aapana aape chupaaia (bis)
 Bague lake Sawan ne ténu somfia bagueda mali •

El Dueño de todo vino a este mundo a liberarlo. Tomaste el cuerpo de un hombre y te escondiste en él. Después de sembrar el jardín, Sawan te convirtió en Su jardinero.

Mere tere duniaa dii ike, pale vichee ane mukaai
 Joka deke Sat Naam daa ruja, tapedia tande varetaai (bis)
 Dare tere, yo aguea kiti, moye te yaguetó nirali •

Eliminaste *lo mío y lo tuyo* de este mundo. Al dar el mensaje del Sat Naam derramaste frescura en los corazones ardientes. A quien se acercó a Tu puerta, lo bendeciste con una gracia diferente a la del mundo.

Sara yague dunde liaa na, miliá sajaaraa koi
 Rake lavi peye datiaa, Ajaib karee areyoi (bis)
 Rakele garibe yaneké tuu je Sangat da vali •

Hemos buscado por todo el mundo, pero no hemos encontrado ningún apoyo. Ajaib suplica: *Salva mi honor, ¡Oh Dador!, considérame un pobre y protégeme ya que Tú eres el dueño del Sangat.*

Je Deale Guru Kirpal

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Je deale Guru Kirpal (bis) rakia aiasaa teriaaa (bis)

¡Oh Misericordioso Maestro Kirpal!, hemos puesto nuestras esperanzas en Ti.

Teré yesa koi jore nâ (bis) Mere yeia bateriaaa (bis) •

No hay nadie como Tú, hay muchos como yo.

Yale dáre kare-kare jar gae (bis) Dunia tapéia bateriaaa (bis) •

Nos cansamos de bañarnos en las aguas e hicimos muchas extenuantes austeridades.

Dine rati rova yad kara (bis) Chétia mile láia kion deriaaa, a mile láia kion deria •

Lloro y Te recuerdo de día y de noche. Ven pronto a mi encuentro. ¿Por qué te demoras?

Tére milaredi kátire sonia (bis) Nindia sunia bateriaaa (bis) •

¡Oh Ser Hermoso!, por llegar hasta Ti, tuve que soportar muchas críticas

June yandi yinde Ajaib di (bis) Akare sone ne paia periaaa, sone ne paia peria •

Ahora el alma de Ajaib ha despertado, porque al final aquel Hermoso Ser la ha visitado.

Lague Yae Diane Kirpal

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Lague yae diaane Kirpal dá,
• yi yívane teraa sudaree yaé (bis)

Que puedas hacer la contemplación de Kirpal para que tu vida mejore.

Firedá bondaa Matura Kashi, andare téree, jee abinaashi (bis)
Diane kate guia moo yaale dá •

Estás buscando en Mathura y Casi, pero el Indestructible está internamente. Que la trampa del apego se termine para que tu vida mejore.

Vishia to mane duure jataale, Guru sarupe dá diaane legaale (bis)
Darshan joo yae Kirpal dá •

Retira tu mente de los placeres y haz tu contemplación en la forma del Maestro. Que recibas el Darshan de Kirpal para que tu vida mejore.

Panche Shabd kaa Simran ratele, panche tagó kii maare se bachele (bis)
Guru amerate peale dá •

Repite el Simran de los Cinco Shabdas. Sálvate de la paliza de los cinco ladrones. El Maestro te hace beber el néctar para que tu vida mejore.

Yuuté jee duniaa dee dande, Naam je sachaa yape lee bande (bis)
Ajaib jo guia Kirpal dá •

Todos los asuntos del mundo son falsos. El Naam es Verdadero. Medita en él, ¡oh hombre!, Ajaib ahora le pertenece a Kirpal.

Mera Kagueye Gunaja Vala

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Meera kagueye gunaja valaa pare dee,
• joore kuchee manguedá neji (bis)

Destruye el papel de las cuentas de mis pecados. No pido nada más.

Tu samerate tuu antare yami, me gunagare jaa nimake jarami (bis)
Baneke, parase loé nuu tare dee •

Tú puedes hacerlo todo. Tú eres toda conciencia. Yo soy el que comete las faltas y no las corrige. Conviértete en la piedra filosofal y libera a este pedazo de hierro.

Teri mejemaa yane na sakié, nure elajii pachane na sakié (bis)
Tire, dea da kaleye viche, mare dee •

No conocemos Tu gloria, ni podemos reconocer Tu Divina Luz. Dispara la flecha de gracia en nuestros corazones.

Chadena ike dinee, deshe paraia, yutii kaiaa yutii maia (bis)
Bajo, pare pia kare pare dee •

Un día tendremos que abandonar este país extranjero. El cuerpo es falso, maya es falso. ¡Oh Señor!, tómanos de la mano y llévanos a la otra orilla.

Asi papi jaa ogune jare, bakeshó dataa yive vichare (bis)
Jome, jangueta de dukere nivaredee •

Somos los pecadores, los que cometemos errores. ¡Oh Señor!, perdónanos, somos pobres almas. Elimina los dolores del egoísmo.

Dea karó satoo, papa chudavo, Simran Bayan daa, yape karavo (bis)
Kirpal yi, dukie Ajaib nu tare dee •

Derrama gracia sobre nosotros y permite que renunciemos a los pecados, permite que hagamos Simran y Bayan. ¡Oh Kirpal Ji!, libera a Ajaib, quien sufre.

Me Balijare Yava

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Me balijare yavaa, Kirpal yiná dia mane (bis)

Me sacrifico por aquellos cuyas palabras son aceptadas por Kirpal.

- Dile de shiishee safe yinaa dee (bis) Sat Guru lave bané •

El Sat Gurú lleva a la otra orilla a los que tienen su corazón limpio como un espejo.

- Yina ne Guru iutoo tane mane vaariá (bis) Guru katedá chorasi guere lame •

El Gurú termina con el largo ciclo de los 84 lakhs a quienes sacrifican su mente y cuerpo al Gurú.

- Tu bakeshinde asii yane na sakié (bis) bakesho akia yiva ja ané •

Tú eres quien bendice, nosotros no Te reconocemos. Bendice a nuestros ojos, estamos ciegos.

- Tera ji Naam tuu Shabd bandaari (bis) kare darti samaane báne •

El Naam es Tuyo y Tú eres el Tesorero del Shabd. Tanto el mundo como el firmamento existen por obra de Tus poderes.

- Ajaib di arye jameesha (bis) Kirpal Guru Ji laio bané •

Esta es la plegaria constante de Ajaib: ¡Oh Gurú Kirpal!, llévanos a la otra orilla.

Milo Kirpal Piarea

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Milo Kirpal piarea ténuu, dele da jaale sunâva (bis)

Reúnete conmigo, ¡Oh Amado Kirpal!, para que pueda contarte la condición de mi corazón.

Duka viche pe gueii yindarii teto, bina shante naa joove
Birejon de tire vayedee teri, yade ae taa dile roove (bis)
Ji teto biná mera koi nâ yenuu, dileda beede batâva •

La vida se ha convertido sólo en dolor. Sin Ti no tengo paz. Las flechas de la separación golpean y el corazón llora al recordarte. No tengo a nadie más que a Ti para contarle el secreto de mi corazón.

Yade teri ave soniaa yado, sharane terii viche beende
Tane mané jove uyelaa yadee, bole miteresune leende (bis)
Dasa kenú dele poleke teree, ague vasetee pâva •

¡Oh Hermoso Ser!, Te recuerdo cuando me siento en Tu refugio. El cuerpo y la mente se iluminan cuando escucho las dulces palabras. ¿A quién podría hablarle de mi corazón? Recorro a Ti.

Deá kule malakee dii bane, ruja da vapari aaia
Moye joi Sawan di Sach, Naam da bandaari laaia (bis)
Jar dame cha dile nu teree, charená di duri viche nâva •

Por la gracia del Todopoderoso viniste y te convertiste en el mercader de las almas. Por voluntad de Sawan, Te convertiste en el Tesorero del Verdadero Naam. Siempre llevo este deseo en mi corazón: *Que yo pueda bañarme en el polvo de Tus Pies benditos.*

Bera bavesagare choo, Sat Guru Ji bane laavo
Arya Ajaib kare daa yiva nu pare lagavo (bis)
Jor kuche mangueda nejji, nuri Darshan teera chajâva •

¡Oh Sat Gurú Ji!, lleva el bote del océano de vida hacia la otra orilla. Ajaib hace esta petición: *Lleva las almas hacia el otro lado. No pido nada más. Añoro Tu radiante Darshan.*

Kirpal Anami Antar Yami

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Kirpal Anami antare yaamii • kate de sánkate meeree (bis)

¡Oh Kirpal Anami Omniconsciente!, termina mi crisis.

Bavesagare choo beraa saada, bâno mala te taar deô
Naam sache diaa yaria laake, tapedia ruuja taar deô (bis)
Bandane toro, chareni yooroo, ane digá dar teereee •

Ven como barquero a rescatar nuestro bote en el océano de la vida. Permite que la lluvia del Verdadero Naam descienda y refresque los corazones ardientes. Termina el cautiverio y apéganos a Tus Pies. He venido ante Ti para que termines mi crisis.

Jo yae bimaa yindegui meeri da, teri yalake ikee paale datâ
Nuri Darshan jo yae teera, muke vichore daa saale datâ (bis)
Sat Guru mera, paya feerâ, gunee gavaa nite teereee •

¡Oh Dador!, con sólo una mirada Tuya, mi vida se asegura. ¡Oh Dador!, cuando recibo Tu radiante Darshan, termina el dolor de la separación. ¡Oh mi Sat Gurú!, ven de nuevo. Todos los días canto Tus bondades para terminar mi crisis.

Mane da paredaa chuke dio daata, têra kulaa didaar jovê
Tere gare vichee gatâ na koi, sada bêraa paar jovê (bis)
Dukia ja dada, koi na saadaa, vasete ponía teereee •

¡Oh Dador!, levanta el velo de la mente para que pueda verte plenamente. Nada falta en Tu hogar. Mi bote llegará a la otra orilla. Estoy sufriendo mucho, nadie es mío. Te estoy pidiendo que termines mi crisis.

Teri daiaa te ape vartaai, mere vichee gunee koi nâ
Dunde lea yagueue saraa fireke, dar teree binaa doii nâ (bis)
Tu pai feri, me joguei teerii, yadeké yaguere teereee •

Tú Mismo has derramado Tu gracia. No tengo cualidades en mí. He recorrido muchas partes del mundo buscándote, pero solamente encuentro apoyo a Tu puerta. Ven de nuevo. Ahora soy Tuyo. Todas las disputas han quedado resueltas.

Sevake da piaree jovee taa, Sat Guru deaale jovê
Shishe jovee Ajaib vaarga, Guru odaa Kirpal jovê (bis)
Mane vadiae pale cha mukaae, ya bane gae tere cheereee •

Si un discípulo tiene amor, el Sat Gurú lo colma de misericordia. Si los discípulos son como Ajaib, y Kirpal es su Maestro, en el instante que ellos se convierten en discípulos, Él le pone fin a su orgullo y honor.

Yo Bani Pure Sat Guru Di

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Yo Bani pûree Sat Guru dii, oo yamane marane mukondii é
Yo Naam Guru daa yapedaa jê, darega viche mukate karondii é

El Bani del Maestro Perfecto termina con los nacimientos y muertes. Aquel que repite el Naam del Maestro es liberado en la corte del Señor.

Ye Bani da andare yape jovê, kule malake paretake ap jove (bis)
O dureki Bani ai é, yine sagueli chinte mitai é (bis)
Sach Gurua di Bani purii ê, papa da nase karondii ê •

Allí donde se da la repetición del Bani, allí se manifiesta el Señor Todopoderoso. El Bani que proviene de la Verdadera Morada ha llegado y ha terminado con todas las preocupaciones. Este es el Bani de los Maestros Perfectos y destruye los pecados.

Bani di sifate na jondiiê, male yanama yanama di tondii é (bis)
Sáche Guru di yo Bani ratedaa jê, maja yale Kal da kateda jé (bis)
Yo shareda karê vishevase daré, onu malake nale milondii ê •

Uno no alcanza a alabar suficientemente el Bani. Termina con la santidad de nacimiento tras nacimiento. Quien repite el Bani del Maestro Perfecto destruye la trampa que ha colocado el poder negativo. Quien tiene fe en este Bani logra la unión con el Señor.

Kirtane Bani da jô rea ándare viche
Chajunde sunanaa maseyede mandare viche (bis)
E kaia ji jare mandire jê beta o soona andare é (bis)
Bani sache kule maalake dii, daregá viche mukate karondii ê •

El Bani resuena internamente, pero la gente quiere escucharlo en las mezquitas y en los templos. Este cuerpo es el templo del Señor y el Hermoso Ser está sentado dentro de él. El Bani del Señor Todopoderoso nos libera en la corte del Señor.

E maja purushâ dí Bani ê, e ja ratena di kani é (bis)
Guru a de nale mila deevé, Sach Khand daa pede batá devé (bis)
E Bani sachê Sat Guru dii, joome da rogue jatondii ê •

Este es el Bani de las grandes almas. Es la mina de las piedras preciosas. Nos une con el Maestro y nos revela el secreto de Sach Khand. Este Bani del Verdadero Sat Gurú elimina la enfermedad del egoísmo.

Sawan ne yaria rache leiiâ, ruja mure yaia bachegueiiaa (bis)
Yiva te joia deale prabú, antare yamii Kirpal prabú (bis)

Bani di sifate Ajaib karee, sona vicharia iare milondii ê •

Sawan produjo las lluvias y salvó a las almas marchitas. El Señor, el Todo Conciencia Señor Kirpal, fue misericordioso con las almas. Ajaib alaba el Bani que nos une con el Amado de Quien estábamos separados.

Aia Kirpal Ario Ni

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Aia Kirpal arió ni chanee Sawan da rushenai (bis)

¡Oh amigos!, ha llegado Kirpal el Ser Iluminado de Sawan.

Dare-dare fire paledii kitee, mile yai merea saia
 Jale mera bura arió ni mee, roondii viche yudaiaa (bis)
 Pire vichoree di meree, sone ne âke tai •

Te estoy buscando de puerta en puerta. Ruego que pueda encontrar a mi Amado Señor, mi estado es penoso. Lloro constantemente por la separación. Mi Hermoso Ser vino y eliminó la pena de la separación.

Me sara yâgue tunde liaa dasee, pia di koi na pava
 Rondi pira taja mare kee meraa, váse na koi vi yave (bis)
 Nite rova yade kará menuu, akane loke sudai •

Lo he buscado por todo el mundo. Nadie me dice donde encontrar a mi Amado. Lloro amargamente y nada está bajo mi control. Todos los días lloro y lo recuerdo. La gente me llama loco.

Dove jate yore-yore kee teree, ague vasete pava
 Jore kuche manguedá neji teree, Naam da asera chava (bis)
 Dea kari yiva tee, Sat Sangat rite chelai •

Con mis manos implorantes estoy suplicándote. No pido nada más que el apoyo de Tu Naam. Tú derramaste Gracia sobre las almas e iniciaste la costumbre del Satsang.

Me teri joguei odo soniaa teraa, tire kaleye viche vayeá
 Dane Kirpal piarea rakee, lei te Ajaib di layeá (bis)
 Yague mere pague virenoo garee, yote elaji ai •

¡Oh Hermoso Ser!, me hice Tuyo cuando Tu flecha atravesó mi corazón. ¡Alabado Seas, Amado Kirpal! Tú has protegido el honor de Ajaib. Mi buen destino despertó cuando la Luz Divina llegó a mi hogar.

Naam To Bagere Banda

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Naam to bagere banda neji kise kame daa

• Yindagui e teeri na barosa ike dama daa (bis)

El hombre no vale nada sin el Naam. ¡Oh hombre!, no tienes garantía ni para un instante de tu vida.

Naam to bagueeree bekare yindeganii oee, tarea na Guru ki kame anesanii oe (bis)

Miti dea bandeia oee, mane viche avii naa

Gineti de sase labe eve ji guavi na (bis)

Naam bina sakena e, tela ike chame daa •

¡Oh hombre!, tu vida no vale nada sin el Naam. No recibiste la conexión con el Maestro ni haces el trabajo humano. ¡Oh vasija de barro!, no seas orgullosa. Has recibido un número limitado de respiraciones, no las desperdicias por nada. Sin el Naam este cuerpo es una alforja vacía.

Kei vare puta ténu, gareba che tanguaea

Naam nu bulake oé tu, aye bi na sanguea (bis)

Begureá dikalee puti Kal loonda ee

Pogue ló chorasi viche, nareka de ponda é (bis)

Naam yapane nu dele, aye bi ni mana daa •

Muchas veces estuviste colgado de los pies en el vientre. Aún después de olvidar el Naam, aún así no vacilas. El poder negativo despelleja a aquellos que no tienen Maestro. Después de dejarlos sufrir en los 84 lakhs de nacimientos y muertes, los arroja al infierno. Aún sabiendo esto, la mente no quiere hacer la meditación del Naam.

Bulebula pani daa, neji dama da basa oee

Jira jate aia yave kodia de baa oé (bis)

Guru to bagueere begura duke pavengaa

Naam sáche bina dake, darega chakavengá (bis)

Aye bi je vela bande, kio neji mane daa •

Eres una burbuja de agua y no puedes confiar ni en una sola respiración. ¡Oh hombre!, has obtenido esta joya del cuerpo humano sin costo alguno. Sin el Maestro, sufrirás. Sin el Naam serás pateado y golpeado en la Corte del Señor. ¡Oh hombre!, aún hay tiempo. ¿Por qué no lo crees?

Satsang Guru sachaa, Naam piara jee

Darega de viche ante ese da sajara je (bis)
Guru de bachane utee yo sike chaledaa
Sach Khand vala dare vaya ojo maleda (bis)
Bina Kirpal naa Ajaib kise kama daa •

El Satsang y el Maestro son Verdaderos, y el Naam es el Amado Ser. En la Corte del Señor solamente contamos con el apoyo de este Naam. El discípulo que sigue las palabras del Maestro, logra llegar a la puerta de Sach Khand. Sin Kirpal, la vida de Ajaib no tiene sentido.

Takale Mana Oe Kirpal Piare Tai

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Tákale maná oé Kirpal piare taí (bis)

¡Oh mente!, dirige tu mirada al Amado Kirpal.

Darshan Guru da yisene kiitá, amarete Naam piaala piitá (bis)

Pákele maná oé Kirpal sajare taí. •

Aquel que obtuvo el Darshan del Gurú bebió de la copa del Amrit Naam. ¡Oh mente!, decidete a tener el apoyo de Kirpal.

Yisene vi dile viche Guru nu betalea, guera chorasii vala mukalea (bis)

Rákale mana oé Guru piare nadare taí •

Todo aquel que acoja al Maestro en su corazón, termina con el ciclo de los 84 lakhs. ¡Oh mente mía!, mantén amor por las miradas del Maestro.

Guru da piare yise jirde che aega, Sach Khand da bujaa kule yaeega (bis)

Rátele mana oé Sach Guru de ishare taí •

Aquel en cuyo corazón despierta el amor por el Sat Gurú, encontrará abierta la puerta de Sach Khand.

Dukia de duke ike pale che nivaareda, talea na yave o samundere piare dá (bis)

Dea yade jové ike pale viche tare saí •

Él alivia en un instante el dolor de los que sufren. El Océano del Amor no puede detenerse. Cuando derrama Su gracia, el Señor libera en un instante.

Dási na kajani yaé Guru de piaare dí, kára ki sifate me sachee diledare dí (bis)

Dásele Ajaib Kirpal de nayare taí •

La historia de amor del Maestro no puede describirse. ¿Qué alabanzas puedo hacer al Verdadero Amado? Cuéntales, ¡oh Ajaib!, de las miradas de Kirpal.

O Sika

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• O sikâ siki da neboona oka ê (bis)

¡Oh discípulo!, es difícil mantener el discipulado.

Me meeri, jatonii pendi ê, beta sir dî charonii pendii ê (bis)

Sika, Naam rakaona, sokaa ê •

Uno tiene que renunciar al *yo* y a lo *mío*, uno tiene que ofrendar su cabeza. Es fácil llamarse discípulo, pero es difícil mantener el discipulado.

Peila andero meelee nuu dona pavê, fere sone di yaade viche rona pavê (bis)

Tanda, barena peenda, jokaa ê •

Primero uno tiene que sacar la suciedad interna. Luego uno tiene que llorar en la remembranza del Amado. Uno tiene que exhalar suspiros de añoranza.

Yo pia nuu milenaa chajonda ê, Sache dile to premee kamoonda ê (bis)

Sona, rabe mileene da, mokaa •

Quien desea encontrar al Amado, gana el amor con un corazón sincero. Esta es una buena oportunidad para encontrar a Dios.

Yionde ji, yague tee marená pavê, suke chadekê sulii te charena pavê (bis)

Baro, sevake sadoona, sokaa ê •

Uno tiene que morir en vida en este mundo. Debe renunciar a la felicidad y escalar la cruz. Desde afuera es muy fácil hacerse llamar servidor o discípulo, pero es muy difícil mantener el discipulado.

Ye vishia to sika aayade jovê, andare Guru Kirpal da raaye jovê (bis)

Ajaib, daregaa cheyana fere sokaa ê •

Si el discípulo está alejado de las pasiones y placeres del mundo, tendrá el Reino de Kirpal dentro de él. Ajaib dice: Entonces se facilita llegar a la Corte del Señor.

Sada Na Koi Ve Loko

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Sada na koí ve loko, asi na yajane dee

• Sawan Kirpal bayoo, kise nu neji yaane dê (bis)

¡Oh amados!, nadie nos pertenece y nosotros no somos de este mundo. A excepción de Sawan y Kirpal, no conocemos a nadie.

Sawan da Naam sacha, yindagui banonda ee

Yanema di mele laguui, pale viche loonda ê (bis)

Datá kario ilaye sada, jome rogue tane dee •

El Naam verdadero de Sawan forma la vida. En un sólo momento elimina la suciedad de muchos nacimientos. ¡Oh Dador!, concédenos este tratamiento y elimina la enfermedad del egoísmo.

Sat Guru Kirpal, dataare piariaa

Chadeke yajane saraa, tenu ji pukaaria (bis)

Sade la deó diane side, Sach Khand yaan dee •

¡Oh Sat Gurú Kirpal!, Amado Dador, hemos renunciado al mundo entero y hemos venido a buscarte. Permite que nos dirijamos directo a Sach Khand.

Vada Kal da pasara, dea kareke bacha lavoo

Maia de yinyale vichoo, ape ji chudaa lavô (bis)

Atema te rejima tera, asi na pachaane dee •

El reino del Poder Negativo es enorme, sálvanos de él derramando Tu gracia sobre nosotros. Libéranos de las trampas de maya. Nosotros no reconocemos Tu misericordia para con nuestras almas.

Tu je Alakh Anaami tera nuri saruupe jee

Deka me yindare disedaa, tera ji rupa jê (bis)

Deia Kirpal Sawan di, Ajaib nu pane dee •

Tú estás por encima de cualquier descripción y nombre, Tu forma es radiante. A donde quiera que miro, veo Tu forma. Permite que Ajaib obtenga la Gracia de Kirpal y Sawan.

Sawan Da Beta Sona Kirpal Aa Guea

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Sawan da beta sona, Kirpal aa guea

• Shabd bandarii sonaa, Naam yepaa guea (bis)

El hijo de Sawan, el Hermoso Kirpal está con nosotros. Él es el Verdadero Ser, el Tesorero del Shabd y nos hace meditar en el Naam.

Mejerá valee Sat Guru data, merá varesa dioo

Tere dare te bikari aee, Naam dane paa deô (bis)

Sachii yote ilaji soni, yalake dika gueaa •

¡Oh Misericordioso y Bondadoso Sat Gurú!, ¡Oh Dador!, derrama Tu gracia sobre nosotros. Los mendigos han venido a Tu puerta, concédeles la donación del Naam. El Hermoso Ser nos ha dado una vislumbre de la Verdadera Luz Divina.

Milia na vêde koi, yanemâ di roogue nuu

Kareo tarasee katoo, karema de boogue nû (bis)

Sadee dareda da daeru deke, pire jataa gueaa •

No teníamos a un médico que nos curara la enfermedad de los nacimientos. Ten misericordia de nosotros y libranos de los sufrimientos del karma. Él nos dio la medicina para nuestros males y cortó nuestro dolor.

Kal ne yale vichaia, barema viche ponda ee

Yivaa nuu pare ke kotee, karemaa viche londa ê (bis)

Kirpal sona Satsang chelake, chinta mitá gueaa •

Kal ha extendido la trampa. Él nos engaña. El se apodera de las almas y las induce a cometer malas acciones. El Hermoso Kirpal estableció el Satsang y terminó con nuestras preocupaciones.

Abee june kure masia, joia andeera jee

Sawan dia chana ve tuu, lona kio dera jê (bis)

Kuke Ajaib di suneke, Kirpal garee a gueaa •

Ha caído la noche oscura y las tinieblas prevalecen. ¡Oh amado de Sawan!, ¿Por qué Te demoras? Al oír el llanto de Ajaib, Kirpal vino hasta su casa.

Ise Preme Di Dunia Viche Sayena

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Ise preme di duniâ viche sayenâ, nukesane utoona pênndaa je
Picho prîtamee piaraa ta miledaa, peila sir katevanaa pênndaa je (bis)

¡Oh amigo!, en este mundo del amor uno tiene que sufrir pérdidas. El Amado se alcanza más tarde, primero hay que sacrificar la cabeza.

Yisene vi preme kamaiaa e, nai apana apa lukaaia e
Yo vi mane betee charôndaa e, o jayare rabe nû pondaa e
Vera je yekare safe dile daa, viche priitame akee bendaa e •

Aquel que se ha ganado el amor, no está oculto. Quien sacrifica su mente hace que el Señor se manifieste. Si el patio del corazón es puro, El Amado viene y se sienta allí.

Eje preme da rásetaa bikeraa e, kande di dare to tikeraa e
Suli te charenaa sokaa e, sacha preme kamonaa okaa e
Ojo malike taa ji kushe jovê, yionde ji marenaa pendaa je •

El camino de este amor no es fácil. Es más cortante que el filo de una espada. Subir a la cruz es más fácil, ganar el Verdadero Amor es más difícil. El Señor se siente complacido solamente si uno muere mientras vive.

Na miledaa premee basâra viché, na parebate naa pajâra viché
Na ságare dia leraa daraa viché, na shejerá te naa uyâra viché
Ose prabú da mándare ândare jee, yoo preme karé sô lendaa é •

El amor no puede encontrarse en un mercado, ni en las montañas o las colinas, tampoco en las olas del océano, en las ciudades o en el desierto. El templo del Señor está dentro de nosotros. El amante lo obtiene a Él.

Sacha preme yo ánderoo karenaa chajé, ojo sise talii tee darekee aé
Yo sire charenaa tee daredaa é, ojo marenaa mule naa daredaa é
Kirpal Guru Ji bakeshe lavoo, Ajaib dukeree sendaa é •

Aquel que desee el Verdadero Amor interno, debe traer su cabeza en la palma de la mano. Todo aquel que coloca su cabeza a los Pies del Maestro, no le teme a la muerte. ¡Oh Gurú Kirpal Ji!, perdónanos. Ajaib está sufriendo.

Like Sat Guru Vale Paia

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Like Sat Guru vale paia • chitia daredá diaa. (bis)

Like Sat Guru vale paiaa

Le hemos escrito y enviado cartas llenas de dolor al Sat Gurú

Leke chitie sunejara yavii (3) sada dukian da jale sunavi

Dasi dukian da jale ake ruja nu sambale

Tere, bina ruja mureyaia •

¡Oh carta!, lleva el mensaje y cuéntale nuestra amarga situación. Cuéntale de nosotros y de nuestros sufrimientos y dile que venga a hacerse cargo de las almas, porque sin Él, las almas se marchitan.

Ague bareki yagate viche saree (3) tere binan koi na taree

Dubi yae yague sara deve koi na sajara

Gata, pape dia a chaia •

El fuego está ardiendo por todo el mundo. Salvo Tú, nadie puede calmarlo. El mundo entero se está ahogando y nadie presta ayuda. Las nubes del pecado están por todas partes.

Satsang to yive jatavee (3) Kal vishia viche baramave

Sada sune le sandeshe suna tere bina deshe

Cheti, a Sangat dea saia •

El poder negativo aleja a las almas del Satsang y las engaña en las pasiones. Escucha nuestro mensaje. Sin Ti, este país está vacío. Ven pronto, Dueño del Sangat.

Sache chipia kure pasaraa (3) tere baye na koi sajaraa

Tu je chola badelaia bedo apana chipaia

Ruja, kadele yo Kal pasaia •

La verdad está oculta y la falsedad se extiende por todas partes. Sin Ti no obtenemos ayuda. Has cambiado Tu forma y has ocultado Tu secreto. Libera a las almas que están atrapadas por el poder negativo.

Bane Sawan da chani aiaa (3) ake dukian da darede vandaia

Tera Naam Kirpal tu Ajaib te deale

Tere, nale parita paia •

Convertido en la luna de Sawan, has venido a compartir los dolores de los que sufren. Tu nombre es Kirpal; tienes misericordia de Ajaib. Te amamos.

Sawan Kirpal Piare

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Sawan Kirpal piaare, Darshan dekande kiô neii (bis)

Amado Sawan Kirpal, ¿por qué no nos das Tu Darshan?

Asi ja pâpi baaree, kate devo sânkate saaree (bis)

Chaléke je ae duare, charená viche lande kiô neii •

Somos grandes pecadores, termina con todos los peligros. Hemos venido a Tu puerta, ¿por qué no nos apegas a Tus Pies benditos?

Piriá sansare saaraa, miliá na koi sajaaraa (bis)

Soná yo nure alaji, sabenu dekande kiô neii •

Hemos recorrido todo el mundo y no hemos hallado ningún apoyo. ¿Por qué no le muestras a todos la bellísima Luz Divina?

Joke me atema teerii, bane guei ja mane di cheerii (bis)

Maia de yaleni gueri, ake bachande kiô neii •

Yo soy Tu alma, sin embargo me he convertido en un esclavo de la mente. Estoy rodeado por la trampa de Maya. ¿Por qué no vienes a salvarme?

Mane día lejira mooroo, tute guea ruja yooroo (bis)

Papa da piala báneke, amarete pilande kiô neii •

Desvía las olas de la mente, une a las almas separadas. Rompe la copa de los pecados, ¿por qué no nos haces beber el néctar?

Sat Guru me yive nekaaraa, dena je ape sajaaraa (bis)

Daréde víchore de vaala, Ajaib da tande kiô neii •

¡Oh Sat Gurú!, soy un alma sin valor. Tú tienes que darme el apoyo. ¿Por qué no terminas con el dolor de la separación de Ajaib?

Aaya, Aaya, Aaya Mere Kirpal Ji

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Aayâ, aayaa, aaya meré Kirpal Ji, dukiaa de sajâre

• Jee kône yo bigarî meri, takediire savâre (bis)

Ven, ven, ven mi Amado Kirpal Ji, el consuelo de los que sufren. ¿Quién más podría modificar mi desafortunado destino?

A vekî tere seevakada, jaal kii joiaa, jee jaal kii joia (bis)

Aye keru-keru jô gue nee, sabe viré piaare •

Ven y mira cuál es la situación actual de Tus discípulos. Hoy todos los queridos hermanos están separados.

Aye tere bayo daataa yí, andeere joo gueaa, andeere joo gueaa (bis)

Devo Darshan aake yîi, Sawan de piaare •

Sin Ti, ¡Oh Dador!, hoy todo está en la oscuridad. ¡Oh amado de Sawan!, ven y danos el Darshan.

Papa di neri chaalie, bachaavo ae kee, bachaavo ae kee (bis)

Na tere bayo jôre sajaara, Sat Guru yi piaare •

La tormenta del pecado está en su furor. Ven y sálvanos. ¡Oh Amado Sat Gurú Ji!, Tú eres nuestro único consuelo.

Ise dunia saredi baldii de, bámbare jee maache rajee, bámbare jee

maache rajee (bis)

Dea karó dâta yi laavo, amarete pujaare •

En este mundo ardiente el fuego está arrasando. ¡Oh Dador!, derrama Tu gracia y trae las fuentes del néctar.

Sangat da tu je raakaa yí, ike arya Ajaib karee, ike arya Ajaib karee (bis)

Me rakea aasara teera, chade jore sajaare •

Tú eres el protector del Sangat y Ajaib dice una cosa: *He abandonado toda otra protección y confío sólo en Tu apoyo.*

Kareke Vela Iade Yindarie

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Káreke veela iade yindariee rooven guee • Naam binaa duka vale jare
paroozee guê (bis)

¡Oh alma!, te acordarás de ese momento y llorarás. Si no tienes el Naam estás
tejiendo guirnaldas de sufrimiento.

Mat garebe dii yaga beaaneke, ráchena prabuu rechaai (bis)
Kumbi nárake tee bande koteri, ape joee sajai
Ye úsedi jooveguee •

El vientre de la madre es un lugar terrible. Dios Mismo ha dado origen a esta
creación. Si te entregas a Él, El te ayudará en el cuarto cerrado y en los infiernos.

Live laguii yade naale prabuu de, yátare ágane naa saare (bis)
Putha látekee oka jove, járdame Naam pukare
Uyale jooveguee •

El fuego del vientre no quema cuando el alma está apegada a Dios. Mientras el alma
cuelga de los pies, repite el Naam y se purifica.

Manase deejii lale amula, бага naale tiaave (bis)
Ye Guru na miliaa Naam na yapeaa
Kodi bádelee yave bete ke roovenguee •

El cuerpo humano es un rubí inapreciable y se obtiene por un buen destino. Si uno
no encuentra al Maestro y no medita en el Naam, el nacimiento humano se convierte
en un intercambio inútil de conchas.

Yale viche tú jee tale viche tú jee, dane Kirpal piaare (bis)
Andare baajare gate-gate tú jee, Ajaib de kaaye savare Kirpal di
jooveguee •

Tú estás dentro del agua, estás sobre la tierra. Bendito seas, ¡Oh Amado Kirpal!
Interna y externamente estás presente en todas las personas. Si te entregas a Kirpal,
¡Oh alma! completarás el trabajo de Ajaib.

Yape Le Tu Naam Guru Da

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Yape le tuu Naam Guru dá, karele kurbani oee
Naam de bayo yiuna, yuti yindegani oee

Repite el nombre del Gurú, realiza algún sacrificio. La vida sin el Naam es una vida falsa.

Kaia da mandare sona, baneia ianesane jee
Mandare da malake andare, beta baguevane jee (bis)
Mila jee koi roye dá, dunia eje pani oee •

El ser humano es creado como el bello templo del cuerpo. Dios es el dueño y está sentado dentro de él. Esta feria dura pocos días. Este mundo es perecedero.

Bachepane daa moka eve, kede guaia oee
Mare yovaani tata, rabe nu bulaia oee (bis)
Na gatia jankare tera, dale gué yovani oee •

Malgastaste tu juventud jugando. Olvidaste a Dios cuando tu juventud estaba en plena florecencia. Ahora tu juventud se ha ido, pero tu egoísmo no ha disminuido.

Milia inesane yama, eve guavinaa
Aia jate lale amula, miti cha rulavi naa (bis)
Milena na varo vari, yama inesani oee •

Has obtenido el cuerpo humano, no lo malgastes inútilmente. Has obtenido un rubí inapreciable, no lo arrojes a la basura. No obtendrás este cuerpo humano una y otra vez.

Sant di Sangat karele, iyate ye chona ee
Sat Guru da Naam yapele, deri kio lona ee (bis)
Karele Sat Sangat sachi, chadeke manemani oee •

Si deseas respeto, mantén la compañía de los Santos. Medita en el Naam del Sat Gurú, ¿por qué te demoras? Renuncia a ti mismo y tendrás la verdadera compañía.

Fireda tu yungale bonda, malike je kole oee
Dunia da raya baneke, joia kio role oee (bis)
Milia Kirpal sona, Ajaib da yani oee •

Vagas por el bosque, pero el Señor está cerca de ti. Eres el rey del mundo. Si ya conoces al Hermoso Kirpal, Quien es el amado de Ajaib, ¿por qué te sientes sin hogar?

Menu Kirpal Milena Da Cha Ve

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Menu Kirpal milena daa cha vee,

• karedeô puria aiasa (bis)

Tengo el deseo de reunirme con Kirpal, cumple mi deseo.

Teriâ udikaa vichee, roova kurelava mê

Mile mere pia dile dii, tapatee buyava mê (bis)

Mera, duke vichore daa taavee •

Mientras te estoy esperando, lloro y me lamento. ¡Oh Amado mío!, encuéntrame y extingue el fuego que hay en mi corazón. Elimina el dolor de la separación.

Iade teri aave yadoo, dile nu satavedî

Soniâ Darshan bina, chene neji ave dî (bis)

Tû je, Shahja daa Shah avee •

Cuando me viene Tu recuerdo, mi corazón se aflige. ¡Oh!, Hermoso Ser, sin Tu Darshan no siento paz. Tú eres el Emperador de los Emperadores.

Vasi Sach Khand daa tu, aia viche yaguedî

Karedâ sambaale betee, viche rague-rague dî (bis)

Beeta, Sawan dia Darshan dikaavee •

Tú eres el residente de Sach Khand. Has venido al mundo y desde dentro de cada uno, a todos los proteges. ¡Oh, Hijo de Sawan!, dame Tu Darshan.

Tere yeja yague utee, dise na koi jore vê

Pava tere darelê naa, mera koi yore vê (bis)

Meenu, nuri Darshan dikaavee •

En este mundo no se encuentra a nadie como Tú. No tengo control sobre Ti. Te ruego que me des Tu Darshan radiante.

Shah Kirpal tera, yáse yágue gonda ê

Dass Ajaib tera, Naam deonda ê (bis)

Kirpal pia, tande kaleeye paavee •

Emperador Kirpal, el mundo entero canta Tu gloria Dass Ajaib medita en Tu Naam. ¡Oh Amado Kirpal!, refresca mi corazón.

Aao Kirpal Piare Duke Darda

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Aaô Kirpal piaree, duke darda vichoraa pale-pale da
Duke darda vichoraa pale-pale da, aaô, aaô (bis)

Ven, Amado Kirpal, el dolor de la separación se siente a cada instante. Ven, ven.

Tere ji piare vichee, laia si me ankiâ
Take-take raja teraa, sonia ve takiâ (bis)
Aake nuri yalake dekaadee,
Tu malake dataa yale tale da, aaô, aaô •

Tenía los ojos puestos en Tu amor. ¡Oh, Hermoso Ser!, esperando que llegaras ahora se han cansado. Ven y danos Tu mirada radiante. Eres el dueño del agua y de la tierra. Ven, ven.

Dunia te dise teree, yeja koi jore nâ
Tere bina sanu joree, kise di vi lore nâ (bis)
Tu je duki dilâ da yaanii
Je tera sajaraa pale-pale da, aaô, aaô •

En este mundo no se encuentra a nadie como Tú. Tú eres al único que necesitamos. Eres el amigo de los corazones que sufren. Contamos con Tu apoyo en todo momento. Ven, ven.

Yade teri viche asii, dine ja guyardê
Tata tere maredee, samúndare piare dê (bis)
Kaaro tarase te pare legaavoo
Koi ante na avee dale-dale da, aaô, aaô •

Pasamos nuestros días en Tu remembranza. El océano de Tu amor está rebosante. Ten piedad y llévanos a la otra orilla. La ciénaga es interminable. Ven, ven.

Gate-gate viche terii, yaleká dekave tû
Aapa dea kare Naam, yiva nú yepave tû (bis)
Tere piare da Ajaib booraa
Kive saje vichoraa pale-pale da, aaô, aaô •

Manifiestas Tu forma dentro de cada uno. Concediendo gracia, Tú nos concedes la Gracia y haces que las almas mediten en el Naam. Ajaib es la abeja melera que va en busca de Tu amor. ¿Cómo puede El sufrir el dolor de la separación en todo momento? Ven, ven.

Koi Na Kise Da Beli

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Koi na kisee da beeli,
• duniaa matelabe dii (bis)
Koi na kisee da beelii.

Nadie es amigo de nadie, este mundo está lleno de intereses personales.

Yado ma pio beeta yaniaa, tado gare da maalike baniaa (bis)
Joia yive joshiare tera vadia piare changue,
Laguede baai beeli •

Cuando los padres dieron a luz al hijo, él se hizo dueño de casa. Cuando creció, su amor aumentó y amó a sus hermanos y amigos.

Mucha putia damake rangue maarii, mare viche asamaane udaarii (bis)
Chite dunia cha laia sache rabe nu bulaza sada,
Kiri na reeje chambeeli •

Cuando le creció el bigote y su cara empezó a destacarse, se sintió volar al firmamento. Él apegó su corazón al mundo y se olvidó del Verdadero Señor. La flor *chambeli* no permanece siempre fresca.

Yade gare viche maane vadaaiaa, kule málike diloo bulaaiaa (bis)
Kari gura nale piare tera jo yave udare kite,
Yindari na yaae akeeli •

Cuando aumentó el respeto que recibía en el hogar, desterró de su corazón al Señor Todopoderoso. Ama al Maestro para que puedas obtener la liberación. Ten cuidado de que tu alma no se vaya sola.

Kare taguia gare nu liaavee, dia puterá nu aane kuaavee (bis)
Teto puchena jisabe kive devega yababe tera,
Kadare na peena deeli •

Engañas a los demás, para traer cosas a tu hogar y las das de comer a tus hijos e hijas. El te pedirá cuentas, y ¿qué responderás? Tú no vales ni siquiera un centavo.

Yuani gue budeepa aaiaa, buda baba Naam daraaiaa (bis)
Suno Guru Kirpal a Ajaib nu sambale chakelo,
Chakelo jooli keeli •

Tu juventud se ha ido. Ha llegado la vejez y ahora te llaman *viejo*. Escucha, ¡Oh Gurú Kirpal!, ven y hazte cargo de Ajaib.

Nei Labana Manese Yaname Bajare

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Nei labanaa manese yaname bajaree

• mureke nei labana (bis)

Tú no obtendrás la primavera de este cuerpo humano otra vez.

Veda kareke bule guea cheta, mushkele jo guea deenaa leka (bis)

Bisare gueaa akeraare •

Hiciste la promesa y después la olvidaste. Ahora es difícil rendir cuentas de tus acciones. Te has olvidado de lo convenido.

Guru charená viche priita lega le, yáname marena riite mukale (bis)

Reinda kioo faraare •

Apega tu amor a los Pies del Maestro. Termina la práctica del nacer y morir. ¿Por qué te mantienes alejado?

Akia kole ke deeke neyara, andare beta maaleke piara (bis)

Uteke jooshe sambaale •

Abre los ojos y mira el paisaje, El Amado Señor está sentado dentro de ti. Despierta y sé consciente.

Bitea vela jaate na iave, Ajaib nu Kirpal sunave (bis)

Chare bere joo ya paare •

El tiempo perdido no regresa a nuestras manos. Kirpal le explica a Ajaib: *Aborda el barco y navega hasta la otra orilla.*

Ao Diale Prabu Kirpal Pia

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Ao diaale prabû Kirpal piá,
• sanu Darshan dika yaaô (bis)

Ven Amado Kirpal, Señor lleno de Gracia. Ven y danos Tu Darshan.

Pake Darshan me tapate buyaavaa, vari yaava te goolii yava (bis)
Ake yiiva nu amarete piale piá •

Al recibir el Darshan mi sed se apaga. Ofrendo mi ser a Ti, ven y permite que el alma beba el néctar.

Asi yaname yaname dee rooguii, kami kroodi kápatii bogui (bis)
Sada kátede maia yale piá •

Hemos sufrido durante eras. Somos los impuros, llenos de ira, engañamos y somos indulgentes con nosotros mismos. ¡Oh amado!, destruye la trampa de Maya.

Junta doole yague daa beeraa, bane laave joore june kera (bis)
Sada dukia da rakiô keiaale piá •

Ahora se estremece la nave del mundo. ¿Quién más puede conducirla a la orilla?
Cuida de nosotros, los que sufrimos.

Naam daane di yolii baredee, murda ruuja nu yinda karede (bis)
Ruja apanía aape sambaale piá •

Llena el jholi del Naam Dan. Permite que las almas muertas revivan. Tú proteges a Tus almas.

Aa Kirpal Ajaib de saiaa, tere baaye rujaa mureyaia (bis)
Lare laguia di layia paale piá •

Ven Kirpal, el Señor de Ajaib. Sin Ti las almas se han desvanecido. ¡Oh amado!, protege el honor de quienes son Tus devotos.

Tusi Arye Suno Kirpal Guru

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Tusi arye sunô Kirpal Guru, sada mane badiaa tô more dió (bis)

¡Oh! Gurú Kirpal, escucha nuestra súplica y aleja nuestras mentes de los malos actos.

Mane Sat Sangat viche ondâ nejí, badiaa karenoo sharemônda nejí (bis)
Karo tarase yivá tee diale Prabú, chite Guru charenaa viche yôre dió •

La mente no viene al Satsang. No se avergüenza de cometer malos actos. ¡Oh! Misericordioso Señor, ten piedad de las almas y apeg a nuestros corazones a los Pies del Maestro.

Asi yáname yaname de roguii já, kami krodi kapatii bogui ja (bis)
Teri átema tu ji sambale Guru, sade mane dá paredaa tore dio •

Hemos estado sufriendo nacimiento tras nacimiento. Somos impuros, estamos llenos de ira y de engaño, y somos indulgentes con nosotros mismos. ¡Oh! Gurú, Tú Mismo cuidas de Tus almas y rompes el velo de la mente.

Mane pâramarate to daredaa é, chade báyane bajanee kêreda e (bis)
Kai yáname to je batekee rijá, karo mejere maláke sangre yore dio •

La mente tiene miedo de Parmarath. Busca excusas para abandonar la meditación. Ella ha estado vagando por muchos nacimientos, derrama Tu gracia y únela al Señor.

Tere pula di sugandi bora piaare karé, dea mejere di sada intezare karé (bis)

Gunegare Ajaib di arye sunó, mane Simran dee viche yore dio •

La abeja melera ama la fragancia de Tus flores. Siempre está a la espera de Tu Gracia y Misericordia. Escucha la plegaria de Ajaib, el pecador. Conecta la mente con el Simran.

Aavo Sat Guru Aavo Ji

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Aavo Sat Guru aavo yii, dukia dee darde mitaavo

• Dela di tapashe buyaavoo, Sat Guru yii aavo (bis)

Ven Sat Gurú, ven. Alivia el dolor a los que sufren. Apaga el fuego de sus corazones. Ven Sat Gurú Ji.

Preme tere viche beeti járdame teeri iade manaava

Vísera gueá menu kaana pina teere ji gune gaava (bis)

Pâvo feera pâvo yii, amarete daa yame pilaavo •

Estoy siempre sentado en amor y remembranza Tuya. He olvidado comer y beber. Canto solamente Tus alabanzas. Permite que yo beba la bebida del néctar.

Me papí aparaadi data tuu bakeshinda piaara

Dukia de duke duure karaané lei devo ap sajaara (bis)

Taavo Sat Guru taavo yii, yanda mane badiaa vaalo •

Soy un pecador criminal, ¡Oh! Dador, Tú eres el Amado que perdona. Tú das apoyo para eliminar la pena los que sufren. ¡Oh! Sat Gurú, evita que la mente realice malas acciones.

Tere pae, purenea te, dare-dare kádame tikaava

Yini rají, mera saai languea,neo-neo sise yukaava (bis)

Aavo Sat Guru aavo yii, ruja Sach Khand puchaavo •

Sigo Tus pasos y tímidamente coloco mis pies en Tus huellas. Inclino mi cabeza ante el Sendero por el cual camina mi Maestro. Ven Sat Gurú, ven y permite que las almas alcancen Sach Khand.

Me garib, Ajaib ja saia, tu Shah Kirpal piaara

Mera koi, Naam na yane, sabe teera kêle niaara (bis)

Laavo Sat Guru laavo yii, apane yí charenii laavo •

¡Oh Señor!, yo soy el pobre Ajaib, Tú eres el Amado Emperador Kirpal. Nadie conoce mi nombre, todo es obra Tuya. ¡Oh! Sat Gurú Ji, permíteme hacer la devoción a Tus Pies.

Joia Suke Ole

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Joia suke oole kone duke foole

• Aa sune Kirpal piareaa, jore sunaavaa kenu mé (bis)

La felicidad ha desaparecido. ¿Quién compartirá el dolor? ¡Oh amado! Kirpal ven y escucha. ¿A quién más podría contar mi dolor?

Kâdame kadame tê amarete nuuri, Sat Guru nee barsaايا

Dile mera bâse karenee kâtere, Guru Kirpal Ji aايا (bis)

Sache piaare jové, bera paare jové •

A cada instante el Sat Gurú vierte su radiante néctar en abundancia. Ven, Gurú Kirpal y controla mi corazón. Si existe Verdadero Amor, el barco llegará hasta la otra orilla.

Mânee mooni jê suurate oodi, dile nuu kichedaa neere

Yee koi usadâ bânekee aave, katedaa yagaree yeere (bis)

Tenu tákedi ravá, duke dâsedi ravá •

Su rostro es atractivo. El acerca los corazones. Él pone fin a los problemas y disputas de quien se acerca a Él como uno de los Suyos. Ruego que pueda seguir contemplándote y contándote mis penas.

Nâ mee sonî naa gune paale, tuu mera kaante piaara

Dâkee kandî dare-dare fire di, takiaa aante sajaara (bis)

Tenu iade kará, fariade kará •

No poseo belleza; no tengo cualidades. Tú eres mi Amado Esposo. Ando errante de puerta en puerta recibiendo golpes y puntapiés. Al fin he llegado a Ti en busca de Tu apoyo. Te recuerdo y te imploro.

Râbee bande da-da re ke choola, duniaa dee viche aايا

Gate-gate dê viche vasedaa jooia, apanaa aapa chupaaia (bis)

Ajaib bole rejá, duke fole rejá •

Dios vino a este mundo tomando la forma humana. Aún si está presente en todo, Él está oculto. Esto lo dice Ajaib relatando sus penas. ¡Oh Amado! Kirpal, ven y escúchame. ¿A quién más podría contarle mi dolor?

Tere Preme Bavari Kita

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Tere preme bâvarii kiita, june koi peshe na yaandi ê (bis)

Tu amor me ha enloquecido. Ahora no tengo control sobre él.

Loki keende preme sukaala, êdaa yápate je shera vaala (bis)
Etaa nag yarila kála, tare-tare ruu gaberaandi ê •

La gente dice que amar es fácil, pero el ataque del amor es como el de un tigre. Es como la venenosa cobra negra. El alma se estremece y se confunde.

Tera preme jadâ viche ráreke, kádame utavâ ta dile dáreke (bis)
Anderoo târe preme dii káreke, yinde pai gotee kandi ê •

Siento Tu amor en mis huesos. Cuando doy un paso mi corazón se agita. Desde muy adentro vibra la cuerda del amor y el alma se sumerge en el amor.

Teri sûrate chande misale, vangue chakoraa sada jaale (bis)
Dâda paia prémeda yaale, sadi ruu kurelandi ê •

Tu rostro es como la luna y nosotros somos como el pájaro de la luna. El lazo del amor es muy fuerte. Nuestra alma llora.

Sunioo Sat Guru Ji Kirpal, sada dúkiaa da ki jaale (bis)
Bakeshoo Sat Guru dine deâle, ru pai vásete pandi ê •

Escucha, ¡Oh! Sat Gurú Ji Kirpal, la situación de nosotros los que sufrimos. Perdónanos, ¡Oh! Sat Gurú, Misericordioso con los pobres, el alma te hace esta súplica.

Yeraa preme kamonaa chave, peela sire nuu bete charaave (bis)
Ajaib Darshan piá daa pave, Bani ee furemandi ê •

Aquel que desee merecer el amor, primero debe sacrificar la cabeza. Y entonces, dice Ajaib: *El recibe el Darshan de Su Amado. Esto mismo dice el Bani.*

E Dunia Paroni Sayena

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

E dunia paroni sayena oe, ise yagate sara nu chadená oé, banda yo kaleaa

Banda yo kalea bayane oé, eto kuche negara vayená oé, vire merea yindaguii.

- Yindagui da koi dine mila é, june Naam yapane da velaa é

Este mundo, ¡Oh Amado!, es como una posada y uno tiene que abandonar esta posada del mundo. La vasija que ya está hecha tiene que romperse. La llamada a marcharse llegará. Esta vida, ¡oh! hermano, es una feria de pocos días y este es el momento de meditar en el Naam.

Yo meri-meri kareda é, ojo mareno mule na daredá é, yo baye Guru too
Yo baye Guru to mareda é, jame viche saredá baledá é •

Quiquiera que dice: *mío, mía* y no le teme a la muerte, quien muere sin el Maestro, arde en el egoísmo.

Bori foli shakale nijali é, bina Naam to yindagui kali é, dunia di yutii
Dunia di yuti lali é, sameyó eje yejer piali é •

Aún la vida de la forma más hermosa y única es vacía sin el Naam. La gloria del mundo es vacía, entiéndela como una copa de veneno.

Yo Ram-Ram na kajinda é, o dande yama de sajinda é, ya viche chorasii
Ya viche chorasi penda é, nareka de dukere senda é •

Quien no alaba el nombre de Dios sufre el castigo de Yama, el ángel de la muerte, y entra en el ciclo de los 84 lakhs, sufriendo el dolor del infierno.

Ajaib yadó gabelaia sí, chaleké Kirpal Ji aia sí, chati nale padekee
Chati nale padeké laia sí, rurede nu ane bachaia si •

Cuando Ajaib estaba confundido, Kirpal Ji vino en persona, lo abrazó y lo salvó de ser arrastrado por la corriente.

Pire Da Vichora Duke

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Pire da vichora duke yinde meri sendii naa

• Sat Guru nu deka-deka buke meri lendii ná (bis)

Mi alma no puede soportar el dolor de estar separada del Maestro. Mi apetito no se sacia mirando al Maestro.

Yisetane laague soi tane paai, kone jore yaane pire paraai (bis)

Bane gueia yinde meri te yindari june rejindii naa •

Tan solo quien ha sentido el dolor de la separación, sabe lo que se siente, ¿quién más puede sentir el dolor ajeno? Ahora que Te has convertido en mi vida, mi alma no puede vivir sin Ti.

Kushia de keti uyeri, gamia sir pe gueiaa

Dile dea meria sadera dile viche ji reje gueia (bis)

Kushia de deje monare suke da sa lendii naa •

La cosecha de la felicidad se ha arruinado. Las penas han caído sobre mí. Todos los deseos de mi corazón permanecen en el corazón. Los minaretes de la felicidad han sido destrozados. Mi alma no respira siquiera un aliento de felicidad.

Vade-vade ke kanda andero dukera prit daa

Gari da vichora chare yuga yeja biite da (bis)

Saii je sire te yejda mushkal onu pendii na •

El dolor del amor me devora desde lo profundo de mi ser. La separación, así sea de un instante me parece eterna. Quien tiene presente al Maestro, no tiene dificultades.

Suka viche sari dunia, nere jo bejindi ee

Bire pai to koi sare na lendii e (bis)

Sat Guru de bayo sayena puri kade pendii naa •

Cuando llega la felicidad, todo el mundo viene y se sienta cerca. Cuando se presentan las crisis, a nadie le importa. Sin el Maestro, ¡Oh Amado!, nadie está completo.

Dane Kirpal dane teeri kamai ee

Dukie Ajaib di te darede mitai e (bis)

Dake me dare dare kandi ye sharena teri pendii naa •

¡Alabado seas Kirpal! Bendita sea Tu meditación. Has eliminado el dolor de Ajaib, el que sufre. Si no me hubiera refugiado en Ti, habría recibido golpes y puntapiés yendo de puerta en puerta.

Guru Bina Guiane Neji

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Guru binâ, guiâne neji evee, bulia feree aneyâna (bis)

Sin el Maestro no hay conocimiento. ¡Oh! ignorante, estás deambulando de un lado para el otro.

Laka yapa tapa karelee, tere, kame kisee neii ône
Yale dáre kare-kare kee, feré, lagapae dunia tâpone (bis)
Uchama aia, ânte yadô tenu, Guru bina kise na chadona •

No importa cuantas oraciones y austeridades reales, ninguna de ellas te salvará. Cuando llegue tu fin nadie te salvará salvo el Gurú.

Samadia sache karekee, eje, yágate je kuuré pasâra
Gafalá tu burâ fasiaa, tenú, Guru bina koi na Sajara (bis)
Guru kólo ki chupiâ antare, yami gate-gate yana •

Has tomado este mundo falso como algo verdadero. ¡Oh! negligente, estás seriamente atrapado. No tienes ningún apoyo salvo el del Gurú. ¿Qué se le puede ocultar al Maestro, si Él es todo conciencia y conoce el corazón de todos?

Máne vadiái yague dii, yará, date kutamba piâra
Bete neji rejena sadaa, melá je, koi dine da neyâra (bis)
Di pala para pure Guru daa terâ, muke yaae oonaa yana •

El honor y la alabanza del mundo, las propiedades y la amada familia, esta feria es de unos pocos días. No te quedarás aquí para siempre. Aférrate al Gurú Perfecto para que puedas terminar tus idas y venidas.

Guru bina múkate neji, sabe, kênde Sant siâne
Yuna viche firená pavee, yê kare Naam da bête nayane (bis)
Loka laye viché fasekee tú, bulia ásale tikân •

Sin el Maestro no hay liberación. Todos los santos lo han dicho. El que no conoce el secreto del Naam tiene que vagar por todas las diferentes especies. Te has dejado atrapar en la vergüenza pública. Has olvidado tu verdadera morada.

Muke yana sâbe yagaree, yâdé, sharená Guru di labe yâe
Ane yane tâ mukedaa, yadó, tir kaleye viche vaye yâe (bis)
Kirpal Guru bakeshe lavoo terá, aguea Ajaib nemana •

Todas las diferencias terminan cuando encontramos refugio en el Maestro. Las idas y venidas terminan cuando la flecha nos atraviesa el corazón. ¡Oh! Gurú Kirpal, perdona a Tu Ajaib que no tiene importancia.

Yapa Naam Guru Da Oe

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Yapa Naam Guru da oé, milia maanase yáname amola
Ye milená máleke nuu, koi lábele Guru vichola (bis)

Mediten en el Naam del Maestro. Han obtenido este precioso nacimiento humano.
Si quieren encontrar al Señor, vayan en busca de un Gurú meditador.

Eje mándire máleke daa, iándare beta asan laqui
Neji bájare lábena oé, milena máleke ándare yaki (bis)
Chádea ari a murca óe, ona ika dine mote virola •

Este es el templo de Dios, y Él tiene asiento allí dentro en el trono que ha establecido.
A El no se le encuentra en lo externo. Se lo hallará, sólo después de ir internamente.
¡Oh! necio, deja ya la terquedad. Un día te encontrarás con el ciclón de la muerte.

Yague chadená pena óe, yenu kárede meraa mera,
Rate umaré guyari óe, dine a guea mote savera (bis)
Yera uredá fírede óe, ike dine cúsená ódane katola •

Tendrás que dejar este mundo que llamas *mío, mía*. Ya has agotado la noche de la vida y ahora estás ante la mañana de la muerte. Llegará el día en que te pedirán la carroza en la que ahora vuelas alto.

Kio buleá date nu, yísene bákeshea mánase yama
Kite róle na devi óe, anse maleke dii tu anesana (bis)
Kata lajaa le yavi, tenu milia maanase chola •

¿Por qué te olvidaste de Quien te bendijo con este cuerpo humano? ¡Oh! hombre, no destruyas esta esencia de Dios. Trabaja y gánate el fruto ya que has recibido el cuerpo humano.

Dunia di dóláte yo, sari ete ji reje yave,
Viche daregá de yaké, Guru to baye na koi churave (bis)
Kirpal Guru dan je, Ajaib da chúkia barámeda ola •

Todas las riquezas del mundo se quedarán aquí mismo. Nadie más que el Maestro podrá liberarte en la Corte del Señor. Grandioso es el Gurú Kirpal. El velo de la ilusión de Ajaib ha sido levantado.

Bande Dia Asa Sada

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Bande día iasaa saada, jundia napûriaa
 • Naam to baguere sabe, rendia iadûriaa (bis)
 Bande dia iasaa saada

Los deseos del ser humano jamás alcanzan a cumplirse. Sin el Naam todos ellos quedarán insatisfechos.

Kade duke kadee suuke, yive ute onda ee
 Ape kite kareemaanu, ape buguetônda ê (bis)
 Loke laye vichee faase, joia me yabûriaa •

Algunas veces el alma recibe dolor y otras veces alegría. El alma mismo paga los karmas que ha hecho. Dominado por la vergüenza pública el hombre es forzado a actuar pero nunca realiza sus deseos.

Aia Naam yapaanee nu, maia yale pa leaa
 Date nu visâre daata, viche dile lá leâ (bis)
 Guru to baguere kaade, pendia napuriaa •

El hombre vino a meditar en el Naam, pero Maya le tendió su trampa. Se olvidó del Dador y se encantó con las cosas que recibió. Sin el Maestro, él no llegará a tener éxito.

Bâneke paronaa toore, dina lei aia see
 Bule guea gare chite, îte ji legaia tê (bis)
 Día putera viche área, ponda e pasuriaa •

Viniste como huésped sólo por unos pocos días. Pero olvidaste tu hogar y apegaste tu corazón a este lugar. Estás creando problemas en tus hijos e hijas.

Mane vadeaai yague, viche chade yanii jee
 Khale jate share tuure, chálea parani jê (bis)
 Sach Naam bina chare, geia magâ ruriaa •

Tendrás que dejar el nombre y la fama en este mundo. El hombre parte con las manos vacías. Sin el Naam, te has dejado envolver por el egoísmo.

Lake pate shaiaa laka, láshekare kure nee
 Guru to baguere saabe, caye adure nê (bis)
 Ajaib Kirpal biina, pendia nâ puriaa •

Lakhs de reinos y lakhs de ejércitos son falsos. Sin el Maestro, todo trabajo queda incompleto. Ajaib dice: *Sin Kirpal uno no logra el éxito.*

Chora Tera Gare Lutea

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Chora tera gare luteaa tenu súdeaa yaague naa ai (bis)

Los ladrones han saqueado tu casa y tú no despertaste del sueño.

Máleke bándedaa jee sari rate kaseturi de ke yâne
Naam de keyane lutedé oé laja lén gue yo joee masetâne (bis) Máleke
miledá je, yina Guru nale prite legái •

Dios Todopoderoso distribuye el aroma apreciado del almizcle durante toda la noche. Quienes se embriagan con él, saquean el tesoro del Naam y lo aprovechan. Quienes aman al Maestro obtienen a Dios.

Panye daku pejelevaan jee pare yívanu e maare mukânde
Guru pale yina yivandee Guru vale to baraa dare kândi (bis)
Kali yande duniaa to yina kaadi viiche kamái •

Los cinco ladrones son unos luchadores. Atrapan a las almas y las matan. Sienten temor ante aquellos que tienen al Maestro. Quienes desperdician sus ganancias se van de este mundo con las manos vacías.

Sara dine dandiaa dii tenu cháredi rajee magarûri
Mooteda negara vayeá oé, regue trishenaa ase adûri (bis)
Yague ana tú area oé, tenu sútiaa reene vijâi •

Durante todo el día estás envuelto en el orgullo de tus obras. Mientras suena el tambor de la muerte, tus deseos siguen insatisfechos. Aún así no despiertas, has pasado la noche entera en el sopor del sueño.

Yague-yague súdeaa oé chora guere leia achaare chufêra
Lutea na yae sayená oé, eje Naam da keyaanaa têra (bis)
Sat Guru suremee ne rujuu peri joi aane churâi •

Despierta, ¡Oh! durmiente, los ladrones te tienen asediado por los cuatro costados. ¡Oh Amado!, que Tu tesoro del Naam no sea saqueado. El valiente Sat Gurú liberó al alma que estaba sitiada.

Sute atu yague bandeá oé tenu keendee Sant piâre
Suta joia neji yaguená oé, yado lambee gode pasâre (bis)
Sute ru Ajaib cherdii ake Guru Kirpal yegâi •

Los amados Santos te dicen: ¡Oh! hombre que duermes, despierta! Cuando llegue la muerte no despertarás del pesado sueño. El alma de Ajaib estuvo dormida durante largo tiempo. El Gurú Kirpal vino y la despertó.

Ari Ve Ari Nakar Bande

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Ari ve arii, nákar bandee ve arii,

• lagui Naam di yarí Naam yapee soneaa ve mote sírete karí,
Naam yapee bandeaa ve (bis)

¡Oh! hombre, no seas terco. La lluvia del Naam está cayendo. ¡Oh Amado!, medita en el Naam. La muerte está sobre tu cabeza. ¡¡Oh! hombre, medita en el Naam!

Jate aia samaa laja, kate le tu Naam oee

Labena na baroo bari, yama inesâni oê (bis)

Yinde re yaní parí •

Ahora tienes la oportunidad, aprovéchala y hazte merecedor del Naam. No obtendrás el nacimiento humano una y otra vez. El cuerpo permanecerá aquí.

Sangat de valií aa tu , Sangat sambale vee

Asi ja yatime sada, ráquena kiâle ve (bis)

Pale-pale karí ve karí •

¡Oh! Dueño del Sangat, cuidalo. Somos huérfanos, ¡Cuidanos a cada momento!

Tere yeji joree koi, dísedí na shane vee

Tere bina sunaa mera, jo gueá yajâne ve (bis)

Rova dâre te karí •

No se ha visto gloria como la Tuya. Sin Ti, mi mundo se ha vuelto vacío. Estoy llorando frente a Tu puerta.

Tere tê deale Prabu, joia Kirpal vee

Labe guea lale enu, ráke le sambâle ve (bis)

Ajaib châde de arí •

El Dios Kirpal ha derramado Su gracia sobre ti. Has hallado este rubí, ahora protégelo. ¡Oh! Ajaib, deja la terquedad.

Guru Kirpal Da Mukera

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Guru Kirpal da múkera manaa yakee tákenaa jandera
Daredí dilandaa dúkera

• manaa yakee dásenaa jandera (bis)

¡Oh! mente, por lo menos ve y contempla el rostro del Gurú Kirpal. ¡Oh! mente, por lo menos ve y cuéntale el dolor de los corazones que sufren.

Naam yapalé manaa álese chadeede, jangatá jomé nuu ánderoo kadede
(bis)

Kite yae nayibee ne sákana •

¡Oh! mente, medita en el Naam y deja la pereza. Elimina el egoísmo de tu interior. Que tu vida no transcurra vacía.

Bina bandeguí yovii úmare bijaave, bitea semá firee játena aave (bis)
Viche daregá dee yakee ki dásena •

No podrás recuperar el tiempo de esta vida que has pasado sin hacer la devoción. Tendrás que responder ante la Corte del Señor.

Begane gare viche prite legaae, apané gare dite kábare na paai (bis)
Dine tore jii etee vásena •

Te has fascinado con el hogar ajeno y nunca has averiguado por el tuyo. Tu estadía acá será tan sólo por unos días.

Teree raja to me varii yaava, akadia pálekandii seye vichaava (bis)
Sona Darshan iaka viche vásena •

Me sacrificio por Tu Sendero. Hago de mis párpados un lecho. ¡Oh! Darshan del Hermoso, entra en mis ojos!

Duk vichore da ane jatavo, dúkie Ajaib da dárede mitaavo (bis)
Rona péguea bule guía jásenaa •

Ven y elimina el dolor de la separación. Suprime el dolor de Ajaib quien está sufriendo. Desde cuando comencé a llorar, he olvidado cómo reír.

Shabd Nale Yor Datea

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Shabd naale yore daateaa sade ándere yo Shabd piâra (bis)

¡Oh Dador!, únenos al Amado Shabd que se halla dentro de nosotros.

Visheandi másetii nee Naam yápane to aane jetâia.

Jo gueia bande akiaa tera Darshan kadii naa paia (bis)

Sanu use naale yore dateá sade ándere yo jó rija nayara •

La embriaguez con los placeres nos ha impedido meditar en el Naam. Nuestros ojos se han cerrado. Nunca hemos recibido Tu Darshan. ¡Oh Dador!, permítenos tener esa visión que ya está dentro de nosotros.

Ape tu Shábad baneaa ape gate-gate dee viche bôle,

Ape andere bete sabedii pare sácheda teraayuu dôle (bis)

Mane sada môre dateaa sanu mile yaé Shabd sajâra •

Tú Mismo te has convertido en el Shabd y Tú Mismo hablas a través de todos. Desde el interior de cada uno, Tú Mismo sopesas la verdad. ¡Oh Dador!, cambia el rumbo de nuestra mente para que obtengamos el apoyo del Shabd.

Kade majaraya baneaa, kade veshe fakiirii târe,

Kade beta chupe taarekee, kade pare deetaa nuu mâre (bis)

Sadi átema nu yore daateaa sade ándere yo Shábad bandâra •

Algunas veces te conviertes en emperador, otras asumes la forma de un pobre. Algunas veces te sientas silencioso, otras aniquilas a los demonios. ¡Oh Dador!, une nuestras almas con el tesoro del Shabd que se halla en nuestro interior.

Ape chola pake bande daa, iape dúnia to rakena e ôla,

Vicharía atemaa nuu ape, mileda e bánake vechôla (bis)

Ape bede kole dateá sade ándere yo Shábad piâra •

Tu mismo adoptas la forma humana. Te ocultas del mundo. Te conviertes en Tu propio meditador y unes a las almas separadas. ¡Oh Dador!, Tú Mismo revelas el secreto del amado Shabd que se encuentra dentro de nosotros.

Ape tala laia iaape nuu ape cunyían da peede batâve,

Báneaa Sawan kadee, kadi a Kirpal sedâve (bis)

Ajaib kuule avi dateaa devi akee apa sejâra •

Tú Mismo Te has encerrado dentro y Tú Mismo entregas el secreto de las llaves. Algunas veces eras Sawan, otras eres llamado Kirpal. ¡Oh Dador!, ven cerca de Ajaib y concédele Tu apoyo.

Guru To Baguere Bande

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Guru to baguere bandee, yíndegui na roole oee
•, yíndegui na rool (bis)

¡Oh! hombre, no malgastes tu vida sin el Maestro.

Yángale pajara vichee, na mata mare oê
Vaseda e andare baroo, jona ná didaare oé (bis)
Máleke baro lábeda e bandee, renda tere koole oee •

No te golpees la cabeza contra las montañas ni contra el bosque. Él reside en tu interior. Desde lo externo no obtendrás Su Darshan. Estás buscando al Señor en lo externo pero, ¡Oh! hombre, Él habita cerca de ti.

Vishean di masti vichee, rábe nu bulá leá
Aia laja lene jatoo, mule ví gavaa lea (bis)
Eke dine vayena bandee, mote vala toole oee •

Te olvidaste de Dios en la embriaguez de las pasiones. Viniste a obtener ganancias, pero perdiste todo tu capital. ¡Oh! hombre, algún día sonará el tambor de la muerte!

Pani deá bule-bule a oee, teri muniade nâ
Sache raba tai bandee, kita kade iaade na (bis)
Nadi kande rukeda bandee, vayená e choole oee •

¡Oh! burbuja de agua, tú no tienes vida. Nunca has recordado al Verdadero Señor. Tu vida es como el árbol a la orilla del río. ¡Oh! hombre, la tormenta lo arrancará.

Naam Sach Guru Sach, Satsang sare jê
Ajaib Kirpal binaa, yíndegui kavaare je (bis)
Múketi ye chone bandee, Sach Guru taole oee •

La esencia está en el verdadero Naam, el Verdadero Gurú y el Satsang. ¡Oh! Ajaib, sin Kirpal la vida está llena de sufrimientos. ¡Oh! hombre, si deseas la liberación, busca al Verdadero Maestro.

Ye Bandea Te Rabe Nu

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Yee Bandeaá tee Rabe nuu milena (bis)
 Mane badiáa to more laví oé chite Guru charená vale yore laví
 • oé chite Guru charená vale, yoree laví (bis)

Si quieres encontrar a Dios ¡Oh! hombre, retira tu mente de las malas acciones y
 apega tu corazón a los Pies del Maestro.

Bure karemaan di sayaa sonea, dákee kaanda ee firedâ
 Guru bina kooi bate nâ puchedâ, víchere gueoo keii chiredâ (bis)
Ye labena tuu maaleke apanâ, kande paredê dii tore laví •

¡Oh Amado!, como castigo por los malos karmas ahora te golpean y te patean.
 Nadie cuida de ti excepto el Maestro. Has estado separado de Él durante mucho
 tiempo. Si quieres encontrar a tu Dios rompe la pared del velo.

Maia náguenii bari beánake, yae ápanii kavê,
 Dada yaale vichaiaa ísene, koi Gurumuke jii bache yaavê (bis)
Ye nareká too báchenaa chone, Síman vale mane more laví •

Maya, la cobra hembra, es muy peligrosa. Se come a su propia cría. Ella ha tendido
 una poderosa trampa que sólo los Gurumukhs pueden sobrevivir. Si quieres escapar
 del infierno, vuelve tu mente hacia el Simran.

Pune dane tee yapa tapa sara, ete jii re yavê
 Kari kamai Naam Shabada di, máleke naale milavê (bis)
Labeá ámarete Naam piale, eve na tuu rore laví •

Todas las virtudes, donaciones, oraciones y austeridades permanecerán aquí. Si se
 hace la meditación en el Shabd Naam, se logra la unión con el Señor. Has
 encontrado la copa del Naam, el Néctar; no la derrames.

Areyá sunoo Kirpal piare, Sach Khand ruja puchavô
 Me aneyanee Ajaib nakara, ápane chárenii lavô (bis)
Kare bandeguí Sat Sangat sune le, ye le chorasi di tore laví •

Escucha, Amado Kirpal, esta plegaria: permite que las almas lleguen a Sach Khand.
 Soy el inútil e ignorante Ajaib, apégame a Tus Pies. Haz la devoción, escucha el
 Satsang y acaba con la prisión de los 84 lakhs.

Data Yi Kite Gueo

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Data yii, kitê gueoo paritemaa veee,

• kite gueô (bis)

¡Oh! Dador, ¿Adónde te has ido? ¡Oh Amado!, ¿Adónde te has marchado?

Jati ápani bâgue sayaaakee, ape tû e bûtee lakee (bis)

Neisi chade yaana sanu mâli aavêe •

¡Oh! Jardinero, después de haber embellecido este jardín con Tus propias manos, después de sembrar estos vástagos, no has debido abandonarnos.

Pata yejunda naaleji yaandee, kanu eede dúkere utaandee (bis)

Ye chir lona sîreke vali aavêe •

¡Oh! Protector, si hubiésemos sabido que Te demorarías tanto, nos habríamos ido Contigo. ¿Por qué soportar tanto dolor?

Junta dole yâgue da beeraa, bane lave joore june keeraa (bis)

Tere bayo koone bachaave cushe jali aavêe •

El barco del mundo está tambaleante. ¿Quién sino Tú, Dador de felicidad, podrá llevarlo a la otra orilla?

Sune fariâde Ajaib di aavii, ake duki a da dârde mitaavii (bis)

Sona iake Darshan dikaa ya Sangat dea vali aavêe •

Al escuchar la plegaria de Ajaib, ven y elimina el dolor de quienes sufren. ¡Oh! Dueño del Sangat, permite que recibamos el hermoso Darshan.

Suna Sika Siki Vale

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Suna sika siki vale, fareyee nibaa laví

• Duniia de yagare naa, gale viche paa laví (bis)

Suna sika siki vale

Escucha, ¡Oh! discípulo: Cumple con los deberes del discipulado. No te enredes en las discordias del mundo.

Siki da nibona tikii, dare talevaare ee

Búlea asule urê vare naa opaarê (bis)

Dúki te devete kade, mane sameyaa laví •

Mantenerse como discípulo es semejante a caminar sobre el filo de una espada. Quien se olvida de este principio, no está ni de este lado ni del otro. Después de eliminar la dualidad, permite que tu mente comprenda.

Guru Gobind Singh sanuu, iketá sika gueaa

Yate pate vale saree, yagaree mukaa gueâ (bis)

Dúki dila tai deki, kítanaa sataa daví •

El Gurú Gobind Singh nos enseñó la unidad. Él acabó con las discordias entre castas y credos. Mira, no atormentes a los corazones que sufren.

Kaia da mándere Jari nee, racheá yajaane jee

Gate-gate viche betaa, ape baguevaan jê (bis)

Búlenu tu yavi sika, mandere na daa laví •

Dios creó el templo del cuerpo. El está sentado dentro de todos. No lo olvides, ¡Oh discípulo!, no destruyas el templo.

Ireka te vere valee, yagaree mukaai yaa

Bana mita mane oadaa, shukaré manaai yâ (bis)

Ajaib ape Naam yape sacha, jora nu yapaa laví •

Termina las discordias de envidias y enemistades. Acepta Su dulce Voluntad y sé agradecido con Él. ¡Oh Ajaib!, medita en el Verdadero Naam y permite que los demás también mediten.

Iade Guru Kirpal Di

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Iade Guru Kirpal dii dinee ratii aave

Sune lavee fareâde yii

• aa Darshan dikaave (bis)

Día y noche llega la remembranza de Kirpal. El escucha la súplica, viene y da Su Darshan.

Tere Darshan diaa tangaa lagui â, sine che biro diaa sangaa vayia (bis)

Duki andii sunenkee avaaye yii •

Estoy sediento de Tu Darshan. Las flechas del dolor de la separación atraviesan mi corazón. Al escuchar la voz de quienes sufren, Él viene y da Su Darshan.

Raja tera takedii me págale joî, teree binâ kitee mile dî na toi (bis)

Yíndagui dinaa muniaade yii •

Esperándote me he vuelto loco. Sin Ti, no recibo apoyo alguno. El tiempo de la vida se agota.

Yámana marâ nendaa dúkerâ taavô, me pagalí nuu charenî lavo (bis)

Sévaka diirakó laye yii •

Elimina el dolor del nacimiento y de la muerte. Estoy enloquecido, apégame a Tus Pies. Protege el honor del discípulo.

Meree saiaa lavina deerî, me parede sanee jo gueia teri (bis)

Ogunejarî nu rakioo iaade yii •

¡Oh Señor mío!, no demores. Yo soy el forastero y ahora Te pertenezco. Acuérdate de este ser que está lleno de defectos.

Duke vichore daa pale che jataa yâ, véjerê mere vichee ferâ paya (bis)

Ajaib di ejoo avaaye yii •

Elimina en un instante el dolor de la separación. Ven, entra en mi jardín, ésta es la Voz de Ajaib.

A Guru Kirpal Ji

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• A Guru Kirpal Ji kaleke ro rejí je (bis)

¡Ven Gurú Kirpal Ji, la creación está llorando!

Neji koi yágue te, teré yejaa dáredi

Tere biná dunia peii máredi (bis)

Zulame janse rejaa je, kushí ro rají je •

En este mundo no hay nadie tan compasivo como Tú. Sin Ti, el mundo agoniza. La tiranía ríe y la felicidad llora.

Ike varii yágue te tû feraa paaya,

Paremaarate daa, kera vesaa ya (bis)

Sachai di jálet burii jo rají je •

Una vez siquiera, una vez más, ven a este mundo y establece la morada de la espiritualidad. La condición de la Verdad está en deterioro.

Ireka te vere dee bámbere chále de,

Teeri deiá binaa piche na tálee de (bis)

Yegavo sadi ruju yanemá too so rají je •

El fuego de la envidia y la enemistad está ardiendo enfurecido. Sin Tu gracia no se apacigua. Despierta nuestras almas, pues han estado dormidas durante muchos nacimientos.

Nuri Darshan dii, chálaka dikaa ya,

Tapadía ruja, nu tande varetaa ya (bis)

Ajaib di áreye sadaa jo rají je •

Permite que tengamos una vislumbre del Darshan radiante. Esparce frescura sobre las almas agobiadas. Ajaib siempre hace esta súplica.

Ruja Sadia Nu Pare Langa

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

•Ruja sádía nu pare langaa, Guru Kirpal dane vê
Rova tere ague tárele me paaa, meri a deaale maanevé (bis)

¡Oh! Grandioso Gurú Kirpal, lleva nuestras almas a la otra orilla. Lloro frente a Ti,
Te imploro, ¡Oh! Misericordioso, que me creas.

Teriá e atemá tu sune áreyoi vê (bis)
Devi Kal dee yale to churaa, Guru Kirpal dane vê •

Soy Tu alma, escucha mi súplica: *Libérame de la trampa de Kal.*

Tere ute sonia ve mera koi yorenâ (bis)
Buli atemanu aa sameyaaa, Guru Kirpal dane vê •

No tengo control sobre Ti, ¡Oh! Hermoso Ser. Ven y permite que el alma olvidadiza
comprenda.

Ake sadi bande sanu jo gueiá andere jê (bis)
Deia karedevo páreda jataaa, Guru Kirpal dane vê •

Nuestro ojo está cerrado y prevalece la oscuridad. Derrama Tu gracia y levanta el
velo.

Me tatere bina jore kisenú nei yánendî (bis)
Yague tere bina súna jo gueiaaa, Guru Kirpal dane vê •

No conozco a nadie más sino a Ti. El mundo está vacío sin Ti

Bule yane duke sare vere mere a yavî, ake fera pá yavî (bis)
Ru Ajaib di nu naa tarefaaa, Guru Kirpal dane vê •

Si Tú entraras en mi jardín, olvidaría los dolores. No atormentes el alma de Ajaib.

Teri Kuderate Tu Ji Yane

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Teri kúderate tu ji yane, joorena duyaa yanegaa

• Yisete méjere jo yae terii tenuu oji pechanega (bis)

Sólo Tú conoces Tu propia naturaleza. Nadie más puede conocerla. Solamente aquel sobre quien Tu gracia descienda, te reconocerá.

Yugue-yugue de viche ae péjela, Naam Kabir sadaia ee

Kárama kande too take dunia, paramaarata viche laia e (bis)

Dúketa sije yâle sare dásea bede tikane daa •

Viniste durante muchas edades. Primero fuiste llamado por el nombre de *Kabir*. Al liberar al mundo de los ritos y rituales, hiciste que hubiera devotos del Sendero Espiritual. Sufriste todo el dolor y las torturas y revelaste el secreto del Verdadero Hogar.

Nanak báneke dunia tare, Angad Naam daraia jee

Amar Dev Guru Ramdas Ji, Arjan Dev sadaia je (bis)

Guru Arjan Ji lô te bete shúkara manaiiaa bane daa •

Convertido en Nanak liberaste al mundo. Luego tuviste el nombre de *Angad*. Fuiste llamado *Amar Dev*, *Gurú Ramdas Ji* y *Arjan Dev*. El Gurú Arjan Ji se sentó sobre el hierro incandescente, y agradecido aceptó la Voluntad.

Jar Gobind, Jari Rai, Sahib Ji, Jari Krishan Ji piare nee

Sat Guru Teg Bahadur Sahib, sise darame too vare ne (bis)

Guru Gobind Singh, Ratnágár Rao te Kita mane nimane daa •

Har Gobind, Hari Rai, Hari Krishan Ji son los amados. El Sat Gurú Teg Bahadur sacrificó Su cabeza por la religión. El Gurú Gobind Singh derramó Su gracia sobre Ratnagar Rao y honró a los desamparados.

Tulsi Sahib Naam de rasi e, Swami Ji nuu tare detaa

Swami Ji nee Jaimal Singh nuu, Naam de bere chare detá (bis)

Jaimal Singh da Sawan piara Dude cho panii chane gaa •

Tulsi Sahib, el amante del Naam, liberó a Swami Ji. Swami Ji hizo que Jaimal Singh abordara la barca del Naam. El amado Sawan de Jaimal Singh separó la leche del agua.

Sawan sóona bague lagaia, viche betaiaa mali ee

Naam odá Kirpal piaraa, Sangat da o vali e (bis)

Súnio ár ya garibe Ajaib dī ráki o mane nimane daa •

El bello Sawan cultivó este jardín al cual le asignó un jardinero. Su nombre es el *Amado Kirpal* y Él es el protector del Sangat. Escucha esta súplica del pobre Ajaib: protege el honor de quienes carecen de él.

Sat Guru Sacha Kirpal Datarea

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- **Sat Guru Sach Kirpal datáreea rúrea yanda sévake**
Rúrea yanda sévake ake bajo fare táreea, Sat Guru Sach (bis)

Al sostener el brazo del discípulo que se estaba apartando, el Verdadero Sat Gurú Kirpal, el Dador, lo liberó.

- Yinde nemaani báteke dare-dare, milé na koi sajarâ
Kárame kaande sabe kare-kare jari, milia na koi piarâ (bis)
Sáredi merî yinde lini áriô, ake menu táreea •

El alma sin honra vaga de puerta en puerta. No recibe apoyo. Estoy exhausto, he hecho todos los ritos y rituales, pero aún así no encuentro ningún Amado. ¡Oh amados!, mi vida estaba en llamas. Él me refrescó cuando vino.

- Teto vícheri aatema teri, ape ji sameyá lê
Changi ja ia mari ja jone, ápana viche mila lê (bis)
Tera vichorâ sato datâ, yáve na sajáreea •

Tu alma se ha separado de Ti. Tú Mismo haces que entendamos. Así sea yo bueno o malo, ¡úneme a Ti ahora! ¡Oh! Dador, no podemos soportar estar separados de Ti.

- Kal niyále vichaia dada, bácheke na koi yavê
Sacha Guru yinanu milia, eto aane churavê (bis)
Bavesagare viche bera sadaa, rúrea yandaa táreea •

El poder negativo ha tendido una trampa muy complicada. Nadie se va de este mundo escapándose de ella. El Maestro libera a quienes lo tienen al Él. Él rescató nuestro bote que se estaba alejando en el océano de la vida.

- Sant paróne aae batere, koi milia na díle daa yanî
Tande átema kíse na pai, gonde reje yubanî (bis)
Ajaib Kirpal binaa, kónesi vicháreea •

Muchos fueron los huéspedes santos que vinieron, pero entre ellos no encontré ninguno que conociera del corazón. Todos cantaban alabanzas a Dios con sus labios, pero ninguno pudo dar alivio al alma. ¡Oh! Ajaib, ¿quién tuvo consideración contigo salvo Kirpal?

Sat Guru Sona Mera

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Sat Guru sonâ, meerâ je Kirpal ni seiô,

• dine deâle ni seiô (bis)

¡Oh amigos!, mi hermoso Sat Gurú es Kirpal. Él es misericordioso con los pobres.

Kai yanamá tô vícherii sii me, lábedii prítame piarâ

Sat Guru pûra mile yae meenô, joo yae pare utarâ (bis)

Ni mile guea majî, meeraa ni sheejene shaaji, meerâ (bis)

Karê sambâle ni seiô •

Estuve separado durante tantos nacimientos buscando al profundamente amado.

Permite que encuentre al Maestro Perfecto para poder llegar hasta la otra orilla.

Ahora tengo al esposo, al Emperador que me cuida.

Sei o nime dare-dare fireke, dadii págale joî

Díleda yani koî na miliâ, naa suní areyoî (bis)

Ni mile guea piarâ, meerâ ni dilii sajaara, meerâ (bis)

Shabd bandâre ni seiô •

¡Oh amigos!, deambulando de puerta en puerta me enloquecí. No encontré ningún conocedor del corazón. Nadie escuchó mi plegaria. ¡Oh amigos!, ahora tengo a mi Amado, al apoyo de mi corazón, el tesoro del Shabd.

Yale dare orê dûnee tápake, tataa tirete naiâ

Shive dualé te mándere puuye, kisê na duke bandaiâ (bis)

Ni meeraa majî, aaiâ ni meenuu rásete, paaiâ (bis)

Dave didâre ni seiô •

Hice las prácticas rituales del agua, realicé austeridades y me bañé en lugares de peregrinación.

Hice alabanza en los templos y lugares sagrados, pero nadie compartió mi dolor.

¡Oh amigos!, mi Amado ha venido, me ha puesto en el Sendero y hace que yo lo vea.

Sona Darshan dikaavoo sábanû, sune Kirpal piarê

Ebâ barí Ajaib di yínderî, laavoo pare kinarê (bis)

Ni Saachaa Santâ, aaiâ ni meeraa kanta, aaiâ (bis)

Kare piâre ni seiô •

Escucha, ¡Oh Amado! Kirpal: permite que todos reciban el hermoso Darshan. La vida de Ajaib está llena de malas acciones. ¡Llévalo a la otra orilla! ¡Oh amigos!, el Verdadero Santo ha venido, mi Esposo ha venido y me ama.

Darshan Pia Da Pa Lava

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Darshan pia daa pa lavâ, mee teraa vichoorâ

Tâ lava ve menu raate diné tarefaanda

• Tere Darshan binâ yindee to tarí ve mera laaka da yivane yanda

Darshan píâ daa pa lavâ

Déjame recibir el Darshan del Amado y elimina la separación que me atormenta día y noche. Sin Tu Darshan mi alma está vacía. Mi vida, que vale millones, transcurre inútilmente.

Ve vicherí naa, ve vícheri naa, Guru sachaa toleaa

Ve yindeguí daa, ve yindeguí daa, môka yoreâ (bis)

June châdeke chuti ritive, â kârele sachi pritive (bis)

Mane aye bâye nei anda •

No te separes. No te separes. El Verdadero Maestro ha sido encontrado. Has obtenido la oportunidad de la vida. Deja los ritos falsos, ven y realiza el Verdadero Amor ahora. ¡Oh!, ni aún así la mente se detiene.

Ve mileá jee, ve mileá jee, yama ine sanedaa

Ve yave naa, ve yave naa, velaa Naam dâ (bis)

Eje yindeguí rátane amóleve, ba kódi a dé na toleve (bis)

Kate laja kio sharemanda •

Has obtenido el nacimiento humano, no dejes que se vaya el tiempo de la meditación en el Naam. Esta vida es un rubí inapreciable. No la malgastes como si fuera una baratija. ¡Aprovéchala! ¿Por qué eres tímido?

Ve aavi tuu, ve aavi tuu, Satsang karelee

Ve moka jee, ve moka jee, sacha ranguee chare lê (bis)

June Rabe sababa banaia ve, e sona sama te aia ve (bis)

Fire vela bíteda yanda •

Ven y haz el Satsang. Esta es la oportunidad. Tíñete con el Verdadero Color. Esto es lo que Dios ha dispuesto ahora. Has obtenido este hermoso momento y el tiempo está pasando.

Ve Sant daa, ve Sant daa, Naam unchaa jo gueaa

Ve yapeá yoo, ve yaedá yoo, sucha jo gueâ (bis)

Ajaib di deke pariti ve, Kirpal ne rákea kiti ve (bis)

Atande káleye panda •

El Naam de los Santos es sublime. Quien en Él medita se vuelve puro. Al ver el amor de Ajaib, Kirpal le dio su protección. Él viene y esparce frescura internamente.

Rabe Labeda E

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Rabe lábeda e, bajar báyeda e
Jee maaleke teeree kôleve,
• bájare na bulekee tôleve (bis)

Estás buscando a Dios, sin embargo, corres externamente. Dios está cerca de ti. No lo busques externamente, ni siquiera en el olvido.

Jaredame Naam yapaangaa teera, veeda tu kárekee aaiâ
Suutaa ninde tu gáfalate vaali, maaleke diloo bulaaia (bis)
Naam yapa aria ave, laja kate ariá, kuche pûnyi banalee kôle ve •

Viniste con esta promesa: meditaré en Tu Naam. Dormiste el sueño del descuido y en tu corazón olvidaste a Dios. Medita en el Naam. Recoge los beneficios y lleva contigo algún capital.

Mendii viche yive ranngue samaia, teeree viche praabuu teera
Yive fula viche vaasena reendi, ándare priitame teera (bis)
Bajare yaavi na, pachetaavi na, Guru labale ándare fôleve •

Así como hay color en las hojas del mirto, de la misma manera, tu Dios está dentro de ti. Así como las flores tienen fragancia, Tu Amado está dentro de ti. No vayas externamente, no hagas penitencias. Busca al Maestro, búscalo internamente.

Kaia viche beta laakee taala, Santa nu kunyi je fadaai
Rangue ralia maanedeaa pare dena kulede, karenii paave kamaai (bis)
Mane marena pavê sire vâre na pavé, taa pájonche Sat Guru kôleve •

Después de colocar una cerradura, El se sentó en el interior del cuerpo y confió las llaves a los Santos. El velo no se corre mientras se goce de los placeres. Uno tiene que meditar. Uno tiene que aniquilar a la mente y sacrificar la cabeza. Entones se llega cerca del Sat Gurú.

Piaare prabû dâ anderoo miledâ, baajare yuutii mitia
Yisenuu miliâ anderoo miliâ, sabe Sant nee likia (bis)
Je deaale Prabú, Kirpal Prabú, Ajaib aakee bôle ve
Menu rakele apenee kôleve •

El amor a Dios se obtiene internamente. En lo externo está la falsa ilusión. Quien ha realizado a Dios, lo ha hecho desde lo interno... así lo han escrito todos los Santos.
¡Oh! misericordioso Dios Kirpal, Ajaib dice: ¡Mantenme cerca de Ti!

Naam Guru Da Yapale

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Naam Guru daa yápaalee

• kuche katekê leyá (bis)

Medita en el Naam del Gurú, gana el fruto y llévalo contigo.

Aia jaate lale kitee, miti chee na rule yae

Yágate sará vichee rásetaa na pule yae (bis)

Labe Guru nu chorasi guere kátelee •

Ese rubí ha surgido en tu mente, no lo pierdas en la suciedad. No pierdas tu camino en esta posada del mundo. Busca al Maestro y termina el ciclo de los 84.

Ebe saare chade ke tee, mane saameyá levi

Preme te piare vichee sháredaa baná levi (bis)

Dile Simran dee viche rátelee •

Abandona todos los malos hábitos, permite que tu mente entienda. Con amor y afecto desarrolla la fe. Repite el Simran en el corazón.

Sache raa batai bandee, kárelee tu iade ve

Miti dea bande akii teri muniade ve (bis)

Punyi Naam saché dii bátelee •

¡Oh! hombre, recuerda al Verdadero Señor. ¡Oh! recipiente de barro, ¿cuánto durará tu vida? Gánate la riqueza del Verdadero Naam.

Joekee deale, Kirpal feera pa yavé

Tóre naa koi reje yitee Guru sacha iâ yavé (bis)

Ajaib dilení vajoo kátelee •

Ojalá que, gracias a Su misericordia, venga Kirpal. Allí donde el Verdadero Maestro viene, no hay carencia alguna. ¡Oh! Ajaib, pasa tus días volviéndote cada vez más humilde.

Menu Tere Bina Kise Di Na Lor

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Menu tere bina kise di na loor datiaa

• Menu tere bina kise di na loor datiâ. (bis)

¡Oh! Dador, no necesito de nadie sino de Ti.

Duniaa yagueré mule leendi, puri fere vi na peendi (bis)

Báve mile yae lake te karoor datiaa •

El mundo lucha pero, aún así, no consiguen el éxito. Ni siquiera cuando se obtienen millones o billones.

Yite beeye dataa yaava, teera ditâ sadá ii kaava (bis)

Meja púteli terê játe door datiaa •

¡Oh! Dador, a donde quiera que me envíes, allá iré. Me alimento de lo que me das. Soy la marioneta, en Tu mano está la cuerda.

Kone koone te mee fiiria, nure teera járeta miilia (bis)

Ménu tere bina dise da na joor datiaa •

Recorrí todos los rincones. Recibí Tu radiancia en todas partes. No vi a nadie más sino a Ti.

Yite yaavaa tenuu gaava, teera sándeshe puchaava (bis)

Tera laia tála chabi tume roor datiaa •

A donde quiera que voy canto Tus alabanzas, llevo Tu mensaje. Has colocado la cerradura y Tú Mismo le das vuelta a la llave.

Sona Shah Kirpal joiaa Ajaib te deale (bis)

Piare mera joyae chande te chakoor datiaa •

El hermoso Emperador Kirpal ha esparcido Su gracia sobre Ajaib. Que mi amor sea como aquel de la luna y el pájaro de la luna.

Aia Laja Lene Parani

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Aia lajâ leen praaniii, aia lajá leen praanii (bis)

• laja len prâanii aiâ laja leene

El hombre vino para beneficiarse. El hombre vino para beneficiarse.

Vade bagâ naale je miliâ, yama e inesaaniii

Yive bíreche paréshaava kareda, káledí eve yavaaniii (bis)

Sant sharene viche aya bandee jo yae kame asaaní •

Debido a una inmensa fortuna hemos recibido este nacimiento humano. La juventud disminuye en la misma forma en que la sombra del árbol se desvanece. ¡Oh! hombre, ven al refugio de los Santos para que así tu trabajo sea más fácil.

Chari yavanii jo masetanii, rábedi iade bulaiii

Dálea súraya júsene yebanii, rate burepa aiii (bis)

Base paraee joná pe gueaa, chale na manemaní •

Vino la juventud, y al embriargarse en los placeres del mundo, olvidó hacer la remembranza de Dios. El sol de la belleza y de la juventud se ocultó y llegó la noche de la vejez. El hombre se volvió dependiente de los demás y sus deseos no encontraron lugar.

Rasta bíkaraa bará beanaka, cháleda na koi charaaa

Naam di punyii bánele pa lee, jo yae pare utaraaa (bis)

Sharan Guru dii peya bandee, díleda mile yaé yaní •

El camino es peligroso, muy terrible, y tú no puedes hacer nada. Obtén el capital del Naam para que puedas cruzar a la otra orilla. ¡Oh! hombre, toma refugio en el Maestro a fin de que encuentres al Amado de tu corazón.

Ante velé koí na púchedaa, na bena na baiii

Sat Guru pura viche daregá dee, joe aane sajaiii (bis)

A Kirpal Ajaib nu miliaa, sáfale joi yindaganí •

En el momento final, nadie ni tu hermana ni tu hermano, preguntarán por ti. El Maestro Perfecto viene a rescatarte en la Corte del Señor. Ajaib encontró a Kirpal y su vida se volvió próspera.

Naam Yapa Bandea Laja

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Naam yapa bandeá, lajaa kate bandea
Bandeguii bina jore sajâra na,
• bina bândeguii koi chara na (bis)

¡Oh! hombre, medita en el Naam! ¡Oh! hombre, benefíciate. Fuera de la devoción no existe apoyo alguno. No hay otro camino sino el de la devoción.

Rangue te tamashe kuchee, dina lei rejêne gue
Kite joe kare madee, duke sejene pênegue (bis)
Arî, chade areâ raste, lague areâ.
Kite mile yae dande karâra na •

El colorido y la comedia solamente duran unos pocos días. Tendrás que sufrir el dolor de los karmas que has hecho. ¡Oh! hombre, deja la terquedad. Toma el camino correcto para que no recibas un castigo severo.

Sacha Guru labje yinde. yama to chadôni ye
Sada Naam yapa, yinde rábeleke lôni ye (bis)
June, moka ee kame, soka ee.
Jore pae ye Kal poara na •

Si quieres que tu vida esté a salvo de los yamas, busca al Verdadero Gurú. Si deseas dedicar tu vida al Señor, medita siempre en el Naam. Ahora tienes la oportunidad y el trabajo es más fácil si Kal no crea más dificultades.

Gate-gate vichê béke, karedaa sambâle ojô
Riye da na kadê gala, botiaa nale ojô (bis)
Jome, kâdeni pavee dunia, châdeni pavee.
Yute lálêche rejé vichara na •

Sentado dentro de todos, Él da protección. A El no le agrada que se hable demasiado. Uno tiene que eliminar el egoísmo y dejar el mundo. La falsedad y la codicia no deben permanecer en los pensamientos.

Sachi ye tarafa sacha, múresha dia aave
Kal pávare di koi, peeshe na yaave (bis)
Ajaib, duk séjendaa kivee, suk lendaa.
Ye kare miledá Kirpal piara na •

El Verdadero Maestro viene si la añoranza es real. Entonces el poder negativo no puede hacer nada. Si Ajaib no hubiera encontrado al Amado Kirpal, ¿cómo hubiese podido recibir felicidad? Habría recibido dolor.

Pake Ya O Sika

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Pake yâ o siikaa Sache, Guru dê piaree vicheee (bis)

¡Oh! discípulo, perfeccionáte en el amor del Verdadero Maestro.

Dile cha safai rakii, sháreda banai rakiii (bis)

- Múke yae chorasi Sache, Guru dee didare vichee •

Guarda la pureza de tu corazón, mantén la fe. Con el Darshan del Verdadero Maestro se terminará la rueda de los 84 lakhs.

Aia laja lêne lajaa, káte le tu bándea oeee (bis)

- Múketi je sika Sache , Naam dee vapare vichee •

¡Oh! hombre, viniste para obtener beneficio, entonces aprovecha. ¡Oh! discípulo, la liberación se obtiene al hacer el negocio del Verdadero Naam.

Dunia de chagare tuu, díleeche vasavi naaa (bis)

- Sachá sucha joke mile, yavi sache iare vichee •

No albergues las discordias del mundo en tu corazón. Sé veraz y puro y absórbete en el Verdadero Amigo.

Ato péjere Simran, kari yavi dile vicheee (bis)

- Yore lavi súdei nu, ámarete tare vichee •

Dentro de tu corazón repite el Simran las 24 horas del día. Une tu alma a la corriente del Néctar.

De devó Darshan, Kirpal Ji Ajaib taiii (bis)

- Yore deó mane sada, andareelii tare vichee •

¡Oh! Kirpal Ji, ¡concédete el Darshan a Ajaib! Une nuestra mente al cordón interno.

Yuta Sansar Je

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Yutá sansâre je, yindaguí lachâre je,

• Aao Kirpal Ji terí intesâre je (bis)

El mundo es falso, la vida es un desamparo. Ven Kirpal Ji, Te estamos esperando, Te estamos esperando.

Merê Dataa yii, gunegare asi sade

Ka gasa na foolevé, ka gasa na foolevé (bis)

Beri manyedâre je, kare deo pâre je •

¡Oh! mi Dador, somos los pecadores. No revises nuestras cuentas. El bote está a la deriva, llévalo a la otra orilla.

Aô, Pjaarê

Sune loo béneti, sune loo béneti (bis)

Sacha tera piâre je, tera ji adâre je •

Ven Amado, escucha la súplica, escucha la súplica. Tu Amor es Verdadero, sólo contamos con Tu apoyo.

Así jâ meelê

Sanu uuyelee kaaredé, uuyelee kaaredé (bis)

Karená didâre je, ruja sharemsâre je •

Estamos sucios, ¡límpianos, límpianos!. El alma necesita Tu Darshan, pero se siente avergonzada.

Tusi bakashô Dataa yî

Tusi bakashín da jó, tusi bakashín da jó (bis)

Ajaib di pukâre je, karaka reji târe je •

¡Oh! Dador, Tú perdonas. Eres el Misericordioso, eres el Misericordioso. Este es el llamado de Ajaib: las cuerdas del corazón resuenan.

Teri Soche Kare Kirpal

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Terí soche karê Kirpal,
• sochâ, kió karedaa (bis)

Kirpal se preocupa por ti, ¿por qué has de angustiarte?

Kule maleke ô, sâree yaague dâ (bis)
Oh je, diine deaale •

Él es el dueño del mundo entero. Él es misericordioso con los pobres.

Bina bândeguii kuche, sooche na chaaledi (bis)
Bave, soche leiee lake vaare •

Fuera de la devoción no hay preocupación que te proporcione beneficio, aunque lo pienses millones de veces.

Nichó uunché, karee mera Gobind (bis)
Ojo, sune da e sabe di pukaare •

Mi Señor ennoblece al humilde. El escucha a todos.

Me me chadekee, tu tuu karelé (bis)
Teri, rákea karee partipaale •

Renuncia a decir: *para mí, para mí, y di: para ti, para ti.* El protector te ampara.

Viche daregaa dê, Guru da sajaara (bis)
Piche, jate yae Kal keraale •

En la corte del Señor se encuentra el apoyo del Maestro. El poderoso Kal se retira.

Andera saafê, yinaa de saache (bis)
Ojo, Jaredame kareda sambaale •

Él protege siempre a quienes en su interior son puros y sinceros.

Suli dii firê, sule banaa ve (bis)
Mojo, maia da káteda yinyaale •

Al rebajar la pena de la horca a un pinchazo, Él corta la red del apego y de Maya.

Lake Shukeraanâ, Guru mejer baana (bis)
Leia, ake Ajaib sambaale •

¡Oh! Maestro benefactor, te doy gracias un millón de veces. Viniste y has cuidado de Ajaib.

Tera Naam Deaie Yi

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Tera Naam deaiee yii,

• dane Kirpal Guru (bis)

Que podamos meditar en Tu Naam, ¡Alabado Seas Gurú Kirpal!

Yamané marane daa, dúkeraa lágua (bis)

Yape Naam jataiee yii •

Tenemos el dolor del nacimiento y de la muerte. Que podamos eliminarlo al meditar en el Naam.

Darshan biná delee, tárekee meera (bis)

Aka viche samaiee yii •

Mi corazón se estremece sin Tu Darshan. ¡Permite que Tu mirada more en nuestros ojos!

Viche daaregá dee, koi na raaka (bis)

Tera piare banaiee yii •

En la Corte del Señor no hay protector. Permite que desarrollemos amor hacia Ti.

Amarate somaa, Sat Guru puura (bis)

Sachá tirete naiee yii •

La Gloria del Perfecto Sat Gurú es como el néctar. Permite que nos bañemos en el Verdadero lugar de peregrinación.

Bande aki a sanu, joia ja neera (bis)

Teto ake banaiee yii •

Nuestros ojos están cerrados y la oscuridad nos envuelve. Permite que nuestro ojo sea obra tuya.

Tetô bina kisee, piare na kaarea (bis)

Yase teraa ji gaiee yii. •

Fuera de Ti, nadie nos ha amado. Permítenos cantar sólo Tu alabanza.

Farea Ajaib ne, pal la Guru da (bis)

Sháreni sise nevaiee yii •

Ajaib se ha aferrado al Maestro. Permite que nos inclinemos ante Tus Pies.

Asi Ogune Jare Yi

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Asi ogune jare yii,

• áreyan karie, áreyan karie (bis)

Somos pecadores, ¡Te imploramos! ¡Te imploramos!

Mojo maia de yále che fáse ke (bis)Bane gaé nekâre yii •

Después de haber sido atrapados en la red del apego y de Maya, nos hemos vuelto inútiles.

Bave sagare viche beeri áreguei (bis)

Lavo pare kinâre yii •

El bote está a la deriva en el océano de la vida, llévalo a la orilla.

Teri méjema tu ji yáne (bis)

Asi Kone bichâre yii •

Sólo Tú conoces Tu infinita grandeza. ¿Qué podemos saber nosotros los desdichados?

Tere bina data yii koi na sada (bis)

Mere Sat Guru piâre yii •

¡Oh! Dador, nadie más nos pertenece salvo Tú, mi amado Sat Gurú.

Me aneyaane Ajaib vichara (bis)

Kirpal sajâre yii •

Soy un ignorante, pobre Ajaib, sólo dependo de Kirpal.

Rangue Rupe Da Mane Na Karie

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Rangue rupe dâ mane naa kariê (bis)

• Ve sire ute môte kari sayenâ (bis)

¡Oh Amado!, no sientas orgullo por el color y la belleza. La muerte está parada sobre tu cabeza.

Mane vadiai toree, dina lei reengue

Búreye yuvani valee, pala viche deengue (bis)

Odi kúderate koolo dariê (bis) •

El nombre y la fama existirán tan sólo durante unos días. En un instante los minaretes de la juventud serán demolidos. ¡Tenle miedo a la naturaleza de la muerte!

Aia Naam yápane nuu, maia yale pa lea

Saché kula máleke nuu, dile to bulá lea (bis)

Naam yápace yajanoo tariê (bis) •

Viniste para meditar en el Naam, pero Maya te atrapó. Tu corazón olvidó al Verdadero Dueño de Todo. Al meditar en el Naam obtenemos la liberación de este mundo.

Kaleri cha sa dasoo, keri muni aade ve

Dilo na bulai rakii, máleke nu iaa de ve (bis)

Jate báneke beneti kariê (bis) •

Cuéntame ¿cuál es el límite de las respiraciones del cuerpo? Recuerda al Señor, ¡No le olvides! Junta tus manos e implórale.

Milo Kirpal sônaa, Darshan dikaa deo

Mile ke Ajaib dii, piase nu buyaa deo (bis)

Sat Guru da Simran kariê (bis) •

Ven a mi encuentro, ¡Oh! Hermoso Kirpal. Permite que recibamos Tu Darshan. La sed de Ajaib se apaciguó al encontrarte. Hagamos el Simran del Sat Gurú.

A Kirpal Guru Me Sagane

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• A Kirpal Guru me ságane manondi a
Ki Darshan deyavó me vastee pondi a (bis)

Ven, Gurú Kirpal, me regocijo. Te ruego me des Tu Darshan.

Avo Sat Guru Ji me árya kárdi a
Teri Sangat da me paani bárdi a (bis) •

Ven, Sat Gurú Ji, Te lo suplico. Estoy cargando el agua de Tu Sangat.

Teri cháleki to suraye sharemonda e
Ke teri meima da koi ante na ponda e (bis) •

Con Tu mirada, aún el sol se avergüenza. Nadie conoce los límites de Tu grandeza.

Tere báchena te me ane kalo guei a
Ke rákele pate saia me teri jo guei a (bis) •

Vine y cumplí Tus palabras. Protege mi honra, ¡Oh Señor!, ya que ahora soy Tuyo.

Bíchia pavi tu je pare upakari ve
Kali mori na dare ae bikari ve (bis) •

Eres el Benefactor, distribuye la limosna. Los mendigos han venido a Tu puerta. No los despidas con las manos vacías.

Teri Sangat da tu aape sajara je
Tere dare aia Ajaib vichara je (bis) •

Tú Mismo eres el apoyo de Tu Sangat. El pobre Ajaib ha venido a Tu puerta.

Kari Na Mane Vatenan Da

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Karí na maane vatenan da, manaa parede sia sunn le (bis)

¡Oh! mente forastera escucha: *No te sientas orgullosa de tu lugar de origen.*

Tu bule gueá deshe jee apanaa, beganee deshe viche rekee
Yuta eje yaguete supenaa, sóchea kadi vi naa bejekee (bis)
Sachaa ikó, Guru je apanâ yísenee diane rákenaa a

Por estar viviendo en el país ajeno, te olvidaste del tuyo. Nunca te sentaste a pensar que el sueño de este mundo es falso. Sólo nuestro Maestro, Quien cuida de nosotros, es verdadero.

E kutamba kabiilaa yoo, ákare koi najii teeraa
Súndere tane renguilaa yoo, kéndae mera jee meeraa (bis)
Bane yae, ka ke dí derí rajé naa maane yatena da

De toda esta familia y comunidad, al final no hay nadie que sea tuyo. Aún este bello cuerpo que tú llamas *mío, mío*, se convertirá en un montón de polvo. No te sientas orgulloso de tus esfuerzos.

Kal da yale daadaa jee, bune-bune yíva nuu kaa rijaa
Bulake Naam saachee nuu, kárame kande vichee paa rijaa (bis)
Bachee ta, náreke dii aguechô Guru vale diane rákena la

La trampa del poder negativo es poderosa. El se come las almas después de asarlas en el fuego. Hace que se olviden del Verdadero Naam y las involucra en ritos y rituales. Estarás a salvo del fuego del infierno si mantienes tu atención hacia el Maestro.

Ayevi samá jee teeraa, Guru dii sharene peeyaa tu
Maná kite, búlenaa yaavii, Naam yapee laja leeyaa tu (bis)
Ajaib ye, suke lenee saarê palene kare Kirpal de bachena da

Aún tienes tiempo. Toma refugio en el Maestro. ¡Oh! mente, no lo olvides. Medita en el Naam y saca provecho. ¡Oh! Ajaib, si quieres obtener toda la felicidad, obedece los mandamientos de Kirpal.

A Kirpal Guru Chite Chareni

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• A Kirpal Guru chite cháreni yore deoo
Yanda badia vale mane saada more leo (bis)

Ven, Gurú Kirpal, y une nuestro corazón a Tus Pies. Cambia el rumbo de nuestra mente que está encausada hacia las malas acciones.

Ye kare chona e taa bágati lona ee
Ye kare chona e ta duure jatona e (bis) •

Si Tú lo deseas, haces que los amados se apeguen a la devoción. Si Tú lo deseas, los mantienes distantes.

Teri mányele sato duure duradi vee
Tere jate saia je doore asadi ve (bis) •

Tu meta está muy distante de nosotros. ¡Oh Señor!, en Tu Mano yace nuestra fortaleza.

Ave môye dartii jete betónae tuu
Ave môyeté asemane uronae tu (bis) •

Cuando es Tu Voluntad, haces que nos sentemos debajo de la tierra. Cuando es Tu Voluntad, haces que volemós en el cielo.

Sadi a lagui a nu jun toore nibá devii
Ruja teria nú Sach Khand puchá devi (bis) •

Permite que perdure nuestra relación hasta el final. Permite que nuestra alma llegue a Sach Khand.

Teto víchurea anú tu apa milona ee
Bule Ajaib rijá tu yive bulona e (bis) •

Sólo Tú unes a quienes están separados de Ti. Ajaib habla porque Tú haces que hable.

Mera Sat Guru Sojona A Guea

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Mera Sat Guru

Mera Sat Guru sojona, aa gueaa menu sidé, rásatee pâ gueaa.
Mera Sat Guru (bis)

Mi bello Sat Gurú ha venido. Él me ha puesto en el Sendero correcto.

Aye бага bárea, dene aiá asi iad Guru, dee ga rajeee
Use kule máleke, Nirânkare da aye yáname dejaraa, maná rajeee (bis) •

Hoy es el día afortunado. Estamos cantando la remembranza del Maestro. Hoy estamos celebrando el cumpleaños del Dueño de Todo, el Sin Forma.

Ojo duni ade, kone-kone te Sach Naam da jokaa, la gueaaa
Ojo bêta baneke, Sawan da mii amarete daa, varsá gueaaa (bis) •

En cada rincón del mundo Él entregó el mensaje del Verdadero Naam. Al convertirse en el hijo de Sawan, hizo que la lluvia del Néctar cayera en abundancia.

Pita Hukam Singh da, ladelá oda Naam Sant Kirpal jeee
Mata Gulab Deví da, yaia e pare dunia te ikee, misale jeee (bis) •

Él es el hijo amado del padre Hukam Singh. Su nombre es Sant Kirpal. Él es el niño de la madre Gulab Devi. Él es un ejemplo en el mundo.

Laka jon vedaia, Sangat Ji mere Guru da bandara, ia gueaaa
Me Ajaib si, bule gueá fare siidé rásatee, pa gueaaa (bis) •

¡Oh amados!, enhorabuena, ha llegado el bhandara de mi Maestro. Yo, Ajaib, había olvidado. Tomándome de la mano Él me puso en el Sendero correcto.

A Gue Dar Te Bikari

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• A gue dar te bikaari ker pavi datea (bis)

Los mendigos han venido a Tu puerta. ¡Distribuye la limosna del Dador!

Ae chale ke sevalii, mure devii na tu kali (bis)

Rijá ásera na koi, ke fera pavi datea •

Los que imploran han venido a Ti. No los despidas con las manos vacías. No queda ningún otro apoyo, ¡Oh! Dador, retorna.

Chali kúredi janerii, sache pondaa nejí ferí (bis)

Data lavi ná tu deri, a bachavi datea •

La tormenta de la falsedad está arreciando. La verdad no surge. ¡Oh! Dador, no tardes, ¡ven y sálvanos!

Ráchena Kal pasarii, darne uriaa mar udari (bis) •

Jo guei dunia bojot lechari, tande varetavi datea

Kal ha extendido su creación. La religión ha desaparecido. El mundo está desvalido. Esparce la frescura del Dador.

Piare preme koi na chavee, ûlta vare kétnu kave (bis)

Tere baye nakói bachave, cheti avi datea •

Nadie desea amor ni afecto. La misma cerca está devorando la cosecha. Nadie más puede salvarnos sino Tú. ¡Ven pronto, ¡Oh! Dador!

Gatá papa día aa chaiaa, biná Kirpal ruja mureyaia (bis)

Kaje Ajaib kió deria laia, ake bachavi datea •

Las nubes del pecado se han agrupado. Sin Kirpal las almas se marchitan. Ajaib dice: *¿Por qué Te has demorado? ¡Ven y sálvanos, ¡Oh! Dador!*

Aia Sat Guru Aia Ni

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Aia Sat Guru aia nii, soona Kirpal ranguiila

• Mere o dile da yanii, maji meera â gueá (bis)

¡El Sat Gurú ha venido! ¡El hermoso y jovial Kirpal! Sólo Él conoce mi corazón. Mi propio esposo ha venido.

Dile meré viche tangué úsedi, vang papijee boula

Ra take-take ke tákeguei ário, dine rati me toula (bis)

Aia feera paia nii, mera ee kante ranguiila •

En mi corazón siento añoranza por Él. Hablo como el pájaro de la lluvia. Sentí cansancio en Su búsqueda. ¡Oh amigos!, lo busqué día y noche. Él ha venido, mi jovial Esposo.

Odi yálake nirali ário, súraye to bii niari

Sat Naam da yape karake, tápadi dunia taari (bis)

Aia beede bataia nii, duki andaa bane vasiila •

¡Oh amigos!, Su mirada es más radiante que el sol. Al hacer que se repita el Naam, La ha refrescado al mundo que arde. Vino, reveló el secreto y se convirtió en la esperanza de los que sufren.

Gulab Devi mata da yaia, je Sangat da vaali

Pita Hukam Singh nu deo vadaia, ai yote nirali (bis)

Aia yague viche aia nii, bágueti bandare yoshiila •

Él es el niño de la madre Gulab Devi. Él es el Dueño del Sangat. ¡Feliciten al padre Hukam Singh! La incomparable Luz ha llegado. Él, fuente de la inquebrantable devoción, ha venido al mundo.

Sawan Shah da beeta ni ário, Naam oda Kirpal

Me paredesane yinde Ajaib te, joia iane deale (bis)

Aia gare viche aia nii, sona oojé anekiila •

¡Oh amigos!, Él es el hijo del Emperador Sawan. Su nombre es Kirpal. Él esparció gracia sobre Ajaib, el forastero. El Hermoso y Valiente ha venido al hogar.

Suche Naam Da

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

•Suchee Naam daa sacha a chadâ dee rangue aapee,
Avi soneâ, avi soneâ, kolo di yavi na tu langue pase (bis)

Tú Mismo haces que recibamos el color del Verdadero Naam. ¡Oh! Hermoso, acércate, no te alejes después de llegar tan cerca.

Sade eba vala naa tâke vee (bis)
Lare lagui a di rake tuu pâte vee (bis)•

No observes nuestras malas acciones. Puesto que hemos venido a Ti, protege nuestro honor.

Leka sada na gunaa vala fôle vee (bis)
Bande aki a tu sadia nu kôle dee (bis) •

No mires la cuenta de nuestras faltas. Abre nuestros ojos que están cerrados.

Sanu yáname mará na daa dûke vee (bis)
Bane vêde rôgue nuu chûke vee (bis) •

Tenemos el dolor de los nacimientos y muertes. Conviértete en médico, cúranos de esta enfermedad.

Aa sune Kirpal piáaree (bis)
Jate bâne Ajaib pukáaree (bis) •

Ven, escucha, ¡Oh Amado! Kirpal. Juntando sus manos, Ajaib dice esta oración.

Tenu Varo Vari Aake

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Tenu varo varii akê

• Mana oé velaa bandeguí da, oé velaa bandeguí da (bis)

¡Oh mente!, te repito una y otra vez que éste es el momento para hacer la devoción, éste es el momento para hacer la devoción.

Buliná tikana yite, putaa latekaia si, bandagui sajare otoo, Guru ne chudai si (bis)

June, lague ya Guru dee ake •

No te olvides del lugar en donde estuviste colgado de los pies. Con ayuda de la devoción, el Maestro te dejó libre. Ahora obedécele al Maestro.

Bite guea vela fire, jate neji ona je, Naam ton baguere fire, paie pachetaona je (bis).

Teri, yindagui je pani che pataase •

Una vez haya pasado el tiempo, no lo recobrarás. Si no cuentas con el Naam, te arrepentirás. Tu vida es como un dulce arrojado al agua.

Aia si parona be guea, maleke tikana oé, bule guea cheta aakare, yise gare yana oé (bis).

Gale, peni na ee jase •

Viniste como visitante pero te sientes como si dominaras el lugar. Olvidaste el hogar a donde debes regresar al final. Este asunto no será tomado a la ligera.

Sache dile nale yo, karedá kamai je, aakare vele Guru, jonda aa sajai je (bis).

Ajaib, joyá Kirpal parevase •

Aquél que medite con un corazón sincero, al final recibirá ayuda del Maestro. ¡Oh Ajaib!, depende siempre de Kirpal.

Bakesho Bake Shanejar Pia Yi

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Bakeshó bakeshenejare pia yi,
• bakeshó din deale pia (bis)

¡Oh amado!, Te pedimos perdón. Tú eres el único que perdona. ¡Oh amado!, Te pedimos perdón. Tú eres misericordioso con los que sufren.

Asi papi ja yive nekare, tusi bakeshinde jo dine deiare (bis)
Firde ja asi dare dare mare (bis), tarse karo Kirpal pia yi •

Somos pecadores, almas incompetentes. Tú eres el único que perdona, eres misericordioso con los que sufren. Estamos vagando de puerta en puerta. ¡Oh amado! Kirpal, ten piedad de nosotros.

Jangueta jome da rog mitavo, Kal de yaale cho aane churavo (bis)
Murake nu de mate sameyavo (bis), ruja nu sambale pia yi •

Cúranos de la enfermedad del egoísmo. Líbranos de la trampa puesta por el poder negativo. Aconséjale a este necio para que entienda. ¡Oh amado!, cuida de nuestras almas.

Tera tera me sada ji pukara, benti kara te áraye guyara (bis)
Dile to pia yi kadi na visara (bis), samerate prabu pritepale pia yi •

Siempre estoy repitiendo: *soy vuestro, soy vuestro*. Te oro y te hago esta petición: ¡Oh amado!, que jamás me olvide de Ti, ¡Oh! Todopoderoso, Dispensador de todas las cosas, ¡Oh Señor!.

Dunia de sabe chadeké sajare, aake Ajaib tere díguia duare (bis)
Maaf karó yi avegune sare (bis), árye sunó Kirpal pia yi •

Después de abandonar el apoyo ofrecido por el Mundo, Ajaib ha venido a postrarse a Tu puerta. Perdona todas nuestras faltas. ¡Oh amado! Kirpal, escucha esta plegaria.

Yuti Dunia Che Fasea Dile Mera

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Yuti dunia ye fasea dile meraa koi aake bandane toor gueaa

• Lake varii oo yi sadeke yera suratee Shabd nuu yoor guea (bis)

Mi corazón se hallaba atrapado en el mundo de la falsedad, alguien vino y cortó las ataduras. Doy gracias millones de veces a Quien unió mi alma con el Shabd.

Bateké duniâ viche ruu meeri (bis) mileaa na koi daredi

Fasi fasâi dunia dee viche, dunia jee be daredi

Buleke rasetâ oyere pe gueii (bis) rasetee vale mu moor gueaa •

Mi alma vaga errante por este mundo. No tengo quien me comprenda. En este mundo de los apegos, todos obran despiadadamente. Me había olvidado del Sendero y me había descarriado, Él me orientó hacia el Sendero Verdadero.

Me murake pâpane jateari (bis) ebaan de vichee are gueí

Iaad prabu di bule gueii me, jet papaan de dare gueí

Tarse mere tê kita iakee (bis) Kal de sangale toor gueaa •

Yo, el tonto, el pecador, el criminal, me enredé en los pecados. Olvidé hacer la remembranza del Señor y quedé sepultado bajo los pecados. El Señor se apiadó de mí. Vino y cortó las cadenas del poder negativo.

Me aneyane na kuche vii yaana (bis) me dakee kandii firedí

Mile yae Kirpal deaalu tan dilaan viche chirdí

Ru Ajaib di, gare to bule gueii (bis) fare ke gare nuu moor gueaa •

Soy ignorante, no conozco nada, he sido golpeado y pateado. Desde hace mucho tiempo he tenido un deseo: *Poder reunirme con el Amado Kirpal*. El alma de Ajaib había olvidado el camino del hogar, pero El se hizo cargo de ella y la orientó hacia el Hogar Verdadero.

Beta Gate Gate Viche Datar Ve

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Beta gate-gate viche dâtare vee,
• kare malike nale piare ve (bis)

El Dador reside dentro de todos. Ama al Señor.

Sari kalekate vichee oda nûre jee, renda nere na o dûre je (bis)
Kare shareda joya paare vee •

Su resplandor ilumina toda la creación. Él reside cerca, no está lejos. Ten fe y llegarás a la otra orilla.

Na viche masita dê labedâ, kari yaie nete bave sayeda (bis)
Andere varekê yâti mar vee •

A El no lo encontramos en las mezquitas por más que recemos todos los días. Ve a lo interno y observa desde allí.

Na yángalan viche ya toole vee, data vâseda tère kôle ve (bis)
Ru di yoore le Shabd nale taare ve •

No vayas a los bosques en busca de Él. El Dador está cerca de ti. Ata la cuerda de tu alma al Shabd.

Ajaib labe yae Kirpal ye, deia kare deve malomâl ye (bis)
Guru Sache nu pale na visaare vee •

Ajaib dice: Si encuentras a Kirpal, Él te concede Su gracia y te enriquece. No olvides al verdadero Maestro, ni siquiera un instante.

Mere Data Yi Suno Benati

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Mere dataa yi suno bénati.

Karó maneyuree súnেকেe bénati

¡Oh! mi Dador, atiende mi súplica. Escucha mi súplica y acéptala.

Araye guyaara sune lo pukaara, sune lo pukaara kadi na visaara (bis)
Lavo paare kinaare, data laavo paare kinaare •

Te hago esta petición. Escucha mis oraciones, escucha mis oraciones. *Que jamás me olvide de Ti. Llévame a la orilla. ¡Oh Dador!, llévame a la orilla.*

Atame nimaani sunedí na Bani, sunedí na Bani joi je netaani (bis)
Jo guei e tere sajaare, data joo guei e teere sajaare •

Esta alma sin honra no escucha el Bani. No escucha el Bani. Ella ha quedado desamparada. Está bajo Tu protección. ¡Oh Dador!, está bajo Tu protección.

Kal pavereene yale vichaae, yale vichaae dile gaberaae (bis)
Tere bina duke kone taare, data tere bina duke kone taare •

El poder negativo ha colocado las trampas. Ha colocado las trampas y el corazón está lleno de temor. Salvo Tú, ¿quién puede eliminar el sufrimiento? ¡Oh! Dador, sin Ti, ¿quién puede eliminar el sufrimiento?

Joiké deale jal suno Kirpal yi, Naam de kayane devo karo malomale yi
(bis)

Dass Ajaib pukaare, data Dass Ajaib pukaare •

Sé misericordioso Kirpal Ji y escucha cómo me encuentro. Concédeme el tesoro del Naam y enriquece mi vida. El servidor Ajaib te eleva esta plegaria. ¡Oh Dador!, el servidor Ajaib te eleva esta plegaria.

E Manase Yame Nu Sonia

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- E manase yame nû sonia lavi tu june lekê (bis)

¡Oh hombre hermoso!, permite que este cuerpo humano tenga éxito.

Na Sangat viche tu aonda ve, na iândare yati ponda ve (bis)

Ye apenâ mane sameyavee ve tu lajâ kate ke yave (bis)

Chade de aria mane sameya lê dile choo kade buleke •

No vienes al Sangat ni miras en tu interior. Si lograras hacer entender a tu mente, podrías obtener el beneficio y marcharte. Deja ya la terquedad, permite que la mente entienda, elimina los malos entendidos que hay en tu corazón.

Tun iade Prabu nu karia vê, na viche garebe dê saria vê (bis)

Malike ne ane bachaaia ve tun bajare ane bulaia (bis)

Kare lê bandaguî bachenaâ ye tu yindaguî lavi leke •

Cuando recordaste a Dios, dejaste de arder dentro del vientre. Dios vino a tu rescate. Al salir de allí te olvidaste de Él. Si deseas sobrevivir, practica Su devoción para que tu vida tenga éxito.

Guru pura labî appena vê, yûna tô ye kare bachena vê (bis)

Vishia viche Kal fasavee ve koi virla bache ke yave (bis)

Bina Guru to ru yee mile yae guine-guine lenda leke •

Si deseas estar a salvo de venir en diferentes especies, busca a tu Maestro perfecto. Kal atrapa a las almas en las pasiones, muy contadas son las que logran sobrevivir. Si Kal encuentra un alma que no tiene Maestro, le exige el pago total de las cuentas.

Yo jerda sâfe banae vê, ote ji malike ae vê (bis)

Bole Ajaib nakaraa ve milia kirpale piara (bis)

E galan da mayemune neji kôî vi kare ke veke •

Dios viene hasta la persona que ha purificado su corazón. El inservible Ajaib dice: *Me he reunido con el Amado Kirpal. Este no es un asunto de palabras solamente. Que alguien lo haga y se dé cuenta.*

Ike Araye Ajaib Guyare

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Ike áraye Ajaib guyaree, laguiaan tanga Kirpal dia
 Me yáva teto varê, kuche ganla sun lê piare dia
 • E rújane Sat Kartâr diân

Ajaib eleva esta plegaria, Él siente añoranza por Kirpal. Me sacrifico por Ti. Escucha estas pláticas de amor. Estas almas pertenecen a Sat Kartar.

Kal de kabu yo vi aonda jare vêle pachetave
 Fare ke nate kasuti ponda bandare bague nachave (bis)
 Duke de ke tasije maree kuche ganla sun lé piare dia •

Todos los que caen bajo el control del poder negativo siempre terminan arrepentidos. Ese poder los sujeta de la nariz y los hace bailar como micos. Él les da muerte tras causarles mucho dolor. Escucha estas pláticas de amor. Estas almas pertenecen a Sat Kartar.

Dunia de viche málike aonda iapena ape chupa ke
 Paremarate da dasê rastâ Sangat viche suna ke (bis)
 Tane mane Sangat to varee, kuche ganla sun lé piare dia •

El Señor viene a este mundo y luego se oculta. Él le habla al Sangat sobre el Sendero de la Espiritualidad. Él sacrifica cuerpo y mente por el Sangat. Escucha estas pláticas de amor. Estas almas pertenecen a Sat Kartar.

Satsang te di mema uchi sunedé â vadebagui
 Yagué bague purane sayeno suti kisemate yagui (bis)
 Sat Guru da Naam ucharee, kuche ganla sun lé piare dia •

Nosotros los afortunados, hemos escuchado que la gloria del Satsang es muy elevada. Hermanos, nuestros karmas del pasado y nuestro destino latente se han activado. Estamos repitiendo el Naam del Sat Gurú. Escucha estas pláticas de amor. Estas almas pertenecen a Sat Kartar.

Teri mema Ajaib neari tu Sangat da vali
 Sawan Shah ton leke bichia cholía bareda kali (bis)
 Ajaib de kaye savaree kuche ganla sun lé piar dia •

Tu gloria es incomparable, eres el dueño del Sangat. Recibes la limosna del Emperador Sawan y luego llenas los recipientes vacíos. Tú realizas las obras de Ajaib. Escucha estas pláticas de amor. Estas almas pertenecen a Sat Kartar.

O Dare-Dare De Firene Nalo

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

O dare-dare de firené naló, Sat Guru de dare te de ya
 O dandé sabe chute chade ké,
 • laja kate yague to le ya

En lugar de vagar de puerta en puerta, póstrate ante la puerta del Sat Gurú. Todos los asuntos de este mundo son falsos. Renuncia al mundo, recibe el beneficio y guárdalo.

Naam bulave duke utavee kite kareman da pale pave (bis)
 Naam Guru da yape le Sach bane de viche reya •

Si te olvidas del Naam, sufres y recibes el fruto de tus karmas. Medita en el Naam Verdadero del Maestro y acepta Su Voluntad.

Tera tera kehenda e tuu sukan da saa lenda e tu (bis)
 Rasetá chutá chade kee sayená sache rásete peya •

Cuando dices: *soy tuyo, soy tuyo* respiras más aliviado. ¡Oh amado!, abandona el sendero falso y transita por el Verdadero Sendero.

Yo vi sharané Guru di avee mujon manguiá muradan pave (bis)
 Chadeke chuté chaguere saree Guru sharane viche peya •

Todo aquél que llega al refugio del Maestro recibe lo que buscaba. Abandona las falsas disputas y toma refugio en el Maestro.

Ajaib sacha piare jonaa labe yae Kirpal sona (bis)
 Sacha Sat Guru mile gueaa Sat Guru di shareni peya •

¡Oh Ajaib!, si Tu amor es verdadero, Te reunirás con el hermoso Kirpal. Ya tienes al verdadero Sat Gurú, ve a refugiarte en El.

Yi Aye Di Sulakani Gari

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Yi ayê dii sulakani garî, mere, Sat Guru aane milâe (bis)

¡Oh!, cuán afortunado es este momento, mi Sat Gurú vino a este mundo e hizo que me encontrara con Él.

Mere vichê gunê koi naa, me ta, ja papane jatearie
Yangala che raji dunde dii ápane, pia milana dii marie (bis)
Yi buli joi, yanama dí, me ta, dar teree te ae •

No tengo ni una cualidad, soy un pecador, un asesino. Con el dolor de la separación de mi Amado, lo estuve buscando en lugares selváticos. Yo, el hijo olvidado desde tantos nacimientos, ahora he llegado a Tu puerta.

Teto bina saî mereaa, yale, dunia te duke mee batere
Yamedi maredi rajî jare taa, ákare, ane ke diguui dare tere (bis)
Yi june naa, vichori dateâ, tere, dar te nimani yinde ae •

¡Oh mi Amado!, sin Ti he sufrido muchas penas en este mundo. He pasado por nacimientos y muertes en todas partes, ahora por fin vengo a postrarme a Tu puerta. Ahora, ¡Oh Dador!, no apartes a esta alma sin honra que ha llegado a Tu puerta.

Asara na rejâ koi vii, iko, takia sajaara tera
Take guei me bale-bale kee, kive, labe yae piara mera (bis)
Me jate banee kara benatî, menú, jare ta jona yi sajae •

Ya no cuento con apoyo alguno, sólo quiero contar con el tuyo. Me he cansado de buscar y repetir: *¿Cómo podré hallar a mi Amado?* Junto mis manos para implorarte: *Ayúdame en todo lugar.*

Milo Kirpal piareaa, lavo, leke viche yindaguii meri
Mafa kari bula meriaa, mee, aia sharana june teri (bis)
Yi areyee, Ajaib karê, dasî, bane terii me ae •

¡Oh amado Kirpal!, reúname contigo y ten en cuenta mi vida en Tu devoción. Perdona mis faltas, he venido buscando Tu refugio. Ajaib te dice: *He venido como un esclavo Tuyo.*

Sat Guru Kirpal Piara Dunia

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Sat Guru Kirpal piaraa dunia nú tarenê a guea (bis)

El Sat Gurú Kirpal ha venido a liberar al mundo.

Hukam Singh de gare viche sona banekê bâleke aia
Gulab Devi nu deô vadaia yisedî kuke da yaia (bis)
Bane aia yágate sajâraa, dunia nu târane a guea •

Él ha llegado al hogar de Hukam Singh como un hermoso niño. Feliciten a Gulab Devi, quien le ha dado nacimiento. Él ha venido a ofrecer apoyo al mundo.

Gare-gare de viche jôka dênda Shah Kirpal piara
Sawan Shah de kêle niâre mê ja kône bichara (bis)
Sache leke Naam sajarah, dunia nu târane a guea •

El Emperador Kirpal lleva el mensaje a cada hogar. Las obras del Emperador Sawan son incomparables. ¿Quién soy yo, este pobre? El se ha apoyado en el Verdadero Naam para venir a liberar al mundo.

Chon kuntá viche fíreke Sach Naam da joka laia
Nure alaji kule málike o Sawan bánake aia (bis)
Sawan di aka da taraa, dunia nu târane a guea •

Él viajó en todas las cuatro direcciones para dar el mensaje del Verdadero Naam. Esa Luz Divina, el Dueño de todas las cosas, ha venido en la forma de Sawan. La Estrella del Ojo de Sawan ha venido a liberar al mundo.

Parevishe sabe dunia di karedá paredé ândare reke
Lagá ishke yinanu sacha paregate jôia beke (bis)
Gate-gate día yananajara. Dunia nu târane a guea •

Él es el sustento del mundo entero oculto tras el velo. El se manifiesta a quienes sienten verdadero amor por Él y permanece en su interior. Él, el Conocedor de todas las almas, ha venido a liberar al mundo.

Rabe bânde da dare ke chôla dunia de viche aia
Antareyami purake anami je Kirpal sadaia (bis)
Aia Kirpal bandaraa Ajaib nu rástee pa guea •

Dios ha venido a este mundo con el ropaje del cuerpo humano. Anami, el Ser Omniconsciente ha tomado el nombre de Kirpal. Ha llegado el bandara de Kirpal. Él colocó a Ajaib en el Sendero.

Ru Malike To Joi Dure

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Ru málike to joi dâr enuu sameyona nii

• June mileá manase yama kante nuu pona ni (bis)

El alma se ha alejado mucho del Señor. A ella hay que indicarle: *Ahora tienes el cuerpo humano y debes reunirte con el Amado.*

Menu mure-mure iadaa piá milan dia aiaa ni

Mere dile nu dukeda joé ye pene yudaia ni (bis)

Meri ru da cholâ Naam de viche rangona nii •

Repetidas veces recordé mis encuentros con el Amado. Mi corazón se aflige cuando llega la separación. La vestimenta del alma debe teñirse en el color del Naam.

Tun karekê vedaa Naam yapan dâ aii ni

Tun viche dunia de ake iade bulai ni (bis)

Kite bule na yavi rujê kantee milona nii •

Viniste a este mundo con la promesa de meditar en el Naam, pero al llegar lo olvidaste. No te olvides, ¡oh alma!, que debes complacer al Amado.

Tu kule málike too dâre vícheri chir dii e

June Sach Sat Guru bayo dare-dare fir di e (bis)

Tu bula le bakeshâ ye kantee riyona nii •

Por mucho tiempo has estado separado del Dueño de todas las cosas y ahora estás lejos de Él. Sin el verdadero Sat Gurú ahora estás merodeando de puerta en puerta. Pide perdón por tus faltas si deseas complacer al Amado.

Ye mile yâe Kirpal deale piaraa ni

Menu dubedí nua deve ane sajara ni (bis)

Ajaib di ru da sacha, vicheria kantee milona nii •

Si me reúno con el Amado y Misericordioso Kirpal, Él me dará Su apoyo, estoy en peligro de ahogarme. ¡Oh Ajaib!, tienes que lograr que Tu alma se reúna con el Verdadero Amado de quien ha estado separada.

Sat Guru Ne Dunia Tari

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Sat Guru nê duniâ taari, Naam diaa lakê yaria (bis)

El Maestro ha liberado al mundo haciendo que caiga la lluvia del Naam.

Simran baayo rû kumelaae, megue bina yioo ketí yae (bis)

Tapedi joi duniâ taarii, Naam dia lakê charia •

El alma se marchita sin el Simran, así como los cultivos perecen por falta de lluvia. Él refrescó al mundo ardiente haciendo caer la lluvia del Naam.

Naam yapane dii yugate sikoonda, Simran dekee mukate karoonda (bis)

Keje karo Sach Khand di teari, Naam dia lakê yaria •

Él enseña la manera de realizar el Naam. Él nos libera mediante el Simran. Él dice: *Prepárense para Sach Khand*, haciendo que caiga la lluvia del Naam.

Dunia de dukeree sir te utaave, vicherea mâlike fire milaave (bis)

Sacha bane aia upakaari, Naam dia lakê yaria •

Él lleva sobre sus hombros las aflicciones del mundo. Él nos une con el Señor a quien habíamos perdido. Él ha venido como nuestro Verdadero Benefactor.

Vasi Sach Khand da tû shaah Kirpal ve, a gueá Ajaib tere dar te kangâle ve (bis)

Asi mángate tu data je bandaari, Naam dia lakê yaria •

Emperador Kirpal, Tu vives permanentemente en Sach Khand. El pobre Ajaib ha llegado a Tu puerta. Somos los mendigos, Tú eres el Dador.

Saia Tu Pare Langavi

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Saiâ tuu pare langavî chade ke na yâvi
Chade ke na yaí ve daatâ chade ke na yâvi (bis)

¡Oh amado Señor!, permite que lleguemos a la otra orilla, no nos desampares, no nos dejes. No nos desampares, no nos dejes, ¡Oh Dador!. No nos desampares, no nos dejes.

Tunbakeshînda data, mê gunegare je (bis)
Naam da sajara dekee karená te pare jee, karená te pare jee •

Tú eres Quién perdona, ¡Oh Dador!, yo soy el pecador. Con el apoyo del Naam tienes que llevarme a la otra orilla.

Dekeá yajâne sarâ, neji koi apená (bis)
Bavesagare cho dataa tu ji ake rakenaa, tu ji ake rakenaa •

He visto el mundo entero. Nadie nos pertenece. Sólo Tú has de proteger a las almas en el océano del mundo.

Dea karo data yî pare na jatâ deo (bis)
Dare ae mangate nuu yoli kere pa deoo, yoli kere pa deoo •

Concédenos Tu gracia, ¡Oh Dador!, no nos rechaces. Pon la limosna en la bolsa del mendigo que ha llegado a Tu puerta.

Shah Kirpal datâ, mángata Ajaib yi (bis)
Mafa karo bula sabe, bakshe deo ebee yii, bakshe deo ebee yii •

El Emperador Kirpal es el Dador, Ajaib es el mendigo. Perdona todas nuestras faltas y malas cualidades.

Joeke Deale Kirpal Gare A Guea

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Joeke deale Kirpal gaare aa gueá,

- Deaa kare aape Sach Naam yapaa gueá, Joeke deale.

Kirpal se apiadó de nosotros y vino a nuestro hogar. Con Su gracia nos hizo meditar en el Verdadero Naam.

Naam ton baguere dataa firedí me sakeanii (bis)

Tere jaate dore sadii tu ji pate rakeení (bis)

Atema e teri te, tarase teenu aa gueá •

¡Oh Dador!, sin el Naam ando errante como un huérfano. En Tus manos está nuestra cuerda, tienes que proteger nuestro honor. Esta alma te pertenece y has tenido misericordia con ella.

Vicherí me tetoo teree vaseté me pondii aa (bis)

Oguna di pari tetoo bula bakeshondii aa (bis)

Ane yana vala guera, sada jii mukaa gueá •

Al encontrarme separado de Ti, te hago estas peticiones. Estoy lleno de faltas, te imploro que me perdones. El siempre puso fin al ciclo del ir y venir.

Tusi bakeshinde sanuu papiá nu taare doo (bis)

Duki dila tai akee pale viche taare do (bis)

Satsang kare sacha, rasetaa chala gueá •

Tú eres Quien perdona, libéranos a nosotros los pecadores. En un solo instante refresca los corazones que sufren. Él hizo el Satsang y luego comenzó el Verdadero Sendero.

Yale tale viche saraa tera ji pasaraa jee (bis)

Gate-gate viche bekee dekada nayaraa je (bis)

Yindeguí Ajaib di te, tande veeretaa gueá •

Todo es obra Tuya en el agua y en la tierra. Estando dentro de todos observas todo lo que acontece. Has esparcido frescura en la Vida de Ajaib.

Mane Yado Jatila Jove

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Mane yado jatiila joozee ta badián való moor leo

• Ye ayé baaye na iaavee ta Guru charená viche yoor deo (bis)

Cuando la mente se obstina, apártala de los errores. Si todavía no se detiene, conéctala con los Pies del Maestro.

Aia bande tárane da vela, laguia ee tu kárane kavela (bis)

Dine rati kareké bandaguii nu dunia de bandane tor leo •

¡Oh hombre!, ha llegado el momento de la liberación y tú lo estás postergando. Corta los apegos del mundo haciendo la devoción día y noche.

Naam Guru da Jare dame ratelé, yuna vichoo june tun bachelé (bis)

Ye leke viche looni yindaguí Naam di punyi yoor leo •

Repite el Naam del Maestro a cada momento y te salvarás de tener que entrar en diferentes especies. Si quieres que tu vida sea un éxito, recoge el tesoro del Naam.

Laguiá iandere teree tala, kole ke jo ya maloomala (bis)

Sat Guru kolo lekee kunyii bayare da tala kool leo •

Está encerrado en tu interior. Al abrir la puerta, te enriquecerás. Acepta la llave que da el Sat Gurú y abre la cerradura de la pesada puerta.

Darshan pia Kirpal da pa le, Ajaib yinde lekee la le (bis)

Ye málike nu milenaa je ta surate Shabd nale yoor leo •

Recibe el Darshan de Kirpal, ¡oh Ajaib!, y permite que tu vida tenga éxito. Si quieres reunirte con el Señor, une tu alma con el Shabd.

Eje Te Deshe Paraia Oe Sayena

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Eje te deshe paraiaa oé sayená

• Tum piare kioo enaa paiaa oé sayena (bis)

¡Oh amigo!, este es un país extranjero. ¿Por qué estás tan apegado a él, ¡Oh amigo!?

Aia yo eete sabené ture yaana (bis) rena na etee koi rayaa raana (bis)

Zindaguí vereshe di chaiaa oé sayená •

Todos los que vienen tienen que marcharse. Nadie se queda, ni el rey ni el emperador. La vida es como la sombra del árbol, ¡Oh amigo!.

Koi dinaa eete rene baseera (bis) yute sabe natee koi naa teera (bis)

Sat Guru ne sameyaiaa oé sayená •

Este es el refugio por unos cuantos días. Todas las relaciones son falsas, nadie te pertenece. El Sat Gurú hizo que comprendieras esto, ¡Oh amigo!.

Karekee Simran mane sameyaa le (bis) bulan Guru too mafe karaa le (bis)

Date da Naam kio bulaiaa oé sayená •

Con la práctica del Simran permite que tu mente comprenda, pídele perdón al Maestro por tus faltas. ¿Por qué olvidaste el nombre del Dador, ¡Oh amigo!?

Palaa Guru Kirpal da paree le (bis) bavesaagare too Ajaib tuu taree le (bis)

Yuta yagaté yuti maiaa oé sayená •

Acógete a la protección del Gurú Kirpal, ¡oh Ajaib!, cruza el océano de la vida. Este mundo es falso y falso es Maya, ¡Oh amigo!

Dunia De Viche Ruja Te

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Dunia de vichê runja te sada neio reendia
Laja kate kee yâne bayane yoo beendia (bis)
Dunia dê viche ruja te sada neio reendia

Las almas no permanecen en este mundo por siempre. Aquellas que se sientan a meditar reciben la ganancia y se la llevan.

Chade ke yajâne sabe nê ture yaana, apena je gare june jôia begaana (bis)
Apena base ye jônda yudaia kanu beendia •

Todas deben marcharse y abandonar el mundo. Antes era nuestro hogar pero ahora le pertenece a otro. Si dependiera de nosotros, ¿por qué el alma tendría que soportar el dolor de la separación?

Usane yevania nu jare koi chaave, mate dia likia nu kône mitaave (bis)
Karema dê anusare de duke suke seendia •

Todos deseaban belleza y juventud. Pero, ¿quién puede borrar lo que ya está escrito en su propio destino? Las almas padecen dolor y gozan de bienestar, según su karma.

Yina ne Guru iuto tane mane vâria, bana mita mane ke te shukare
guiarâ (bis)
Chorasi de guere fêre na peendia •

Quienes le hayan entregado cuerpo y alma al Maestro, Vivan agradecidos con Él y reconozcan Su dulce Voluntad. No caerán otra vez en el ciclo de los ochenta y cuatro lakhs.

Dane Kirpal ruja ane ke te târia, gribi Ajaib dia katia bimârian (bis)
Manyile te kare yaane yo rasete peendia •

¡Alabado Seas Kirpal! Con Tu venida libraste a las almas. Y pusiste fin a los males del pobre Ajaib. Quienes lleguen al Sendero, alcanzarán su destino final.

Kirpal Yeji Sandesha Deta

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Kirpal yejí sandeesha deta, java yejii sikelatii je

• Simran karetee chalê chalo to, mányele kude mile yati je (bis)

El Supremo Padre Kirpal nos dio tan sólo este mensaje, que el viento también nos lo enseña: *Si haces Simran mientras caminas, tu lugar de destino llegará a Ti por sí solo.*

Chale farebe ke kile ekedine, dunia mee deje yate je (bis)

Reto keii diivare dere take, kabi nejii tike pati je (bis) •

El fuerte del engaño será demolido en este mundo porque las paredes de arena no perduran.

Itene saree papa sate me, itene saare papii je (bis)

Kirpal takate teeri ji ye jo, sabeka baare utati je (bis) •

¡Hay tantos pecados a tu cuenta! Eres un gran pecador. Alabado sea el Poder del Todopoderoso Kirpal. Él es Quien lleva el peso de la carga.

Na koi verii náji begaana, yô bi jee sabe apana je (bis)

Ike nuure see sabe yague iupe yo, Gurbani batelati je (bis) •

Nadie es enemigo, nadie le pertenece a nadie. Todos Te pertenecen, porque como dice el Gurbani, todo este mundo se creó de una sola Luz.

Guru Kirpal tumaari ungueli, tam rakii je yisene bi (bis)

Useke aaguee Kal kanpeta, ore moote gaberati je

Ajaib Kirpal to manguela mafi (bis) Ye yindarii suke chajati je •

¡Oh Gurú Kirpal!, el poder negativo tiembla y la muerte también se pone nerviosa frente a aquél que se haya aferrado a Tu dedo. Ajaib dice: *Pídele perdón a Kirpal si tu alma desea ser feliz.*

Pire Iade Sawan Di

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Pire, • iaade Sawan dî, aaii nii pire, iaade Sawan dî, aaii ni (bis)

La remembranza de Sawan ha llegado una vez más

Ise piare dii kalare daretî utee, janyuaan yaria laaiaa nii (bis)

Sawan Bhado kire-kire aae, e pare darate tejaaii nii •

En esta tierra árida de amor, las lágrimas han hecho llover. Durante la estación de las lluvias (los meses de Sawan y Bhado) hay abundantes nubes - pero la tierra sigue sedienta.

Gutaa vaati me pii yaavaa, chupa dee yejere peaalee nuu (bis)

Pare ejee vioo vi yivaneer daneneer, sulegane nuu ague laaii nii •

Tomo en silencio de la copa de veneno, pero es un veneno que me da vida y enciende el fuego.

Dile dii neere koterii andaree, ike diivaa pea pareaanii (bis)

Use jate dii pachane naa iaaii, yisene tili, laaii nii •

Hay una lámpara está encendida en el cuarto oscuro del corazón. No pude reconocer la mano que la encendió.

Yise ra iutoo sonaa langueaa, mee kari udiika ootee nii (bis)

Yetee Jaare sire iutoo languee, peri na use paii nii •

Estoy esperando en el camino por el cual se marchó el Hermoso. Han pasado los meses de verano (Yet y Jar) y El todavía no ha regresado.

Ajaib te anâ butee kara jee, yise rachenaa iapani veekii naa (bis)

Take-take yise de rumo-rumo nuu, roo pe kule, lukaaii nii •

¡Oh Ajaib!, Tú has sido creado como un ídolo ciego. Tú no has visto la obra de la creación de Aquel Ser por quien lloran todas las criaturas, después de mirar cada una de sus células.

* El coro comienza a partir de *Iade* y suprime *Pire*.

Banda Naam Yapanee Un

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Banda Naam yapanee nuu âiaa, maia ne yanyale pa lea (bis)

¡Oh hombre!, viniste a meditar en el Naam pero Maya te ha enredado

Dia puteree kutumba piaara, Naam binaa koi deve na sajaara (bis)

Viche vishia de Kal nee pasaiaa, maia ne yanyale pa lea •

Ni las hijas, ni los hijos ni la amada familia, nadie que no sea el Naam nos da su apoyo. El poder negativo te ha atrapado en los placeres.

Sant dii Sat Sangat karelé, pala puuree Guru da pare lé (bis)

Bague uche yama manese teaiaa, maia ne yanyale pa lea •

Busca la verdadera compañía de los Santos. Acógete a la protección del Maestro Perfecto. Por fortuna has obtenido el cuerpo humano.

Mate garabe viche puta joke lateké, Guru to bagueere banda dare - dare bateké (bis)

Bela bitia kadi naa jate âiaa, maia ne yanyale pa lea •

El hombre cuelga de los pies en el vientre de la madre. Sin la ayuda del Maestro es pateado y golpeado de puerta en puerta. El tiempo, una vez perdido, no se puede recuperar.

Akire Sat Guru nee kame oona, baye Guru dee jee pachetoon (bis)

Chade bandegui te rabee nuu bulaiaa, maia ne yanyale pa lea •

Al final el Sat Gurú vendrá a rescatarte. Si no tienes al Maestro te arrepentirás. Has abandonado la devoción y te has olvidado de Dios.

Kure pasara bande sache lea yane oé, chande roye mela iakire chadená yejane oé (bis)

Ajaib dubeda Kirpal nee bachaiaa, maia ne yanyale pa lea •

Todo es falso, ¡Oh hombre!, pero tú lo entiendes como verdadero. Todo es una feria de unos pocos días y al final tendrás que abandonar este mundo. Kirpal ha salvado a Ajaib, quien se estaba ahogando.

Milia Sawan Da Beta

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Miliá Sawan da beta Kirpal Ji,

• Bague yagueue sade virenó (bis)

Nos hemos encontrado con el hijo de Sawan, Kirpal Ji. ¡Oh hermanos!, nuestro destino ha despertado.

Manase yanamee durlambe tiaia, vadebagui Guru Darshan paia (bis)

Aia baneke soona mesale yii •

Hemos recibido este precioso nacimiento humano. Y por fortuna hemos recibido el Darshan del Maestro. La ha venido convertido en un hermoso ejemplo.

Satsang karekee barame jatae, oyare yandee maregue pae (bis)

Sona yiva te jooia deale yii •

Haciendo el Satsang Él apartó la ilusión. Él puso en el Camino a aquellos que se habían extraviado. El hermoso Ser se ha compadecido de las almas.

Viche paredeesan dee Naam yepaia, Sawan Shah daa naara laia (bis)

Jirde mome kite paatare dale yii •

Él hizo que la gente de países extranjeros meditara en el Naam. Proclama el lema del Emperador Sawan. Él suavizó los corazones de piedra y los convirtió en corazones de cera.

Mejima terii áyabe niari, âia banekee pare upekari (bis)

Sona Sawan daa chane lale yii •

Tu Gloria es única. Has venido como un Protector. Tú eres el Hijo adorable del Hermoso Sawan.

Dar teree yoo chale ke âve, mujoo manguiaa murada pâve (bis)

Ajaib tê kushe joiaa Kirpal Ji •

Aquel que se acerca a Tu puerta obtiene lo que pide. Kirpal está complacido con Ajaib.

Vade Vade Dunia De

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Vade Vade duniá dee rayee, • ronde yande Naam too biná (bis)

Grandes reyes de este mundo se fueron llorando y sin obtener el Naam.

Rama roe joi Sita paraaí,
Ravana rooiaa Lanka gavaaí (bis)
Bina Naam to Kal de kayee •

Ram lloró cuando Sita fue poseída por otro. Ravana lloró después de perder a Lanka. Sin el Naam todos ellos son el alimento de Kal.

Sant nu jasi karí dane lide jooiá,
Bikia kaa kee Ayesare rooiá (bis)
Naam bina chaje takate berayee •

Ellos se burlaron del Santo y su donación se convirtió en estiércol. Al comerse este regalo, Ajesar lloró. Aun cuando se tenga un trono, uno llora si no obtiene el Naam.

Mashekari iadeve Durvasa nu kare gue,
Ronde aneai moote maree gue (bis)
Baye Guru maree gue be ilayee •

Los Yadavas engañaron a Durvasa. Ambos lloraron en el momento de su terrible muerte. Al no tener al Maestro murieron sin remedio.

Reinda angue sangue Krishna Murari,
Pandave roe yaa baayi jaari (bis)
Chire Dropata de late be jisabee •

Krishna Murari estuvo siempre al lado de los Pandavas, pero los Pandavas lloraron cuando perdieron el juego. La ropa de Daropta se desgarró innumerables veces.

Naam da jookaa Sawan ne laaia,
Kal da yale Kirpal mukaaia (bis)
Ajaib Guru bina Kal na payee •

Sawan dio el mensaje del Naam. Kirpal acabó con la trampa de Kal. Ajaib dice: *Sin la ayuda del Maestro, Kal no se aleja.*

Sachi Bani Andare Jo Reji

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Sachii Bani...

• Sachii Bani ándare, joo rei inesane dee

Binaa Guru to nai oondi pachaane vé

Suni ve sayenâ, garea yo banda jee akiire bayená (bis)

Sachi Bani...

El Verdadero Bani está resonando dentro del hombre. Sin el Maestro no es posible el reconocimiento del Bani. Escucha, ¡Oh amigo!, la vasija que está hecha, al final se romperá.

Bani dure Sach Khand choo aave

Ruja sutia nu aane yegaave (bis)

Suni piarea, yine-yine suni osee tai taarea •

El Bani viene desde Sach Khand y despierta a las almas dormidas. Escucha, ¡Oh querido!, todos aquellos que escuchan ese Bani son liberados.

Eje Sach Guru a di je Bani

E ta je ratenaa dii kaani (bis)

Sune dile lai ke, mukete karondi darega che yaai ke •

Este es el Bani de los Verdaderos Gurús. Es la mina de las piedras preciosas. Escucha con atención, te libera cuando llegues a la Corte.

Sachi Bani vicho amarete charedá

Murda ruja nuu yindaa kareedá (bis)

Amarete yenu pache yaave, Kal de sikanye vichoo bache yaave •

El néctar fluye desde dentro del Verdadero Bani. Él aviva a las almas muertas. Aquel que digiere el néctar es salvado de las garras de Kal.

Kirtan Bani da áto pejer jo rejaa

Sundaa neji mane yanemaa to soo rejá (bis)

Aia Kirpal yaanii, Ajaib nu yegaia odi meer Bani •

El Kirtan del Bani permanece las 24 horas del día. La mente no lo escucha pues ha estado durmiendo durante muchos nacimientos. El Amado Kirpal vino. Él despertó a Ajaib - ésta es Su Gracia.

Simran Karie Naam Simarie

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Simran karié Naam siimariee, yindagui safale banâ leiee

• Piar Guru nale pâ leié (bis)

Hagamos el Simran. Repitamos el Naam para que nuestra vida tenga éxito, y apeguémonos al Maestro con amor.

Simran bayoo bande teenu, peria yuna vichee yaana pavé

Mane bonda nejii kana miledá, gande puuse nuu kaana pavé (bis)

Satsang yaié Naam deaaiee, mane badiaa too tâ leiee •

¡Oh hombre!, sin el Simran tendrás que entrar a cuerpos inferiores. No obtendrás comida de tu agrado. Tendrás que comer mugre y paja. Vamos al Satsang, meditemos en el Naam y alejemos nuestra mente de las malas acciones.

Dia puteree kutamba kabiila, bandea oe miteraa yaadu e

Naam to bina kuchee nal nei yaana, eje kanuum sab tee laague é (bis)

Chadeke saare, yagare yeeree, apana mane sameya leiee •

Hermanas, hijas, familia, comunidad. ¡Oh hombre!, todos ellos son una dulce magia. Excepto el Naam nada se va con nosotros. Esta es la ley que se aplica a todos. Dejemos de lado todas las riñas y disputas y hagamos que nuestra mente entienda.

Angue sake yoo bai beena, sabe matelabe dee piare né

Ante velé kooi nere nai aave, dookebaayee sajaare né (bis)

Akire veele aega Sat Guru, ose da shukere mana leiee •

Todas las relaciones del mundo, todos los hermanos y hermanas son amantes con un interés personal. Nadie se acerca en el momento final. Ellos son el apoyo que traiciona. Al final el Sat Gurú vendrá. Seamos agradecidos con Él.

Asi are gue punaa papan dee viche, chaleda kooii naa chará

Sadi kooi peshe na yaave, Guru Kirpal Ji deo sajara (bis)

Ajaib nu Guru puraa miliaa, guite Guru dee ga leiee •

Estamos atrapados entre las virtudes y los pecados. Somos débiles. Nuestros propios esfuerzos no cuentan. Gurú Kirpal Ji, danos Tu apoyo. Ajaib ha obtenido al Maestro Perfecto. Cantemos los cantos del Maestro.

Sat Guru Di Shareni Pena E

Sant Ajaib Singh Ji

Sánta da karelee sângue manaa, chare yae Naam daa rángue maná
Joomee nuu anderoo, jome nu ánderô kadena é,
Adate beri nû chádena e Sat Guru di sharenii •

¡Oh mente!, ve en la compañía de los Santos para que recibas el color del Naam. Debemos erradicar el egoísmo de nuestro interior. Tenemos que abandonar los malos hábitos.

Coro

• Sat Guru di shareni pena e,
Naam yapa kee lajâ lena é

Tenemos que buscar refugio en el Sat Gurú. Y de la meditación en el Naam tenemos que sacar el beneficio.

Ténu miliâ manáse yama oé, tu samba lavî anesaana oé
Laja lêne paraanii, laja lene parani âia é,
Maia ne yâle pasaia e Sat Guru di sharenii •

¡Oh hombre!, tú recibiste el cuerpo humano. Protégelo. El hombre ha venido a recibir el beneficio, pero Maya lo ha atrapado.

Kare bándeguî sonaa bandaa e, bandeguî de bayoo gangaa é
Kali naa yaee, kali na yae dáme ariá,
Ee káme kisé nei cháme ariá Sat Guru di sharenii •

Haz la devoción. El hombre es hermoso. Haciendo la devoción el hombre es hermoso. Sin hacer la meditación el hombre es sucio. No dejen que pase una sola respiración sin la remembranza. Esta piel no sirve para nada.

Sanu nuuri Darshan diká data, sadi akedâ paredá laa data
Bure sejena yudaiaa, bure sejena yudaia dúke ariá,
Sanu tere Darshan di, búke ariá Sat Guru di sharenii •

¡Oh Dador!, haz que veamos el Darshan resplandeciente. Corre el velo de nuestros ojos. El dolor de la separación es difícil de soportar. Estamos hambrientos de Tu Darshan.

Asi yaname-yaname dee mele baré, úyele Sat Guru Kirpal karé
O tarane âiaa, O târane âia tareegá,
Ajaib de káye savaaregaa Sat Guru di sharenii •

Nos hemos llenado de impurezas nacimiento tras nacimiento. Sat Gurú Kirpal, límpianos. *El vino a liberar y El liberará, El llevará a cabo las tareas de Ajaib.*

Sawan Guru Kirpal Ji

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Sawan Guru Kirpal Ji, datee diin deale yi
Asi rakiaa iasa teria, ruja apania aiape sambale yi (bis)

¡Oh Sawan Gurú Kirpal!, ¡Oh Dador!, Misericordioso con los pobres. Hemos puesto nuestras esperanzas en Ti. Tú mismo proteges nuestras almas.

Sanu de ke sajaara bachaa lavoo, tusi ápane charenii laa lavoo (bis)
Asi yunaa piriaa bateria, sada kate doo cherasi da yaale yi •

Tú nos proteges dándonos Tu apoyo. Tú haces que nos apeguemos a Tus pies. Hemos pasado por muchos cuerpos. Por favor acaba con la trampa de los 84 lakhs de nacimientos.

Yale mane ute maaia da pee gueaa, ike tera ji sajaaraa ree gueaa (bis)
Jore taia sabee teria, devo aseera diin deale yi •

La trampa de Maya quedó fundida en nuestra mente. Sólo nos queda Tu apoyo. Hemos destruido todos los castillos de arena ¡Oh Misericordioso con los pobres!, danos Tu apoyo.

Asi papí aveguni aree yii, bure pase gue ja yiive vichaaree yii (bis)
Tu malike así jaa cheria, sadi karioo aape sambale yi •

Somos los pecadores, estamos llenos de faltas. Somos las pobres almas que estamos lastimosamente atrapadas. Tú eres el dueño, nosotros somos Tus discípulos. Por favor, Tú mismo protégenos.

Tere ja pare paapa ne gueree jaa, bale ja bure ja pare teeree jijaa (bis)
Kare aryaa Ajaib pearia, sunio Sat Guru Kirpal Ji •

Somos Tuyos, pero estamos rodeados por los pecados. Seamos buenos o malos, Te pertenecemos. ¡Oh Amado!, ésta es la petición de Ajaib. Escucha, ¡Oh Sat Gurú Kirpal Ji!

Sawan Shah Ji Avo

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Sawan Shah Ji avo Darshan dikaavo, kei yanama de, roogue mitaavo
(bis)

Sawan Shah Ji, ven y danos Tu Darshan. Emperador Sawan, ven y danos tu Darshan, aparta el dolor de tantos nacimientos.

Darshan binaa sanu cheene nai aave, ike-ike pale yugue biiteda yaave
(bis)

Kal di nagueri cho aane bachaavo. Sawan Shah...

Sin Tu Darshan, no tenemos bienestar. Cada momento que pasa es como un siglo. Por favor, ven y sálvanos de esta ciudad de Kal.

Me gunagaare tu bakeshane jaara, sameyo iatiime ia devoo sajaara (bis)
Beri mayedare cho paare legaavo. Sawan Shah...

Yo soy el pecador. Tú eres el que perdona. Considérame un huérfano. Ven, dame Tu apoyo y lleva a la otra orilla el barco que está a mitad del camino.

Daku luteere pírane chupeere, dea karó daata yive ja teere (bis)
Kal de panye cho aane churaavo. Sawan Shah...

Hay muchos ladrones y saqueadores por todas partes. Derrama gracia, ¡Oh Dador!, somos Tus almas. Ven y libéranos de las garras de Kal.

Gribe Ajaib di sune areyooi, tere binaa kite miledi na dooi (bis)
Sawan yi avo, deere na laavo. Sawan Shah...

Escucha la plegaria del pobre Ajaib. Salvo Tú no tengo apoyo en ninguna parte. Sawan Ji ven, no te demores.

Asa Gura De Devare Ute Rona

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Asa Gura de devare ute rôna,

• shaide mane meere pe yaé

Asa yuke-yuke dar tee karôna, shaide mane meere pa yaé

Lloremos frente a la puerta del Maestro. Posiblemente El se apiade de nosotros.
Mantengamos la cabeza inclinada frente a la puerta, posiblemente El se apiade de nosotros.

Lira liiraa kareke suujé, kasa parekee beete bejé (bis)

Jur ta janyua de jâre parona •

Tenemos rasgada nuestra vestimenta de color y estamos sentados frente a la puerta con la vasija del mendigo en la mano. Hagamos ahora guirnardas de lágrimas, es posible que así se apiade de nosotros.

Dare teree tee álake yagaaié, mujo man guiaa muraada paaié (bis)

Bavee dine rati pé yae karoná •

Deja que llamemos a Tu puerta como mendigos para que se cumplan nuestros deseos. No importa si tenemos que quedarnos allí parados día y noche.

Guine-guine dine mee aasa laaia, mushekile dukaree seejne yudaaia (bis)

Safaa mile yae kite mane mona •

Con la esperanza de encontrar a mi Amado en alguna parte, he venido contando los días, ya que es muy difícil soportar el dolor de la separación.

Mane de purenee saade peelee, yaname yaname too joo guei meelee (bis)

Dobii bane ke ruja nu pea dona •

Nuestros pensamientos están dispersos y se han ensuciado durante tantos nacimientos. El Maestro tuvo que venir como un lavandero y limpiar nuestras almas.

Shah Kirpal Ji saai meere, beta Ajaib duna lai dare teere (bis)

Yoli pare tere dar te karoná •

¡Oh! Emperador Kirpal Ji, Señor mío, Ajaib está sentado a Tu puerta realizando la austeridad de la meditación. Permite que tengamos abierto nuestro *jholi* y que sigamos de pie frente a Tu puerta.

Ane Ke Duvare Ute Bete Mere Datea

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Ane ke duvaree ute bete mere dateaa
Apania ruja nu sambaale mere dateaa
Apania ruja nu sambal (bis)

Hemos venido a sentarnos delante de Tu puerta, Dador mío. Te rogamos que cuides de Tus almas, Dador mío. Te rogamos que cuides de Tus almas.

Nareká cha sutene lei Kal je vangaredaa
Rujan de pasone nu bajote ruupe taredá (bis)
Vasetá i rabe da bachai mere dateaa,
Dukian di sune ke pukaare mere dateaa... apania ruja nu...

Kal conquista a las almas para arrojarlas a los infiernos. Él adopta muchas formas para enredar a las almas. ¡Oh Dador mío!, por amor a Dios te rogamos que escuches el lamento de los sufrientes y sálvanos.

Kure da janera yague iute ake cha gueaa
Chupa guea sache iude ambará nu ta gueâ (bis)
Dea te darame gaberai mere dateaa,
Ouke vele puche leo saare mere dateaa... apania ruja nu...

Las tinieblas de la falsedad han cubierto al mundo entero. La verdad ha escapado hacia los cielos. La religión y la misericordia están aterradas y desorientadas. ¡Oh Dador mío!, durante tiempos difíciles, por favor pregunta por nuestra condición.

Sariá yagan de iute pae pande Kal nee
Yale yo vichae eje tutene mujale ne (bis)
Darega che âne ke bachai mere dateaa,
Sat Guru diine deale mere dateaa... apania ruja nu...

En todo lugar Kal ha colocado trampas difíciles de evitar. ¡Oh Sat Gurú!, Dador mío, misericordioso con los pobres, te rogamos que nos protejas en la corte del Señor.

Dane Kirpal dane Sawan piareaa
Tapede Ajaib nu palan de viche tarea (bis)
Sangat nu Darshan dikai mere dateaa,
Bulié na teraa iupakare mere dateaa... apania ruja nu...

Alabados sean los amados Sawan y Kirpal, por haber refrescado en un instante al ardiente Ajaib. ¡Oh Dador mío!, te rogamos que des Tu Darshan al Sangat y que jamás olvidemos Tus actos de benevolencia.

Ae Yi Tere Dare Te Bikari

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Aee yi teeree dare te bikarii kêre paavo (bis)

Los mendigos han llegado a Tu puerta, por favor danos limosna.

Tera darebare saacha, jové diidare saacha,
Mileda jee piare saacha, bera jee pae saacha (bis)
Aoo banekei upakarii kêre paavo •

Verdadera es Tu corte, allí se recibe el verdadero Darshan. Allí se recibe el verdadero amor y uno atraviesa en la balsa verdadera. El vino como Protector. Por favor, danos limosna.

Teri jee shane niralí, dukian daa tu jee vali,
Ruja dee bague da maali, kate devoo a yame yali (bis)
Terii mejima niralii kêre paavo •

Tu gloria es única. Tú eres el protector de los que sufren. Tú eres el jardinero en el jardín del alma, te rogamos que vengas y nos liberes de la trampa de yama. Tu grandeza es única. Por favor, danos limosna.

Jomen daa rogue jataavo, nuri yoo chalake dikaavo,
Sacha yoo Shabd sunaavo, Naam dii kêre paavo (bis)
Devoo chalake niarii kêre paavo •

Cúranos de la enfermedad del egoísmo y muéstranos la mirada radiante. Permítenos escuchar el Shabd verdadero y danos la limosna del Naam. Muéstranos la mirada singular. Por favor, danos limosna.

Dunian daa deke pasaara, chaledá naa koi chaara,
Ajaib sii kone vichaara, dita Kirpal sajaara (bis)
Sadii kate do bimarii kêre paavo •

No hay nada en este mundo que sirva de ayuda. Ajaib no tenía importancia, fue Kirpal quien le dio Su apoyo. Te rogamos que nos cures de nuestra enfermedad. Por favor, danos limosna.

Kio Gafalate Viche Mane Soia Je

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Kio gafalate viche, mane sooia jee, etoo kuche nagaraa vayena je.
Ki maane karê, ise paandee daa, yo garea iaakir bayena jé (bis)

¿Por qué duerme la mente en la indiferencia? El llamado para irnos de aquí nos va a llegar. ¿Por qué sentimos orgullosos de esta vasija (el cuerpo) que al final se romperá?

Yo kárede merii meeri e, ante velé mitti dii terii e (bis)
Yade yave na launda derié, kuche nale na yave sayena jé

Aquel que dice *mío, mío* se convierte al final en un montón de arena. Cuando uno tiene que irse, no se puede demorar. ¡Oh amado!, nada se va con nosotros.

Sundere tane yo játe viche aaia je, na teraa jee bii paraiaa je (bis)
Bani ne eje, paremaaia jee, eje táne bi eetee chadena jé

El hermoso cuerpo que recibiste no te pertenece, también es prestado. El Bani dice que tienes que dejar este cuerpo aquí.

Sama milia mane sameyaai tu, Naam yapa lajaa katee yayi tu (bis)
Guru sache di iade, manaai tuu, nareka choo yisenee kadena jé

Tienes el tiempo para hacer entender a tu mente. Medita en el Naam y recibe la ganancia. Mantén la remembranza del Verdadero Gurú, de Aquel que tiene que sacarte de los infiernos.

Koi yague asemede karoonda jé, koi atesate tiiratee nondaa jé (bis)
Ajaib Guru Kirpal nu dioonda jee, yisene mera pareedá kayena jé

Alguien realiza el Ashvamed Yajna. Otro se baña en los sesenta y ocho lugares de peregrinaje. Ajaib hace la contemplación en el Gurú Kirpal porque Él tiene que ocultar mis faltas.

Kende Mema Satsang Di

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Kende mema Satsang dii, sachi e yoote niraali

• Yi kende mema Satsang dii, sachi e yoote niraali.

Se ha dicho en la gloria del Satsang, que la Luz Verdadera es única.

Satsang sunedi taara raani, raye chuki e karave nishaani (bis)

Yôri yuri karave puranii, Sangat sharedá vaali •

La reina Tara solía ir a escuchar el Satsang y el rey recogió un zapato suyo para probarle que iba al Satsang. Como respuesta a la petición de los fieles devotos del Sangat, el Maestro creó un zapato igual al zapato viejo que había perdido.

Satsang sune nai seena tarea, viche kache jerii yae na darea (bis)

Sene da kame santaa kariaa, kari ape rakevaali •

Al escuchar el Satsang, Sena el barbero, fue liberado. El no tenía miedo de ir a la corte del rey porque el Maestro se había encargado de su trabajo. El mismo lo protegió.

Sat Sangat da raja chelaiaa, amarete vaala mi varesaaia (bis)

Ruja da veapare chelaiaa, kareke ape delaali •

Él comenzó el camino del Satsang y derramó la lluvia del Néctar. Él estableció el comercio de las almas, siendo El mismo, el agente.

Sawan Shah de kele niaare, papi tee apêraadi taare (bis)

Ajaib de kaye savaree, baneke bague da meali •

Las obras del Emperador Sawan son únicas. Él libera a los pecadores y a los criminales. Él ayudó a Ajaib a terminar su trabajo convertido en el jardinero del Sangat.

Yote Rabe Di Je Aai

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Yote rabe di je ai sare deo yi badai ni me kire-kire

Kire-kire jansedi piraa

• te gare-gare dásedi pira,

Aiaa, sonaa me gare-gare dásedi pirá mee dásedi pira.

La Luz de Dios ha llegado, todos den su felicitación. Estoy riendo de todo corazón y contándole a todos de puerta en puerta. Les estoy contando de puerta en puerta que el Ser Hermoso ha llegado.

Aye devi devete manone sare kushia te, paria Shabd aye gondiaa (bis)

Kushi viche aye sare dunia badai deve, gare-gare sagane manoondia.

Ni me dile viche, dile viche jansedi piraa •

Hoy todos los dioses y diosas están celebrando con felicidad y las hadas están cantando bayanes. El mundo entero se está regocijando con alegría y celebrando la festividad en sus hogares.

Jansu jansu kare muke yaleia na yae teye, chere ute chamekaa pendiaa (bis)

Aia e elaji nure yague to niara bane mile, ke sajeliaa kejendia.

Ni me baye-baye, baye-baye dakedi piraa •

El rostro no puede más que sonreír. La brillantez de la Luz es abrumadora. La luminosidad está en mis ojos. Los amigos se están juntando y diciendo que la Luz Divina ha llegado, y que es diferente a la del mundo.

Pita e Hukam Singue mata e Gulab Devi, gare viche chanane a gueaa (bis)

Naam Kirpal bane yague te misale, a Ajaib da janera taa gueá.

Sola Pii Ese, Sola Pii Ese vasedi piraa •

Una Luz ha llegado al hogar del padre Hukam Singh y de la madre Gulab Devi. Su nombre es Kirpal y Él es un modelo para el mundo. El vino y retiró la oscuridad de Ajaib. Estoy feliz de vivir en el 16 P.S.

Yama Inesane E Amula Lale Oe

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Yama inesaane e amula lale oee, miiti che na roli rake lei sambale oé.
Naam yapa guran da te suke pavengaa,

• Guru to baguere nareka nu yaveengá (bis)

El cuerpo humano es un rubí que no tiene precio, no lo pierdas en la suciedad.
Mantenlo seguro. Si meditas en el Naam del Gurú, obtendrás consuelo. Si no tienes
al Maestro, terminarás en los infiernos.

Vade-vade ete ava tare-tare gue, mile guea Guru kareyé savare gué (bis)
Ye milea na Guru pere pachotavengaa •

Vinieron muchas encarnaciones notables a este mundo, pero sólo quienes
obtuvieron al Maestro pudieron llevar a cabo su trabajo. Si no obtienes al Gurú
ahora, más tarde te arrepentirás.

Supené di niai sare suke maia jee,
Taleda parechava badela di chaia jé (bis)
Ike dine ete sare charde yavengaa •

Todas las comodidades y maya son como un sueño. Ellas son como las tinieblas que
se desvanecen y como la sombra de las nubes. Algún día dejarás todo aquí.

Naam nu bula ke Bani na kangale oee,
Sacha Naam yapa jo ya malomale oé (bis)
Sach Kand viche yake suke pavengaa •

No te empobrezcas por el olvido del Naam, medita en el Verdadero Naam y hazte
próspero. Obtendrás consuelo cuando llegues a Sach Khand.

Bani Guru Grante viche sache likeaa,
Guru to baguere ondi na koi sikia (bis)
Sacha Guru mile muketi nu pavengaa •

Hay una verdad escrita en el Gurú Granth: sin el Maestro uno no aprende nada. Si
obtienes al Verdadero Gurú, obtendrás la liberación.

Kaia mandire viche jari beta ape jee,
Guru vichola bane karedâ milâpe jé (bis)
Mile guea Guru mukete jo yavengaa •

Dios mismo está sentado dentro del templo del cuerpo y el Maestro hace los arreglos
para el encuentro del alma con Dios, sirviendo de mediador. Si recibes al Gurú serás
liberado.

Ade ante to ji rîte chali shuru dii,
Guru Grante viche mema pari Guru dí (bis)
Ajaib Kirpal mile suke pavengaa •

Desde el principio ha sido costumbre que uno debe tener al Gurú. El Gurú Granth está lleno de la gloria del Gurú. Ajaib se sentirá feliz sólo cuando se reúna con Kirpal.

Badia To Bache Sayena

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Badiaa too bachee sayená, badiaa too bachee sayená
Ye tu labena e pritame piaara, badia to bachee sayenaa
Badiaa too bachee sayená

Eviten las cosas malas, eviten las cosas malas, si desean encontrar al amoroso Amado. Eviten las cosas malas.

Naam to baguere sayenaa teree, nale koi naa yave (bis)
Pure Sat Guru ton biná vichee, darega de koone churave (bis)
Baneke vakiile yaguere oo jô, baneke vakiole yaguere
Ruja apania âpe churaave, badia to bachee sayenaa
Narekaa too bachenaa yee, narekaa too bachenaa yee
Sat Guru daa Naam yape le, tera beera jo yae pare, Naam yapa le
Tenu jo yae Sat Guru da didare, Naam yapa le... Badiaa too...

A excepción del Naam, nada te acompañará. Si no tienes al Sat Gurú, ¿quién más te salvará en la corte divina? El se convierte en tu abogado y te defiende, y te defiende. El mismo libera a Sus almas. Eviten las cosas malas si quieren librarse de los infiernos. Si quieren librarse de los infiernos, mediten en el Naam del Sat Gurú. Repitan el Naam para que el barco pueda llegar a la otra orilla. Repitan el Naam para que puedan recibir el Darshan del Sat Gurú.

Pichale karma dee penaa, pai te maa pio sare (bis)
Kate jo gue ral mile kee ristee, dar te paai chare (bis)
Sant de dare digue pee tu, santa de dare digue pe
Neji ta maaia ne yale bichaaia, badia to bachee sayenaa
Milenaa yee maalike nuu, milena yee maalike nu
Kame krode lo moo chura ke, kame krode lo moo chura ke,
Jome jangueta mari ve, milenaa yee, milena ye, maalike nu... Badiaa too...

Las hermanas, los hermanos, la madre y el padre, todos ellos llegan de acuerdo a los karmas del pasado. Así se han reunido todos los miembros de la familia y las amistades. Póstrate delante de la puerta de los Santos. Póstrate delante de la puerta de los Santos, de lo contrario caerás en la trampa que ha puesto maya. Eviten las cosas malas si desean encontrarse con el Señor. Si desean encontrarse con el Señor, abandonen la lujuria, la ira, la codicia, el apego y sacrifiquen el ego y la vanidad. Si desean encontrarse con el Señor, eviten las cosas malas.

Rachena rachai datea teraa, ante kisee naa paia (bis)

Gone tenu devi devetea teraa, iashe vedaa nee gaia (bis)
Aia Kirpal chale kee yi, aia Kirpal chaleké
Naam deké Ajaib sameyaaia... Badiia too...

Qué gran creación hizo, ¡Oh Dador!, nadie ha encontrado aún Tus límites. Los dioses y diosas, así como los Vedas cantan Tus alabanzas. Kirpal llegó caminando hasta Ajaib a ofrecerle el Naam y a hacerle entender.

Buli Na Gura De Upekare

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Buli na Guran de upakare sayená o teri rakea karê

- Akedé mana oe tere dile nu, kadi ta Naam yapea karee

No olvides los favores recibidos del Gurú, El Te protege. ¡Oh mente!, dile a tu alma que medite en el Naam por lo menos algún tiempo.

Yutia vikara viche dile nu pasai nâ

Iade sache rabe di tu dile cho bulai na (bis)

Kare le mana oe safe dile nu prabu yi ake vasea kare •

No enmarañes tu corazón en las falsas impurezas. No te olvides del Dios Verdadero que hay en tu corazón. ¡Oh mente!, limpia tu corazón para que el Señor pueda venir y morar en él.

Naam de sajare viche pate de si paleiâ

Live lagui Naam di yará vi na tu galeia (bis)

Daregá de viche sacha Naam sayená oe teri rakea karé •

Fuiste alimentado en el vientre materno con ayuda del Naam. Puesto que estabas conectado con el Naam no te disolviste. Amado, el Naam Verdadero te protegerá en la corte del Señor.

Yagate samundare je disedá iata oê

Guru beri bina koi labena na ra oe (bis)

Kare Sat Sangat sachai dine rati tenu daseá karé •

Este océano del mundo parece no tener fondo. No se puede encontrar el camino sin la barca del Maestro. Permanece en el Satsang, porque allí escucharás la Verdad día y noche.

Guru Kirpal Ji Ajaib nu bachá lavô

Sevake nu mate deke charená cha la lavó (bis)

Guru da bachan kate pansia dilán de viche vaseá karé •

Gurú Kirpal, te ruego que salves a Ajaib, que le des la comprensión a Tu servidor y que lo ates a Tus pies. Que el Naam del Gurú viva en mi corazón porque el Naam corta la cadena de los nacimientos.

Sire Guru Charena Te Rakeni Ja

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Sire Guru charena tee rakenii ja (bis)
Kitê vase jo yaê mane meeraa... Sire Guru

Coloco mi cabeza a los pies del Gurú, para que mi mente pueda ser dominada.

Guru de piare viche sagané manondiia, me sagané manondiia (bis)
Mere gare viche pâvi peera •

Estoy celebrando la felicidad que hay en el Amor al Maestro. Por favor, regresa otra vez a mi hogar.

Yague pene bague mere gare viche aa yavé, gare viche a yaave (bis)
Yaê chukia rêne Andrea •

Si Él viene a mi hogar, mi buena fortuna despertará y desaparecerá la oscuridad de la noche.

Vera mera suna kite ake pera pa yaaví, ake pera pa yaaví (bis)
Mane vera kara sâpe bateeraa •

Mi hogar está desierto, ven a visitarme alguna vez. Siempre estoy tratando de limpiar mi mente.

Naam da bandari ake Naam vareta guea, Naam vareta guea (bis)
Kita Satsang shame saveeraa •

El abastecedor del Naam vino a distribuir el Naam. Él hizo Satsang día y noche.

Rove ruj Ajaib di tu aya Kirpal vee, aya Kirpal ve (bis)
Tera Sach Khand viche je baseera •

El alma de Ajaib llora y se lamenta: *Ven, ¡Oh! Kirpal. Ven, ¡Oh! Kirpal. Tu morada está en Sach Khand.*

* El coro es solamente la primera línea. La segunda línea se canta solamente al comienzo y al final del bayán.

Sona Sona Mukera

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Sona-sona mukera te soni-soni kiche vee
 Ruu pei udee javaa dee viche vee (bis), aa sachemuche, Darshan diká
 data
 Mee dile dee dukeree pôlaa, ike vari, aa ike vari, veeree vare data
 Mee vaangue papijee bôlaa, ike vari, aa ike vari akia che vase data
 Mure peere kadii naa kôla

Tu rostro es hermoso y posees un hermoso atractivo. El alma está tan feliz que está flotando. Ven en realidad y danos Tu Darshan, ¡Oh! Dador, ¡Oh Dador!, al menos por una vez entra en mi hogar para que pueda contarte los sufrimientos de mi corazón. Estoy diciendo como el pájaro de la lluvia: ¡Oh! Dador! alójate en mis ojos siquiera una vez, y después de eso nunca volveré a abrir mis ojos.

Varo vari kei-kei yanema che pai mê
 Yague mere vague tere charená che ai me (bis)
 June rake loo, a rake loo rake loo rake data mure peere kadii naa rôlaa
 Ike vari, aa ike vari veeree...

He pasado por muchos nacimientos una y otra vez. Cuando despertó mi destino vine hasta Tus pies. ¡Oh Dador!, ven a protegerme ahora para que nunca vacile.

Sacha sucha Sawan te sacha Kirpal vê
 A guea Ajaib tere dare te kangale ve (bis)
 Kara lake-lake, kara lake-lake varii iashe data, tere dar tee yinderii
 gôlaa
 Ike vari, aa ike vari veeree...

Sawan y Kirpal son verdaderos y puros. Ajaib el pobre ha venido hasta Tu puerta. Canto Tus alabanzas millones de veces. Ofrezco mi vida en sacrificio delante de Tu puerta.

Abe Moje Nenen Sio Guru Dia

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Abe mojú neenene sioo Guru diia (bis)

Ahora he recibido del Maestro por medio de los ojos.

Dare-dare piretî puche na kooi,
Na yi vate nâ sameyu mooí (bis)
Moje Guru ne yivate kiia (bis) •

Voy de puerta en puerta, nadie se preocupa por mí. No me considero vivo ni muerto. Mi Maestro me ha revivido.

Mê aneyane kachu na yaanú,
Guru ki mejimâ na pejechaanú (bis)
Moje mati so kanchane kiia (bis) •

Soy una persona ignorante, no sé nada. No reconozco lo que es la Gloria del Maestro. Él me ha transformado de algo sucio en oro.

Nenené me nâ suyete maojú,
Rati anderî rasetá nají (bis)
Moje Guru ne roshene kiia (bis) •

No alcanzo a ver nada con mis ojos, la noche está oscura y no se ve el camino. Mi Maestro me ha iluminado.

More grej me Sat Guru aaé,
Sute jue bague yegaae (bis)
Ajaib Kirpal Sat Guru liia (bis) •

El Sat Gurú ha venido a mi hogar. Él ha hecho despertar mi buena fortuna adormecida. Ajaib ha sido elevado por obra del Sat Gurú Kirpal.

Kirpal Guru Da Vichoreda Menu Pe Guea

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Kirpal Guru da vichora meenuu pe gueaa,

• dasa kinuu duke pole ké (bis)

He conocido lo que es la separación del Gurú Kirpal. ¿A quién puedo describir con detalles lo que es este dolor?

Pia Kirpal terii yoote alaji ve

Tur gueo chade ke tuu meerea maji ve (bis)

Ankia nu birejo vichooraa le gueaa •

¡Oh! Señor Kirpal, Tu luz es divina. ¡Oh! Señor mío, Te has marchado y me has abandonado. El dolor de la separación me ha costado los ojos.

Joi na purani merii saganá di mendi vé

Teria vichorea chaa yinde duke saandi ve (bis)

Mera sagane munaaraa te gueaa •

Mis adornos de matrimonio ni siquiera se habían marchitado cuando te marchaste. Mi alma padece el dolor de Tu separación. El minarete de mi buen presagio ha quedado arruinado.

Banea iatime ayee ese me yajane da

Rej guea sajara ikoo tere Sach Naam da (bis)

Tere piaare de pula chr baura rej gueaa •

Hoy me he convertido en huérfano de este mundo. Tan sólo queda el mundo de Tu Naam. La abeja ha seguido prendida a las flores de Tu Amor.

Vasi Sach Khand da tuu aia viche yague de

Pendi je yalake terii viche rague-rague de (bis)

Tane kareke vichooraa pe gueaa •

Tú eres un morador de Sach Khand y has venido a este mundo. Tu mirada está siendo percibida por cada una de mis células, debido a la separación corporal que ha acontecido.

Tere ute yindari mee goole kamai vé

Terea vichorea chee jo guea sudai vé (bis)

Tere piare viche rona sadaa pe gueaa •

He hecho de mi vida un sacrificio para Tí. Me he enloquecido con Tu separación. Tengo que llorar por Tu Amor.

Pire da vichora tīree kaleyé cha vayeá
Raki Kirpal nee Ajaib di a layea (bis)
Dile le guea te pinyeraa rej gueaa •

La flecha de la separación del Señor me ha atravesado el corazón. Kirpal ha protegido el honor de Ajaib. El se ha llevado el corazón y lo único que queda es la jaula.

Yere Guru Bagueti To Jine

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Yere Guru bagueti too jinee

• darde reie ona loka to (bis)

Vivamos con temor de aquellos que no practican la devoción al Maestro.

Ese loogane sio kiá kejié, yo prabe kiiee baguete te bajaye (bis)

Tine tê sada daraanee rejiee •

¿Qué podemos decirles a las personas a quienes Dios ha dejado sin Su devoción?
Tengan siempre temor de ellas.

Bandegui baayoo umare vijaí, sire take niaaai kame na iaí (bis)

Driguê kaane te drigue jii pine •

Han pasado su vida sin la devoción, han vivido inmersas en el trabajo hasta la coronilla. Condenados sean sus alimentos y condenadas sean sus bebidas.

Santane dii yoo nindea karedé, viche choraasii yamande maredé (bis)

Lakan pitekaare ona de yine •

Quienes critican a los Santos reciben nacimiento y mueren en la rueda de los 84 lakhs. Condenadas sean sus vidas millones de veces.

Simran karekee bannda channga, Naam binaa ganndee to gannda (bis)

Yoo Guru mate too jine •

El hombre se hace bueno repitiendo el Simran. Sin el Naam vive más sucio que los sucios. Tengamos temor de aquellos que viven sin el Sendero de los Maestros.

Satsang dee vichê chale na ionde, batane jii asêman guiroonde (bis)

O tá yejere peaalee pine •

Ellos no llegan al Satsang. Pretenden hacer caer el firmamento con sus charlas. Beben el cáliz del veneno.

Yagane bague Kirpal deaie, Ajaib dare Kal mukaie (bis)

Baye Guru sabe Kal chabine •

Que nuestro destino pueda despertar y podamos meditar en Kirpal. ¡Oh Ajaib!, que podamos alejar el temor de Kal. Sin el Gurú, todos son alimento de Kal.

Tera Sabe Dunia To Sona

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Teeraa sabe duniaa too sona jee darbâr Guru Ji (bis)

Tu Corte es más hermosa que el mundo, ¡Oh! Gurú Ji.

Teraa deke ke nurii mukera, jove dur dila da dukera (bis)

Ye koi aave Naam da bukerá, kita paare Guru Ji •

Al contemplar Tu Rostro resplandeciente, desaparecen las penas del corazón. Si una persona acude hambrienta por el Naam, Tú la liberas, ¡Oh! Gurú Ji.

Satsang lagueda je majavaari, yise te dukedii kalekate baari (bis)

Baneke âe tusí upakaari, viche sansaare Guru Ji •

El Satsang se realiza todos los meses y a él acude abundante gente. Tú has venido y te has convertido en Protector del mundo entero, ¡Oh! Gurú Ji.

Yeree ramye teri nuu yaanan, soi moye preme di maanan (bis)

Jo guea andare ona dee chanan beebajare Guru Ji •

Únicamente gozan del amor los que conocen Tu Voluntad. Dentro de ellos se ha producido el resplandor sin límites, ¡Oh! Gurú Ji.

Panche Shabd da Simran daseke, maare tiire guean de kaseke (bis)

Siidaa Sach Khand daa raa daseke, jare pukaare Guru Ji •

Repitiendo el Simran de los Cinco Shabdas, se dispara con toda fuerza la flecha del conocimiento. Mostrándonos el recto Sendero hacia Sach Khand, nos haces dirigir plegarias a Dios.

Tare kei yanama dee roogui, kami krodii kapati boogui (bis)

Âia dar tère te Ajaib, karane pukaare Guru Ji •

Liberas de muchos nacimientos a los que sufren, liberas a los faltos de castidad, a los coléricos, a los engañadores y a los condescendientes con los placeres. Ajaib ha venido hasta Tu puerta a hacerte esta plegaria, ¡Oh! Gurú Ji.

Tume Bina Kone Sajai Data

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Tume bina kone sajaai daataa, tume bina kone sajaai yi

¡Oh Dador!, ¿Quién si no Tú nos da socorro?

Yanema-yanema ko dare-dare batekee, lake-lake tokare kaai yi (bis) •

Nacimiento tras nacimiento hemos ido de puerta en puerta y millones de veces hemos sido pateados.

Bule bateke raaji daataa, ae terí sharenaai yi (bis) •

Somos los viajeros olvidados, ¡Oh Dador!, hemos venido a refugiarnos en Ti.

Bare-bare muni rishii je taaree, jámeko loo taraai yi (bis) •

Has liberado a muchos y grandes munis y rishis. También libéranos a nosotros.

Bare-bare papii je taaree, terí barí vadeaai yi (bis) •

Has liberado a muchos y grandes pecadores. Grande es Tu gloria.

Tume jo agame iagoochare daataa, dedo ane dikaai yi (bis) •

Eres impenetrable e imperceptible, ¡Oh Dador!. Ven y has que te veamos.

Bayane biná je muketi naajii, sike tumjí see paai yi (bis) •

Sin meditación no hay liberación. Es una enseñanza que Tú nos has dado.

Tera Naam yajaaye je daataa, sapare bará sukedaai yi (bis) •

Tu Naam es la embarcación, ¡Oh Dador!. El viaje está lleno de felicidad.

Charené kawale pare bali-bali yaavee, tera diane lagaai yi (bis) •

Me doy en sacrificio ante Tus Pies de Loto. He venido haciendo Tu contemplación.

Tume jô bare Kirpal o daataa, Ajaib milé Guru aai yi (bis) •

Eres grandioso, ¡Oh! Dador Kirpal, Ajaib se reúne con el Maestro.

Duka Vali Gari

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Dukaa valii gari bandee rakeeni tee iade jé
• Toori muniaade je yi toori muniade jé (bis)

¡Oh hombre!, tienes que recordar aquel momento de dolor, porque té queda muy poco, muy poco tiempo.

Dunian dee dandea chee joiaa galetane tu
Raakená si iaade bule gueaa bagueevane tu (bis)
Naam ton baguere yindee jooni bareebade je •

Estás absorto en los asuntos del mundo. Debías hacer la remembranza pero te has olvidado de Dios. Sin el Naam tu vida quedará arruinada. Té queda muy poco tiempo.

Mata pitaa bejen baii paase avee koi na
Guru ton bagueere viche darega dee doi na (bis)
Pale-palee chine-chinee jona e jisaabe je •

Nadie, madre, padre, hermana o hermano, estará cerca de Ti. En la Corte del Señor no hay ayuda que valga salvo la del Maestro. Cada instante va a ser contabilizado. Té queda muy poco tiempo.

Mata de garabe vichee puta jo kee vaseá
Chetaa na bulai teri kitii otee rakeá (bis)
Guru peye rakeda ee ade to yugaade jé •

En el vientre materno viviste colgado de los pies. No te olvides de toda la protección que recibiste allí. El Maestro protege tu honor desde el comienzo hasta el final. Té queda muy poco tiempo.

Eba sarde mafa karii Sat Guru piareá
Bakesho gunaaja sarde Sawan datareá (bis)
Sunio Ajaib di ee dili pariaade jé •

¡Oh Amado Sat Gurú!, perdona nuestras faltas. ¡Oh Benefactor Sawan!, perdona nuestros pecados. Escucha a Ajaib, ésta es su plegaria del corazón. Té queda muy poco tiempo.

Ajaib Kirpal Nu Iade Kareda

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Ajaib Kirpal nuu iade kareda (bis) viche Rayesetane dia yardia dé (bis)
Mela maria chaadé fakire joia (bis) bure duuke viyoogue kane paria dé
(bis)

Ajaib recuerda a Kirpal entre los matorrales del Rajastán. El se convirtió en fakir después de renunciar a palacios y mansiones. El dolor de la separación que llevan los devotos es insoportable.

Bule mata Ajaib di mate deve (bis) bacha mane le suke saredaria dé (bis)
Neji yauu bimarii sariire vicho (bis) yinu dangue gué nague eje charia dé
(bis)

La madre de Ajaib le da este consejo: *¡Oh! hijo, goza la felicidad de la riqueza y del poder.* La enfermedad no saldrá del cuerpo de quienes han sido mordidos por las cobras que hay en estos matorrales.

Kirpal baye na dúkeree dure júnde (bis) miledé vede na isheke dia naria
dé (bis)

Aka nale legake Sant aka (bis) rase kichede vaangue gularia dé (bis)

Los dolores no terminan sin la ayuda de Kirpal. No hay médicos para tratar las venas del amor. Coloca tus ojos en los ojos del Santo y extrae de allí el néctar, así como extrae jugo el molino.

Sachi dukiee Ajaib dii vaye suneke (bis) yande kulee Kirpal dia taria dé
(bis)

Yade kuuke suni Ajaib di (bis) gai kaleeyaa kiire (bis)

Asan chade Sach Khand da (bis) ae Kirpal akire (bis)

Después de escuchar la voz sincera del sufrido Ajaib, se abrieron las cerraduras del tesoro de Kirpal. Cuando Él escuchó el gemido de Ajaib, le atravesó el Corazón. Finalmente, apareció Kirpal, dejando atrás Su trono en Sach Khand.

Avo Avo Shah Kirpal Sai

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Avoo aavo Shah Kirpal sai sona iaakee Darshan dikae devó (bis)
Avoo aavo Shah Kirpal sai

Ven, ven Emperador Kirpal, ven Ser Hermoso y danos Tu Darshan.

Tera Darshan ilaji duke toore devee (bis)
Kei yanema de tutee dile yore devé (bis) •

Tu Darshan divino calma el dolor y une los corazones adoloridos desde hace muchos nacimientos.

Teri soni yalake nirali é (bis)
O yiivane bakeshene vaali é (bis) •

Tu Hermosa Mirada es única. Ella es Dadora de Vida.

Tanga mere dile nu laguia paaa (bis)
Sat aane vichore dia vayia pia (bis) •

¡Oh amado!, mi corazón siente gran anhelo. Se sienten las heridas de la separación,
¡Oh! Señor.

Asi yaneman de ande na rool paaa (bis)
Bande akia deaa kare kool piá (bis) •

Hemos estado ciegos desde hace muchos nacimientos. No permitas que nos sintamos agobiados. Ten misericordia y abre nuestros ojos que están cerrados. ¡Oh! Señor.

Tera Naam Sach duke naaseke jé (bis)
Ajaib tere charenan da iashike jé (bis) •

Tu Naam es el Verdadero destructor del dolor. Ajaib es el amante de Tus Pies.

Yapeo Yine Guru Kirpal Deale

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Yapeeoo yine Guru, Kirpal deaale ¡Oh!
Maate garebe piree yoone na iaió (bis)

Quienes repiten el nombre del Misericordioso Gurú Kirpal, jamás regresan al vientre materno.

Yise iade kiô, pariaade kioo (bis)
Tise preeme yajaye se, paare legaaio •

Aquel Ser a Quien ellos recordaron y a Quien elevaron sus oraciones, Él los llevó a la orilla en el barco del Amor.

Yise prite karî, biperiite jarîi (bis)
Usee yaname marane ka, duuke mitaaio •

Aquel Ser a Quien ellos amaron, puso fin a sus sufrimientos. Él los libró del dolor del nacimiento y la muerte.

Yise Naam lio iamarate, paane kioo (bis)
Tisee Kal ke yale ko, toored giraaiio •

Quien quiera que haya recibido el Naam y haya bebido del néctar, deshizo la trampa de Kal.

Man me yaapa kió iapa, tiaague tîoo (bis)
Sach aatam so pare, maa tema paaio •

Quien quiera que repitió Su Nombre mentalmente y sacrificó su sentido del ego, esa alma obtuvo la realización del Alma Suprema.

Yise Naam yapio, baguevaane ratioo (bis)
Soo Sach Khand ke, biiche sidaadio •

Quien quiera que meditó en el Naam y repitió el Nombre de Dios, marchó directo a Sach Khand.

Guru suke nandane, mejekee channdann (bis)
Ajaib ki vandane, siise nivaaiio •

El Maestro es el Proveedor de la Felicidad. Él tiene la fragancia de la madera del sándalo. Ajaib ora con la cabeza inclinada.

Yute Chadeke Vijar

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Yute chadeke vijar, kari ura nale piare
Sachi shareda nu dar, piare gura nale pa lavi

Sacrifica los falsos asuntos y ama al Maestro. Conserva verdadera fe. Ama al Maestro.

Jome jangueta nu mare, vere ireka visar
Mile yae nirankar, chite charena cha la lavi

Elimina de raíz el egoísmo y perdona toda enemistad y envidia. Que puedas encontrar al Sin Forma. Coloca tu corazón a Sus Pies.

Garedi Naam na visare, tera jo yae udadar
Berda lague yae par, pejila mane sameya lavi

No dejes que pase ni siquiera un instante sin recordar el Naam. Que puedas lograr la liberación. Que tu bote llegue a la otra orilla, pero antes permite que tu mente entienda.

Ajaib mile Kirpal, jo yae ye daial
Kare deve malo male, man badia to ta lavi

¡Oh Ajaib!, que puedas reunirse con Kirpal, y si El se compadece de ti, quizá te haga rico, pero aleja tu mente de toda maldad.

Dikade Dikade Dikade Data Yi

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Dikade dikade dikade data yii

Tu Darshan di yalake dikade data yi (bis). ¡Oh Dador!, danos Tu Darshan.

Chire dia dile viche laguiaa tanga
 Sîne che vayedia birjó dia sangá (bis)
 Buyade buyade buyade data yii,
 Tu yindari di tapose buya de data yi •

Desde hace mucho tiempo hemos sentido la sed del corazón. En el pecho se han abierto las heridas de la añoranza. Extingue, ¡Oh Dador!, la quemante sensación de la vida.

Preme terê viche paguelii jooi
 Iade terî viche yindarii kooi (bis)
 Milade milade milade data yii,
 Sacha Sat Guru âne milade data yi •

Me he enloquecido con Tu amor. Y en Tu remembranza perdí mi vida. ¡Oh Dador!, permite que el Verdadero Sat Gurú venga a mi encuentro.

Asi vichurê jaa barema che aake
 Ape tu betaa Sach Khand yaake (bis)
 Jatade jatade jatade data yii,
 Sade mane uto pareda jatade data yi •

Estamos separados por la ilusión. Tú tienes un sitio en Sach Khand. ¡Oh Dador!, corre el velo de nuestra mente.

Darsh dikao Kirpal Ji aake
 Ajaib nu taroo iamarete piaaké (bis)
 Pilade pilade pilade data yii,
 Sanu amarete Naam pilade data yi •

Kirpal Ji, ven y permite que recibamos Tu Darshan. Refresca a Ajaib dándole a beber el néctar. ¡Oh Dador!, danos a beber el néctar del Naam.

Naam Yapa Kio Lona E Deri

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Naam yapa kio loona e derii

• Jate aia sama eve tû guavi na (bis)

Medita en el Naam, ¿por qué tanta demora? No pierdas el tiempo que tienes en tus manos.

Naam to baguêre dase pâre kive joveengá

Bite guea sama pire karema nu roveengá (bis)

Manase yama mili yindagui ucherii •

Dime cómo vas a llegar a la otra orilla sin el Naam. Cuando el tiempo se haya agotado, te lamentarás de los karmas. Tanto la vida como el cuerpo humano los has recibido como algo especial.

Tenu puta latekaia duke darede bulavi ná

Aaia jate lâle tere miti che rulavii na (bis)

Chade dê mane nâ kare meri merii •

Estabas colgado de los pies, no olvides ese dolor. Ahora la joya ha llegado a tus manos, no la pierdas entre la suciedad. Sacrifica el orgullo y deja de insistir *mío, mío*.

Mane vadeai sabe kûre pasaraa jé

Supene di niai eje yagate nayaraa jé (bis)

Nere â guei mote janerii •

La fama y la gloria son completamente falsas. El panorama de este mundo es como un sueño. El vendaval de la muerte está cada vez más cerca.

Chande roye di paroni eje yinderi nimanii é

Edi muniade ike bulebula panii é (bis)

Ajaibo joi Kirpal di cherii •

Esta vida sin honra es el visitante de unos cuantos días. Dura tanto como una burbuja de agua. Ajaib se ha convertido en discípulo de Kirpal.

Bave Yane Na Yane

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Bavee yane naa yaane vee vere aa vare meere
Me teree kurebaane vee vere aa vare meere (bis)

Ya sea que me reconozcas o no, ven al patio de mi casa. Me doy en sacrificio a Ti, ven a mi patio.

Tere yesa menu jore na koí, dundaa yángale velaa roji (bis)
Dunda ta saaraa yejane ve... vere aa vare meere...

Para mí no hay otro como Tú. Te busco en los bosques y en los campos. Te busco en todo el mundo.

Mapee onuu keende pale, loki keendee Sant Kirpal (bis)
Sada ta diine amane ve... vere aa vare meere...

Sus padres lo llamaban *Pal*, la gente lo conocía como *Sant Kirpal*. Pero Él es nuestra Fe.

Mapee chore lagui lare tere, Shah Kirpal Sai mere (bis)
Laia dii laye pale ve... vere aa vare meere...

Abandoné a mis padres para ir tras de Ti. ¡Oh! mi Emperador Kirpal, protege el buen nombre de los seguidores.

Dunde shajere sabe balia kasada galaa keera
Chari ja dolii preeme dii dile darkee mera (bis)
O Kirpal Saaia jate pakerii mera... Coro

Te he buscado en todas las ciudades. ¿A quién más he enviar por Ti? Me he subido al palanquín del amor pero mi corazón tiembla. ¡Oh! Señor Kirpal, continúa sosteniéndome de la mano.

Darshan terá darekare asa un, jare vele jare jile
Sacha Shah Kirpal Sajib meree kase vasile (bis)
Gribe Ajaib nu mile piara, laka-laka shukarane (bis) ... Coro

Necesitamos Tu Darshan en todo momento y como sea. Verdadero Señor Emperador Kirpal, eres mi apoyo especial. Que el Amado venga al encuentro del pobre Ajaib. Millones de gracias sean dadas a Él.

Kirpal Singh nuu simare kee, papi taré aneeke
Keje Ajaib na chodiee Kirpal Singh di teeke (bis) ... Coro

Son innumerables los pecadores que han llegado hasta la otra orilla recordando a Kirpal Singh. Ajaib dice que nunca abandonemos el apoyo de Kirpal Singh.

Mere Sat Guru Dine Deal

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• **Mere Sat Guru diine deal dea kar, muyekó aane sambalo Yi (bis)**

Mi Sat Gurú, misericordioso con los que sufren, derrama Tu gracia. Ven y cuida de mí.

Me papi gore duraachari, kademoo mee muyee betaa loo yi (bis) •

Soy un pecador y un gran malvado. Permite que me sienta a Tus pies.

Dunia ke pape sadaa gueere, Sat Guru Ji muyee bachaaloo yi (bis) •

Los pecados del mundo siempre me están rodeando. Sálvame, Sat Gurú Ji.

**Pancho dushemane sadaa je piche,
Sat Guru Ji muyee churaaloo yi (bis) •**

Los cinco enemigos siempre me persiguen. Libérame, Sat Gurú Ji.

Mane ka vegue chalee rate sa, Sat Guru Ji ane rukaaloo yi (bis) •

La corriente de la mente se mueve como un carruaje. Ven a detenerla, Sat Gurú Ji.

Bave sagare mee pansaa juá, Sat Guru Ji pare legaaloo yi (bis) •

Estoy atrapado en el océano de las ilusiones. Llévame a la orilla, Sat Gurú Ji.

Charanó me tumaree neeje ja rejé, duniaa se muyee nikaaloo yi (bis) •

Permite que mi amor permanezca unido a Tus Pies. Sácame de este mundo.

Me bula baateka raaji june, muyee karekee deaa bulaaloo yi (bis) •

Soy un viajero errante. Concédeme gracia y llámame a Tu lado.

Kaje Ajaib bayane kare bande, apene par diaa karaaloo yi (bis) •

Ajaib dice: ¡Oh hombre!, practica la meditación y permite que El derrame Su gracia sobre Ti.

Sat Guru Ji Bakshe Leo

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Sat Guru Ji bakshe leoo, dar teere te yinde ai nimaani

¡Oh! Sat Gurú Ji, perdona. El alma sin honra ha venido a Tu puerta.

Tera Naam pulaiâ duke utaia (bis)

Bine naave parame bulaani •

Me olvidé de Tu Naam y sufrí mucho dolor. Sin el Naam quedé perdido en la ilusión.

Âvi meria sâia mee asa legaia (bis)

Suni aa ke darde kajaani •

Ven, mi Señor, he puesto mis esperanzas en Ti. Ven y escucha mi relato de dolor.

Me âtema terî, yave peeshe na meeri (bis)

Mane kareda e mane maani •

Soy un alma Tuya y no tengo ningún dominio. La mente hace todo lo que le plazca.

Lagui prite na toreoo, chareni apanî yoreoo (bis)

Sanu baakshe deo sachi Bani •

No interrumpas el amor. Conéctame con Tus pies. Bendícenos con Tu verdadero Bani.

Dane-dane Kirpal Ji, date dine deale yii (bis)

Tuti gaandi Ajaib di taani •

Salve, Salve, Kirpal Ji el Dador, Misericordioso con los pobres. Vuelve a unir la trama rota de Ajaib.

Sawan Sha Aaia Jague Te

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Sawan Sha aaia yague tee, Sawan Sha aaia yague te
Ose Naam da yajaye banaia, • aao yine pare langana...
Sawan Sha...

El Emperador Sawan vino a este mundo. Él construyó un barco del Naam: vengan todos los que quieren cruzar el océano.

Gune kive gava os dee o ta, nure alaji aaia
Guru Jaimal Singh oseda, oda, Naam aake chamakaia (bis)
Naam leke Sat Guru to, o jo, Naam leke Sat Guru to
Ruja tarene da dangue apanaia •

Él es la Luz Divina, ¿cómo puedo cantar Sus cualidades? Él le pertenece al Gurú Jaimal Singh y le dio gloria a Su nombre. Después de recibir del Sat Gurú el Naam, Él mostró el camino para liberar a las almas.

Jove kush jali ose ta yaki, yise ta te tu pave
Jo yae teri meer dateia, dane, buye joe kalar iugave (bis)
Ese pulevari da, aape, ese pulevari da
Kam apana de aape chalaia •

El lugar a donde diriges Tu mirada se vuelve próspero. Si Tú tienes misericordia, hasta las semillas tostadas pueden germinar. Tú eres de este jardín. Tú Mismo dirigiste el trabajo en este jardín.

Bague paremarate da, sari, dunia te ake laia
Bute lake jare ta te, mali, pare Kirpal bitaia (bis)
Ape Sach Khand yae ke, data yi, ape Sach Khand ya eke
Satsang da Majatma chalaia •

El vino a hacer crecer un jardín de espiritualidad en todo el mundo. Y cuando sembró las plantas, hizo de Kirpal el jardinero. Él, el Dador, llegó a Sach Khand y dio comienzo a la gran costumbre del Satsang.

Yugo yugue chola badelee tera, Naam bakeshinda meerbana
A guea Ajaib chale kee, devi, shabd bandare kayana (bis)
Mera koi na ni yanda, data yi, mera koi na ni yanda
Sabe tera i kele rachaia •

Tú cambias de cuerpo cada cierto tiempo en todas las edades. Tu Naam nos concede misericordia y perdón. Ajaib ha venido hasta Tu puerta, dale el tesoro del Shabd. ¡Oh Dador!, nadie conoce mi nombre, todo este juego es obra Tuya.

Sacha Naam Yap

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Sacha Naam yapa soni yindegui banai enu kodian de pâ na guevai vee
 • Ee yáname iamola, keî dere jun keî dere too miliaa, ee yaname iamola
 (bis)

Medita en el Verdadero Naam y permite que tu vida sea buena. No malgastes este valioso nacimiento por conchas inútiles, ya que lo has recibido después de un largo tiempo.

Vade paga nale tenu yaname tiaia ee,
 Gare na e tera yite dile tu legaia ê (bis)
 Rake le sambale eje labena na sada lei
 Jate aia sama na guevai vee •

Has recibido este nacimiento con muy buena suerte. Este lugar al que tienes apegado tu corazón, no es tu verdadero hogar. No pierdas el tiempo que ahora tienes en tus manos, puesto que no lo recibirás de nuevo. Cuidalo muy bien.

Naam da shingare teri atema da guena oee,
 Dunia rangili ute bete nei rena oe (bis)
 Darega de viche Sach Guru da sajara
 Yape Naam june yindegui banai vee •

Viste tu alma con el adorno del Naam. No vas a estar sentado en este mundo de colores por siempre. En la Corte del Señor uno cuenta con el apoyo del Verdadero Gurú. Medita en el Naam y permite que tu vida sea buena.

Naam de rangane viche mane tu rangai oee,
 Guru de peare viche dile nu tikai oe (bis)
 Simran Bayan piare sacha dile kare
 Surat Shabd viche lai vee •

Tiñe tu mente con el color del Naam y guarda en tu corazón el amor del Maestro. Repite el Simran y realiza el Bayán, ama y después de hacer verdadero tu corazón, conecta tu Surat con el Shabd.

Guru Kirpal sacha pareupakari ee,
 Dea kare yindagui Ajaib di savari e (bis)
 Rake le tu rake june a guea
 Sharana chale yinde lèkê viche lai vee •

El Maestro Kirpal es el Verdadero Benefactor. Él mejoró la vida de Ajaib después de compadecerse de él. Ahora he venido a refugiarme en Ti, protégeme e incluye mi vida en Tu corte.

Sawan Piare Bakshan Jare

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Sawan piare bakshane jaree
Dukia dee darede nivaar dioo (bis)

Amado Sawan, el Señor Compasivo, libera del dolor a los que sufren.

Ruja saredia tapadiaa sadiaa (bis)
Ameritee piakee taar dioo (bis) •

Nuestras almas están ardiendo y tostándose en el fuego. Refréscalas derramando el Néctar.

Asi bule que teree Naam nuu (bis)
Sadi bigari nuu a kee saar dioo (bis) •

Nos hemos olvidado de Tu Naam. Mejora nuestro desviado destino.

Bera sagare viche tilee gueaa (bis)
Bano mala tee taar dioo (bis) •

El barco ha sido lanzado al océano. Ponte al timón y guíalo hasta el otro lado.

Dia karoo Naam yepa lavoo (bis)
Sadi jome yanguetaa nu maa dioo (bis) •

Vierte Tu gracia. Permite que meditemos en el Naam y acaba con nuestro egoísmo.

Jate bane areya je meeriaa (bis)
Grib Ajaib di saar lioo (bis) •

Esta es la petición que hago, después de plegar mis manos: *Cuida del pobre Ajaib.*

Kara Sipate Ki

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Kara sipate ki Guru Kirpal dii me, yine kule sansaâree banaaia e
Ranga-ranga de saayekke bandea nu, viche apena âpe lukaia e

¿Qué alabanzas puedo hacer yo al Gurú Kirpal, quien ha creado el mundo entero?
Después de que Él creó vasijas de diferentes colores, se ocultó dentro de ellas.

Kite bane arogataa suke deve, kite roogue bane udama machaia e
Jae-jae kare tade padii yaane ape, rabâ rake lai duûke sataaia e

En alguna parte, convertido en salud, Él da felicidad. En otra, convertido en
enfermedad, crea confusión. Diciendo *Ay, Ay*, el alma se retuerce de dolor y dice:
¡Oh! Señor protégenos, el dolor nos abrumba.

Ape bane tabiibe tee veede aaia, yane roogue apee yeda laaia e
Ape nabanye dekareki dosh tine, bât pite balegane yoo samaaia e

Él viene convertido en médico y curandero. Él conoce la enfermedad con la que ha
puesto a la gente a sufrir. Él toma el pulso y diagnostica las tres enfermedades.

Ape bane pajaar dii yadi buti, ape data tu puunkee dikaaia e
Ape rase rasaaiane tiare kareda, bate goli te chuuran chanaaia e

Él viene convertido en hierbas de las colinas. Él alienta el fuego en ellas. Él prepara
la medicina. Él hace las píldoras y tamiza el polvo.

Kada kareke rogui dee muun pave, ape sangue ti andaree langaaia e
Ape ute betaabandaa roguia nu, ape darti te nisalee suvaaia e

Él coloca en boca del paciente la bebida amarga que ha hecho. La la pasa. Él hace
sentar al paciente. Él los hace reposar en el suelo y morir.

Ape chooye vinood pia kare veke, yarre yarre de viiche samaaia e
Ajaib Kirpal daa jukame leke, peri diaan Sach Khand vale laaia e

Él hace la obra y la mira. Él está presente en cada célula. Ajaib ha hecho la
contemplación con Su atención vuelta hacia Sach Khand, después de que recibió las
órdenes de Kirpal.

Naam Ki Mejima Aparampar

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Naam ki mejimaa aparampaar, yaawa Sat Guru ke balijar (bis)

La gloria del Naam es infinita. Me ofrezco en sacrificio ante el Sat Gurú.

Palake yapake tee kate yate jee, useke kaaste kalesh

Yiseke mane manndire me rejetee, Sat Guru Ji jamesh (bis)

Ore Naam see bara nejii jee, kôî bii aadaar •

Las dificultades y aflicciones desaparecen en muy corto tiempo de aquel en cuyo templo de la mente, siempre reside el Sat Gurú. No hay mayor apoyo que el del Naam.

Naam yapá Kabir Nanake ne, yague me kiaa iuyala

Lekar Prabú kaa Naam pi gaii, Mira yejere peala (bis)

Nite niame se karo Naam see, yivane kaa shingaar •

Kabir y Nanak meditaron en el Naam. Ellos iluminaron al mundo. Mira bebió la copa del veneno, mientras recitaba el Naam del Señor. Adorna tu vida cada día y regularmente con el Naam.

Prabu se bêmuke rajâ yo koi, usene yanama gavaia

Useka yivane sáfale jo guea, yisene Naam deaia (bis)

Yoo bi charâ Naam kî neiaa, utera gueaa bavo paar •

Quien permanezca indiferente ante Dios, ha malgastado su nacimiento. La vida de quien meditó en el Naam tuvo éxito. Aquel que abordó la embarcación del Naam, llegó hasta la otra orilla.

Naam ki mejimaa Naam ji yanee, ya yise Naam deaia

Ajaib Kirpal ke chareni lague kee, koti kooti iashe gaia (bis)

Yoo bi aaia duare Guru kee, useka bera paar •

El Naam y aquellos que en Él meditan, conocen Su Gloria. Después de apearse a los pies de Kirpal, Ajaib ha cantado Su gloria millones de veces. Todo aquel que llegó a la puerta del Maestro, cruzó en su bote hasta la otra orilla.

Guru Kirpal Mere Gare Ana

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Guru Kirpal mere gare aanaa (bis)

Yeese tum Sawan divanee,

• me teraa divanaa

¡Oh Gurú Kirpal!, ven a mi hogar. Así como Tú te has encariñado de Sawan de igual forma yo me he encariñado de Ti.

Eeke bâre bii saache mane see, yisene tuyee diaia

Bhare-bhare yolii doono jatoo, tumene piaare lutaia (bis)

Meeri dôre tumaaree jatoo, tume mere yiyvane satii

Tume bagatô kee bagate tumaree, tik nejii muyeko tukeraanaa •

Aquel que haya meditado o hecho Tu remembranza con un corazón sincero aunque sea tan solo una vez, a Él le has dado Tu amor con las manos llenas. Tú tienes mi cuerda en Tus manos. Tú eres el compañero de mi vida. Tú eres el más devoto de los devotos y no está bien que me rechaces. Me he encariñado de Ti, así como Tú te has encariñado de Sawan.

Shivri ke yûtee bero se piaree, tumane maiaa utaia

Dureodane kee meeve taye kee, saag vidure kaa kaia (bis)

Keevale dâse nejii juu Sat Guru, mee dasoo kaa dase tumaaree

Yeese sabekii kaye rak jee, meri bi laaye rekanaa •

¡Oh amado!, disfrutaste las frutas contaminadas que te ofreció Shivri. Dejaste la deliciosa comida de Duyordhan y preferiste comer la comida sencilla de Vidar. No sólo soy Tú servidor, ¡oh! Sat Gurú, soy el servidor de Tus servidores. Así como has protegido el honor de todos, protege también mi honor. Me he encariñado de Ti, así como Tú te has encariñado de Sawan.

Keese tumee bulaaui Sat Guru, pata nejii jee guiane neji

Kisi tare kaa koi tukabar, meere base kii bate neji (bis)

Pale-pale ke Darshan koo Guru Ji, piasi aankee tarse rejii jee

Jeji behenatii jee Ajaib kii, muye nejii tarefanaa •

¡Oh! Sat Gurú, ¿cómo he de llamarte? No sé como hacerlo, carezco de conocimientos. No tengo estilo alguno, no sé nada... No está a mi alcance llamarte. ¡Oh! Gurú Ji, mis ojos están sedientos por Tú Darshan en todo momento. Esta es la súplica de Ajaib: *Por favor no me dejes sufrir más. Me he encariñado de Ti, así como Tú te has encariñado de Sawan.*

Sawan Chane Varega

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Sawan chane varega, jee duniaa too so na (bis)
Sawan chane varega

Sawan es como la luna. Es el Ser más hermoso del mundo

Tere utoo vare, deva yinde yaane vee
Tere binaa sunaa, diseda yajâne vé (bis)
Me taa chane asamaani shôna... Sawan chane varega...

Ofrezco mi cuerpo y mi vida en sacrificio a Ti. Sin Ti el mundo parece vacío. Tengo que tocar la luna en el firmamento

Sawan da keaale menu, jare veele reendaa vee
Tû mera meera tenuu, sara yague kenda ve (bis)
Tenû dile daa jaale sunona... Sawan chane varega...

Siempre estoy pensando en Sawan. Todo el mundo dice que Tú le perteneces, pero Tú eres mío. Déjame contarte cómo se siente mi corazón.

Gore-Gore mukeré, tile soona lagueedaa
Ajaib da take takee, dile naji rayedá (bis)
Sawan varega yejaane te nei jona. Sawan chane varega...

El lunar se ve hermoso sobre el rostro blanco. Ajaib no se siente contento aunque lo haya visto muchas veces. En este mundo no existe nadie que se asemeje a Sawan.

Chalo Mane Sat Guru Ke Darebar

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Chaloo mane Sat Guru ke darebar

Surat Shabd ka meele yorekee, karede beeraa paar •

¡Oh mente!, déjanos ir a la corte del Sat Gurú para que Él pueda llevar el bote a la otra orilla uniendo el Surat con el Shabd.

Pape shape tree taapa mitaee, Guru ka paavane Naam

Guru Ji ki charanee duure me sabe jii, suaregue oore suredam (bis)

Guru ki maia Guru jii yanee, lila iaparampaar •

El Sagrado Naam de los Maestros remueve los pecados, las maldiciones y las tres fiebres: la de la mente, la del cuerpo y la del alma. Todos los cielos y las moradas celestiales se encuentran en el polvo de los Pies del Maestro. Tan sólo el Maestro conoce Su creación. La naturaleza de Su obra es impenetrable.

Tine loke mee kaaji neji jee, Guru se baraa sajara

Sachemuche bale deetaa je piaree, Sat Guru kae yekara (bis)

Bare bâgue sê mile paata jee, Guru ka paavane piar •

En los tres mundos no hay mayor apoyo que el del Maestro. ¡Oh amado!, las alabanzas al Sat Gurú verdaderamente proporcionan fortaleza. Si se tiene un destino favorable, uno recibe el Sagrado amor del Maestro.

Sant Mahatma saabi devetaa, Guru ko shiishi nevâte

Ye jo Sat Guru piaare terii, Shesh Nag gune gate (bis)

Yisené Naam yapaa Guru teraa, usekaa beera para •

Los Santos, los Mahatmas y todos los dioses se inclinan ante el Maestro. Alabado seas, ¡Oh! Sat Gurú, incluso Shesh Nag canta Tu Gloria. ¡Oh! Maestro, el bote de quien ha meditado en Tu Naam ha llegado a la otra orilla.

A pajuncha iabee duaare teree, Ajaib griibe bechâra

Me aparadii kooote yaname kaa, bula yiiva tumara (bis)

Naam yajaye charao Kirpal Ji, muyeco kareedo paare •

Ahora el pobre Ajaib ha llegado a Tu puerta. Durante millones de nacimientos he sido culpable. Soy Tu alma olvidadiza. ¡Oh! Kirpal Ji, llévame en Tu barco del Naam hasta la otra orilla.

Like Chitia Sawan Nu

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

**Like chitia, like chitia, like chitia Sawan nu pava dere na la iariaa
Anami deshe vasendea vateri ai areia**

He escrito cartas para enviarle a Sawan. ¡Oh amado!, no te demores. Por favor ven de inmediato, ¡Oh! Residente de Anami, ven a mi país.

**Aye Sawan majine aee ve, sakia ne pingue paeé vé (bis)
Menu teri iade sataee tu gare ai area... Ve dere na la iaea**

Ha llegado el mes de Sawan y los amigos han construido los columpios. Tu recuerdo me acongoja. ¡Oh amado!, ven a mi hogar, no Te demores.

**Me roye urika rakia ve, baga viche ambia pakia vé (bis)
Aye mosame rangue ranguile kushi leia area... Ve dere na la iaea**

Cada día siento anhelo de Ti, y espero Tu llegada. Incluso los mangos ya han madurado en el huerto. Este es un tiempo muy alegre. ¡Oh Amado mío!, concédenos la felicidad, no te demores.

**Yado badale rime yime laee ve, udon guite koial ne gae vé (bis)
Pipalí pinga paia, ian yutá area... Ve dere na la iaea**

Cuando en el cielo las nubes están llenas de lluvia y los pájaros cucú cantan su canción, los amigos se columpian en el árbol del pipal. ¡Oh amado!, ven Tú también y colúpiame, no te demores.

**Aye ambar varase pani ve, mera dure vasenda jani vé (bis)
Aye fere bajara aaia tu vi ai area... Ve dere na la iaea**

Hoy cae la lluvia del cielo, pero mi Amado está lejos de mí. La primavera ha regresado nuevamente. ¡Oh amado!, ven Tú también, no te demores.

**Meri yanyare chane-chane bole ve, koi bede dilá de kole vé (bis)
Ajaib di yanyar da chanakata, súnnda ya area... Ve dere na la iaea**

Mi ajorca está cantando; que alguien venga y libere los misterios de mi corazón. ¡Oh amado!, escucha la melodiosa canción del brazalete del tobillo de Ajaib, no te demores.

Sawan Sawan Dunia Kehendi

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Sawan Sawan dunia kehendi, me odii masetaanii

- Jaseda jasedaa dee guia meenu, Kirpal amare niishanii (bis)

Sawan Sawan dunia kehendi

El mundo lo conoce como Sawan. Yo estoy embriagado del Él. Él me dio el regalo de Kirpal inmortal con mucha alegría.

Yade da Sawan nayerii aaia, paleka viiche lukaايا

Aye taake naa bule jii sakia, yo Sawan musekâia (bis)

Sawan piaraa Sawan soona (bis) Sawan dilebare yaani •

Desde que vi a Sawan, lo llevo escondido en mis ojos. Nunca he olvidado la forma como sonreía Sawan. Sawan es el amado, Sawan es bello, Sawan es el dueño de mi corazón.

Oh si ike nuranii chejera, aka viiche samaaia

Choos niraalee shaane niraali, aye samaye naa aia (bis)

Nite ji rovaa nite ji gaava (bis) Log kejene diivaani •

Él era la Forma Radiante que vive en los ojos. Su estilo era único. Su gloria era única. Todavía no logro entender. Lloro todos los días, canto todos los días, la gente me llama loco.

Chiti darii choora maata, pagueri bane saye aaia.

Paria take onu saye dee karedia, chane via ambare chare aia (bis)

Dunia ionuu baajare labedi (bis) De guia kitee yekaani •

El vino con Su barba blanca, frente amplia y llevando puesto un turbante. Hasta las hadas se inclinan ante El, y la luna ha aparecido en el cielo. El mundo lo busca afuera, pero El está oculto para todos.

Chelo ni seio Sarse nu chalie, Kirpal ne jokaa laaia

Sawan deualu ne rime yime laai, Ajaib nevi gaia (bis)

Avo sabe jii Darshan karie (bis) O surate nuuraani •

Vamos todos a Sirsa, proclamó Kirpal y Ajaib también cantó: El Misericordioso Sawan ha hecho que caiga una suave lluvia. Vayamos todos a recibir el Darshan de la Forma Radiante.

Muye Apa Na Banalo Kirpal

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Muye apa na bana lo Kirpal deale tuye sabo kejetee

• Sabo kejetee, sabo kejetee Kirpal deale tuye sabo kejetee (bis)

¡Oh! Kirpal, hazme tuyo. Todos Te llaman el Ser Misericordioso.

Naam dekho mere avegune Sat Guru, avegune muye mee bojoot bare

Kaato meere sankate Sat Guru, sankate meenee bojoot saje (bis)

Sat Guru karoo keaal deale tuye sabo kejeté •

¡Oh! Sat Gurú, no te fijas en mis faltas. Estoy lleno de muchas faltas. ¡Oh! Sat Gurú, termina con mi tristeza. He soportado grandes sufrimientos y dolores. ¡Oh! Sat Gurú, te ruego que tengas consideración. Todos Te llaman el Ser Misericordioso.

Mane papii ka yo rebara je, pap karae sade gunaa jare

Kama kroode made lobo moja me, lipota dine ore raatrajé (bis)

Deia karoo rakavaal deale tuye sabo kejeté •

La mente pecadora es muy potente. Ella me hace pecar y luego se apodera de mis virtudes. Pasa día y noche embriagándose con la lujuria, la ira, la codicia y el apego. ¡Oh! Protector, derrama Tu Gracia, todos Te llaman el Ser Misericordioso.

Barê baree rishi munî jue yo, bêbi mane kii daar bajé

Muye ike yoote yi vaki Sat Guru, tum bine bejiaa koon gaje (bis)

Mere Sat Guru diine deale tuye sabo kejeté •

Muchos rishis y munis famosos fueron arrastrados por las corrientes de la mente. ¡Oh! Sat Gurú, ¿quién más sino Tú le dará la mano a esta pequeña alma? ¡Oh! mi Sat Gurú, Misericordioso de los pobres, todos Te llaman el Ser Misericordioso.

Apani sevake ki ape rake, nicho jii pire uunch karé

Ajaib teri sharene me Sat Guru, share nagate kii pej rajé (bis)

Sawan kee Kirpal deale tuye sabo kejeté •

El Mismo protege a Sus discípulos. A los más bajos Él los transforma en los más elevados. Ajaib está bajo Tu protección, ¡oh! Sat Gurú, Que su honor sea protegido. ¡Oh! Kirpal de Sawan, todos te llaman el Ser Misericordioso.

Sawan Dealu Ne

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Sawan dealu ne, rime yime laai

• Tu mosam ranguiile che, ake tan deke (bis)

El misericordioso Sawan ha hecho caer la lluvia. Al menos debías salir a sentir este clima embriagante y verás.

Ambara te pingane, sate sate ranguiiaa (bis)

Tu piaran di piinguee, cherá ke tan deeke (bis) •

En el firmamento hay columpios de colores, al menos impulsa el columpio del amor hasta lo más alto y verás.

Koelan de guitan di, sure nuu samaayekee (bis)

Tu ike guite piaaran daa, gaake tan deeke (bis) •

Comprende la melodía que tienen las canciones del pájaro cucú, al menos canta una canción de amor, y verás.

Kushi savaregan di, mile yau eetee (bis)

Tu yulefan di chaan jetee, aake tan deeke (bis) •

Obtendrás la dicha de los cielos aquí mismo, al menos colócate bajo la sombra de mi cabellera, y verás.

Me bare bare nêna de, yaama pilaa duu (bis)

Tu ike vari nayera, milake tan deeke (bis) •

Haré que bebas de las copas de mis ojos, al menos cruza tu mirada conmigo, y verás.

Me yivan vi sâra tere, Naam likaa duu (bis)

Tu ike vari meere nalee, laake tan deeke (bis) •

Escribiré mi vida entera en Tu nombre, al menos por una sola vez enamórate de mí, y verás.

Me paleka che rake lá, chupaakee teenuu (bis)

Tu dile vale veere che, aake tan deeke (bis) •

Te guardaré escondido en mis pestañas, al menos ven al patio de mi corazón, y verás

Amarate yale aye, ambara cho baaresee (bis)

Tu ike vari riye, legake tan deeke (bis) •

Hoy el néctar está cayendo de los cielos, al menos por una vez crea la añoranza, y verás

Sawan majîne di, maasti che aakee (bis)
Tu nayeran de tiire, chalake tan deeke (bis) •

Cuando llegue la embriaguez del mes de Sawan, al menos dispara las flechas de Tu mirada, y verás.

Dâma binâ Ajaib, joo guea teera (bis)
Tu ike vari meenu, ayemâ ke tan deeke (bis) •

Ajaib ahora te pertenece sin que te cueste nada, al menos por una vez pruébame, y verás.

Guru Guru

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Guru Guru Guru Guru Gur Bole

- Prem see Guru Guru (bis)

Gurú, Gurú, Gurú, Repite Gurú, Gurú con amor.

Bare bague maanáse tane paiaa, iseka laabe iuta lee
 Yitena Naam deaa saketa jee, utena Naam deâ le (bis)
 Yitena soiaa vaji bojote jee, abe to aanke koole •

Has sido muy afortunado de adquirir el cuerpo humano, aprovéchalo. Medita en el Naam tanto como puedas. A pesar de todo lo que has dormido hasta aquí, por lo menos ahora abre tus ojos.

Yisene ferii saache mane see, Guru Naam ki malaa
 Yitene bede baramé te mite guee, esa juua uyâla (bis)
 Guru Naam kaa iamrite pii lee, yivane me rase goole •

Quien haya movido el rosario del Naam del Maestro con un corazón verdadero, despejó todas sus ilusiones y secretos ya que esa luz se hizo manifiesta internamente. Bebe el néctar del Naam del Gurú, convierte tu vida en algo provechoso.

Tapo shapo santapo mitataa, Guru ka paavane Naam
 Preme bave kee buke Sat Guru, Krishan kajoo ia Rama (bis)
 Yo pale Simran mee bitee jee, ve pael jee anmole •

El Sagrado Naam del Maestro remueve el calor de las pasiones, las maldiciones y las ansiedades. El Sat Gurú desea intensamente el amor y el afecto de los devotos, así como lo hicieron Krisna o Rama. Los momentos que uno pasa repitiendo el Simran son valiosos.

Iad kia yabe bii baguetonee, nangué peeron dora aiaa
 Sada dine ko gale legaiaa, sada diaa durbale ko sajara (bis)
 Kere Naam kii pau Kirpal Ji, Ajaib raja boole •

Siempre que los devotos se acordaron de Él, Él llegó corriendo descalzo. El siempre acoge en Sus brazos a los pobres y les da Su apoyo a los débiles. ¡Oh! Kirpal Ji, dame la limosna del Naam: esta es la petición que Te hace Ajaib.

Mane Mandir Me Aao

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Mane mandir me aao Kirpal Ji, mane mandir me aao
Muyeko gale lagao Kirpal Ji, mane mandir me aao

Entra al templo de la mente, ¡oh! Kirpal Ji, entra al templo de la mente. Abrazame,
¡oh! Kirpal Ji entra al templo de la mente.

Sab par dia kari prabe tumne, samedarshi je Naam tumara
Ganaka, Gid, Ayamal yo bi, charane sharan me aia tara
Tume parase me lo ja Sat Guru, sona muye banao •

¡Oh! Señor, Tú derramas gracia sobre cada uno. Consideras a todos por igual.
Ganaka, Guidh, Ayamal, todo el que tomó refugio en Ti, Tú los liberaste. Tú eres la
piedra filosofal. Yo soy hierro, ¡oh! Sat Gurú, conviérteme en oro.

Tumeko kuche bi katin neji je, tum triloki ke swami
Rake do sir par jate dia ka, gate-gate vasi antariami
Yaname marane ke is chakar se, abe to mukate karao •

Nada es difícil para Ti. Tú eres el dueño de los tres mundos. ¡Oh! Omnipresente,
Todo Conciencia, pon Tu mano llena de gracia sobre mi cabeza. Al menos libérame
ya de esta rueda de nacimiento y muerte.

Bagueti have ke buke Sat Guru, sabe ko gale lagaia tumne
Yisene tuye pukara Sat Guru, sankate mukate karaia tumne
Yugo yugo se batak raja ju, abe to raj dikao •

¡Oh! Sat Gurú, Te complace la devoción y el amor. Has acogido en Tus brazos a
todos. A todo aquel que te invocó, le resolviste sus dificultades. Te he buscado por
mucho tiempo. Por lo menos ahora muéstrame el camino.

Me ju papi kote yanam ka, bula yiv tumara
Abe na beyo or dvare, me dukia ja bara
Buli atema batak reji je, Ajaib ko gare paunchao •

He sido un pecador durante millones de nacimientos. Soy Tu alma olvidadiza. No
me envíes a ninguna otra puerta. Soy el que sufre. El alma olvidadiza esta errante.
Permite que Ajaib alcance su Hogar

Dea Karo, Dea Karo Gurú Pal

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Dea karoo, dea karoo, Guru Pal sabe kee kaste jaro,
kaste jaroo, kaste jaroo, Guru Pal • sabe pare dea karoo

Derrama gracia sobre todos, derrama gracia, derrama gracia. ¡Oh Gurú Pal!,
quítanos el dolor, quítanos el dolor, Gurú Pal.

Jame bálake tume pitaa jamaree, tum bine bigadi kone savare (bis)
Tamse jaro Guru yooti yagaoo, batake rajee jee raja dikao
Bula dia agare tumene ji jamko, kon karega dian •

Somos Tus hijos, Tú eres nuestro Padre. ¿Quién sino Tú puede corregir nuestros
defectos? Disipa la oscuridad, ¡Oh Maestro!, manifiesta la Luz. Estamos perdidos,
muéstranos el camino. ¿Quien se hará cargo de nosotros si Tú nos olvidas?

Manava bane kare jama yii pae, ise darti pare suarega seyae (bis)
Kate pape ki kaali kaaraa, beje Naam kii amarate dara
Sabe Sangat kaa maane bare nite, sabeka joo kaliaana •

Que podamos vivir convertidos en hombres y que podamos crear un cielo en la
tierra. Que las negras nubes del pecado desaparezcan y fluya la corriente del Néctar
del Naam. Que el honor del Sangat aumente y que todos seamos bendecidos.

Yiseke mane mee muurate terii, yiseke mu pare teeraa Naam (bis)
Palake yapakate bane yatee jee, useke bigaree sare kaam
Dea mejare jo yaee teeri, mera bane yae kam •

Aquel que tenga Tu Forma en su mente y Tu Naam en su boca logrará que todos sus
trabajos se lleven a cabo en un instante. Derrama Tu Gracia sobre mí para que pueda
llevar a cabo mi trabajo.

Kirpal Guru base itena vare doo, tane mane dane sabe nirmale Laredo
(bis)
Jar duvida se joo chutekara, sabe me dikee rupa tumara
Sache mane se kare tumara, Ajaib gunee gane •

¡Oh Gurú Kirpal!, concédeme solamente esta gracia: que mi cuerpo, mente y riqueza
sean puros. Que yo sea liberado de todas las dualidades, y que pueda ver Tu
hermosura en todos. Ajaib canta Tus alabanzas con sinceridad.

Tum Se Mera Yaname Yaname

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Tum se mera yaname yaname ka nata

• je Kirpal Guru, Je Kirpal Guru, Mera yaname yaname ka nata
je Kirpal Guru, je Kirpal Guru (Bis)

Tum se mera yaname yaname ka nata je Kirpal Guru, Je Kirpal Guru,

¡Oh Gurú Kirpal!, mi relación contigo proviene de nacimiento tras nacimiento.

Tum jo Parbram Parmeshvar, me ju ansh tumajara

Tum se beda neji je yague me, koi ore sajara (Bis)

Me sevake tum Swami mere, tum ji bague vidata •

Tú eres Parbrahm, el Dios Supremo, yo soy Tu esencia. En este mundo no hay mayor apoyo que el Tuyo. Soy el servidor, Tú eres mi Maestro. Tú eres el Hacedor de mi destino.

Sache mane se ike bare bi yisene tume pukara

Yaname marane ke is chakar se, mila use chutekara (Bis)

Mejima aparampar tumari, pare neji mil pata •

Cualquiera que Te invocó con toda sinceridad así fuera una sola vez, recibió su liberación de la rueda de nacimientos y muertes. Tu gloria es inalcanzable. Nadie puede obtenerla.

Mere Sat Guru patit pavane je, pavane Naam tumara

Me aparadi maja patit me, tuye bisara (Bis)

Na muye yesa yachak Sat Guru, na tume yesa data •

Mi Sat Gurú es el Emancipador de los pecadores. Tu Naam es el emancipador. Soy un gran pecador, me he olvidado de Ti. ¡Oh! Sat Gurú, no hay un mendigo como yo ni un Dador como Tú.

Tile tile ka aparadi Sat Guru me bula yive bichara

Kote pape ko mitane vala, esa Naam tumara (Bis)

Kirpal Guru ne kirpa kareke, Ajaib ko gare paunchata •

¡Oh! Sat Gurú, soy Tu pecador. Soy Tu pobre alma olvidadiza. Tu Naam nos cancela millones de pecados. Derramando Su gracia, el Gurú Kirpal ha hecho que Ajaib alcance su hogar.

Deka Leia Asi Deka Leia

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Deka leia asi deka leia lale Sawam da deke leia (Bis)

Hemos visto, hemos visto al hijo de Sawan.

Raj viche aaia yinia yiada dushvaria
Onia ji pake gaia Guru nal yaria
Naam nale vi dile lake deka leia •

Entre más problemas se presentaron en el camino, más creció nuestra amistad. Al habernos enamorado del Maestro, nosotros también hemos visto.

Kei yanama viche laka guna asi kite
Bare bare yejer piale asi pite
Teri katir mar ke yi ke deke leia •

Cometimos millones de pecados a lo largo de muchos nacimientos, y bebimos las copas de veneno. Al morir y vivir por Ti, hemos visto.

Gala dile dia dile viche ji reje gaia
Mayeburia dile dia sabe kucha kaje gaia
Asi dunia to mane un mode laia •

Las cosas del corazón se conservan en el corazón. El apremio del corazón lo dice todo. Hoy hemos apartado la mente del mundo.

Laka yap tap asi yivan viche kite
Dunia tapaia nale yale dare kite
Ajaib Kirpal sajare joke, yaname marane a bede leia •

Hemos hecho millones de austeridades en nuestra vida y nos hemos bañado en aguas sagradas. Ajaib ha terminado su ciclo de nacimientos y muertes acogándose a Kirpal.

Jamare Piare Sat Guru Yesa

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• Jamaare piare Sat Guru yesa, jamne na koi oore deka (bis)
Ve too majane jee meree Sat Guru (bis), unsaa majane na oore deka,
Jamaare piare Sat Guru yesa, jamne na koi oore deka.

No hemos visto a nadie como nuestro Amado Sat Gurú. Mi Sat Gurú es grandioso.
No hemos visto a nadie tan grande como El.

Vee je dono yajan ke malike, duniaa ke diil me basene vale
Jare gate ke guiata jee ve guiani, dilo ki bate yaane ne vale (bis)
Shabd sarupe jee ruupe unka (bis), ruup yo jamne ankoo se deka •

El es el dueño de ambos mundos. El es quien mora en los corazones del mundo. El es el único que conoce la realidad y los asuntos de que hay en todos los corazones. Su forma es la Forma del Shabd, la Forma que hemos visto con nuestros propios ojos.

Dekee to dekenevaala deke, dekee to deketaa ji reya
Piaari murat piaari surate, dekevala unkaa jo yae (bis)
Maneemojake man koo baanee vala (bis) manbavan jam sabene deka •

Tan sólo aquel que tenga la capacidad de verlo, lo ve. Y cuando lo ve, no puede dejar de verlo, queda maravillosamente atónito. Su forma es el amor, Su rostro es el amor y el que lo contempla se vuelve Suyo después de verlo. El es el más atractivo, el que más le gusta a la mente. A este Amado, todos lo hemos visto.

Dekaa to shaiade jare nazar ne deka, apone apone keiale se
Yisenê bi unko piaar se deka, nikelaa vo ise mayedaar se (bis)
Vee to je ike majaanee navike (bis) bare kare nave le yaate deka •

Probablemente todos lo vieron, pero desde su propio ángulo de visión, como es natural. Pero quien lo vio con amor, salió de la corriente del mundo. El es el Gran Capitán. Lo hemos visto llevando un barco repleto.

Vee navike Guru Kirpal je piare, Sawan piare kaa piara.
Kirpaa ka sagar Kirpal je piare, Ajaib ko yan se bii piara (bis)
Vee to ati sunnder salone (bis) unka jua yisenee deka •

Amado, el Gurú Kirpal es ese Capitán. El es el Bienamado del Bienamado Sawan. Amado, Kirpal es el Océano de Gracia. Ajaib lo ama más que a Su propia vida. El es el más Hermoso. Quien lo vio se hizo Suyo.

* La segunda parte del coro solamente se repite al final.

Guru Charano Se Prite

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Guru charano see priite

- Karoo mane Guru charanoo see príte (bis)

¡Oh mente!, ama los Pies del Maestro, ama los Pies del Maestro.

Yee sapanoo ka yaale sujâna, yee duniaa je reene basêra
Chalâ chalii ke ise melé me, saanye dalii ore ukera dêra (bis)
Vartemane joota yata je, pale-pale yajaa atite •

La trampa de los sueños es encantadora. Este mundo es el refugio de una sola noche. En este mundo inestable, la tienda de campaña permanece sin armar mientras la noche se va aproximando. A cada instante el presente se va convirtiendo en pasado.

Nookare chaakare tate bate yé, bari tiyoori me yee mâia
Praane pakeeru ure yae to, saate nejii yatii ya kaia (bis)
Sabi chitá pare rakekare aate, sute sambaandii mite •

Todas las cosas espléndidas y los criados, la caja de seguridad llena de riquezas, todo se quedará aquí mismo. Cuando el pájaro de la vida sale volando, ni siquiera este cuerpo se va con él. Todos los parientes, los amigos y los hijos lo dejan a uno en la pira funeraria.

Raate anderi raaja ayani, guejerii nadia nava purâni
Sootte-soote bite gae yugue, abe too yaague aré agueâni (bis)
Viguane vinasake Guru Naam je, yivane kaa sanguuite •

La noche está oscura y el camino es desconocido. El río es profundo y el bote ya está viejo. Han transcurrido edades enteras en medio del sueño. ¡Oh hombre! ignorante, ¡por lo menos ahora despierta! El Naam despeja los obstáculos y es la música de la vida.

Looje koo sonaa kare deta, itenaa paavane Naam tumâra
Pale me satedaama ya paunchá, yisenee mane se tume pukâra (bis)
Kirpal Ajaib ke sada sajaai, yaname-yaname kaa mite •

¡Oh! señor, Tu Naam es tan puro que convierte el hierro en oro. Todo aquel que Te suplica desde lo profundo de su corazón, llega en un instante al Verdadero Hogar. Kirpal le extiende Su ayuda a Ajaib a cada instante. El es el Amigo nacimiento tras nacimiento.

O Mane Murake Ab To Yague

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

• O mane murake abe to yague

O mane murake abe to yag

¡Oh mente! necia, ¡por lo menos despierta ahora!

Rate anderii pate anyaana, sire pare jee papoo ka baare

Gejerí nadiia naave puraani, ore usemee bii cheede jayar (bis)

Bite gae yugue soote sootee, are alesii nindera tiag •

La noche está oscura, el camino es desconocido y sobre tu cabeza llevas el peso de los pecados. El río es profundo; el bote ya está viejo y además tiene miles de agujeros. Han pasado edades enteras mientras dormías. ¡Oh hombre! perezoso, deja ya de dormir.

Mate pitaa pateni sute dara, samaye rajaa yine koo ate piaara

Prano ka panchii urete ji, kareyaenguee saabi kinara (bis)

Sabe ki apanii apani dafeli, sabe ka iapana apana rag •

Los padres, la esposa, el hijo, y el hermano, a quienes más amas; todos ellos te abandonarán tan pronto como el pájaro de la vida salga volando. Cada quien tiene su propia pandereta y cada quien toca su propia melodía.

Sakale sate kaa saare Naam je, yivane kaa adare Naam je

Preme Naam jee piaare Naam je, kejeté beeraa para Naam je (bis)

Prabu ko pavan Kirpal Naam jee, kare pratipale ore anurag •

La esencia de todas las verdades es el Naam. El Naam es el punto de apoyo de la vida. El Naam es amor y repitiendo el Naam uno lleva el bote hasta la otra orilla. Kirpal es el Sagrado Naam de Dios Quien nos protege y nos ama.

So kam chore Satsang me yaana, jayar kam chore bandee, diane lagaana

Yiteni yaruuratee tane ko kanee kí, atema bi maanguee Simran kana

(bis)

Vaake Ajaib iade rake Kirpal kaa, ka li tokare abe to yag •

Abandona cientos de trabajos y dirígete al Satsang, ¡Oh hombre!, abandona miles de trabajos y medita! Así como el cuerpo necesita del alimento, así también el alma necesita el alimento del Simran. ¡Oh Ajaib!, recuerda las palabras de Kirpal. Tú has estado vagando de un sitio a otro por mucho tiempo, ¡Es hora de que despiertes!

Yivane Safale Banale Bande

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Yiivane safalee banaale bandee, yiivane safale banaale (bis)

¡Oh hombre!, haz que tu vida sea exitosa.

Yiseko tuunee guare sameyaa jee, ejee je ike saraae
Ye je yague chala chalii ka meelaa, ike aae ike yaae (bis)
Saate neji yaatii kaiaa take, maiaa ke matevaale •

Lo que consideras como tu hogar, es en realidad una posada. Este mundo es la feria de las vanidades. Uno va y viene. Ni siquiera el cuerpo se va contigo, sigues embriagado con maya.

Dine duki ore durbale yane kii, karelee seva kareele
Ram Naam kee jiire mootii, ise yoolii me bareele (bis)
Kamaa sakee yitena yivana mee, utena Naam kamaale •

Ofrécele servicio a los pobres, a los sufridos y a los débiles. Llena esta bolsa con los diamantes y perlas del Naam del Señor. Gana todo el Naam que puedas en esta vida.

Sant yan ki baate choore dee, maaja adame take taree gae
Yo bii sharane sharane me aae, pale mee pare utare gae (bis)
Karenii kare niseekame bava see, prabu see prite legaa le •

No sólo los Santos, sino también los grandes pecadores obtuvieron la liberación. Todos aquellos que tomaron refugio a Tus Pies, llegaron a la otra orilla en un solo instante. Realiza tus actos desinteresadamente. Ama a Dios.

Bave saagare see paare jo yaataa, yisenee Guru ka Naam pukara
Simran Guru kaa ratelé banndee, jo yae tera chutekaara (bis)
Guru Kirpal teree saangue Ajaib, toraa dian legaa le •

Todos los que repiten el Naam del Maestro, atraviesan el océano de la vida. Repite el Simran del Maestro para que puedas ser liberado. ¡Oh Ajaib!, Kirpal te acompaña, presta un poco de atención.

A Kirpal Kole Bete

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

A Kirpal kole bete asan de, fol dilaa dee vareeke

• Joi koone kenaami saato, langue yandoo chupe kar ke (bis)

¡Oh! Kirpal, ven y siéntate con nosotros, repasa las páginas de nuestros corazones.

¿Qué crimen hemos cometido para que te alejes silenciosamente de nosotros?

Así nejí pule sakedee teenu, yina chir saa vagadee ne (bis)

Sachene jii oonda ye tenuu, vek sinee jate tarekebé

Sachene ji oondaa ye teenu, vek sinee jate tareeke •

Mientras continué la respiración, no podremos olvidarnos de Ti. Si no lo crees, pon

Tu mano en nuestro corazón y lo verás.

Teri ji ja terii saa, yade to chajeeaa teenu (bis)

Piaar teree sangue kita ee ta, ki renaa pire dareke

Piar tere sangue kiita eeta, ki renaa pire dareeke •

Yo soy Tuyo. Fui Tuyo desde el primer momento que Te amé. ¿Por qué habría de sentir temor si Te he amado?

Dar tere te aee jaa kuye, as umiidaa lee ké (bis)

Paa de keere ya more de kaali, kushian de Sawan baneke

Pa de kere ya moore de kaali, kushian de Sawan baneeke •

He llegado hasta Tu puerta lleno de esperanzas y expectativas. Es Tu decisión, si convertido en el Sawan de la felicidad, nos das limosnas o nos despides con las manos vacías.

Veke parake ke sanuu Soonni, van a yavanguii tareeke (bis)

Par ike vari bee kol Ajaib de, fool dilaan dee vareeke

Par ike vari bee kool Ajaib de, fol dilaan dee vareeke •

Pruébanos. Vendré hasta Tu orilla así como lo hizo Sohani. Pero al menos por una vez, siéntate con Ajaib y repasa las páginas de nuestros corazones.

Kirpal Ki Mejima

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

- Kirpal ki mejimaa iaparampaar, kot vaar yaava baliyar (bis)

La Gloria de Kirpal es ilimitada. Me sacrifico millones de veces.

Jare andheraa yooti yegae, jare batekee ko raja dikae
Sadá sejaraa dee page page pare, kaste jaree sabe suke baresae (bis)
Bine mangue jii sabe kuche paape, yo bi aae Guru ke duar •

El despeja la oscuridad y hace manifiesta la Luz. El les muestra el camino a todos aquellos que se han extraviado. El nos brinda apoyo a cada paso. El le pone fin a nuestras penas y hace que descienda la felicidad. Todo aquel que llega hasta la puerta del Maestro, recibe todo sin necesidad de pedir nada.

Sant yanó kaa jee ie je guian, jari se peejelee Guru ko yan
Ye tan visi kii veel bavaree, Sat Guru je amarete ki kam (bis)
Shate sate namane vandana sate sate, Guru je yiivane ke aadar •

Este es el conocimiento que imparten los Santos. Consideren que El Maestro antecede a Dios. ¡Oh hombre! loco, este cuerpo es una enredadera venenosa. El Sat Gurú es la fuente del néctar. Cientos de veces me inclino y me entrego devotamente a El. El Maestro es el punto de apoyo firme de mi vida.

Antare mane kii aanke kol, yuke kare chale ore mita bol
Gante bande lee tare yaega, Guru ka bachena bara anemol (bis)
Yine paer dea kari Guru aer nee, veji utare gue bave see paar •

Haz que la mente interior abra los ojos. Sé humilde y habla con palabras dulces. Guarda las palabras del Maestro, ellas son valiosas y te darán la liberación. Aquellos sobre quienes el Maestro ha derramado Su Gracia, han atravesado el Océano de la Vida.

Guru ka Naam je Kali Yuga mee, bavesagar kii nav
Naam biná ore terene kaa, ore nejii koi upav (bis)
Ajaib yape kirpal koo, utaré yaeenga paar •

El Naam del Maestro es el bote con el cual atravesamos el océano de la vida en esta Edad de Hierro. Sin el Naam, no existe ninguna otra forma de llegar a la otra orilla.
Ajaib: Medita en Kirpal y llegarás a la otra orilla.

Kone Kaje Me Mar Yana Je

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Kone Kajee mee mare yanaa jee - Me taa Kirpal gáre yana je (bis)

¿Quién dice que he de morir? Tengo que llegar al Hogar de Kirpal.

Lamma chooraa saagare yeeraa - Joolee joolee táre yana je (bis)

Lenta, lentamente, he de cruzar este largo y ancho océano.

Yivane dee raa viche aaii - Moote moii nee máre yana je (bis)

La muerte tonta, que se ha interpuesto en el camino de la vida, tiene que morir.

Yivane dee nakashee andaree - Rang Sawan da páre yana je (bis)

El color de Sawan tiene que agregarse al mapa de la vida.

Vadi saarii úmaraa booguii - Réjena najii ee gáre yana je (bis)

He gozado de una larga vida; ya no tengo que vivir, tengo que irme al Hogar.

Kirpal di charechaa joonii jee - Yaa yina Naam yaápa yana je (bis)

Se cumplirán las palabras de Kirpal y toda la meditación en el Naam que deba hacerse, se hará.

Koi meeraa raaja na rookee - Yaanaa jee sacheemúche yana je

Nadie debe detenerme. Ya es hora de irme, realmente debo irme.

Toro meenuu jase kee tooroo - Apanee jii mee gáre yana je (bis)

Despídanme, despídanme con alegría. Tengo que partir a mi propia casa.

Yade vi chaaveegaa Ajaib - Kaalii pinyeree káre yana je (bis)

Cuando Ajaib lo desee, dejará esta jaula vacía.

Dile Tutede Abade Kare

Sant Ajaib Singh Ji

Dile tute de abâde kae

Guru Kirpal sone nuu, Ajaib iade karê (bis)

El consuela al corazón abatido. Ajaib recuerda al Bellísimo Gurú Kirpal

Asa bare sâñse mûke chalee (bis)

Teria yudaiaa dee, asu akia cho muuke chalé (bis)

Los suspiros de esperanza se están agotando. Las lágrimas de la separación también se están acabando

Sifetá teria me dasedi ravaa (bis)

Akia che vase sonea, tenu jardame takedi ravá (bis)

Que yo pueda siempre contarle a los demás sobre Tu gloria. Mora dentro de mis ojos, ¡Oh Bellísimo Ser!, para que pueda contemplarte constantemente.

Sadi yindegui savar deevee (bis)

Tere yija neji labenaa, panya dakua nu mâr deevé (bis)

Tú eres el Creador de nuestras vidas. No encontraremos a nadie más como Tú, capaz de acabar a los cinco ladrones.

Dunia khushia che jasedii ee (bis)

Teto bina yague suunaa, bave dunia pei vasedii é (bis)

La gente sonríe con felicidad. El mundo está vacío sin Ti, ¿qué importa si el mundo existe?

De Darshan mane bina jo yavee (bis)

Sade vale take sonea, sadi yindegui da bima jo yavé (bis)

Dame Tu Darshan para que mi interior se renueve. ¡Oh Bellísimo Ser!, danos Tu mirada para asegurar nuestra vida.

Sanu piare sika yaavii (bis)

Vicheria rujaa nuu, Sach Khand pucha yaaví (bis)

Enséñanos a amar. Haz que las almas separadas alcancen Sach Khand.

Bure duke ne yudaia dee (bis)

Dine rati rondi ravaa, pira vaangue shudaiaa dé (bis)

Los dolores de la separación son muy severos. Lloro día y noche. Vago como un loco.

Duke dile de farolaa mee (bis)

Teto bina kone sunee, gendi dile di kolaa mé (bis)

Quiero contarte sobre las penas de mi corazón. ¿Quién sino Tú me escuchará?
Frente a quién, ¿puedo abrir los cerrojos de mi corazón?

Asi ôgane jare jaa (bis)

Dea kare bakshe lavii, tere yíva vicharee já (bis)

Somos los que nos equivocamos, estamos llenos de faltas. Derrama Tu gracia y
perdónanos. Somos Tus pobres almas.

Moye apani che pa peeraa (bis)

Jore sabe daia derivaa, ike rakea sajara teerá (bis)

Por Tu voluntad, regresa otra vez. He demolido todos los otros pilares y solamente
cuento con Tu apoyo.

Meke pulaa bâgue peaa (bis)

Kushia che rona pe guea, mera lutia sujague gueá (bis)

El jardín está lleno de flores perfumadas. Pero en medio de esa felicidad tengo que
llorar, porque mi esposo me ha dejado viuda.

Piare takeri che tuleda nejii (bis)

Guru Kirpal binaa, Ajaib kodi de mule da nejí (bis)

El amor no puede ser pesado en una balanza. Sin el Gurú Kirpal, Ajaib no vale nada.

Kirpal Da Vichora

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Kirpal da Vichora meri, jadia nu ka gueá

• Manguea si piare tee, vichora jholi tu pa gueá

La separación de Kirpal ha consumido mis huesos. Había suplicado que me dieras Tu amor, pero Tú pusiste separación en mi jholi.

Data bula tenu kive koi, madi moti gale neji

bula tenu kive koi, madi moti gale neji

Mure mure Naam tera, bulea te a gueá •

¡Oh Dador!, ¿cómo puedo olvidarme de Ti? No es algo sencillo. Tu Naam aflora a mis labios una y otra vez.

Kita tenu piare ode, badele che gama mile

Kita tenu piare ode, badele che gama mile

Yindagui nu gamayora, jadian nu ka gueá •

Te amé, pero a cambio recibí sufrimientos. El dolor de la separación consumió mi vida y mis huesos.

Sunda je kadake yadoo, kise da me sachi muchi

Sunda je kadake yadoo, kise da me sachi muchi

Lagueda je shaiad mere, vere tujio a gueá •

En realidad, cuando escucho algún sonido, me parece como si Tú hubieras llegado a mi patio.

Kole kundi take Ajaib, karake yeja joia koi

Kole kundi take Ajaib, karake yeja joia koi

Kare ke tarase gare, Kirpal tan ni a gueá •

¡Oh Ajaib!, abre la puerta y busca dónde está Aquel que pudo haber producido ese Sonido. ¿No es acaso Kirpal, Quien bendiciéndome con Su Gracia, ha llegado a mi hogar?

Tumse Tumse Meri Prite Purani

Sant Ajaib Singh Ji

Coro

Tumsee tumse meri priite puranii, jee Kirpal Gurú piaree
Piaree jee Kirpal Gurú tumsee (bis)

Oh Querido Gurú Kirpal, mi amor contigo es muy antiguo.

Darvaye pare para jua jun, jat pasare kara jua jun (bis)
 Akia piáis Darshan dikao, dea karo Prabhu paare legao (bis)
 Dine bandu Karina ke sagare, meri sude kesee bisaranii, jee Kirpal Gurú

Yo estoy en casa en nuestra puerta, yo estoy en posición con mis manos extendidas hacia fuera. Los ojos están sedientos; me estás formando con tu Darshan. Lluvia de gracia oh Señor. Tómate al otro lado. Oh amigo de cientos de miserables. Océano de compasión. Cómo me haz olvidado?

Kirpa kari Sant yane tare, Sat Gurú tumene adema iubare (bis)
 Shiveri ke juutee pale kae, sabe sharena gate kante legae (bis)
 Tumane sabe ke sankate kate, sabeki piira yani, jee Kirpal Gurú

Lloviendo gracia, Tu liberaste a los Santos. Oh Sat Gurú, Tu bienes a liberar igual a los pecadores. Tu comiste los granos contaminados de Shivri. Tu abrazas a todos aquellos que vinieron a tu refugio. Tu tienes que borrar todas nuestras dificultades; Tu sabes todo nuestro dolor.

Je Sat Gurú mee sharene tumari, tumee sagare mee bunde tumari (bis)
 Tume ji mata pita iore brata, me ju yacheke tum joo data (bis)
 Ajaib ye ji yanamo ki gaata, ye ji yaname-yaname ki kajani, jee Kirpal Gurú

Oh Sat Gurú, yo estoy en tu refugio. Tú eres un océano y yo soy tu gota. Tu eres mi madre, padre y hermano. Yo soy un mendigo, Tu eres el dador. Oh Ajaib, este es el cuento de la vida. Esta es la historia del nacimiento después del nacimiento.

GLOSARIO

AGAM LOCK: Nombre de la séptima Región Espiritual.

ALAKH LOK: La Región Invisible, Indescriptible. Sexto Plano Espiritual.

ALAH: Nombre árabe de Dios.

ANAHAD o ANAHAT SHABD: El Verbo o el Sonido Espiritual presente en todos.

ANAM, ANAMI o ANAMI PURUSH: Lo Innombrable, lo Absoluto, la Deidad más alta. Radha Swami. El Gobernador de la octava y más alta Región Espiritual.

BAYAN: Una forma de práctica espiritual. Canto devocional.

BHANDARA: Fiesta religiosa, celebración.

BHANWAR GUPHA: La cuarta Región Espiritual.

DARHMA: Principio de vida. Deber religioso o moral.

DARSHAN: Contemplar a un Maestro Perfecto y absorberse en Él a través de Sus ojos. Sentarse en la presencia de un Santo. Reunión interna con la forma del Maestro.

DHUN: Sonido Interior sinónimo de Shabd o Verbo.

DHYAN: Contemplación, atención.

GRANTH: Escrituras Sagradas de los Gurús Sikh.

GURBANI: Las enseñanzas de los Maestros.

GURDWARA: Templo Sikh.

GURMUKH o GURUMUKH: Literalmente es aquel cuya faz está siempre dirigida hacia el Gurú, aquel que se ha entregado por completo al Gurú, aquel que es guiado por el Gurú. Un alma altamente avanzada que ha arrojado las tres envolturas y ha llegado a Par Brahm. También se dice que los Santos son lo únicos verdaderos Gurmukhs.

GURU: Maestro espiritual. Dispensador de Luz.

JHOLI: La parte delantera de la camisa cuando es usada para

recibir el Parshad.

Ji: Sufijo de honor y respeto. Similar a Señor.

JIV o JIVA: La persona o el alma no liberada. Alma encarnada.

JOT o JYOTI: Luz Divina. La luz de la primera Región Espiritual Sahans dal kanwal o Loto de mil pétalos.

KAL: Literalmente es tiempo o muerte. El espíritu del tiempo. El nombre dado al Poder que controla a todos los tres mundos que son perecederos. Kal rige y regula la totalidad del universo (material, sutil y causal) y no dejará a nadie que cruce su umbral para entrar en el reino del Sat Purush. Aunque Kal es una creación del Ser Supremo su trabajo está en mantener la justicia y el orden en los planos Físico, Astral y Causal, las regiones inferiores y sujetas a la disolución. Poder negativo en comparación con Dayal o Poder Positivo.

KALI YUGA: Edad de Hierro o Edad de la Oscuridad. En la que vivimos ahora.

KARMA: La ley de acción y reacción, o causa y efecto. El fruto o resultado de pensamientos, palabras y acciones, del pasado.

KUR: Basura, desecho, Sant Ji dijo que en los bayanes significa perecedero.

MAYA: Ilusión o engaño. Aquello que no es eterno, real ni verdadero

NAM o NAAM: Nombre, Shabd, Verbo, Logos, el Creador Inmortal. Poder que emana del ser Supremo y nos lleva hacia El.

NIRANJAN JYOTI: Señor de la primera Región Espiritual.

PAR BRAHM: Mas allá de Brahm. Denominación del Señor de la tercera Región Espiritual.

PARMESHAR: Otro nombre de Dios.

PARSHAD: Alimento u objeto bendecido por un Maestro.

RADHA SOAMI o RADHA SWAMI: Apelativo del Supremo Señor Dios. Swami literalmente significa Señor, y Radha significa Alma; lo que quiere decir "Señor del alma".

RADHA SWAMI DIN DAYAL: El Señor del Alma.

Misericordioso con los humildes.

RAM o RAMA: Dios, Shabd. El poder que impera en todas partes.

RISHI: Aquel que conquista su mente y sus sentidos.

SACH KHAND: Región Verdadera o Imperecedera. Hogar de

Dios y del Alma.

SADH o SADHU: Hombre santo que sigue un sendero de disciplina espiritual.

SHABD o SHABDA: Verbo, Sonido Espiritual, la Corriente Audible de la Vida,.

SAT LOK: Nuestra verdadera morada.

SAT SANG: Asociación con la Verdad. Reunión de los seguidores de un Maestro perfecto, para escuchar Sus enseñanzas.

SANGAT: Grupo, comunidad o congregación conformada por los seguidores y discípulos de un Maestro.

SAT GURU: Un Maestro o Instructor Espiritual verdadero

SAT NAAM: Señor de la quinta Región Espiritual. Nombre o Verbo.

SEVA: Servicio desinteresado para el bien de otros, en la causa de Dios.

SINGH: Nombre común dado a los Sikh.

SURAT: Alma, conciencia, atención interna.

SURAT SHABD YOGA: La Corriente del Sonido, la unión del alma con el Shabd. Se considera como la forma suprema de todas las yogas, conduce al practicante a planos más allá del alcance de las otras yogas. El Surat Shabd Yoga es sinónimo de Sant Mat El Sendero de los Maestros.

TRIKUTI: Nombre de la Segunda Región Espiritual.

VEDA: La más Sagrada de las Escrituras Hindúes.

YAGNA: Ritual de la religión hindú

YAMA: Ángel de la Muerte.

YOLI: Parte delantera de la camisa cuando es usada para recibir el Parshad.

Índice Alfabético

A Gue Dar Te Bikari	205
A Guru Kirpal Ji	184
A Kirpal Guru Chite Chareni	203
A Kirpal Guru Me Sagane	201
A Kirpal Kole Bete	286
Aao Kirpal Piare Duke Darda	162
Aavo Sat Guru Aavo Ji	167
Aaya, Aaya, Aaya Mere Kirpal Ji	158
Abe Moje Nenen Sio Guru Dia	248
Ae Yi Tere Dare Te Bikari	237
Aia Kirpal Ario Ni	148
Aia Laja Lene Parani	193
Aia Sat Guru Aia Ni	206
Aia Sawan Chari A La Guea	95
Ajaib Kirpal Nu Iade Kareda	255
Ane Ke Duvare Ute Bete Mere Datea	236
Anejade Ki Dhune Piari Sadhu	65
Ao Darshan Karie	135
Ao Diale Prabu Kirpal Pia	165
Ao Iade Manaie Sawan Di	91
Apana Koi Naji	21
Apana Sevake Ki Aape Rake	55
Ari Ve Ari Nakar Bande	176
Asa Gura De Devare Ute Rona	235
Asi Mele Sat Guru Ji	36
Asi Ogune Jare Yi	199
Avo Avo Shah Kirpal Sai	256
Aya Piare	69
Aye Shube Dijara ae	103
Aye Yague Viche Kushia	114
Badia To Bache Sayena	243
Bakesho Bake Shanejar Pia Yi	209
Banda Banike Aia	105
Banda Naam Yapano Un	227
Bande Dia Asa Sada	174
Bande Naam Guru Da Yapele	136

Baneke Ruja Da Vapari Aia	92
Bave Lake Lake Tirate Na Le	32
Bave Yane Na Yane	261
Beta Gate Gate Viche Datar Ve	211
Buli Na Gura De Upekare	245
Chade Chete Jare Chete Parani	118
Chalo Mane Sat Guru Ke Darebar	271
Chare Padarete	40
Chelo Ni Seio Sirsa	70
Chita Kapara Te Rupa Sujavana	33
Chora Tera Gare Lutea	175
Choti Yate	23
Dane Dane Sat Guru	38
Dane Kirpal Piaria Bere Dubede Par Lagave	129
Darshan Pia Da Pa Lava	189
Data Yi Kite Gueo	181
Dea Karo, Dea Karo Gurú Pal	279
Deka Je Yab Se Jamene	72
Deka Leia Asi Deka Leia	281
Deki Bote Nirali Meima	98
Deya Sajara Kirpal Piare	119
Deya Tu Darshan June	106
Dikade Dikade Dikade Data Yi	259
Dile Tutede Abade Kare	289
Duka Vali Gari	254
Duke Banyane Tera Naam Yi	57
Dune Gate Viche Baye Rei Yi	34
Dunia De Viche Ruja Te	224
E Dunia Paroni Sayena	170
E Manase Yame Nu Sonia	213
Eje Te Deshe Paraia Oe Sayena	223
Gate Ji Me Abhinashi Sadhu	64
Guru Bina Guiane Neji	172
Guru Bina Kone Mitave	62
Guru Bina Kone Sajai	61
Guru Charano Se Prite	283
Guru Guru, Guru Guru,	277
Guru Kirpal Da Mukera	177
Guru Kirpal Ji Tera Sajara	120
Guru Kirpal Mere Gare Ana	269
Guru Mera Chane Varega	139
Guru Samane Neji Data	25
Guru To Baguere Bande	179
Gurudev Meri Neia	74
Iade Guru Kirpal Di	183

Ike Araye Ajaib Guyare	214
Ike Dardemand Dile Ki Jaalate Tumhe Bataen	73
Ike Yote Nirali Ai	124
Ise Preme Di Dunia Viche Sayena	155
Jamare Piare Sat Guru Yesa	282
Je Deale Guru Kirpal	140
Jo Kurbane Yao Mejar Bana	46
Joeke Deale Kirpal Gare A Guea	221
Joia Suke Ole	168
Kara Sipate Ki	267
Kareke Vela Iade Yindarie	159
Kari Na Mane Vatenan Da	202
Karo Benaantii Suno Mere Mita	52
Kele Niare Bakeshene Jare	112
Kende Mema Satsang Di	239
Kia Jua Ye Yaname Lia	76
Kio Gafalate Viche Mane Soia Je	238
Kirpal Anami Antar Yami	145
Kirpal Da Vichora	291
Kirpal Guru Aya, Kirpal Guru Aya	107
Kirpal Guru Da Vichoreda Menu Pe Guea	249
Kirpal Guru Ji Sato	122
Kirpal Ki Mejima	287
Kirpal Yeji Sandesha Deta	225
Koi Na Kise Da Beli	163
Kone Kaje Me Mar Yana Je	288
Lague Yae Diane Kirpal	141
Laka Shakala Takia	94
Like Chitia Sawan Nu	272
Like Sat Guru Vale Paia	156
Liken Valia Tu Joke	99
Loche Reja Guru Darshan	50
Mana Re Teri	24
Mane Mandir Me Aao	278
Mane Yado Jatila Jove	222
Me Balijare Yava	143
Me To Kirpal Se Vicherede Ke Roi Re	110
Menu Chadeke Kalli Nu	66
Menu Kirpal Milena Da Cha Ve	161
Menu Tere Bina Kise Di Na Lor	192
Mera Kagueye Gunaja Vala	142
Mera Sat Guru Pritam Pira	77
Mera Sat Guru Sojona A Guea	204
Mere Data Yi Suno Benati	212
Mere Sat Guru Dine Deal	262

Mere Sat Guru Piare Yi	100
Mere Viche Na Guru Ji Gune Koi	125
Milia Sawan Da Beta	228
Milo Kirpal Piarea	144
Muye Apa Na Banalo Kirpal	274
Naam Guru Da Sacha	30
Naam Guru Da Yapale	191
Naam Ki Mejima Aparampar	268
Naam To Bagere Banda	149
Naam Tumara Jirde Vase	53
Naam Yapa Bandea Laja	194
Naam Yapa Kio Lona E Deri	260
Nache Re	78
Nei Labana Manese Yaname Bajare	164
O Akale Ke	102
O Dare-Dare De Firene Nalo	215
O Mane Murake Ab To Yague	284
O Sika	152
Pae Lago Moje Karo Benti	45
Pagale Sareshti Ka Raya Dukia	48
Pakande Me Kuchi Naji Sadho	26
Pake Ya O Sika	195
Pani Dea Bulebulea	137
Pire Da Vichora Duke	171
Pire Iade Sawan Di	226
Raba Lake Lake Shukare Manava	67
Rabe Labeda E	190
Rangue Rupe Da Mane Na Karie	200
Re Mana Shane Joya	80
Ru Malike To Joi Dure	218
Ruja Sadia Nu Pare Langa	185
Sacha Naam Yap	265
Sachi Bani Andare Jo Reji	230
Sachia Guru Mejerbana	54
Sada Na Koi Ve Loko	153
Sade Mirega Ne Kete Uyare	127
Saia Tu Pare Langavi	220
Sant Di Mejima Yi	42
Sant Sat Guru Satia Suarupa	83
Sanu Bulia Nu Rasete Paia	126
Sase Sase Simero Gobinda	47
Sat Guru Di Shareni Pena E	232
Sat Guru Ji Bakshe Leo	263
Sat Guru Ji Darshan Dikao	121
Sat Guru Ke Guna Ga Le	75

Sat Guru Kirpal Ji Darshan Dikanda	130
Sat Guru Kirpal Piara Dunia	217
Sat Guru Ne Dunia Tari	219
Sat Guru Piare Meri	97
Sat Guru Sacha Kirpal Datarea	187
Sat Guru Sache Mere Data	115
Sat Guru Sawan Sha	81
Sat Guru Sawan Shah	88
Sat Guru Sona Mera	188
Sat Sangat Yague Sare Sadhu	63
Sawan Chane Varega	270
Sawan Da Beta Sona Kirpal Aa Guea	154
Sawan Dealu Ne	275
Sawan Guru Kirpal Ji	233
Sawan Keria Ranga Viche Razi	87
Sawan Kirpal Piare	157
Sawan Piare Bakeshan Jare	266
Sawan Sawan Dunia Kehendi	273
Sawan Sha Aaia Jague Te	264
Sawan Shah Ji Avo	234
Seio Ni Ike Nure Ilaji Aia E	108
Seio Ni Kirpal Guru Ji Aia E	131
Seio Ni Sawan Aia	90
Shabd Nale Yor Datea	178
Shah Kirpal Piarea	123
Shube Dejarah Baga Barea	117
Simran Karie Naam Simarie	231
Sire Guru Charena Te Rakeni Ja	246
Sona Sawan Sha Da Bandara	96
Sona Shah Kirpal Piara	138
Sona Sona Mukera	247
Suche Naam Da	207
Suna Sika Siki Vale	182
Takale Mana Oe Kirpal Piare Tai	151
Takure Tume Sharenai Aia	39
Tapade Jirde Tare Ake	113
Tati Vao Na Laga Di yi	41
Tenu Varo Vari Aake	208
Tera Naam Deaie Yi	198
Tera Naam Rasemula Ji	82
Tera Sabe Dunia To Sona	252
Tere Naam Da Barosa Bari	27
Tere Naam Di Veragun Baneke	134
Tere Naam Ne Banae	132
Tere Preme Bavari Kita	169

Teri Jardame Iade	116
Teri Kuderate Tu Ji Yane	186
Teri Soche Kare Kirpal	197
Tu Mera Pita, Tu Je Mera Mata	56
Tum Se Mera Yaname Yaname	280
Tume Bina Kone Sajai Data	253
Tumse Tumse Meri Prite Purani	292
Tun Dada Ve Pareva	133
Tusi Arye Suno Kirpal Guru	166
Ute Yague Musafire Bore Bai	28
Va Mere Sawan	93
Vade Vade Dunia De	229
Yague Musafire Yague Ganam Dine	22
Yama Inesane E Amula Lale Oe	241
Yanva Balejar Yi Me	29
Yapa Naam Guru Da Oe	173
Yape Le Tu Naam Guru Da	160
Yapeo Yine Guru Kirpal Deale	257
Ye Bandea Te Rabe Nu	180
Ye Parase Jona E Yindarie	35
Yere Guru Bagueti To Jine	251
Yi Aye Di Sulakani Gari	216
Yi Sat Guru Piare Aa Melo Menu	59
Yinan Yapia Kirpal Piara	128
Yiseke Sire Upar Tu Swami	44
Yivane Safale Banale Bande	285
Yo Bani Pure Sat Guru Di	146
Yo Mangue Takur Apane Te	60
Yote Rabe Di Je Aai	240
Yuta Sansar Je	196
Yute Chadeke Vijar	258
Yuti Dunia Che Fasea Dile Mera	210

Este libro
se terminó de
imprimir en el mes
de julio del año 2003,
en los talleres gráficos de
RODRÍGUEZ QUITO EDITORES
Calle 20 N° 1-82 teléfono: 284 06 93 telefax: 281 45 71
www.rodriquezquitoeditores.com
Apartado Aéreo 16888
Bogotá D. C.
Colombia



Kirpal Singh en el jardín Ajmeer, India.



Sant Ajaib Singh, Subachoque, Colombia 1995.



Sant Ajaib Singh, Kirpalamar, Arbeláez, Colombia 1995.



0140052